



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0402/2013

21.11.2013

*****I**
SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajca: Jan Philipp Albrecht

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DŮVODOVÁ SPRÁVA	198
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	205
STANOVISKO VÝBORU PRE PRIEMYSEL, VÝSKUM A ENERGETIKU.....	222
STANOVISKO VÝBORU PRE VNÚTORNÝ TRH A OCHRANU SPOTREBITEĽA .	401
STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI.....	520
POSTUP	624

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))**

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2012)0011),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 16 ods. 2 a článok 114 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0025/2012),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanoviská, ktoré predložili v rámci protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality Snemovňa reprezentantov Belgicka, Bundesrat Spolkovej republiky Nemecko, Senát Francúzska, Poslanecká snemovňa Talianska a Parlament Švédska, v ktorých sa uvádza, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 23. mája 2012¹,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na stanovisko európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov zo 7. marca 2012,
 - so zreteľom na stanovisko Európskej agentúry pre základné práva z 1. októbra 2012,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, Výboru pre priemysel, výskum a energetiku, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre právne veci (A7-0402/2013),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh

¹ Ú. v. EÚ C 229, 31.7.2012, s. 90.

alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Toto nariadenie sa netýka otázok ochrany základných práv a slobôd alebo voľného toku údajov týkajúcich sa činností, ktoré nepatria do pôsobnosti práva Únie, **a netýka sa ani spracúvania osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001⁴⁴, či spracúvania osobných údajov členskými štátmi pri vykonávaní činností v súvislosti so spoločnou zahraničnou a bezpečnostnou politikou Únie.**

⁴⁴ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

Pozmeňujúci návrh

(14) Toto nariadenie sa netýka otázok ochrany základných práv a slobôd alebo voľného toku údajov týkajúcich sa činností, ktoré nepatria do pôsobnosti práva Únie. Nariadenie **Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001¹ by sa malo uviesť do súladu s týmto nariadením a uplatňovať v súlade s týmto nariadením.**

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.01.2001, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na spracovávanie osobných údajov fyzickou osobou, ktoré je výlučne osobnej či súkromnej povahy, ako je korešpondencia a uchovávanie adries, a

Pozmeňujúci návrh

(15) Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na spracovávanie osobných údajov fyzickou osobou, ktoré je výlučne osobnej, **rodinnej** či súkromnej povahy, ako je korešpondencia a uchovávanie

ktoré je bez akéhokoľvek zárobkového motívu, a teda nesúvisí so žiadnou profesionálnou alebo komerčnou činnosťou. Výnimka by sa mala uplatňovať aj na prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, ktorí poskytujú prostriedky pre spracovávanie osobných údajov na takéto osobné či súkromné činnosti.

adries *alebo súkromný predaj*, a ktoré nesúvisí so žiadnou profesionálnou alebo komerčnou činnosťou. *Toto nariadenie by sa však malo uplatňovať aj na prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, ktorí poskytujú prostriedky na spracovávanie osobných údajov na takéto osobné či súkromné činnosti.*

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Toto nariadenie umožňuje, aby sa princíp verejného prístupu k oficiálnym dokumentom zohľadnil pri uplatňovaní ustanovení tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

(18) Toto nariadenie umožňuje, aby sa princíp verejného prístupu k oficiálnym dokumentom zohľadnil pri uplatňovaní ustanovení tohto nariadenia. ***Osobné údaje v dokumentoch v držbe verejného orgánu alebo verejného subjektu môžu byť sprístupnené týmto orgánom alebo subjektom v súlade s právnymi predpismi Únie alebo členského štátu o prístupe verejnosti k úradným dokumentom, ktoré zosúlad'ujú právo na ochranu údajov s právom na prístup verejnosti k úradným dokumentom a predstavujú spravodlivú rovnováhu rôznych záujmov.***

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Aby sa zabezpečilo, že fyzické osoby nebudú zbavené ochrany, na ktorú majú na základe tohto nariadenia právo, toto nariadenie by sa malo uplatňovať na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb s bydliskom v Únii vykonávané prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v

Pozmeňujúci návrh

(20) Aby sa zabezpečilo, že fyzické osoby nebudú zbavené ochrany, na ktorú majú na základe tohto nariadenia právo, toto nariadenie by sa malo uplatňovať na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb s bydliskom v Únii vykonávané prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v

Únii, ak spracovanie súvisí s ponukou tovaru alebo služieb týmto dotknutým osobám alebo so sledovaním *správania* týchto dotknutých osôb.

Únii, ak spracovanie súvisí s ponukou tovaru alebo služieb – *bez ohľadu na to, či sa spája s platbami alebo nie* – týmto dotknutým osobám alebo so sledovaním týchto dotknutých osôb. *Aby bolo možné určiť, či prevádzkovateľ ponúka tovar a služby takýmto dotknutým osobám v Únii, je potrebné uistiť sa, či je zrejmé, že prevádzkovateľ počíta s ponukou služieb dotknutým osobám so sídlom v jednom alebo viacerých členských štátoch v Únii.*

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) Na určenie toho, či spracúvanie údajov možno pokladať za „sledovanie *správania*“ *dotknutej osoby*, je potrebné zistiť, či je pohyb fyzických osôb *na internete* sledovaný prostredníctvom *technik* spracovania údajov, *pomocou ktorých je fyzickej osobe pridelený „profil“* na účely prijatia rozhodnutia týkajúceho sa tejto osoby alebo na účely analýzy či predvídania osobných preferencií, správania a zvykov tejto osoby.

Pozmeňujúci návrh

(21) Na určenie toho, či spracúvanie údajov možno pokladať za „sledovanie *dotknutých osôb*“, je potrebné zistiť, či je pohyb fyzických osôb sledovaný, *bez ohľadu na pôvod údajov, alebo sa o nich zbierajú iné údaje vrátane z verejných registrov a oznámení Únie, ktoré sú prístupné mimo Únie, vrátane úmyslu použiť alebo potenciálne následne použiť techniky spracovania údajov, ktoré pozostávajú z uplatňovania profilu, najmä* na účely prijatia rozhodnutia týkajúceho sa tejto osoby alebo na účely analýzy či predvídania osobných preferencií, správania a zvykov tejto osoby

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať na všetky informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa

Pozmeňujúci návrh

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať na všetky informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej *fyzickej* osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by

mali brať do úvahy všetky prostriedky, pri ktorých existuje primeraná pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná osoba na identifikáciu príslušnej osoby. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na údaje, **ktoré sú považované za anonymizované takým spôsobom, že dotknutá osoba už nie je určiteľná.**

sa mali brať do úvahy všetky prostriedky, pri ktorých existuje primeraná pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná osoba na identifikáciu **alebo vyčlenenie** príslušnej osoby, **či už priamo alebo nepriamo. S cieľom zistiť, či v prípade prostriedkov existuje primeraná pravdepodobnosť, že budú použité na identifikáciu jednotlivca, je potrebné vziať do úvahy všetky objektívne faktory, ako sú náklady a množstvo času potrebné na identifikáciu, pričom sa berú do úvahy dostupné technológie a technologický rozvoj v čase spracovania.** Zásady ochrany údajov by sa **preto** nemali uplatňovať na **anonymné** údaje, **čiže informácie, ktoré sa netýkajú určenej alebo určiteľnej fyzickej osoby.** **Toto nariadenie sa teda netýka spracovania takýchto anonymných údajov vrátane údajov na štatistické a výskumné účely.**

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) **Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory nemusia byť nutne ako také pokladané za všetkých okolností za osobné údaje.**

Pozmeňujúci návrh

(24) **Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na spracovanie zahrňajúce identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako sú IP adresa, cookies týchto služieb a štítky na rádiový frekvenčný identifikáciu, ak sa tieto identifikátory netýkajú určenej alebo určiteľnej osoby.**

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Súhlas by mal byť daný výslovne pomocou vhodnej metódy, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – **prostredníctvom zakliknutia** rámika pri návšteve internetovej stránky alebo **podaním** iného vyjadrenia alebo **vykonaním** inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním

Pozmeňujúci návrh

(25) Súhlas by mal byť daný výslovne pomocou vhodnej metódy, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby – a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle **na základe rozhodnutia** dotknutej osoby – a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov **Výslovný prejav vôle môže zahŕňať zakliknutie** rámika pri návšteve internetovej stránky alebo **podanie** iného vyjadrenia alebo **vykonanie** inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie, **samotné použitie služby** alebo nečinnosť by sa preto nemali považovať za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

osobných údajov. *Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa.*

osobných údajov. *Ak sa spracovanie údajov v súvislosti s ponukou tovarov alebo služieb adresovanej priamo dieťaťu zakladá na súhlase príslušnej osoby, u dieťaťa mladšieho ako 13 rokov je potrebný súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho zákonným zástupcom. Ak je zamýšľaný adresát dieťa, mal by sa použiť jazyk primeraný veku. Iné dôvody zákonného spracovania, ako je verejný záujem, by mali zostať v platnosti, napr. na spracovanie v rámci preventívnych alebo poradenských služieb, ktoré sú ponúkané priamo dieťaťu.*

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou

(31) Aby bolo spracúvanie zákonné, osobné údaje by sa mali spracúvať na základe súhlasu dotknutej osoby alebo na nejakom inom legitímnom základe, ktorý je stanovený v právnych predpisoch, a to buď v tomto nariadení alebo v iných právnych predpisoch Únie alebo príslušného členského štátu, ako je to uvedené v tomto nariadení.

Pozmeňujúci návrh

(31) Aby bolo spracúvanie zákonné, osobné údaje by sa mali spracúvať na základe súhlasu dotknutej osoby alebo na nejakom inom legitímnom základe, ktorý je stanovený v právnych predpisoch, a to buď v tomto nariadení alebo v iných právnych predpisoch Únie alebo príslušného členského štátu, ako je to uvedené v tomto nariadení. *V prípade dieťaťa alebo osoby, ktorá nie je právne spôsobilá konať, mali by sa podmienky, za ktorých táto osoba vyjadruje alebo schvaľuje súhlas, určiť podľa príslušných právnych predpisov Únie alebo členského štátu.*

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou

(32) Ak je spracovanie založené na súhlase dotknutej osoby, malo by byť povinnosťou prevádzkovateľa preukázať, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas s operáciami spracovania údajov. Najmä v súvislosti s písomným vyhlásením v inej záležitosti by záruky mali zabezpečovať, že dotknutá osoba si je vedomá, že dáva súhlas a v akom rozsahu ho udeľuje.

Pozmeňujúci návrh

(32) Ak je spracovanie založené na súhlase dotknutej osoby, malo by byť povinnosťou prevádzkovateľa preukázať, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas s operáciami spracovania údajov. Najmä v súvislosti s písomným vyhlásením v inej záležitosti by záruky mali zabezpečovať, že dotknutá osoba si je vedomá, že dáva súhlas a v akom rozsahu ho udeľuje. ***Na dodržanie zásady minimalizácie údajov by sa dôkazné bremeno okrem nevyhnutných prípadov nemalo chápať ako požiadavka na pozitívnu identifikáciu dotknutých osôb. Podobne ako v prípade podmienok občianskeho práva (napr. smernica Rady 93/13/EHS¹) postupy v oblasti ochrany údajov by mali byť čo najzreteľnejšie a najtransparentnejšie. Nemali by obsahovať skryté ani znevýhodňujúce ustanovenia. Nemožno poskytnúť súhlas na spracovanie osobných údajov tretích osôb.***

¹ *Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, 21.4.1993, s. 29).*

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

(33) Aby sa zabezpečilo, že vyjadrenie súhlasu bude dobrovoľné, malo by sa ozrejmiť, že súhlas neposkytuje platný právny základ, ak fyzická osoba nemohla vykonať riadnu a slobodnú voľbu, a teda následne nemôže odmietnuť alebo odvolať

Pozmeňujúci návrh

(33) Aby sa zabezpečilo, že vyjadrenie súhlasu bude dobrovoľné, malo by sa ozrejmiť, že súhlas neposkytuje platný právny základ, ak fyzická osoba nemohla vykonať riadnu a slobodnú voľbu, a teda následne nemôže odmietnuť alebo odvolať

súhlas bez nepriaznivých následkov.

súhlas bez nepriaznivých následkov. *Je to tak najmä v prípade, keď prevádzkovateľ je verejný orgán, ktorý môže z úradnej moci uložiť povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený. Použitie predvolených možností, ktoré musí dotknutá osoba zmeniť, ak chce voči spracovaniu údajov namietat', ako sú napríklad vopred zaškrtnuté políčka, nevyjadruje dobrovoľne udelený súhlas. Súhlas so spracovaním dodatočných osobných údajov, ktoré nie sú nevyhnutné na poskytovanie služby, by sa na používanie služby nemal vyžadovať. Ak sa súhlas stiahne, môže sa tým umožniť ukončenie alebo nevykonávanie služby, ktorá od dát závisí. V prípade, že ukončenie zamýšľaného účelu nie je jasné, prevádzkovateľ by mal v pravidelných intervaloch poskytovať príslušnej osobe informácie o spracúvaní a požiadať o opätovné potvrdenie jej súhlasu.*

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou

(36) Ak sa spracúvanie údajov vykonáva v súlade so zákonnými povinnosťami, ktoré má prevádzkovateľ, alebo ak spracovanie je potrebné na splnenie úlohy vykonávanej vo verejnom záujme alebo na výkon úradnej moci, právny základ pre spracovanie by mal existovať v práve Únie alebo v práve niektorého členského štátu, a tento právny základ by mal spĺňať požiadavky Charty základných práv Európskej únie týkajúce sa obmedzenia práv a slobôd. V právnych predpisoch Únie alebo vo vnútroštátnych právnych predpisoch by malo byť takisto stanovené, či prevádzkovateľom vykonávajúcim úlohu vo verejnom záujme alebo z úradnej moci by mala byť verejná správa, alebo iná fyzická alebo právnická osoba, na ktorú sa vzťahuje verejné alebo súkromné právo, ako napríklad profesijné združenie.

Pozmeňujúci návrh

(36) Ak sa spracúvanie údajov vykonáva v súlade so zákonnými povinnosťami, ktoré má prevádzkovateľ, alebo ak spracovanie je potrebné na splnenie úlohy vykonávanej vo verejnom záujme alebo na výkon úradnej moci, právny základ pre spracovanie by mal existovať v práve Únie alebo v práve niektorého členského štátu, a tento právny základ by mal spĺňať požiadavky Charty základných práv Európskej únie týkajúce sa obmedzenia práv a slobôd. ***Mali by v tom byť zahrnuté aj kolektívne zmluvy, ktoré by mohli byť podľa vnútroštátneho práva uznané za zmluvy so všeobecnou platnosťou.*** V právnych predpisoch Únie alebo vo vnútroštátnych právnych predpisoch by malo byť takisto stanovené, či prevádzkovateľom vykonávajúcim úlohu vo verejnom záujme alebo z úradnej moci by mala byť verejná správa, alebo iná fyzická alebo právnická osoba, na ktorú sa vzťahuje verejné alebo súkromné právo, ako napríklad profesijné združenie.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

(38) Oprávnené záujmy prevádzkovateľa môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevládajú záujmy alebo základné práva a

Pozmeňujúci návrh

(38) Oprávnené záujmy prevádzkovateľa, ***alebo v prípade zverejnenia*** tretej strany, ***ktorej sa údaje poskytujú,*** môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak

slobody dotknutej osoby. Tu by bolo potrebné vykonávať podrobnejšie posúdenie, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu **z dôvodov jej konkrétnej situácie**. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by mal byť povinný výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním sleduje, a o jej práve namietat', a mal by byť takisto povinný zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

spĺňajú primerané očakávania dotknutej osoby na základe jej vzťahu s prevádzkovateľom a ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. Tu by bolo potrebné vykonávať podrobnejšie posúdenie, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. **Ak záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby neprevažujú, treba predpokladať, že spracovanie obmedzené na pseudonymné údaje spĺňa primerané očakávania dotknutej osoby založené na jej vzťahu s prevádzkovateľom.** Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by mal byť povinný výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním sleduje, a o jej práve namietat', a mal by byť takisto povinný zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. **Záujmy a základné práva dotknutej osoby môžu byť nadradené záujmom prevádzkovateľa údajov naä vtedy, ak sa osobné údaje spracúvajú za okolností, keď dotknuté osoby primerane neočakávajú ďalšie spracúvanie.** Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou

(39) Spracúvane údajov v rozsahu nevyhnutne potrebnom na účely zaistenia siete informačnej bezpečnosti – t. j. schopnosti siete alebo informačného

Pozmeňujúci návrh

(39) Spracúvane údajov v **úmernom** rozsahu nevyhnutne potrebnom na účely zaistenia siete informačnej bezpečnosti – t. j. schopnosti siete alebo informačného

systemu *s daným stupňom spoľahlivosti* zabezpečiť, že sieť alebo systém odolá poruchám alebo *nezákonnému* narušeniu, ktoré ovplyvňujú disponibilitu, autenticitu, integritu a dôvernosť uložených alebo prenesených údajov – spolu s bezpečnosťou súvisiacich služieb ponúkaných *alebo dostupných* prostredníctvom týchto sietí a systémov verejnými orgánmi, jednotkami reakcie na núdzové počítačové situácie (CERTs), jednotkami pre riešenie počítačových incidentov (CSIRTs), poskytovateľmi elektronických komunikačných sietí a služieb a poskytovateľmi bezpečnostných technológií a služieb predstavuje oprávnený záujem dotknutého prevádzkovateľa údajov. Takýto oprávnený záujem by mohol spočívať napríklad v zabránení v neoprávnenom prístupe k elektronickým komunikačným sieťam, v zabránení šíreniu poškodzujúcich programových kódov, v zastavení útokov vo forme cieleného preťaženia serverov („denial of service“), ako aj v zabránení poškodzovaniu počítačových a elektronických komunikačných systémov.

systemu zabezpečiť, že sieť alebo systém odolá poruchám alebo *úmyselnému* narušeniu, ktoré ovplyvňujú disponibilitu, autenticitu, integritu a dôvernosť uložených alebo prenesených údajov – spolu s bezpečnosťou súvisiacich služieb ponúkaných prostredníctvom týchto sietí a systémov verejnými orgánmi, jednotkami reakcie na núdzové počítačové situácie (CERTs), jednotkami pre riešenie počítačových incidentov (CSIRTs), poskytovateľmi elektronických komunikačných sietí a služieb a poskytovateľmi bezpečnostných technológií a služieb predstavuje oprávnený záujem dotknutého prevádzkovateľa údajov. Takýto oprávnený záujem by mohol spočívať napríklad v zabránení v neoprávnenom prístupe k elektronickým komunikačným sieťam, v zabránení šíreniu poškodzujúcich programových kódov, v zastavení útokov vo forme cieleného preťaženia serverov („denial of service“), ako aj v zabránení poškodzovaniu počítačových a elektronických komunikačných systémov. ***Táto zásada sa uplatňuje aj na spracúvanie osobných údajov s cieľom obmedziť zneužívanie prístupu k verejne prístupným sieťovým alebo informačným systémom a ich využívanie, ako je napríklad zverejnenie elektronických identifikátorov na čiernej listine.***

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 39 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(39a) Ak záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby neprevažujú, treba predpokladať, že prevencia a obmedzenie škôd na strane prevádzkovateľa údajov sa vykonali v oprávnenom záujme prevádzkovateľa

údajov, alebo v prípade zverejnenia v oprávnenom záujme tretej strany, ktorej sa údaje poskytnú, a že boli splnené primerané očakávania dotknutej osoby založené na jej vzťahu s prevádzkovateľom. Rovnaká zásada sa uplatňuje aj pri presadzovaní právnych nárokov voči dotknutej osobe, ako je napríklad vymáhanie dlhov, náhrada škody a náprava.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia Odôvodnenie 39 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(39b) Ak záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby neprevažujú, treba predpokladať, že spracovanie osobných údajov na účely priameho marketingu vlastných alebo podobných produktov a služieb, alebo na účely priameho poštového marketingu sa vykonali v oprávnenom záujme prevádzkovateľa, alebo v prípade zverejnenia v oprávnenom záujme tretej strany, ktorej sa údaje poskytnú, a že boli splnené primerané očakávania dotknutej osoby založené na jej vzťahu s prevádzkovateľom, ak bola poskytnutá jasne viditeľná informácia o práve vzniesť námietku a o zdroji osobných údajov. Treba všeobecne počítat' s tým, že spracovanie kontaktných obchodných údajov sa vykonalo v oprávnenom záujme prevádzkovateľa, alebo v prípade zverejnenia v oprávnenom záujme tretej strany, ktorej sa údaje poskytnú, a že boli splnené primerané očakávania dotknutej osoby založené na jej vzťahu s prevádzkovateľom. To isté by malo platiť pre spracovanie osobných údajov, ktoré zjavne zverejnila dotknutá osoba.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(40) Spracúvanie osobných údajov na iné účely by malo byť povolené len vtedy, ak je toto spracúvanie v súlade s účelmi, na ktoré boli údaje pôvodne zhromaždené, najmä ak spracúvanie je potrebné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely. V prípadoch, v ktorých tento iný účel nie je v súlade s pôvodným účelom, na ktorý boli údaje zhromaždené, prevádzkovateľ by mal získať súhlas dotknutej osoby na tejto iný účel alebo by mal spracovanie vykonať na základe iného legitímneho dôvodu zákonného spracúvania, a to najmä ak je takýto dôvod stanovený v práve Únie alebo v práve členského štátu, ktorému prevádzkovateľ podlieha. V každom prípade by sa malo zabezpečiť uplatnenie zásad stanovených v tomto nariadení a najmä povinnosti informovať dotknutú osobu o týchto iných účeloch.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(41) Osobitnú ochranu je potrebné poskytnúť pri osobných údajoch, ktoré sú svojou povahou zvlášť citlivé a exponované v súvislosti so základnými právami alebo právom na súkromie. Takéto údaje by sa nemali spracúvať, pokiaľ k tomu dotknutá osoba nedá výslovne súhlas. Mali by sa však stanoviť výslovne výnimky z tohto zákazu v súvislosti s osobitnými potrebami, najmä ak sa spracúvanie vykonáva v rámci

vypúšťa sa

legitímnych činností určitými združeniami alebo nadáciami, ktoré sa zasadujú o základné slobody.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou

(42) Výnimka zo zákazu spracúvania citlivých kategórií údajov by sa mala povoliť aj v prípade, že existujú pre to zákonné dôvody – s výhradou primeraných záruk ochrany osobných údajov a iných základných práv – ak takéto konanie je odôvodnené verejným záujmom a najmä na zdravotné účely vrátane verejného zdravia, sociálnej ochrany a riadenia poskytovania zdravotníckych služieb, zvlášť ak sa takto zabezpečí kvalita a nákladová efektívnosť postupov používaných pri uplatňovaní nárokov v rámci systému zdravotného poistenia, **alebo** na účely historické, štatistické a vedeckovýskumné.

Pozmeňujúci návrh

(42) Výnimka zo zákazu spracúvania citlivých kategórií údajov by sa mala povoliť aj v prípade, že existujú pre to zákonné dôvody – s výhradou primeraných záruk ochrany osobných údajov a iných základných práv – ak takéto konanie je odôvodnené verejným záujmom, a najmä na zdravotné účely vrátane verejného zdravia, sociálnej ochrany a riadenia poskytovania zdravotníckych služieb, zvlášť ak sa takto zabezpečí kvalita a nákladová efektívnosť postupov používaných pri uplatňovaní nárokov v rámci systému zdravotného poistenia, na účely historické, štatistické a vedeckovýskumné, **alebo pre archivárske služby.**

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú

Pozmeňujúci návrh

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú

osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá.

osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá. ***Ak je možné, aby dotknutá osoba tieto údaje poskytla, prevádzkovatelia by nemali mať možnosť uvádzať chýbajúce informácie ako dôvod zamietnutia žiadosti o prístup.***

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia Odôvodnenie 47

Text predložený Komisiou

(47) Mali by sa stanoviť spôsoby, ktoré by dotknutej osobe uľahčili uplatnenie jej práv stanovených v tomto nariadení, vrátane mechanizmov ***pre vyžiadanie si*** bezplatného prístupu k údajom, ich opravu, výmaz a na uplatnenie práva namietať. Prevádzkovateľ by mal byť povinný odpovedať na žiadosť dotknutej osoby v ***stanovenej*** lehote a uviesť dôvody v prípade, že nemôže vyhovieť žiadosti dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh

(47) Mali by sa stanoviť spôsoby, ktoré by dotknutej osobe uľahčili uplatnenie jej práv stanovených v tomto nariadení, vrátane mechanizmov ***na získanie*** bezplatného prístupu k údajom, ich opravu, výmaz a na uplatnenie práva namietať. Prevádzkovateľ by mal byť povinný odpovedať na žiadosť dotknutej osoby v ***primeranej*** lehote a uviesť dôvody v prípade, že nemôže vyhovieť žiadosti dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a ***je*** účeloch, o tom, ako dlho budú údaje uchované, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje

Pozmeňujúci návrh

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a ***jej*** účeloch, o tom, ako dlho budú údaje ***na každý účel pravdepodobne*** uchované, ***ak sa údaje majú poslať tretím stranám alebo do tretích krajín,*** o existencii ***opatrení na podávanie námietok*** a práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala

neposkytne.

byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne. ***Tieto informácie by sa mali poskytovať – čo môže tiež znamenať ľahko sprístupňovať – dotknutým osobám po poskytnutí zjednodušených informácií vo forme štandardizovaných piktogramov. Malo by to tiež znamenať, že osobné údaje sa spracúvajú spôsobom, ktorý dotknutým osobám efektívne umožňuje uplatňovať svoje práva.***

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou

(50) Nie je však potrebné túto povinnosť uložiť, ak dotknutá osoba už tieto informácie ***má***, ak uloženie alebo poskytnutie údajov je výslovne stanovené v právnych predpisoch, alebo ak poskytnutie informácií dotknutej osobe nie je možné alebo by si vyžiadalo vynaloženie neprimeraného úsilia. ***Posledná situácia by sa mohla týkať najmä spracovania na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely; v tejto súvislosti možno zohľadniť počet dotknutých osôb, vek údajov a všetky prijaté kompenzačné opatrenia.***

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti

Pozmeňujúci návrh

(50) Nie je však potrebné túto povinnosť uložiť, ak dotknutá osoba už tieto informácie ***má***, ak uloženie alebo poskytnutie údajov je výslovne stanovené v právnych predpisoch, alebo ak poskytnutie informácií dotknutej osobe nie je možné alebo by si vyžiadalo vynaloženie neprimeraného úsilia.

Pozmeňujúci návrh

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti

spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, **aspoň v prípadoch, v ktorých sa spracovania opiera o profilovanie**. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva **a najmä** autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom **týchto obáv** by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou

(53) Každá osoba by mala mať právo nechať opraviť osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a právo **byť zabudnutá**, ak uchovávanie takýchto údajov nie je v súlade s týmto nariadením. Dotknuté osoby by mali mať najmä právo, aby ich osobné údaje boli vymazané a už viac neboli spracúvané, ak údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelmi, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracúvané, ak dotknuté osoby stiahli svoj súhlas s ich spracovaním, ak namietajú voči spracovaniu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo ak spracovanie ich osobných údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov. **Toto právo je relevantné hlavne v situácii, v ktorej dotknutá osoba dala súhlas ako dieťa, teda v tom čase si ešte nebola plne vedomá rizík spojených so spracúvaním, a neskôr chce taketo osobné údaje odstrániť, najmä z internetu**. Ďalšie uchovávanie údajov by

spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania osobných údajov, akú **odhadovanú** dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia osobných údajov ich dostanú, aká je **všeobecná** logika spracúvania osobných údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva **napríklad** autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Pozmeňujúci návrh

(53) Každá osoba by mala mať právo nechať opraviť osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a právo **na výmaz**, ak uchovávanie takýchto údajov nie je v súlade s týmto nariadením. Dotknuté osoby by mali mať najmä právo, aby ich osobné údaje boli vymazané a už viac neboli spracúvané, ak údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelmi, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracúvané, ak dotknuté osoby stiahli svoj súhlas s ich spracovaním, ak namietajú voči spracovaniu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo ak spracovanie ich osobných údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov. Ďalšie uchovávanie údajov by malo byť povolené v prípadoch, ak je potrebné na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely, z dôvodu verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, na uplatnenie slobody prejavu, ak sa to vyžaduje v právnych predpisoch

malo byť povolené v prípadoch, ak je potrebné na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely, z dôvodu verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, na uplatnenie slobody prejavu, ak sa to vyžaduje v právnych predpisoch alebo ak existuje dôvod *pre* obmedzenie spracúvania údajov namiesto ich vymazania.

alebo ak existuje dôvod *na* obmedzenie spracúvania údajov namiesto ich vymazania. ***Právo na výmaz by sa taktiež nemalo uplatňovať v prípade, ak je uchovávanie osobných údajov potrebné na plnenie zmluvy s dotknutou osobou, alebo ak existuje zákonná povinnosť tieto údaje uchovávať.***

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 54

Text predložený Komisiou

(54) Aby sa posilnilo právo ***byť zabudnutý*** v online prostredí, malo by sa rozšíriť ***právo na výmaz, a to*** tak, že by prevádzkovateľ, ktorý osobné údaje zverejnil, bol povinný ***informovať tretie strany, ktoré takéto údaje spracúvajú, o tom, že dotknutá osoba ich žiada, aby vymazali akékoľvek odkazy na tieto osobné údaje, ich kópie alebo replikácie. Aby sa táto informácia zabezpečila, prevádzkovateľ by mal prijať všetky primerané kroky vrátane technických opatrení v súvislosti s údajmi určenými na zverejnenie, za ktoré je tento prevádzkovateľ zodpovedný. V súvislosti so zverejnením osobných údajov treťou stranou by sa mal za zodpovedného za toto zverejnenie pokladať prevádzkovateľ, ak prevádzkovateľ takéto zverejnenie treťou stranou povolil.***

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 54 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(54) Aby sa posilnilo právo ***na výmaz*** v online prostredí, malo by sa rozšíriť tak, že by prevádzkovateľ, ktorý osobné údaje zverejnil, bol povinný ***bez právneho odôvodnenia prijať všetky potrebné kroky na vymazanie údajov, ale bez toho, aby bolo dotknuté právo dotknutej osoby žiadať náhradu.***

(54a) Údaje, ktoré napadla dotknutá osoba a ktorých presnosť alebo

nepresnosť sa nedá určiť, by sa mali blokovať, kým sa problém nevyrieši.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia Odôvodnenie 55

Text predložený Komisiou

(55) Na ďalšie posilnenie kontroly nad údajmi dotknutej osoby a práva na prístup by dotknutá osoba tam, kde sa osobné údaje spracúvajú elektronickými prostriedkami a štruktúrovaným spôsobom v bežne používanom formáte, mala mať právo získať kópiu údajov, ktoré sa jej týkajú, a to v bežne používanom elektronickom formáte. Dotknutá osoba by takisto mala mať právo prenášať tieto údaje, ktoré poskytla, z jednej automatizovanej aplikácie, ako je sociálna sieť, do inej. Tento postup by sa mal uplatniť, ak dotknutá osoba poskytla údaje do automatizovaného systému spracovania na základe jej súhlasu alebo v rámci plnenia zmluvy.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia Odôvodnenie 56

Text predložený Komisiou

(56) V prípade, že by osobné údaje mohli byť zákonne spracované na ochranu životných záujmov dotknutej osoby alebo z dôvodu verejného záujmu, pri výkone úradnej moci alebo na základe

Pozmeňujúci návrh

(55) Na ďalšie posilnenie kontroly nad údajmi dotknutej osoby a práva na prístup by dotknutá osoba tam, kde sa osobné údaje spracúvajú elektronickými prostriedkami a štruktúrovaným spôsobom v bežne používanom formáte, mala mať právo získať kópiu údajov, ktoré sa jej týkajú, a to v bežne používanom elektronickom formáte. Dotknutá osoba by takisto mala mať právo prenášať tieto údaje, ktoré poskytla, z jednej automatizovanej aplikácie, ako je sociálna sieť, do inej. ***Prevádzkovateľov údajov treba nabádať, aby vyvinuli interoperabilné formáty, ktoré umožňujú prenositeľnosť údajov.*** Tento postup by sa mal uplatniť, ak dotknutá osoba poskytla údaje do automatizovaného systému spracovania na základe jej súhlasu alebo v rámci plnenia zmluvy. ***Poskytovatelia služieb informačnej spoločnosti by nemali prevod týchto údajov stanoviť ako povinnú podmienku poskytovania svojich služieb.***

Pozmeňujúci návrh

(56) V prípade, že by osobné údaje mohli byť zákonne spracované na ochranu životných záujmov dotknutej osoby alebo z dôvodu verejného záujmu, pri výkone úradnej moci alebo na základe

oprávnených záujmov prevádzkovateľa, dotknutá osoba by mala mať aj v takom prípade právo namietať proti spracovaniu akýchkoľvek údajov, ktoré sa jej týkajú. Dôkazné bremeno by malo spočívať na prevádzkovateľovi a ten by mal preukázať oprávnené záujmy, ktoré môžu prevažovať nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.

oprávnených záujmov prevádzkovateľa, dotknutá osoba by mala mať aj v takom prípade právo namietať proti spracovaniu akýchkoľvek údajov, ktoré sa jej týkajú, **a to bezplatne a spôsobom, ktorý možno ľahko a účinne odvolať**. Dôkazné bremeno by malo spočívať na prevádzkovateľovi a ten by mal preukázať oprávnené záujmy, ktoré môžu prevažovať nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia Odôvodnenie 57

Text predložený Komisiou

(57) Ak **sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu**, dotknutá osoba **by mala mať** právo namietať proti **takému** spracovaniu, **a to bezplatne a jednoduchým a účinným spôsobom**.

Pozmeňujúci návrh

(57) Ak **má** dotknutá osoba právo namietať proti spracovaniu, **prevádzkovateľ by to mal dotknutej osobe výslovne ponúknuť zrozumiteľným spôsobom a formou, pričom použije jasný a jednoduchý jazyk a mal by to jasne odlišiť od ostatných informácií**.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, **aby sa na ňu nevzťahovalo opatrenie založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania**. **Takéto opatrenie** by však malo byť povolené, ak je výslovne povolené v právnych predpisoch, vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba dala svoj súhlas. V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného

Pozmeňujúci návrh

(58) **Bez toho, aby bola dotknutá zákonnosť spracovania údajov**, každá fyzická osoba by mala mať právo **namietať proti profilovaniu**. **Profilovanie, ktoré vedie k opatreniam s právnymi dôsledkami týkajúcimi sa dotknutej osoby, alebo podobne významne ovplyvňuje záujmy, práva a slobody dotknutej osoby**, by však malo byť povolené **len vtedy**, ak je výslovne povolené v právnych predpisoch, vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba

informovania dotknutej osoby, práva vymôcť **zásah** ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí.

dala svoj súhlas V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť **posúdenie** ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí. **Konkrétne by takéto spracúvanie nemalo viesť k diskriminácii fyzických osôb na základe rasy alebo etnického pôvodu, politických názorov, náboženstva alebo presvedčenia, členstva v odboroch alebo sexuálnej orientácie.**

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia Odôvodnenie 58 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(58a) Profilovanie založené výhradne na spracovaní pseudonymných údajov by nemalo významne ovplyvniť záujmy, práva a slobody dotknutej osoby. Ak profilovanie, či už na základe jedného zdroja pseudonymných údajov alebo skupiny pseudonymných údajov z rôznych zdrojov, umožňuje prevádzkovateľovi priradiť pseudonymné údaje ku konkrétnej dotknutej osobe, spracované údaje by sa už nemali považovať za pseudonymné.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia Odôvodnenie 59

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(59) Únia alebo členské štáty môžu zaviesť obmedzenia osobitných zásad a práva na informovanie, **na prístup**, opravu a výmaz alebo práva na **prenosnosť** údajov, práva namietat', **opatrení založených na profilovaní**, ako aj oznámení dotknutej

(59) Únia alebo členské štáty môžu zaviesť obmedzenia osobitných zásad a práva na informovanie, opravu a výmaz alebo práva na **prístup k získaniu** údajov, práva namietat', **práva spojeného s profilovaním**, ako aj oznámení dotknutej osobe

osobe o porušení ochrany osobných údajov a určitých povinností prevádzkovateľa, pokiaľ je to potrebné a v demokratickej spoločnosti primerané na zaistenie verejnej bezpečnosti vrátane ochrany zdravia ľudí – najmä v reakcii na prírodné alebo človekom zapríčinené katastrofy – pokiaľ je potrebné predchádzať trestným činom alebo porušovaniu etiky v regulovaných profesiách, vyšetrovať ich a stíhať, alebo ak je to potrebné pre iné verejné záujmy Únie a niektorého členského štátu, najmä ak ide o dôležitý hospodársky alebo finančný záujem Únie alebo niektorého členského štátu, alebo ak je to dôležité pre ochranu dotknutej osoby alebo práv a slobôd iných. Tieto obmedzenia by mali byť predovšetkým v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

o porušení ochrany osobných údajov a určitých povinností prevádzkovateľa, pokiaľ je to potrebné a v demokratickej spoločnosti primerané na zaistenie verejnej bezpečnosti vrátane ochrany zdravia ľudí – najmä v reakcii na prírodné alebo človekom zapríčinené katastrofy – pokiaľ je potrebné predchádzať trestným činom alebo porušovaniu etiky v regulovaných profesiách, vyšetrovať ich a stíhať, alebo ak je to potrebné pre iné **špecifické a presne vymedzené** verejné záujmy Únie a niektorého členského štátu, najmä ak ide o dôležitý hospodársky alebo finančný záujem Únie alebo niektorého členského štátu, alebo ak je to dôležité pre ochranu dotknutej osoby alebo práv a slobôd iných. Tieto obmedzenia by mali byť predovšetkým v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou

(60) Mala by sa stanoviť celková zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by **mat' povinnosť** preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh

(60) Mala by sa stanoviť celková zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene s cieľom zaistiť zodpovednosť, **najmä pokiaľ ide o dokumentáciu, bezpečnosť údajov, posúdenie vplyvu, úradníka pre ochranu údajov a dohľad orgánov na ochranu údajov**. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by **byť schopný** preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením. **V odôvodnených prípadoch by to mali overiť nezávislí interní alebo externí**

audítori.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 61

Text predložený Komisiou

(61) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov si vyžaduje prijatie primeraných technických a organizačných opatrení v čase prípravy spracúvania a aj v čase samotného spracúvania, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení. Aby sa zabezpečil a preukázal súlad s týmto nariadením, prevádzkovateľ by mal prijať interné pravidlá a uplatniť primerané opatrenia, ktoré budú rešpektovať najmä zásady ochrany údajov špecificky navrhutej a ochrany údajov štandardne určenej.

Pozmeňujúci návrh

(61) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov si vyžaduje prijatie primeraných technických a organizačných opatrení v čase prípravy spracúvania a aj v čase samotného spracúvania, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení. Aby sa zabezpečil a preukázal súlad s týmto nariadením, prevádzkovateľ by mal prijať interné pravidlá a uplatniť primerané opatrenia, ktoré budú rešpektovať najmä zásady ochrany údajov špecificky navrhutej a ochrany údajov štandardne určenej. ***Zásada špecificky navrhutej ochrany údajov vyžaduje začlenenie ochrany údajov do celého životného cyklu technológie, a to už od začiatkovej etapy návrhu až po jeho konečné uskutočnenie, používanie a konečnú likvidáciu. Malo by to zahŕňať aj zodpovednosť za produkty a služby, ktoré využíva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ. Zásada štandardne určenej ochrany údajov vyžaduje také nastavenia v oblasti súkromia v súvislosti so službami a produktmi, ktoré by štandardne spĺňali všeobecné zásady ochrany údajov, ako je minimalizácia množstva údajov a obmedzenie účelu.***

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých

PE501.927v05-00

Pozmeňujúci návrh

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých

28/624

RR\1010934SK.doc

osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, podmienky a prostriedky spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, podmienky a prostriedky spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi, alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa. ***Vzájomné usporiadanie medzi spoločnými prevádzkovateľmi by malo odzrkadľovať konkrétne úlohy a vzťahy spoločných prevádzkovateľov. Spracovanie osobných údajov by podľa tohto nariadenia malo zahŕňať povolenie pre prevádzkovateľa na prenos údajov spoločnému prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi na spracovanie údajov v ich mene.***

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia Odôvodnenie 63

Text predložený Komisiou

(63) Ak prevádzkovateľ, ktorý nemá sídlo v Únii, spracúva osobné údaje dotknutej osoby ***s bydliskom*** v Únii, ***pričom jeho spracúvanie súvisí s ponukou tovaru a služieb takýmto dotknutým osobám alebo so sledovaním ich správania***, prevádzkovateľ by mal určiť zástupcu, ***pokiaľ*** jeho sídlo nie je v tretej krajine, ktorá zabezpečuje primeranú úroveň ochrany, ***pokiaľ*** nie ***je malým alebo stredným podnikom či*** verejným orgánom alebo subjektom alebo ***pokiaľ*** tento prevádzkovateľ neponúka tovar a služby dotknutým osobám iba príležitostne. Zástupca by mal konať v mene prevádzkovateľa a môže sa na neho obracať ktorýkoľvek dozorný orgán.

Pozmeňujúci návrh

(63) Ak prevádzkovateľ, ktorý nemá sídlo v Únii, spracúva osobné údaje dotknutej osoby v Únii, prevádzkovateľ by mal určiť zástupcu, ***ak*** jeho sídlo nie je v tretej krajine, ktorá zabezpečuje primeranú úroveň ochrany, ***alebo sa spracovanie týka menej ako 5000 dotknutých osôb v priebehu 12 po sebe idúcich mesiacov a nespracúvajú sa osobitné kategórie osobných údajov, alebo je*** verejným orgánom alebo subjektom alebo ***ak*** tento prevádzkovateľ neponúka tovar a služby dotknutým osobám iba príležitostne. Zástupca by mal konať v mene prevádzkovateľa a môže sa na neho obracať ktorýkoľvek dozorný orgán.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia Odôvodnenie 64

Text predložený Komisiou

(64) Aby bolo možné určiť, či prevádzkovateľ ponúka tovar a služby dotknutým osobám **s bydliskom** v Únii iba príležitostne, je potrebné uistiť sa, či je z celkovej činnosti prevádzkovateľa zjavné, že ponuka tovaru a služieb takýmto dotknutým osobám je vedľajšou činnosťou vykonávanou popri jeho hlavnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh

(64) Aby bolo možné určiť, či prevádzkovateľ ponúka tovar a služby dotknutým osobám v Únii iba príležitostne, je potrebné uistiť sa, či je z celkovej činnosti prevádzkovateľa zjavné, že ponuka tovaru a služieb takýmto dotknutým osobám je vedľajšou činnosťou vykonávanou popri jeho hlavnej činnosti.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia Odôvodnenie 65

Text predložený Komisiou

(65) Aby sa **preukázal** súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **zdokumentovať každú operáciu spracovania**. Každý prevádzkovateľ a sprostredkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol **vykonávať monitorovanie týchto operácií spracovania údajov**.

Pozmeňujúci návrh

(65) Aby **mohol** prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **preukázať** súlad s týmto nariadením, mal by **uchovávať potrebnú dokumentáciu, aby tým splnil požiadavky stanovené v tomto nariadení**. Každý prevádzkovateľ a sprostredkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol **posúdiť súlad s týmto nariadením. Rovnaký dôraz a význam by sa však mal klásť na osvedčené postupy a dodržiavanie predpisov, nielen na vyplňanie dokumentácie**.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia Odôvodnenie 66

Text predložený Komisiou

(66) Aby sa zachovala bezpečnosť a aby sa predišlo spracúvaniu údajov v rozpore s týmto nariadením, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali posúdiť riziká súvisiace so spracovaním a uplatniť opatrenia na zmiernenie týchto rizík. Tieto opatrenia by mali zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti pri zohľadnení najnovšieho stavu techniky a nákladov na jej zavedenie v súvislosti s rizikami a povahou osobných údajov, ktoré sa majú chrániť. Pri stanovovaní technických noriem a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania **by Komisia mala** podporovať technologickú neutralitu, interoperabilitu, inovácie, prípadne spoluprácu s tretími krajinami.

Pozmeňujúci návrh

(66) Aby sa zachovala bezpečnosť a aby sa predišlo spracúvaniu údajov v rozpore s týmto nariadením, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali posúdiť riziká súvisiace so spracovaním a uplatniť opatrenia na zmiernenie týchto rizík. Tieto opatrenia by mali zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti pri zohľadnení najnovšieho stavu techniky a nákladov na jej zavedenie v súvislosti s rizikami a povahou osobných údajov, ktoré sa majú chrániť. Pri stanovovaní technických noriem a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania **treba** podporovať technologickú neutralitu, interoperabilitu, inovácie, prípadne **nabádať na** spoluprácu s tretími krajinami.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia Odôvodnenie 67

Text predložený Komisiou

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto **hneď ako** prevádzkovateľ **zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov**, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu, **pokiaľ možno do 24 hodín. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť do 24 hodín**, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť

Pozmeňujúci návrh

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu, **čo by nemalo byť neskôr ako do 72 hodín. V prípade potreby** je potrebné priložiť k oznámeniu vysvetlenie dôvodov omeškania. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo

bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 71 a (nové)

Text predložený Komisiou

podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by **sa** malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Pozmeňujúci návrh

(71a) Posúdenia vplyvu sú dôležitým základom každého udržiavateľa rámca ochrany údajov, keďže zaisťujú, aby si podniky od začiatku uvedomovali všetky možné dôsledky svojich operácií spracúvania údajov. Ak sú posúdenia vplyvu dôkladné, pravdepodobnosť akéhokoľvek porušenia ochrany údajov alebo operácie zasahujúcej do súkromia možno podstatne obmedziť. Posúdenia vplyvu na ochranu údajov by preto mali zohľadňovať správu osobných údajov

počas celého životného cyklu od zberu cez spracovanie až po vymazanie, pričom by mali podrobne opisovať plánované operácie spracovania, riziká ohrozujúce práva a slobody dotknutých osôb, opatrenia plánované na riešenie rizík, ochranné prvky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie dodržiavania nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia Odôvodnenie 71 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(71b) Prevádzkovatelia by sa mali zameriavať na ochranu osobných údajov počas celého životného cyklu od zberu cez spracovanie až po vymazanie tak, že od počiatku investujú do udržateľného systému správy údajov a spoja ho s komplexným mechanizmom dodržiavania predpisov.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia Odôvodnenie 73

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(73) Posúdenie vplyvu na ochranu údajov by mal vykonávať verejný orgán alebo verejný subjekt, ak takéto posúdenie nebolo vykonané už v súvislosti s prijímaním vnútroštátneho zákona, na ktorom je založené vykonávanie úloh verejného orgánu alebo verejného subjektu a ktorý reguluje osobitnú operáciu spracovania alebo súbor takýchto operácií.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia Odôvodnenie 74

Text predložený Komisiou

(74) Ak z posúdenia vplyvu na ochranu údajov vyplýva, že operácie spracovania údajov sú sprevádzané vysokým stupňom osobitných rizík pre práva a slobody dotknutých osôb, ako je napríklad riziko, že v dôsledku použitia osobitných nových technológií nebude pre fyzické osoby možné uplatniť ich právo, **mal by byť** ešte pred začiatkom spracúvania **kontaktovaný dozorný orgán a informovaný** o riskantnom spracúvaní, ktoré nemusí byť v súlade s týmto nariadením, a mali by byť navrhnuté možnosti nápravy tejto situácie. **Takéto** konzultácie by sa mali rovnako vykonávať aj počas prípravy buď opatrenia vnútroštátnym parlamentom alebo opatrenia založeného na takomto legislatívnom opatrení, ktoré definuje povahu spracúvania a stanovuje náležité záruky.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia Odôvodnenie 74 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(74) Ak z posúdenia vplyvu na ochranu údajov vyplýva, že operácie spracovania údajov sú sprevádzané vysokým stupňom osobitných rizík pre práva a slobody dotknutých osôb, ako je napríklad riziko, že v dôsledku použitia osobitných nových technológií nebude pre fyzické osoby možné uplatniť ich právo, **malo by sa** ešte pred začiatkom spracúvania **konzultovať s úradníkom pre ochranu údajov alebo dozorným orgánom** o riskantnom spracúvaní, ktoré nemusí byť v súlade s týmto nariadením, a mali by byť navrhnuté možnosti nápravy tejto situácie. Konzultácie **s dozorným orgánom** by sa mali rovnako vykonávať aj počas prípravy buď opatrenia **prijatého** vnútroštátnym parlamentom alebo opatrenia založeného na takomto legislatívnom opatrení, ktoré definuje povahu spracúvania a stanovuje náležité záruky.

(74a) Posúdenia vplyvu môžu byť užitočné len v prípade, ak prevádzkovatelia zabezpečia dodržiavanie sľubov, ktoré v nich pôvodne dali. Prevádzkovatelia údajov by preto mali uskutočňovať pravidelné kontroly dodržiavania predpisov v oblasti ochrany údajov, pričom by mali dokázať, že zavedené mechanizmy spracovania údajov sú v súlade so zárukami uvedenými v posúdení vplyvu na ochranu údajov.

Okrem toho by mali preukázať schopnosť prevádzkovateľa údajov plniť nezávislé rozhodnutia dotknutých osôb. Navyše v prípade, že sa pri kontrole zistí nedôsledné dodržiavanie, treba to zdôrazniť a predložiť odporúčania, ako dosiahnuť plnohodnotné dodržiavanie.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia Odôvodnenie 75

Text predložený Komisiou

(75) Ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnoprávnom sektore, ak v súkromnom sektore **vykonáva** spracúvanie **veľký podnik**, alebo ak hlavné činnosti podniku bez ohľadu na jeho veľkosť zahŕňajú operácie spracovania údajov, ktoré si vyžaduje pravidelné a systematické monitorovanie, prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by mala nejaká osoba pomáhať monitorovať vnútorné dodržiavanie tohto nariadenia. **Takýto** úradníci pre ochranu údajov, či už sú alebo nie sú zamestnancami prevádzkovateľa, by mali **byť schopní** vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle.

Pozmeňujúci návrh

(75) Ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnoprávnom sektore, ak v súkromnom sektore **sa** spracúvanie **týka viac než 5000 dotknutých osôb za 12 mesiacov**, alebo ak hlavné činnosti podniku bez ohľadu na jeho veľkosť zahŕňajú operácie spracovania **citlivých údajov, alebo operácie spracovania**, ktoré si vyžaduje pravidelné a systematické monitorovanie, prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by mala nejaká osoba pomáhať monitorovať vnútorné dodržiavanie tohto nariadenia. **Pri určovaní, či sa spracúvajú údaje o veľkom počte dotknutých osôb, nemali by sa brať do úvahy archivované údaje, ktoré sú obmedzené tak, že sa na ne nevzťahuje bežný prístup k údajom a bežné činnosti spracovania prevádzkovateľom a už ich nemožno meniť. Takíto** úradníci pre ochranu údajov, či už sú alebo nie sú zamestnancami prevádzkovateľa **a či vykonávajú túto činnosť na plný pracovný úväzok alebo nie**, by mali **mať možnosť** vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle **a byť osobitne chránení pred prepustením. Konečnú zodpovednosť by však malo aj naďalej niesť vedenie organizácie. Pred vypracovaním návrhu, obstaraním, vývojom a zavedením systémov automatického spracovania**

osobných údajov by sa malo konzultovať najmä s úradníkom pre ochranu údajov, aby sa zabezpečili zásady špecificky navrhnutej a štandardne určenej ochrany súkromia.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia Odôvodnenie 75 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(75a) Úradník pre ochranu údajov by mal mať aspoň tieto kvalifikácie: rozsiahle znalosti o obsahu a uplatňovaní právnych predpisov o ochrane údajov vrátane technických a organizačných opatrení a postupov; znalosť technických požiadaviek špecificky navrhnutej a štandardne určenej ochrany súkromia a bezpečnosti údajov; špecifické znalosti z odvetvia v závislosti od veľkosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa a od citlivosti spracúvaných údajov; schopnosť vykonávať kontroly, konzultácie, dokumentáciu a analýzu zaregistrovaných a odoslaných súborov (log file); schopnosť pracovať so zástupcami zamestnancov. Prevádzkovateľ by mal úradníkovi pre ochranu údajov umožniť zúčastňovať sa na školeniach o moderných postupoch, aby mal aktuálne špecializované vedomosti potrebné na plnenie jeho úloh. Vykonávanie činnosti úradníka pre ochranu údajov nemusí nevyhnutne vyžadovať prácu príslušného zamestnanca na plný úväzok.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia Odôvodnenie 76

Text predložený Komisiou

(76) Združenia alebo iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov by mali podnecovať k tomu, aby vypracovali kódy správania v rámci ustanovení tohto nariadenia, aby sa uľahčilo účinné uplatňovanie tohto nariadenia, pričom by sa zohľadnili osobitné črty spracúvania v určitých odvetviach.

Pozmeňujúci návrh

(76) Združenia alebo iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov by mali **po konzultácii so zástupcami zamestnancov** podnecovať k tomu, aby vypracovali kódy správania v rámci ustanovení tohto nariadenia, aby sa uľahčilo účinné uplatňovanie tohto nariadenia, pričom by sa zohľadnili osobitné črty spracúvania v určitých odvetviach. **Tieto kódexy by mali príslušnému odvetviu uľahčiť dodržiavanie súladu s týmto nariadením.**

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia Odôvodnenie 77

Text predložený Komisiou

(77) Aby sa zlepšila transparentnosť a posilnil súlad s týmto nariadením, malo by sa podporiť zavádzanie mechanizmov certifikácie, plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, aby sa dotknutým osobám umožnilo rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov v prípade relevantných produktov a služieb.

Pozmeňujúci návrh

(77) Aby sa zlepšila transparentnosť a posilnil súlad s týmto nariadením, malo by sa podporiť zavádzanie mechanizmov certifikácie, plomb a **štandardizovaných** značiek pre potreby ochrany údajov, aby sa dotknutým osobám umožnilo rýchlo, **spol'ahľivo a overiteľne** posúdiť úroveň ochrany údajov v prípade relevantných produktov a služieb. **Mala by sa zaviesť „európska pečať ochrany údajov“, ktorej účelom by bolo vytvoriť dôveru medzi dotknutými osobami, právnu istotu pre prevádzkovateľov a zároveň exportovať európske normy na ochranu údajov tým, že sa neeurópskym spoločnostiam umožní po jej vydaní ľahšie vstúpiť na európske trhy.**

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia Odôvodnenie 79

Text predložený Komisiou

(79) Toto nariadenie sa nedotýka medzinárodných dohôd uzatvorených medzi Úniou a tretími krajinami, ktoré upravujú prenos osobných údajov a poskytujú náležité záruky pre dotknuté osoby.

Pozmeňujúci návrh

(79) Toto nariadenie sa nedotýka medzinárodných dohôd uzatvorených medzi Úniou a tretími krajinami, ktoré upravujú prenos osobných údajov a poskytujú náležité záruky pre dotknuté osoby, **pričom zabezpečujú rovnocennú úroveň ochrany základných práv občanov.**

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia Odôvodnenie 80

Text predložený Komisiou

(80) Komisia môže rozhodnúť s účinkom pre celú Úniu, že určité tretie krajiny, územie, sektor spracovania v niektorej tretej krajine alebo medzinárodná organizácia zaručujú primeranú úroveň ochrany údajov, čím poskytne právnu istotu a jednotnosť pre celú Úniu, pokiaľ ide o tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie pokladané za krajiny a organizácie poskytujúce takúto úroveň ochrany. **V takýchto prípadoch sa prenosi osobných údajov do týchto krajín môžu uskutočňovať bez potreby získania ďalšieho povolenia.**

Pozmeňujúci návrh

(80) Komisia môže rozhodnúť s účinkom pre celú Úniu, že určité tretie krajiny, územie, sektor spracovania v niektorej tretej krajine alebo medzinárodná organizácia zaručujú primeranú úroveň ochrany údajov, čím poskytne právnu istotu a jednotnosť pre celú Úniu, pokiaľ ide o tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie pokladané za krajiny a organizácie poskytujúce takúto úroveň ochrany. **Komisia sa môže potom, ako to tretej krajine oznámi a v plnom rozsahu odôvodní, rozhodnúť takéto rozhodnutie odvolať.**

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia Odôvodnenie 82

Text predložený Komisiou

(82) Komisia môže rovnako usúdiť, že tretia krajina, územie, sektor spracovania

Pozmeňujúci návrh

(82) Komisia môže rovnako usúdiť, že tretia krajina, územie, sektor spracovania

v tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany údajov. V dôsledku toho by sa mal prenos osobných údajov do tejto tretej krajiny zakázať. V takomto prípade treba prijať ustanovenie o konzultácii medzi Komisiou a takýmito tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami.

v tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany údajov. **Všetky právne predpisy, ktoré ustanovujú extrateritoriálny prístup k osobným údajom spracovávaným v Európskej únii bez povolenia podľa práva Únie alebo členských štátov, by sa mali považovať za neprimerané.** V dôsledku toho by sa mal prenos osobných údajov do tejto tretej krajiny zakázať. V takomto prípade treba prijať ustanovenie o konzultácii medzi Komisiou a takýmito tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia Odôvodnenie 83

Text predložený Komisiou

(83) Pri absencii rozhodnutia o primeranosti by prevádzkovateľ a sprostredkovateľ mali prijať opatrenia na kompenzáciu za nedostatočnú ochranu údajov v tretej krajine prostredníctvom náležitých záruk pre dotknutú osobu. Takéto náležité záruky môžu spočívať v uplatnení záväzných firemných pravidiel, štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých Komisiou, štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom, **alebo iných vhodných a primeraných opatrení opodstatnených všetkými okolnosťami operácie prenosu údajov alebo súboru operácií prenosu údajov a povolených dozorným orgánom.**

Pozmeňujúci návrh

(83) Pri absencii rozhodnutia o primeranosti by prevádzkovateľ a sprostredkovateľ mali prijať opatrenia na kompenzáciu za nedostatočnú ochranu údajov v tretej krajine prostredníctvom náležitých záruk pre dotknutú osobu. Takéto náležité záruky môžu spočívať v uplatnení záväzných firemných pravidiel, štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých Komisiou **alebo** štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom. **Náležité záruky by mali zabezpečiť adekvátne dodržiavanie práv dotknutých osôb ako v prípade spracovania v rámci EÚ, a to najmä pokiaľ ide o obmedzenie účelu, právo na prístup, nápravu, výmaz a uplatňovanie odškodnenia. Tieto záruky by mali konkrétne zaručiť dodržiavanie zásad spracovania osobných údajov a ochranu práv dotknutej osoby, zabezpečiť účinný mechanizmus nápravy, zabezpečiť dodržiavanie zásad špecificky navrhnutej i štandardne určenej ochrany údajov a zaručiť existenciu úradníka pre ochranu**

údajov.

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 84

Text predložený Komisiou

(84) Možnosť pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uplatniť štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou alebo dozorným orgánom by prevádzkovateľom ani sprostredkovateľom nemali brániť v tom, aby zahrnuli štandardné doložky o ochrane údajov do širšej zmluvy alebo k nim pridali ďalšie ustanovenia, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo kontradiktórne vo vzťahu k štandardným zmluvným doložkám prijatým **Komisiou alebo** dozorným orgánom alebo pokiaľ sa nedotýkajú základných práv a slobôd dotknutých osôb.

Pozmeňujúci návrh

(84) Možnosť pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uplatniť štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou alebo dozorným orgánom by prevádzkovateľom ani sprostredkovateľom nemali brániť v tom, aby zahrnuli štandardné doložky o ochrane údajov do širšej zmluvy alebo k nim pridali ďalšie ustanovenia **alebo doplňujúce záruky**, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo kontradiktórne vo vzťahu k štandardným zmluvným doložkám prijatým dozorným orgánom, alebo pokiaľ sa nedotýkajú základných práv a slobôd dotknutých osôb. **Štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou by mohli zahŕňať rôzne situácie, konkrétne prenosy od prevádzkovateľov usadených v Európskej únii prevádzkovateľom usadeným mimo Európskej únie a od prevádzkovateľov usadených v Európskej únii sprostredkovateľom (vrátane subdodávateľských sprostredkovateľov) usadeným mimo Európskej únie. Prevádzkovateľov a sprostredkovateľov treba nabádať na to, aby poskytovali ešte rozsiahlejšie záruky prostredníctvom dodatočných zmluvných záväzkov, ktoré doplnia štandardné ustanovenia o ochrane údajov.**

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 85

Text predložený Komisiou

(85) Každá skupina podnikov by mala byť schopná uplatňovať záväzné firemné pravidlá pri svojich medzinárodných prenosoch z Únie organizáciám v rámci tej istej skupiny podnikov, pokiaľ takéto firemné pravidlá zahŕňajú hlavné zásady a vymáhateľné práva na zabezpečenie náležitých záruk pre prenosy alebo kategórie prenosov osobných údajov.

Pozmeňujúci návrh

(85) Každá skupina podnikov by mala byť schopná uplatňovať záväzné firemné pravidlá pri svojich medzinárodných prenosoch z Únie organizáciám v rámci tej istej skupiny podnikov, pokiaľ takéto firemné pravidlá zahŕňajú **všetky** hlavné zásady a vymáhateľné práva na zabezpečenie náležitých záruk pre prenosy alebo kategórie prenosov osobných údajov.

Pozmeňujúci návrh 59

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 86**

Text predložený Komisiou

(86) Mali by byť prijaté ustanovenia o možnosti prenosov za určitých okolností, ak dotknutá osoba dala súhlas, ak je prenos potrebný v súvislosti so zmluvným alebo právnym nárokom, ak si to vyžadujú dôležité dôvody verejného záujmu stanoveného Úniou alebo členským štátom alebo ak je prenos realizovaný z registra vytvoreného na základe zákona alebo určeného na nahliadanie zo strany verejnosti alebo osôb s oprávneným záujmom. V poslednom uvedenom prípade by tento prenos nemal zahŕňať úplné údaje alebo celé kategórie údajov obsiahnutých v registri a ak je register učeny na nahliadanie zo strany osôb s oprávneným záujmom, prenos by sa mal vykonať len na požiadanie takýchto osôb alebo vtedy, ak sú takéto osoby príjemcami údajov.

Pozmeňujúci návrh

(86) Mali by byť prijaté ustanovenia o možnosti prenosov za určitých okolností, ak dotknutá osoba dala súhlas, ak je prenos potrebný v súvislosti so zmluvným alebo právnym nárokom, ak si to vyžadujú dôležité dôvody verejného záujmu stanoveného Úniou alebo členským štátom alebo ak je prenos realizovaný z registra vytvoreného na základe zákona alebo určeného na nahliadanie zo strany verejnosti alebo osôb s oprávneným záujmom. V poslednom uvedenom prípade by tento prenos nemal zahŕňať úplné údaje alebo celé kategórie údajov obsiahnutých v registri, a ak je register učeny na nahliadanie zo strany osôb s oprávneným záujmom, prenos by sa mal vykonať len na požiadanie takýchto osôb alebo vtedy, ak sú takéto osoby príjemcami údajov, a to pri plnohodnotnom zohľadnení rovnováhy záujmov základných práv a záujmov dotknutej osoby, **pričom sa vezmú plne do úvahy záujmy a základné práva dotknutej osoby.**

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia Odôvodnenie 87

Text predložený Komisiou

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.

Pozmeňujúci návrh

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia **alebo verejného zdravia** alebo medzi príslušnými **verejnými** orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania **vrátane predchádzania praniu špinavých peňazí a boja proti financovaniu terorizmu. Prenos osobných údajov by sa mal rovnako považovať za zákonný tam, kde je potrebný na ochranu záujmu, ktorý má zásadný význam pre život dotknutej alebo inej osoby, a to v prípade, ak dotknutá osoba nie je schopná dať súhlas. Prenos osobných údajov z takýchto významných dôvodov verejného záujmu by sa mal využívať len príležitostne. V každom jednotlivom prípade je nutné dôkladne posúdiť všetky okolnosti prenosu.**

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia Odôvodnenie 88

Text predložený Komisiou

(88) **Možno vykonávať aj prenosi, ktoré nemožno označiť za časté alebo hromadné, a to na účely oprávnených záujmov prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ak posúdili všetky**

Pozmeňujúci návrh

Pri spracúvaní na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely by sa mali zohľadniť legitímne očakávania spoločnosti týkajúce sa prehĺbenia znalostí.

okolnosti prenosu údajov. Na účely spracúvania na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely by sa mali zohľadniť legitímne očakávania spoločnosti týkajúce sa prehĺbenia znalostí.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia Odôvodnenie 89

Text predložený Komisiou

(89) V každom prípade, v ktorom Komisia neprijala rozhodnutie o primeranej úrovni ochrany údajov v niektorej tretej krajine, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali využiť riešenia, ktoré dotknutým osobám poskytujú záruky, že budú aj naďalej môcť uplatňovať základné práva a záruky, pokiaľ ide o spracúvanie ich údajov v Únii, keď budú tieto údaje prenesené.

Pozmeňujúci návrh

(89) V každom prípade, v ktorom Komisia neprijala rozhodnutie o primeranej úrovni ochrany údajov v niektorej tretej krajine, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali využiť riešenia, ktoré dotknutým osobám poskytujú **právne záväzné** záruky, že budú aj naďalej môcť uplatňovať základné práva a záruky, pokiaľ ide o spracúvanie ich údajov v Únii, keď budú tieto údaje prenesené, **ak spracúvanie nie je masové, opakované ani štrukturálne. Záruka by mala zahŕňať finančné odškodnenie v prípade straty údajov, ich neoprávneného spracovania alebo prístupu k nim a povinnosť poskytovať bez ohľadu na vnútroštátne právne predpisy podrobné informácie o všetkých prístupoch verejných orgánov tretej krajiny k údajom.**

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia Odôvodnenie 90

Text predložený Komisiou

(90) Niektoré tretie krajiny prijímajú zákony, nariadenia alebo iné legislatívne nástroje, ktoré priamo regulujú spracúvanie údajov fyzických a právnických osôb v rámci jurisdikcie členských štátov. Extrateritoriálne uplatňovanie týchto

Pozmeňujúci návrh

(90) Niektoré tretie krajiny prijímajú zákony, nariadenia alebo iné legislatívne nástroje, ktoré priamo regulujú spracúvanie údajov fyzických a právnických osôb v rámci jurisdikcie členských štátov. Extrateritoriálne uplatňovanie týchto

zákonov, nariadení a iných legislatívnych nástrojov môže byť v rozpore s medzinárodným právom a môže ohroziť ochranu fyzických osôb garantovanú Úniou v tomto nariadení. . Prenosy by mali byť povolené len za podmienok uvedených v tomto nariadení pre prenosy do tretích krajín. Môže ísť okrem iného o prípad, keď zverejnenie je potrebné z dôležitého dôvodu verejného záujmu uznaného v právnych predpisoch Únie alebo v právnych predpisoch členských štátov, ktorým prevádzkovateľ podlieha. Podmienky, za ktorých existuje dôležitý dôvod verejného záujmu, by mala Komisia ďalej špecifikovať v delegovanom akte.

zákonov, nariadení a iných legislatívnych nástrojov môže byť v rozpore s medzinárodným právom a môže ohroziť ochranu fyzických osôb garantovanú Úniou v tomto nariadení. Prenosy by mali byť povolené len za podmienok uvedených v tomto nariadení pre prenosy do tretích krajín. Môže ísť okrem iného o prípad, keď zverejnenie je potrebné z dôležitého dôvodu verejného záujmu uznaného v právnych predpisoch Únie alebo v právnych predpisoch členských štátov, ktorým prevádzkovateľ podlieha. Podmienky, za ktorých existuje dôležitý dôvod verejného záujmu, by mala Komisia ďalej špecifikovať v delegovanom akte. ***V prípadoch, keď prevádzkovatelia alebo sprostredkovatelia čelia navzájom si odporujúcim požiadavkám na dodržiavanie predpisov medzi jurisdikciou Únie na jednej strane a jurisdikciou tretej krajiny na strane druhej, Komisia by mala zabezpečiť, aby malo právo Únie vždy prednosť. Komisia by mala prevádzkovateľovi a sprostredkovateľovi poskytovať usmernenia a pomoc a mala by sa snažiť vyriešiť jurisdikčný spor s príslušnou tretou krajinou.***

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia Odôvodnenie 92

Text predložený Komisiou

(92) Zriadenie dozorných orgánov v členských štátoch a vykonávanie ich funkcií v úplnej nezávislosti je zásadným prvkom ochrany fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov. Členské štáty môžu zriadiť viac ako jeden dozorný orgán, aby zohľadnili svoju ústavnú, organizačnú a správnu štruktúru.

Pozmeňujúci návrh

(92) Zriadenie dozorných orgánov v členských štátoch a vykonávanie ich funkcií v úplnej nezávislosti je zásadným prvkom ochrany fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov. Členské štáty môžu zriadiť viac ako jeden dozorný orgán, aby zohľadnili svoju ústavnú, organizačnú a správnu štruktúru. ***Orgán má primerané finančné a personálne zdroje na plné vykonávanie svojich úloh, pričom sa zohľadňuje počet***

obyvateľov a množstvo spracúvaných osobných údajov.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia Odôvodnenie 94

Text predložený Komisiou

(94) Každý dozorný orgán by mal mať k dispozícii dostatok personálnych a finančných zdrojov, priestory a infraštruktúru, ktoré sú potrebné na účinné plnenie úloh vrátane tých, ktoré sa týkajú vzájomnej pomoci a spolupráce s ostatnými dozornými orgánmi v rámci Únie.

Pozmeňujúci návrh

(94) Každý dozorný orgán by mal mať k dispozícii dostatok personálnych a finančných zdrojov – ***pričom sa osobitná pozornosť venuje zabezpečeniu primeraných technických a právnych znalostí zamestnancov*** – priestory a infraštruktúru, ktoré sú potrebné na účinné plnenie úloh vrátane tých, ktoré sa týkajú vzájomnej pomoci a spolupráce s ostatnými dozornými orgánmi v rámci Únie.

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia Odôvodnenie 95

Text predložený Komisiou

(95) Všeobecné podmienky pre členov dozorného orgánu by mal každý členský štát stanoviť zákonným predpisom, kde by malo byť najmä stanovené, že členovia by mali byť ***menovaní*** parlamentom alebo vládou členského štátu, a mali by tu byť uvedené pravidlá o osobnej kvalifikácii členov a pozícii týchto členov.

Pozmeňujúci návrh

(95) Všeobecné podmienky pre členov dozorného orgánu by mal každý členský štát stanoviť zákonným predpisom, kde by malo byť najmä stanovené, že členovia by mali byť ***vymenovaní*** parlamentom alebo vládou členského štátu – ***pričom sa náležitá pozornosť venuje minimalizácii možnosti politického zasahovania*** – a mali by tu byť uvedené pravidlá o osobnej kvalifikácii členov, ***zabránení konfliktom záujmov*** a pozícii týchto členov.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia Odôvodnenie 97

Text predložený Komisiou

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, **pre monitorovanie činností prevádzkovateľa** alebo **sprostredkovateľa** v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal **byť príslušný** iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci návrh

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, iba jeden dozorný orgán by mal **vystupovať ako jednotné kontaktné miesto a vedúci orgán zodpovedný za dohľad nad prevádzkovateľmi** alebo **sprostredkovateľmi** v Únii a **za** prijímanie súvisiacich rozhodnutí, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia Odôvodnenie 98

Text predložený Komisiou

(98) **Príslušným** orgánom, ktorý je takýmto jediným kontaktným miestom, by mal byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ svoje ústredie.

Pozmeňujúci návrh

(98) **Vedúcim** orgánom, ktorý je takýmto jediným kontaktným miestom, by mal byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ svoje ústredie **alebo zastúpenie. Európsky výbor pre ochranu údajov môže v určitých prípadoch určiť prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti vedúci orgán na žiadosť príslušného orgánu.**

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia Odôvodnenie 98 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(98a) Dotknuté osoby, ktorých osobné údaje spracováva prevádzkovateľ údajov alebo sprostredkovateľ v inom členskom štáte, by mali mať možnosť podať sťažnosť dozornému orgánu podľa vlastného výberu. Vedúci orgán pre ochranu údajov by mal koordinovať svoju činnosť s činnosťou ostatných zapojených orgánov.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia Odôvodnenie 101

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(101) Každý dozorný orgán by mal **prejednať** sťažnosti **podané** ktoroukoľvek dotknutou osobou a vyšetriť predmetnú záležitosť. Vyšetrovanie na základe sťažnosti by sa malo vykonávať, s výhradou preskúmania vecí súdom, v rozsahu primeranom pre konkrétny prípad. Dozorný orgán by mal informovať dotknutú osobu o pokroku pri vybavovaní sťažnosti a o výsledku sťažnosti v rámci primeranej lehoty. Ak si predmetná záležitosť vyžaduje ďalšie vyšetrovanie alebo koordináciu s iným dozorným orgánom, dotknutej osobe by sa mala poskytnúť priebežná informácia.

(101) Každý dozorný orgán by **sa** mal **venovať** sťažnosti **podanej** ktoroukoľvek dotknutou osobou alebo združením konajúcim vo verejnom záujme, a vyšetriť predmetnú záležitosť. Vyšetrovanie na základe sťažnosti by sa malo vykonávať, s výhradou preskúmania vecí súdom, v rozsahu primeranom pre konkrétny prípad. Dozorný orgán by mal informovať dotknutú osobu **alebo združenie** o pokroku pri vybavovaní sťažnosti a o výsledku sťažnosti v rámci primeranej lehoty. Ak si predmetná záležitosť vyžaduje ďalšie vyšetrovanie alebo koordináciu s iným dozorným orgánom, dotknutej osobe by sa mala poskytnúť priebežná informácia.

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia Odôvodnenie 105

Text predložený Komisiou

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

Pozmeňujúci návrh 72

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 106 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. ***Okrem toho by mali mať dotknuté osoby právo dosiahnuť konzistentnosť, ak sa domnievajú, že opatrenie orgánu pre ochranu údajov členského štátu toto kritérium nespĺnilo.*** Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

Pozmeňujúci návrh

(106a) Na zabezpečenie jednotného uplatňovania tohto nariadenia môže Európsky výbor pre ochranu údajov prijať v jednotlivých prípadoch rozhodnutie, ktoré je pre príslušné dozorné orgány záväzné.

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia Odôvodnenie 107

Text predložený Komisiou

(107) S cieľom zabezpečiť súlad s týmto nariadením môže Komisia prijať stanovisko k tejto veci alebo rozhodnutie, ktorým požiada dozorný orgán o pozastavenie jeho návrhu opatrenia.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia Odôvodnenie 110

Text predložený Komisiou

(110) Na úrovni Únie by sa mal zriadiť Európsky výbor pre ochranu údajov. Mal by nahradiť pracovnú skupinu pre ochranu jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov, zriadenú smernicou 95/46/ES. Mal by pozostávať z vedúcich predstaviteľov dozorných orgánov, a to po jednom z každého členského štátu, a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. **Na jeho činnosti by sa mala podieľať aj Komisia.** Európsky výbor pre ochranu údajov by mal prispievať ku konzistentnému uplatňovaniu tohto nariadenia v rámci celej Únie, a to aj poskytovaním poradenstva **Komisii** a podporou spolupráce medzi dozornými orgánmi v rámci celej Únie. Európsky výbor pre ochranu údajov by mal pri výkone svojich úloh konať nezávisle.

Pozmeňujúci návrh

(110) Na úrovni Únie by sa mal zriadiť Európsky výbor pre ochranu údajov. Mal by nahradiť pracovnú skupinu pre ochranu jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov, zriadenú smernicou 95/46/ES. Mal by pozostávať z vedúcich predstaviteľov dozorných orgánov, a to po jednom z každého členského štátu, a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Európsky výbor pre ochranu údajov by mal prispievať ku konzistentnému uplatňovaniu tohto nariadenia v rámci celej Únie, a to aj poskytovaním poradenstva **inštitúciám Únie** a podporou spolupráce medzi dozornými orgánmi v rámci celej Únie **vrátane koordinácie spoločných operácií.** Európsky výbor pre ochranu údajov by mal pri výkone svojich úloh konať nezávisle. **Európsky výbor pre ochranu údajov by mal posilniť dialóg s príslušnými zainteresovanými stranami, ako sú združenia dotknutých osôb, spotrebiteľské organizácie, prevádzkovatelia údajov a iné relevantné zainteresované strany a experti.**

Pozmeňujúci návrh 75
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 111

Text predložený Komisiou

(111) **Každá dotknutá osoba** by **mala** mať právo podať sťažnosť u dozorného orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte a mať právo na súdne prostriedky nápravy, ak usúdi, že **jej** práva ustanovené týmto nariadením sa porušujú, alebo ak dozorný orgán nereaguje na sťažnosť alebo nekoná v prípade, že takéto konanie je nevyhnutné na ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 112

Text predložený Komisiou

(112) Všetky orgány, organizácie či združenia, **ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb súvisiaca s ochranou ich údajov** a ktoré sú zriadené podľa právnych predpisov niektorého členského štátu, by mali mať možnosť podať sťažnosť u dozorného orgánu alebo využiť právo na súdny opravný prostriedok **v mene dotknutých osôb**, alebo nezávisle od sťažnosti niektorej dotknutej osoby podať vlastnú sťažnosť v prípade, že usúdia, že došlo k porušeniu ochrany **osobných údajov**.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 114

Text predložený Komisiou

(114) S cieľom posilniť súdnu ochranu dotknutých osôb v situáciách, keď

PE501.927v05-00

Pozmeňujúci návrh

(111) **Dotknuté osoby** by **mali** mať právo podať sťažnosť u dozorného orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte a mať právo na **účinné** súdne prostriedky nápravy **v súlade s článkom 47 Charty základných práv**, ak usúdi, že **ich** práva ustanovené týmto nariadením sa porušujú, alebo ak dozorný orgán nereaguje na sťažnosť alebo nekoná v prípade, že takéto konanie je nevyhnutné na ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh

(112) Všetky orgány, organizácie či združenia **konajúce vo verejnom záujme**, ktoré sú zriadené podľa právnych predpisov niektorého členského štátu, by mali mať možnosť podať sťažnosť u dozorného orgánu **v mene dotknutých osôb a s ich súhlasom** alebo využiť právo na súdny opravný prostriedok, **ak ich poverila dotknutá osoba**, alebo nezávisle od sťažnosti niektorej dotknutej osoby podať vlastnú sťažnosť v prípade, že usúdia, že došlo k porušeniu **tohto nariadenia**.

Pozmeňujúci návrh

(114) S cieľom posilniť súdnu ochranu dotknutých osôb v situáciách, keď

50/624

RR\1010934SK.doc

príslušný dozorný orgán má sídlo v inom členskom štáte, než je štát, v ktorom má dotknutá osoba bydlisko, dotknutá osoba môže **požiadať** ktorýkoľvek z orgánov, organizácií či združení, **ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb súvisiaca s ochranou ich osobných údajov, podať v mene dotknutej osoby** návrh na začatie konania voči dozornému orgánu na príslušnom súde v tomto druhom členskom štáte.

príslušný dozorný orgán má sídlo v inom členskom štáte, než je štát, v ktorom má dotknutá osoba bydlisko, dotknutá osoba môže **poveriť** ktorýkoľvek z orgánov, organizácií či združení, **ktoré konajú vo verejnom záujme, aby podali** návrh na začatie konania voči dozornému orgánu na príslušnom súde v tomto druhom členskom štáte.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia Odôvodnenie 115

Text predložený Komisiou

(115) V situáciách, keď príslušný dozorný orgán so sídlom v inom členskom štáte nekoná alebo neprijal dostatočné opatrenia vo veci sťažnosti, dotknutá osoba môže požiadať dozorný orgán v členskom štáte jej obvyklého pobytu, aby tento podal návrh na začatie konania voči predmetnému dozornému orgánu na príslušnom súde v tomto druhom členskom štáte. Požadovaný dozorný orgán môže rozhodnúť, s výhradou preskúmania súdom, či je vhodné danej žiadosti vyhovieť alebo nie.

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia Odôvodnenie 116

Text predložený Komisiou

(116) Pri konaniach voči prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by žalobca mal mať možnosť podať návrh na začatie konania na súde členského štátu, v ktorom má

Pozmeňujúci návrh

(115) V situáciách, keď príslušný dozorný orgán so sídlom v inom členskom štáte nekoná alebo neprijal dostatočné opatrenia vo veci sťažnosti, dotknutá osoba môže požiadať dozorný orgán v členskom štáte jej obvyklého pobytu, aby tento podal návrh na začatie konania voči predmetnému dozornému orgánu na príslušnom súde v tomto druhom členskom štáte. **Neplatí to pre obyvateľov krajín mimo EÚ.** Požadovaný dozorný orgán môže rozhodnúť, s výhradou preskúmania súdom, či je vhodné danej žiadosti vyhovieť alebo nie.

Pozmeňujúci návrh

(116) Pri konaniach voči prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by žalobca mal mať možnosť podať návrh na začatie konania na súde členského štátu, v ktorom má

prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ príslušné zariadenie v činnosti, alebo kde má dotknutá osoba bydlisko, s výnimkou prípadov, keď prevádzkovateľom je verejný orgán konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí.

prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ príslušné zariadenie v činnosti, alebo **v prípade obyvateľov EÚ**, kde má dotknutá osoba bydlisko, s výnimkou prípadov, keď prevádzkovateľom je verejný **orgán Únie alebo členského štátu** konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí.

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia Odôvodnenie 118

Text predložený Komisiou

(118) Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú určitá osoba utrpela v dôsledku nezákonného spracovania, môžu však byť úplne alebo čiastočne zbavení tejto zodpovednosti, ak poskytnú dôkaz o tom, že nenesú zodpovednosť za škodu, a to najmä vtedy, keď zistia pochybenie dotknutej osoby, alebo v prípade vyššej moci.

Pozmeňujúci návrh

(118) Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali nahradiť akúkoľvek škodu, **finančnú alebo inú**, ktorú určitá osoba utrpela v dôsledku nezákonného spracovania, môžu však byť úplne alebo čiastočne zbavení tejto zodpovednosti, ak poskytnú dôkaz o tom, že nenesú zodpovednosť za škodu, a to najmä vtedy, keď zistia pochybenie dotknutej osoby, alebo v prípade vyššej moci.

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia Odôvodnenie 119

Text predložený Komisiou

(119) Každý osobe, ktorá nedodrží toto nariadenie, by sa mali uložiť sankcie bez ohľadu na to, či podlieha súkromnému alebo verejnému právu. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sankcie boli účinné, primerané a odrádzajúce a prijať všetky opatrenia na vymáhanie týchto sankcií.

Pozmeňujúci návrh

(119) Každý osobe, ktorá nedodrží toto nariadenie, by sa mali uložiť sankcie bez ohľadu na to, či podlieha súkromnému alebo verejnému právu. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sankcie boli účinné, primerané a odrádzajúce, a prijať všetky opatrenia na vymáhanie týchto sankcií. **Na pravidlá týkajúce sa sankcií by sa mali vzťahovať náležité procesné záruky v súlade so všeobecnými zásadami práva Únie a Charty základných práv vrátane tých, ktoré sa týkajú práva na účinný**

súdny prostriedok nápravy, riadny proces a dodržiavanie zásady ne bis in idem.

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia Odôvodnenie 119 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(119a) Pri uplatňovaní sankcií by členské štáty mali plne rešpektovať náležité procesné záruky vrátane práva na účinný súdny prostriedok nápravy, riadny proces a dodržiavanie zásady ne bis in idem.

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia Odôvodnenie 121

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(121) *Spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby by malo byť predmetom výnimky z požiadaviek určitých ustanovení tohto nariadenia s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s právom slobody prejavu, konkrétne s právom dostávať nestranné informácie, ako sú zaručené najmä článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. **Malo by sa to vzťahovať najmä na spracúvanie osobných údajov v audiovizuálnej oblasti a v archívoch spravodajstva a tlače.** Členské štáty by preto mali prijať legislatívne opatrenia, ktorými sa určia výnimky a odchýlky nevyhnutné na vyvážené zabezpečenie týchto základných práv. Takéto výnimky a odchýlky by členské štáty mali prijať, pokiaľ ide o všeobecné zásady, práva dotknutej osoby, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa, prenos údajov do*

(121) *Vo všetkých náležitých prípadoch by malo byť možné stanoviť výnimky z požiadaviek určitých ustanovení tohto nariadenia alebo odchýlky od nich, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov, s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s právom slobody prejavu, konkrétne s právom dostávať nestranné informácie, ako sú zaručené najmä článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. Členské štáty by preto mali prijať legislatívne opatrenia, ktorými sa určia výnimky a odchýlky nevyhnutné na vyvážené zabezpečenie týchto základných práv. Takéto výnimky a odchýlky by členské štáty mali prijať, pokiaľ ide o všeobecné zásady, práva dotknutej osoby, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa, prenos údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám, nezávislé dozorné orgány, spoluprácu, konzistentnosť **a osobitné situácie spracúvania údajov.** Nemalo by to*

tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám, nezávislé dozorné orgány, spoluprácu **a** konzistentnosť. Nemalo by to však viesť k tomu, aby členské štáty stanovovali výnimky z iných ustanovení tohto nariadenia. S cieľom zohľadniť dôležitosť práva slobody prejavu v každej demokratickej spoločnosti je nevyhnutné pojmy súvisiace s touto slobodou, **napríklad žurnalistiku**, vykladať v širšom zmysle. **Členské štáty by preto mali určiť kategórie „žurnalistických“ činností na účely výnimiek a odchýlok, ktoré sa majú určiť na základe tohto nariadenia, ak cieľom týchto činností je zverejňovanie informácií, názorov alebo námetov bez ohľadu na médium používané na ich prenos. Tieto činnosti by nemali byť obmedzené výlučne na mediálne podniky a malo by byť možné využívať ich na ziskové aj neziskové účely.**

však viesť k tomu, aby členské štáty stanovovali výnimky z iných ustanovení tohto nariadenia. S cieľom zohľadniť dôležitosť práva slobody prejavu v každej demokratickej spoločnosti je nevyhnutné pojmy súvisiace s touto slobodou vykladať v širšom zmysle **s cieľom zahrnúť všetky činnosti, ktoré sú zamerané na zverejňovanie informácií, názorov alebo námetov bez ohľadu na médium používané na ich prenos, a prihliadať zároveň na technologický rozvoj.** Tieto činnosti by nemali byť obmedzené výlučne na mediálne podniky a malo by byť možné využívať ich na ziskové aj neziskové účely.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 122 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(122a) Odborník, ktorý spracúva osobné údaje týkajúce sa zdravia, by mal podľa možnosti dostať anonymizované alebo pseudonymizované údaje, pričom vedomosť o totožnosti by mal mať len všeobecný lekár alebo špecialista, ktorý si takéto spracovanie údajov vyžiadal.

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 123

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(123) Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia bez súhlasu dotknutej

(123) Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia bez súhlasu dotknutej

osoby môže byť potrebné z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia. V tejto súvislosti by sa malo „verejné zdravie“ vykladať v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 zo 16. decembra 2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, teda malo by zahŕňať všetky prvky súvisiace so zdravím, konkrétne zdravotný stav vrátane chorobnosti a zdravotného postihnutia, faktory ovplyvňujúce tento zdravotný stav, potreby zdravotnej starostlivosti, zdroje pridelené na zdravotnú starostlivosť, poskytovanie zdravotnej starostlivosti a jej všeobecnú dostupnosť, ako aj výdavky na zdravotnú starostlivosť a jej financovanie a príčiny smrti. **Takéto spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia z dôvodov verejného záujmu by nemalo viesť k spracúvaniu osobných údajov na iné účely tretími stranami, napríklad zamestnávateľmi či poisťovcami a bankovými spoločnosťami.**

osoby môže byť potrebné z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia. V tejto súvislosti by sa malo „verejné zdravie“ vykladať v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008¹, teda malo by zahŕňať všetky prvky súvisiace so zdravím, konkrétne zdravotný stav vrátane chorobnosti a zdravotného postihnutia, faktory ovplyvňujúce tento zdravotný stav, potreby zdravotnej starostlivosti, zdroje pridelené na zdravotnú starostlivosť, poskytovanie zdravotnej starostlivosti a jej všeobecnú dostupnosť, ako aj výdavky na zdravotnú starostlivosť a jej financovanie a príčiny smrti.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 zo 16. decembra 2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 70).

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia Odôvodnenie 123 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(123a) Spracovanie osobných údajov z oblasti zdravia ako osobitnej kategórie údajov môže byť potrebné na historický, štatistický alebo vedecký výskum. Preto sa v tomto nariadení predpokladá výnimka z požiadavky súhlasu v prípadoch výskumu, ktorý slúži dôležitému verejnému záujmu.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia Odôvodnenie 124

Text predložený Komisiou

(124) Všeobecné zásady ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa mali uplatňovať aj v súvislosti so zamestnaním. ***Preto s cieľom*** upraviť spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti so zamestnaním by členské štáty mali mať možnosť ***v medziach tohto nariadenia prijať špecifické zákonné pravidlá spracúvania osobných údajov v oblasti zamestnanosti.***

Pozmeňujúci návrh

(124) Všeobecné zásady ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa mali uplatňovať aj v súvislosti so ***zamestnaním a sociálnym zabezpečením.*** Členské štáty by mali mať možnosť upraviť spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti so zamestnaním ***a spracúvanie*** osobných údajov v oblasti ***sociálneho zabezpečenia v súlade s pravidlami a minimálnymi normami stanovenými v tomto nariadení. Ak v danom členskom štáte existuje právny základ na úpravu záležitostí zamestnania na základe dohody medzi zástupcami zamestnancov a vedením podniku alebo podniku kontrolujúceho skupinu podnikov (kolektívna zmluva) alebo podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/EC¹, spracúvanie osobných údajov v súvislosti so zamestnaním sa môže tiež upravovať takouto dohodou.***

¹ ***Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriadení európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28).***

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia Odôvodnenie 125 a (nové)

(125a) Osobné údaje môžu následne spracovávať aj archívne služby, ktorých hlavnou alebo zverenou úlohou je zhromažďovať, ochraňovať, využívať a šíriť archivované údaje vo verejnom záujme a poskytovať o nich informácie. Právne predpisy členských štátov by mali zladit' právo na ochranu osobných údajov s pravidlami o archívoch a o verejnom prístupe k administratívnym informáciám. Členské štáty by mali podporovať najmä Skupinu európskych archívov, aby vypracovala pravidlá, ktoré zaručia dôverný charakter údajov voči tretím stranám, ako aj autenticitu, integritu a riadnu ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci návrh 89

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 126**

(126) Vedecký výskum na účely tohto nariadenia by mal zahŕňať základný výskum, aplikovaný výskum a výskum financovaný zo súkromných zdrojov a okrem toho by mal zohľadňovať cieľ Únie stanovený v článku 179 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorým je vytvorenie európskeho výskumného priestoru.

(126) Vedecký výskum na účely tohto nariadenia by mal zahŕňať základný výskum, aplikovaný výskum a výskum financovaný zo súkromných zdrojov a okrem toho by mal zohľadňovať cieľ Únie stanovený v článku 179 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorým je vytvorenie európskeho výskumného priestoru. ***Spracovanie osobných údajov na historické, štatistické a vedecké výskumné účely by nemalo mať za následok spracúvanie osobných údajov na iné účely, ak to nie je so súhlasom dotknutej osoby alebo na základe právnych predpisov Únie alebo členského štátu.***

Pozmeňujúci návrh 90

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 128**

Text predložený Komisiou

(128) V zmysle článku 17 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa týmto nariadením rešpektuje a zároveň ním nie je dotknuté postavenie, ktoré majú cirkvi a náboženské združenia alebo spoločenstvá v členských štátoch podľa vnútroštátneho práva. Z toho vyplýva, že ak určitá cirkev v niektorom členskom štáte v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia uplatňuje **komplexné** pravidlá ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov, tieto pravidlá by sa mali aj naďalej uplatňovať za podmienky, že sa zosúladiť s týmto nariadením. **Od takýchto cirkví a náboženských združení by sa malo vyžadovať, aby zabezpečili zriadenie úplne nezávislého dozorného orgánu.**

Pozmeňujúci návrh 91

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 129**

Text predložený Komisiou

(129) **Aby sa splnili** ciele tohto nariadenia, konkrétne **ochrana** základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, **Komisií by sa mala** delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: **zákonnosť spracovania; určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov; určenie kritérií a podmienok pre konštatovanie zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov za výkon práv dotknutej osoby; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým**

Pozmeňujúci návrh

(128) V zmysle článku 17 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa týmto nariadením rešpektuje a zároveň ním nie je dotknuté postavenie, ktoré majú cirkvi a náboženské združenia alebo spoločenstvá v členských štátoch podľa vnútroštátneho práva. Z toho vyplýva, že ak určitá cirkev v niektorom členskom štáte v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia uplatňuje **primerané** pravidlá ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov, tieto pravidlá by sa mali aj naďalej uplatňovať za podmienky, že sa zosúladiť s týmto nariadením **a budú uznané za vyhovujúce predpisom.**

Pozmeňujúci návrh

(129) **S cieľom splniť** ciele tohto nariadenia, konkrétne **ochranu** základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, **mala by sa na Komisiu** delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: určenie **podmienok spôsobu poskytovania informácií s využitím piktogramov**; právo na výmaz; **vyhlásenie, že kódexy správania sú v súlade s nariadením**; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; **primeraný stupeň ochrany ponúkaný tret'ou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou**; kritériá a požiadavky na prenosy

právom; právo byť zabudnutý a právo na výmaz; opatrenia založené na profilovaní; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa a ochrany údajov špecificky navrhnutej a štandardne určenej; sprostredkovateľa; kritériá a požiadavky na dokumentáciu a bezpečnosť spracovania; kritériá a požiadavky pre konštatovanie porušenia ochrany osobných údajov, jeho oznamovanie dozornému orgánu a okolnosti, kedy porušenie ochrany osobných údajov môže nepriaznivo ovplyvniť dotknutú osobu; kritériá a požiadavky na operácie spracovania; pri ktorých sa vyžaduje posúdenie vplyvu na ochranu údajov; kritériá a požiadavky pre konštatovanie vysokého stupňa osobitných rizík, pri ktorých sa vyžaduje konzultácia vopred; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správania; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosy prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; odchýlky od pravidiel pri prenose; správne sankcie; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely; spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; správne sankcie; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely a spracúvanie v súvislosti so zamestnaním; Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni, **najmä s Európskym výborom pre ochranu údajov.** Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 130

Text predložený Komisiou

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné

RR\1010934SK.doc

Pozmeňujúci návrh

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné

59/624

PE501.927v05-00

podmienky **uplatňovania** tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; štandardné **postupy a** formuláre **pre výkon práv** dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre **a postupy** týkajúce sa prístupového práva; **právo na prenosnosť údajov**; štandardné formuláre týkajúce sa **zodpovednosti prevádzkovateľa za ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa** dokumentácie; **osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania**; štandardný **formát a postupy pre** oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a **pre informovanie dotknutej osoby o porušení** ochrany osobných údajov; **normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov**; formuláre **a postupy** týkajúce sa **povolenia** vopred **a konzultácie vopred**; **technické normy a certifikačné mechanizmy**; **primeranú úroveň ochrany poskytovanú tretou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou**; **sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú**; **vzájomnú pomoc**; **spoločné operácie**; **rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti**. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 **zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie**. Komisia by pritom mala zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

podmienky **vykonávania** tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov **pre špecifické metódy na získanie overiteľného súhlasu** pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; štandardné formuláre **na informovanie dotknutej osoby o uplatňovaní jej práv**; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre týkajúce sa prístupového práva **vrátane na oznamovanie osobných údajov pre dotknutú osobu**; štandardné formuláre týkajúce sa dokumentácie, **ktorú má uchovávať prevádzkovateľ a sprostredkovateľ**; štandardný **formulár na** oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a **na zdokumentovanie porušenia** ochrany osobných údajov; formuláre týkajúce sa konzultácie vopred **a informovania dozorného orgánu vopred**; Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹. Komisia by pritom mala zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

¹ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá**

a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie. Komisia by mala v tejto súvislosti zvážiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia Odôvodnenie 131

Text predložený Komisiou

(131) Postup preskúmania by sa mal použiť v prípadoch, keď ide o: **určenie** štandardných formulárov **pre vyjadrenie** súhlasu dieťaťa; **štandardné postupy a** formuláre **pre výkon** práv **dotknutých osôb**; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre **a postupy** týkajúce sa prístupového práva; **právo na prenosnosť údajov**; štandardné formuláre týkajúce sa **zodpovednosti** prevádzkovateľa **za ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania**; štandardný **formát a postupy pre** oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a **pre informovanie dotknutej osoby o porušení** ochrany osobných údajov; **normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov**; formuláre **a postupy** týkajúce sa **povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú tret'ou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomná pomoc; spoločné operácie; rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti**, keďže

Pozmeňujúci návrh

(131) Postup preskúmania by sa mal použiť v prípadoch, keď ide o **schválenie** štandardných formulárov: **určenie štandardných formulárov pre špecifické metódy na získanie overiteľného súhlasu v súvislosti so spracovaním osobných údajov** dieťaťa; štandardné formuláre **na informovanie dotknutej osoby o uplatňovaní jej práv**; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre týkajúce sa prístupového práva, **a to aj na oznamovanie osobných údajov pre dotknutú osobu**; štandardné formuláre týkajúce sa **dokumentácie, ktorú má uchovávať prevádzkovateľ a sprostredkovateľ**; štandardný **formulár na** oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a **na zdokumentovanie porušenia** ochrany osobných údajov; formuláre týkajúce sa konzultácie vopred **a informovania dozorného orgánu vopred**, keďže tieto akty majú všeobecnú pôsobnosť;

tieto akty majú všeobecnú pôsobnosť.

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 132

Text predložený Komisiou

(132) Pokiaľ si to vyžadujú vážne a naliehavé dôvody, Komisia by mala prijať okamžite uplatniteľné akty, ak ide o riadne odôvodnené prípady týkajúce sa tretej krajiny alebo územia, alebo sektora spracúvania či medzinárodnej organizácie, ktoré nezabezpečujú náležitú úroveň ochrany a dozorné orgány riešia tieto prípady v rámci mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 134

Text predložený Komisiou

(134) Smernica 95/46/ES by sa mala týmto nariadením zrušiť. Rozhodnutia, ktoré Komisia prijala, a povolenia, ktoré dozorné orgány vydali na základe smernice 95/46/ES, však zostávajú v platnosti.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh

(134) Smernica 95/46/ES by sa mala týmto nariadením zrušiť. Rozhodnutia, ktoré Komisia prijala, a povolenia, ktoré dozorné orgány vydali na základe smernice 95/46/ES, však zostávajú v platnosti.

Rozhodnutia Komisie a povolenia dozorného orgánu týkajúce sa prenosu osobných údajov do tretích krajín podľa článku 41 ods. 8 by mali zostať v platnosti v prechodnom období piatich rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, ak ho Komisia pred uplynutím tejto lehoty nezmení, nenahradí alebo nezruší.

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh nariadenia Článok 2

Text predložený Komisiou

Vecná pôsobnosť

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami a na spracovanie inými než automatickými prostriedkami v prípade osobných údajov, ktoré tvoria časť informačného systému alebo sú určené na tvorbu časti informačného systému.

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na spracovanie osobných údajov:

a) v rámci činnosti, ktorá nepatrí do pôsobnosti práva Únie, **najmä ak sa týka národnej bezpečnosti;**

b) inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie;

c) členskými štátmi pri vykonávaní činností patriacich do rozsahu pôsobnosti kapitoly 2 Zmluvy o Európskej únii;

d) fyzickou osobou **bez akéhokoľvek zárobkového motívu** v rámci **svojej** výlučne osobnej alebo súkromnej činnosti;

e) príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania, alebo na výkon trestných sankcií.

3. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie smernice 2000/31/ES, najmä povinnosti poskytovateľov sprostredkovateľských služieb uvedené v článkoch 12 až 15 uvedenej smernice.

Pozmeňujúci návrh

Vecná pôsobnosť

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami, **bez ohľadu na metódu spracovania**, a na spracovanie inými než automatickými prostriedkami v prípade osobných údajov, ktoré tvoria časť informačného systému alebo sú určené na tvorbu časti informačného systému.

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na spracovanie osobných údajov:

a) v rámci činnosti, ktorá nepatrí do pôsobnosti práva Únie;

c) členskými štátmi pri vykonávaní činností patriacich do rozsahu pôsobnosti kapitoly 2 **hlavy V** Zmluvy o Európskej únii;

d) fyzickou osobou v rámci výlučne osobnej alebo súkromnej činnosti; **Toto vyňatie sa vzťahuje aj na zverejňovanie osobných údajov, ak možno dôvodne predpokladať, že bude mať k nim prístup iba obmedzený počet osôb;**

e) príslušnými **verejnými** orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania, alebo na výkon trestných sankcií.

3. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie smernice 2000/31/ES, najmä povinnosti poskytovateľov sprostredkovateľských služieb uvedené v článkoch 12 až 15 uvedenej smernice.

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia Článok 3

Text predložený Komisiou

Územná pôsobnosť

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii.

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb *s bydliskom* v Únii prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, pričom spracovateľská činnosť súvisí:

a) s ponukou tovaru alebo služieb týmto dotknutým osobám v Únii; alebo

b) so sledovaním *ich správania*.

3. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, ale v mieste, kde sa uplatňuje vnútroštátne právo niektorého členského štátu na základe medzinárodného práva verejného.

Pozmeňujúci návrh

Územná pôsobnosť

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii, ***a to bez ohľadu na to, či sa spracovanie vykonáva v Únii alebo nie.***

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb v Únii prevádzkovateľom ***alebo sprostredkovateľom***, ktorý nemá sídlo v Únii, pričom spracovateľská činnosť súvisí:

a) s ponukou tovaru alebo služieb týmto dotknutým osobám v Únii, ***a to bez ohľadu na to, či sa od dotknutej osoby vyžaduje platba;*** alebo

b) na sledovanie ***takýchto dotknutých osôb.***

3. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, ale v mieste, kde sa uplatňuje vnútroštátne právo niektorého členského štátu na základe medzinárodného práva verejného.

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia Článok 4

Text predložený Komisiou

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

(1) „*dotknutá osoba*“ ***je určená fyzická***

Pozmeňujúci návrh

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto osoby a to spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba používajú;

(2) „osobné údaje“ sú akékoľvek informácie, ktoré sa týkajú dotknutej osoby;

(3) „spracúvanie osobných údajov“ znamená operáciu alebo súbor operácií, ktorými sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami, napríklad zhromažďovaním, zaznamenávaním, usporadúvaním,

(2) „osobné údaje“ sú akékoľvek informácie, ktoré sa týkajú *konkrétnej alebo určiteľnej fyzickej osoby* (dotknutej osoby); *určiteľná osoba je tá, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, napr. meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, jedinečný identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu, sociálnu alebo rodovú identitu tejto osoby;*

(2a) „pseudonymný údaj“ je osobný údaj, ktorý nemožno priradiť ku konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočných informácií, ak sa tieto dodatočné informácie uchovávajú oddelene a vzťahujú sa na ne technické a organizačné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že k takémuto priradeniu nedôjde;

(2b) „zakódované údaje“ sú osobné údaje, ktoré sa použitím opatrení technickej ochrany stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré k nim nemajú povolený prístup;

(3) „spracúvanie osobných údajov“ znamená operáciu alebo súbor operácií, ktorými sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami, napríklad zhromažďovaním, zaznamenávaním, usporadúvaním,

štruktúrovaním, uchovávaním, prepracúvaním alebo zmenou, vyhľadávaním, nahliadaním, využívaním, sprístupňovaním prenosom, šírením alebo ich sprístupnením iným spôsobom, preskupovaním alebo kombinovaním, vymazaním alebo likvidáciou;

(4) „informačný systém“ je akýkoľvek usporiadaný súbor osobných údajov, ktoré sú prístupné podľa konkrétnych kritérií, bez ohľadu na to, či ide o systém centralizovaný, decentralizovaný alebo distribuovaný na funkčnom alebo geografickom základe;

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel, **podmienky** a prostriedky spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely, **podmienky** a prostriedky spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

(6) „sprostredkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa;

(7) „prijemca“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorému sa

štruktúrovaním, uchovávaním, prepracúvaním alebo zmenou, vyhľadávaním, nahliadaním, využívaním, sprístupňovaním prenosom, šírením alebo ich sprístupnením iným spôsobom, preskupovaním alebo kombinovaním, vymazaním alebo likvidáciou;

(3a) „profilovanie“ znamená každé automatizované spracovanie osobných údajov určené na vyhodnotenie určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby alebo na analyzovanie alebo predvídanie najmä pracovnej výkonnosti danej fyzickej osoby, jej ekonomickej situácie, lokalizácie, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania;

(4) „informačný systém“ je akýkoľvek usporiadaný súbor osobných údajov, ktoré sú prístupné podľa konkrétnych kritérií, bez ohľadu na to, či ide o systém centralizovaný, decentralizovaný alebo distribuovaný na funkčnom alebo geografickom základe;

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel a prostriedky spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely a prostriedky spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

(6) „sprostredkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa;

(7) „prijemca“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorému sa

sprístupňujú osobné údaje;

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek konkrétny, informovaný a výslovný prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba buď formou vyhlásenia alebo iného jednoznačného potvrdzujúceho úkonu prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

(9) „porušenie ochrany osobných údajov“ znamená **porušenie bezpečnosti, ktoré má za následok** náhodnú alebo nelegálnu likvidáciu, stratu, zmenu, neoprávnené zverejnenie alebo sprístupnenie osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú;

(10) „genetické údaje“ sú **všetky údaje akéhokoľvek druhu, týkajúce sa dedičných znakov** fyzickej osoby alebo jej znakov získaných **v období raného prenatalného vývoja**;

(11) „biometrické údaje“ sú akékoľvek údaje týkajúce sa fyzických, fyziologických alebo behaviorálnych charakteristík fyzickej osoby, ktoré umožňujú jej jednoznačnú identifikáciu, napríklad vyobrazenia tváre alebo daktyloskopické údaje;

(12) „údaje týkajúce sa zdravia“ sú všetky **informácie** týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby alebo poskytovania zdravotníckych služieb

sprístupňujú osobné údaje;

(7a) „tretia strana“ je každá fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek subjekt iný ako dotknutá osoba, prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a osoby, ktoré sú na základe priameho poverenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa poverené spracovaním údajov;

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek konkrétny, informovaný a výslovný prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba buď formou vyhlásenia alebo iného jednoznačného potvrdzujúceho úkonu prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

(9) „porušenie ochrany osobných údajov“ znamená náhodnú alebo nelegálnu likvidáciu, stratu, zmenu, neoprávnené zverejnenie alebo sprístupnenie osobných údajov, ktoré sa prenášajú, ukladajú alebo inak spracúvajú;

(10) „genetické údaje“ sú všetky **osobné údaje vzťahujúce sa na genetické znaky** fyzickej osoby, **ktoré boli zdedené alebo získané ako výsledok analýzy biologickej vzorky danej fyzickej osoby, najmä analýzy týkajúcej sa chromozómov, deoxyribonukleovej kyseliny (DNA) alebo ribonukleovej kyseliny (RNA) alebo analýzy akejkoľvek inej látky, ktorá umožňuje získanie porovnateľných informácií;**

(11) „biometrické údaje“ sú akékoľvek **osobné** údaje týkajúce sa fyzických, fyziologických alebo behaviorálnych charakteristík fyzickej osoby, ktoré umožňujú jej jednoznačnú identifikáciu, napríklad vyobrazenia tváre alebo daktyloskopické údaje;

(12) „údaje týkajúce sa zdravia“ sú všetky **osobné údaje** týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby alebo poskytovania zdravotníckych služieb

fyzickej osobe;

(13) „ústredie“ je *v prípade prevádzkovateľa miesto jeho sídla* v Únii, kde sa prijímajú najdôležitejšie rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov; *ak sa v Únii neprijímajú žiadne rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov, ústredím je miesto, kde sa vykonáva hlavná činnosť zodpovedajúca činnosti zariadenia prevádzkovateľa v rámci Únie. V prípade sprostredkovateľa znamená „ústredie“ miesto jeho administratívneho sídla v Únii;*

(14) „zástupca“ je fyzická alebo právnická osoba so sídlom v Únii, ktorú prevádzkovateľ výslovne ustanovil, ktorá *koná namiesto* prevádzkovateľa *a na ktorú sa môže obracať ktorýkoľvek dozorný orgán alebo iné orgány v Únii* v otázkach týkajúcich sa povinností prevádzkovateľa v zmysle tohto nariadenia;

(15) „podnik“ je akýkoľvek subjekt vykonávajúci hospodársku činnosť bez ohľadu na jeho právnu formu; ide teda konkrétne aj o fyzické a právnické osoby, partnerstvá alebo združenia, ktoré pravidelne vykonávajú hospodársku činnosť;

(16) „skupina podnikov“ znamená kontrolujúci podnik a ním kontrolované podniky;

(17) „záväzné firemné pravidlá“ predstavujú politiku ochrany údajov, ktorú si osvojil prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ so sídlom na území členského štátu Únie na účely prenosov alebo súborov prenosov osobných údajov

fyzickej osobe;

(13) „ústredie“ je *miesto sídla* prevádzkovateľa *podniku alebo skupiny podnikov* v Únii, *či už prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa*, kde sa prijímajú najdôležitejšie rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov. *Okrem iných možno zväziť tieto objektívne kritériá: lokalizácia hlavného sídla prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa; lokalizácia subjektu v rámci skupiny podnikov, ktorý je z hľadiska riadiacich funkcií a administratívnej zodpovednosti v najlepšej pozícii na to, aby sa zaoberal pravidlami uvedenými v tomto nariadení a presadzoval ich; miesto, kde sa uskutočňuje výkonné a skutočné riadenie, v rámci ktorého sa rozhoduje o spracúvaní údajov prostredníctvom stabilných systémov.*

(14) „zástupca“ je fyzická alebo právnická osoba so sídlom v Únii, ktorú prevádzkovateľ výslovne ustanovil, ktorá *reprezentuje* prevádzkovateľa v otázkach týkajúcich sa povinností prevádzkovateľa v zmysle tohto nariadenia;

(15) „podnik“ je akýkoľvek subjekt vykonávajúci hospodársku činnosť bez ohľadu na jeho právnu formu; ide teda konkrétne aj o fyzické a právnické osoby, partnerstvá alebo združenia, ktoré pravidelne vykonávajú hospodársku činnosť;

(16) „skupina podnikov“ znamená kontrolujúci podnik a ním kontrolované podniky;

(17) „záväzné firemné pravidlá“ predstavujú politiku ochrany údajov, ktorú si osvojil prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ so sídlom na území členského štátu Únie na účely prenosov alebo súborov prenosov osobných údajov

prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi v jednej alebo viacerých tretích krajinách v rámci skupiny podnikov;

(18) „dieťa“ je každá osoba mladšia ako 18 rokov;

(19) „dozorný orgán“ je verejný orgán zriadený členským štátom v súlade s článkom 46.

prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi v jednej alebo viacerých tretích krajinách v rámci skupiny podnikov;

(18) „dieťa“ je každá osoba mladšia ako 18 rokov;

(19) „dozorný orgán“ je verejný orgán zriadený členským štátom v súlade s článkom 46.

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia Článok 5

Text predložený Komisiou

Zásady spracúvania osobných údajov

1. Osobné údaje **musia byť**:

a) spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutej osobe;

b) zhromažďované na konkrétne určené, explicitné a legitímne účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobmi, ktoré nie sú zlučiteľné s týmito účelmi;

c) primerané, relevantné a obmedzené na nevyhnutné minimum z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

d) presné a aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, bezodkladne vymažú alebo opravia;

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje

Pozmeňujúci návrh

Zásady spracúvania osobných údajov

1. Osobné údaje **sú**:

a) spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutej osobe (**zákonnosť, spravodlivosť a transparentnosť**);

b) zhromažďované na konkrétne určené, explicitné a zákonné účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobmi, ktoré nie sú zlučiteľné s týmito účelmi (**obmedzenie účelu**);

c) primerané, relevantné a obmedzené na nevyhnutné minimum z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje (**minimalizácia údajov**);

d) presné a **v prípade potreby** aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, bezodkladne vymažú alebo opravia (**presnosť**).

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje

identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely v súlade s pravidlami a podmienkami článku 83 **a** ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

f) spracúvané v rámci okruhu zodpovednosti a povinností prevádzkovateľa, ktorý zabezpečí **a pre každú operáciu spracovania preukáže** súlad s ustanoveniami tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia Článok 6

Text predložený Komisiou

Zákonnosť spracúvania

1. Spracúvanie osobných údajov je zákonné iba vtedy, keď je splnená aspoň jedna z nasledujúcich podmienok:

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určitý konkrétny účel či účely;

priamu alebo nepriamu identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné **alebo archívne** účely v súlade s pravidlami a podmienkami článku 83 **a článku 83a**, ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía **a ak sa zavedú technické a organizačné opatrenia s cieľom obmedziť prístup k údajom len na tieto účely (minimalizácia uchovávanía);**

ea) spracúvané spôsobom, ktorý dotknutým osobám účinne umožňuje uplatňovať svoje práva (účinnosť);

eb) spracúvané spôsobom, ktorý chráni pred nepovoleným alebo nezákonným spracovaním a pred náhodnou stratou, likvidáciou alebo poškodením tým, že sa používajú primerané technické a organizačné opatrenia (integrita);

f) spracúvané v rámci okruhu zodpovednosti a povinností prevádzkovateľa, ktorý zabezpečí **a dokáže** pre každú operáciu spracovania **preukázať** súlad s ustanoveniami tohto nariadenia **(zodpovednosť)**.

Pozmeňujúci návrh

Zákonnosť spracúvania

1. Spracúvanie osobných údajov je zákonné iba vtedy, keď je splnená aspoň jedna z nasledujúcich podmienok:

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určitý konkrétny účel či účely;

b) spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;

d) spracovanie je nevyhnutné, aby sa ochránili životné záujmy dotknutej osoby;

e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej vo verejnom záujme alebo v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa;

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, **najmä ak dotknutou osobu je dieťa**. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

2. Spracovanie osobných údajov, ktoré je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, je zákonné, pokiaľ sú splnené podmienky a záruky uvedené v článku 83.

3. Základ spracovania uvedený v odseku 1 písm. c) a e) musí byť upravený:

a) právnymi predpismi Únie alebo

b) právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ.

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd ostatných, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť náležité z hľadiska sledovaného legitímneho cieľa.

b) spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej je dotknutá osoba zmluvnou stranou, **alebo na to**, aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;

d) spracovanie je nevyhnutné, aby sa ochránili životné záujmy dotknutej osoby;

e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej vo verejnom záujme alebo v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa;

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ **alebo v prípade zverejnenia tretia strana, ktorej sa údaje sprístupnili a ktorá spĺňa opodstatnené očakávania dotknutej osoby založené na jej vzťahu s prevádzkovateľom**, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

2. Spracovanie osobných údajov, ktoré je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, je zákonné, pokiaľ sú splnené podmienky a záruky uvedené v článku 83.

3. Základ spracovania uvedený v odseku 1 písm. c) a e) musí byť upravený:

a) právnymi predpismi Únie alebo

b) právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ.

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd ostatných, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť náležité z hľadiska sledovaného legitímneho cieľa. **Právne predpisy členského štátu môžu v rámci tohto**

nariadenia podrobnejšie upravovať zákonnosť spracovania, najmä pokiaľ ide o prevádzkovateľov údajov, účel spracovania a obmedzenie účelu, charakter údajov a dotknutých osôb, opatrenia a postupy týkajúce sa spracovania, prijemcov a trvanie uschovávanía.

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až e). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, vrátane podmienok spracovania osobných údajov týkajúcich sa diet'at'a.

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia Článok 7

Text predložený Komisiou

Podmienky vyjadrenia súhlasu

1. Dôkazné bremeno, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určené účely, znáša prevádzkovateľ.

2. Ak súhlas dotknutej osoby má byť vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť svojou podobou odlišiteľná od tejto druhej veci.

Pozmeňujúci návrh

Podmienky vyjadrenia súhlasu

1. ***Ked' sa spracovanie zakladá na súhlase***, dôkazné bremeno, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určené účely, znáša prevádzkovateľ.

2. Ak súhlas dotknutej osoby má byť vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť svojou podobou ***jasne*** odlišiteľná od tejto druhej veci. ***Ustanovenia o súhlase dotknutej osoby, ktoré čiastočne porušujú toto***

3. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

4. *Vyjadrenie súhlasu nedáva právny základ pre spracovanie, ak je značný nepomer medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľ'a.*

nariadenie, sú v plnej miere neplatné.

3. *Bez ohľadu na iné právne dôvody na spracovanie* dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním. ***Odvolanie súhlasu je také jednoduché ako jeho poskytnutie. Prevádzkovateľ musí dotknutú osobu informovať, ak môže mať odvolanie súhlasu za následok ukončenie poskytovaných služieb alebo vzťahu s prevádzkovateľ'om.***

4. ***Súhlas je obmedzený na daný účel a stráca platnosť, keď prestane existovať účel alebo keď osobné údaje už nie sú potrebné na plnenie účelu, na ktorý boli pôvodne získané. Plnenie zmluvy alebo poskytovanie služby nemôže byť podmienené súhlasom so spracovaním údajov, ktoré nie sú potrebné na plnenie zmluvy alebo poskytovanie služby podľa článku 6 ods. 1 písm. b).***

Pozmeňujúci návrh

102

Návrh nariadenia Článok 8

Text predložený Komisiou

Spracúvanie osobných údajov dieťaťa

1. Na účely tohto nariadenia, v súvislosti s ponukou služieb ***informačnej spoločnosti adresovanej*** priamo dieťaťu, je spracúvanie osobných údajov dieťaťa mladšieho než 13 rokov zákonné iba vtedy a do takej miery, ako bol súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho ***opatrovníkom***. Prevádzkovateľ vyvinie primerané úsilie ***na získanie overiteľného*** súhlasu so zreteľom na dostupné technológie.

Pozmeňujúci návrh

Spracúvanie osobných údajov dieťaťa

1. Na účely tohto nariadenia, v súvislosti s ponukou ***tovarov alebo*** služieb ***adresovanou*** priamo dieťaťu, je spracúvanie osobných údajov dieťaťa mladšieho než 13 rokov zákonné iba vtedy a do takej miery, ako bol súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho ***zákonným zástupcom***. Prevádzkovateľ vyvinie primerané úsilie na ***overenie takéhoto*** súhlasu so zreteľom na dostupné technológie ***bez toho, aby spôsobil inak nepotrebné spracúvanie osobných údajov.***

2. Odsekom 1 nie je dotknuté všeobecné zmluvné právo členských štátov, napríklad pravidlá platnosti, uzatvárania alebo účinkov zmluvy vo vzťahu k dieťaťu.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa metód na získanie overiteľného súhlasu uvedeného v odseku

1. Komisia pritom zväží osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

4. Komisia môže určiť štandardné formuláre pre osobitné metódy získavania overiteľného súhlasu uvedeného v odseku

1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

1a. Informácie poskytované deťom, rodičom a zákonným zástupcom, aby vyjadrili súhlas, ako aj informácie o zbere a použití osobných údajov regulátorom by sa mali poskytovať zrozumiteľným jazykom, vhodným pre zamýšľaného adresáta.

2. Odsekom 1 nie je dotknuté všeobecné zmluvné právo členských štátov, napríklad pravidlá platnosti, uzatvárania alebo účinkov zmluvy vo vzťahu k dieťaťu.

3. Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s článkom 66 poverený úlohou vydať usmernenia, odporúčania a osvedčené postupy týkajúce sa metód overovania súhlasu uvedeného v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia Článok 9

Text predložený Komisiou

Spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov;

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru **a** členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, **alebo** trestných **rozsudkov** či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci návrh

Osobitné kategórie údajov

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo **filozofické presvedčenie, sexuálnu orientáciu alebo rodovú identitu**, členstvo **a činnosť** v odboroch, ako aj spracúvanie genetických **alebo biometrických** údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, **administratívnych sankcií, rozsudkov**, trestných **činov alebo**

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, *ak*:

a) a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním týchto osobných údajov za podmienok uvedených v článkoch 7 a 8, s výnimkou prípadov, keď právne predpisy Únie alebo členského štátu určujú, že zákaz uvedený v odseku 1 nemôže dotknutá osoba zrušiť; alebo

b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky, alebo

c) spracovanie je nevyhnutné na ochranu životných záujmov dotknutej osoby alebo inej osoby v prípade, že dotknutá osoba nie je fyzicky alebo právne spôsobilá vyjadriť svoj súhlas; alebo

d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt s ním v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa

predpokladaných trestných činov, odsúdení či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, *ak nastane niektorá z týchto situácií*:

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním týchto osobných údajov **na jeden alebo viacero určených účelov** za podmienok uvedených v článkoch 7 a 8, s výnimkou prípadov, keď právne predpisy Únie alebo členského štátu určujú, že zákaz uvedený v odseku 1 nemôže dotknutá osoba zrušiť, alebo

aa) spracovanie je potrebné na plnenie alebo vykonávanie zmluvy, ktorej je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo na to, aby sa na žiadosť dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, **alebo kolektívnymi zmluvami** poskytujúcimi náležité záruky **základných práv a záujmov dotknutej osoby, ako je právo na nediskrimináciu, pričom platia podmienky a záruky uvedené v článku 82;** alebo

c) spracovanie je nevyhnutné na ochranu životných záujmov dotknutej osoby alebo inej osoby v prípade, že dotknutá osoba nie je fyzicky alebo právne spôsobilá vyjadriť svoj súhlas; alebo

d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt s ním v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa

nesprístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

e) spracovanie sa týka osobných údajov, ktoré dotknutá osoba preukázateľne zverejnila, alebo

f) spracovanie je nevyhnutné na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov, alebo

g) spracovanie je nevyhnutné na vykonávanie úlohy vo verejnom záujme na základe právnych predpisov Únie alebo členského štátu, ktoré určujú vhodné opatrenia na zabezpečenie **oprávnených** záujmov dotknutej osoby, alebo

h) spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia je nevyhnutné na zdravotné účely a za podmienok a záruk uvedených v článku 81, alebo

i) spracovanie je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely za podmienok a záruk uvedených v článku 83, alebo

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod kontrolou oficiálneho orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky. **Úplný** register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

nesprístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

e) spracovanie sa týka osobných údajov, ktoré dotknutá osoba preukázateľne zverejnila, alebo

f) spracovanie je nevyhnutné na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov; alebo

g) spracovanie je nevyhnutné na vykonávanie úlohy **v dôležitom** verejnom záujme na základe právnych predpisov Únie alebo členského štátu, ktoré **sú primerané vzhľadom na sledovaný cieľ, rešpektujú podstatu práva na ochranu údajov a** určujú vhodné opatrenia na zabezpečenie **základných práv a** záujmov dotknutej osoby, alebo

h) spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia je nevyhnutné na zdravotné účely a za podmienok a záruk uvedených v článku 81, alebo

i) spracovanie je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely za podmienok a záruk uvedených v článku 83, alebo

ia) spracovanie je nevyhnutné pre archívne služby za podmienok a záruk uvedených v článku 83a, alebo

j) spracovanie údajov týkajúcich sa **administratívnych postihov, rozsudkov, trestných činov, odsúdení** alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod kontrolou oficiálneho orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky **rešpektovania základných práv a záujmov dotknutej osoby. Každý** register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej

3. *Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá, podmienky a náležité záruky* týkajúce sa spracúvania osobitných kategórií osobných údajov uvedených v odseku 1 a výnimky uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia Článok 10

Text predložený Komisiou

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ **nie je povinný získať** dodatočné informácie na zistenie totožnosti dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou

moci.

3. Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s článkom 66 poverený úlohou bližšie vydat' **usmernenia, odporúčania a osvedčené postupy** týkajúce sa spracúvania osobitných kategórií osobných údajov uvedených v odseku 1 a výnimky uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci návrh

1. Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi **alebo sprostredkovateľovi priamo alebo nepriamo** identifikovať fyzickú osobu, **alebo pozostávajú iba z pseudonymných údajov**, prevádzkovateľ **nespracúva ani nezískava** dodatočné informácie na zistenie totožnosti dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

2. **Ak prevádzkovateľ údajov nedokáže dodržať ustanovenia tohto nariadenia z dôvodov uvedených v odseku 1, prevádzkovateľ nie je povinný dodržať to konkrétne ustanovenie tohto nariadenia. Keď v dôsledku toho správca údajov nie je schopný vyhovieť žiadosti dotknutej osoby, informuje ju o tom.**

Pozmeňujúci návrh

Článok 10a

Všeobecné zásady práv dotknutých osôb

1. Základom ochrany údajov sú jasné a jednoznačné práva dotknutých osôb, ktoré prevádzkovateľ rešpektuje. Ustanovenia tohto nariadenia majú za cieľ posilniť, ozrejmiť, zaručiť a v prípade potreby kodifikovať tieto práva.

2. Medzi tieto práva patrí okrem iného poskytovanie jasných a ľahko zrozumiteľných informácií o spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb, právo na prístup k údajom, právo na opravu a výmaz svojich údajov, právo na získanie údajov, právo namietat' proti profilovaniu, právo podať sťažnosť na príslušnom orgáne pre ochranu údajov a začať súdne konanie, ako aj právo na kompenzáciu a náhradu škody vyplývajúcej z nezákonného spracovania. Tieto práva sa vo všeobecnosti uplatňujú bezplatne. Prevádzkovateľ údajov odpovedá na žiadosti dotknutej osoby v primeranej lehote.

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia Článok 11

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ musí mať transparentné a ľahko dostupné pravidlá týkajúce sa spracúvania osobných údajov a uplatňovania práv dotknutých osôb.
2. Prevádzkovateľ poskytuje všetky informácie a uskutočňuje komunikáciu v súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo vzťahu k dotknutej osobe v zrozumiteľnej forme, pričom používa jasný a jednoduchý jazyk **prispôsobený dotknutej osobe**, najmä v prípade akýchkoľvek informácií adresovaných výslovne dieťaťu.

Pozmeňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ musí mať **stručné**, transparentné, **jasné** a ľahko dostupné pravidlá týkajúce sa spracúvania osobných údajov a uplatňovania práv dotknutých osôb.
2. Prevádzkovateľ poskytuje všetky informácie a uskutočňuje komunikáciu v súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo vzťahu k dotknutej osobe v zrozumiteľnej forme, pričom používa jasný a jednoduchý jazyk, najmä v prípade akýchkoľvek informácií adresovaných výslovne dieťaťu.

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia

Článok 12

Text predložený Komisiou

1. *Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v článkoch 15 až 19.* Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto zabezpečí prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu **bezodkladne** a najneskôr do **jedného mesiaca** od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.

3. Ak prevádzkovateľ **odmietne prijať** opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu o dôvodoch **zamietnutia** a o možnostiach podania sťažnosti dozornému

Pozmeňujúci návrh

1. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ **podľa možnosti** takisto zabezpečí prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu **bez zbytočného odkladu** a najneskôr do **40 kalendárnych dní** od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne, **a ak je to možné, prevádzkovateľ môže poskytnúť prístup na diaľku k bezpečnému systému, ktorý dotknutej osobe zabezpečí priamy prístup k jej osobným údajom.** Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne **podľa možnosti** v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.

3. Ak prevádzkovateľ **neprijme** opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu o dôvodoch **nekonania** a o možnostiach podania sťažnosti dozornému orgánu a

orgánu a uplatnenia súdnych prostriedkov nápravy.

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprímerané, najmä v dôsledku ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vybrať poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, **prípadne nemusí vykonať požadované opatrenie**. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprímeraný charakter žiadosti.

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky týkajúce sa zjavne neprímeraných žiadostí a poplatkov uvedených v odseku 4.

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre a stanoviť štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia Článok 13

Text predložený Komisiou

Práva vo vzťahu k príjemcom

Prevádzkovateľ oznámi každému príjemcovi, ktorému boli údaje **sprístupnené**, všetky prípady opravy alebo výmazu uskutočnené v súlade s článkami 16 a 17, pokiaľ sa to neukáže ako nemožné alebo pokiaľ si to nevyžaduje neprímerané úsilie.

uplatnenia súdnych prostriedkov nápravy.

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprímerané, najmä v dôsledku ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vybrať **primeraný** poplatok **zohľadňujúci administratívne náklady** za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprímeraný charakter žiadosti.

Pozmeňujúci návrh

Požiadavky na informovanie v prípade opravy alebo výmazu

Prevádzkovateľ oznámi každému príjemcovi, ktorému boli údaje **prenesené**, všetky prípady opravy alebo výmazu uskutočnené v súlade s článkami 16 a 17, pokiaľ sa to neukáže ako nemožné alebo pokiaľ si to nevyžaduje neprímerané úsilie. **Prevádzkovateľ o týchto príjemcoch informuje dotknutú osobu, ak to dotknutá**

osoba požaduje.

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia Článok 13 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 13a

Štandardizované informačné pravidlá

1. Keď sa zhromažďujú osobné údaje o dotknutej osobe, prevádzkovateľ pred poskytnutím informácií podľa článku 14 poskytne dotknutej osobe tieto podrobné informácie:

a) informáciu o tom, či sa osobné údaje zhromažďujú nad rámec minima potrebného na každý konkrétny účel spracovania;

b) informáciu o tom, či sa osobné údaje uchovávajú nad rámec minima potrebného na každý konkrétny účel spracovania;

c) informáciu o tom, či sa osobné údaje spracúvajú na účely odlišné od tých, na ktoré sa zhromažďovali;

d) informáciu o tom, či sa osobné údaje poskytujú tretím stranám komerčného charakteru;

e) informáciu o tom, či sa osobné údaje predávajú alebo prenajímajú;

f) informáciu o tom, či sa osobné údaje uchovávajú v zakódovanej forme.

2. Podrobné informácie uvedené v odseku 1 sa predložia podľa prílohy X v zosúladenom tabuľkovom formáte s použitím textu a symbolov v týchto troch stĺpcoch:

a) prvý stĺpec popisuje grafické tvary symbolizujúce tieto podrobné informácie;

b) druhý stĺpec obsahuje základné

informácie s opisom týchto podrobných informácií;

c) tretí stĺpec popisuje grafické tvary, ktoré vyjadrujú, či bola splnená konkrétna podrobná informácia.

3. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sa uvádzajú dobre viditeľným a ľahko zrozumiteľným spôsobom a zobrazujú sa v jazyku, ktorému dobre rozumejú spotrebiteľia členských štátov, ktorým sa informácie poskytujú. Ak sa podrobné informácie uvádzajú elektronicky, sú strojovo čitateľné.

4. Žiadne ďalšie podrobné informácie sa neposkytujú. Detailné vysvetlenie alebo ďalšie poznámky týkajúce sa podrobných informácií uvedených v odseku 1 sa môžu poskytnúť spoločne s ďalšími informačnými požiadavkami podľa článku 14.

5. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 86 po požiadaní o stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov prijímať delegované akty týkajúce sa ďalšieho spresnenia podrobných informácií uvedených v odseku 1 a ich prezentácie podľa odseku 2 a prílohy 1.

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia Článok 14

Text predložený Komisiou

Informovanie dotknutej osoby

1. V prípadoch, keď sa zhromažďujú osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby, prevádzkovateľ poskytne dotknutej osobe informácie obsahujúce aspoň:

a) totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa, prípadne jeho zástupcu,

Pozmeňujúci návrh

Informovanie dotknutej osoby

1. V prípadoch, keď sa zhromažďujú osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby, prevádzkovateľ **po poskytnutí podrobných informácií podľa článku 14** poskytne dotknutej osobe informácie obsahujúce aspoň:

a) totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa, prípadne jeho zástupcu,

ak je ustanovený, a úradníka pre ochranu údajov;

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, vrátane zmluvných a všeobecných podmienok v prípade, že sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. b), a **oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe** článku 6 ods. 1 písm. f);

c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

d) právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby a právo na ich opravu alebo výmaz, **alebo** na vznesenie námietky proti spracovaniu týchto osobných údajov;

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu a kontaktné údaje dozorného orgánu;

f) príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov;

g) v relevantnom prípade informáciu, že prevádzkovateľ zamýšľa prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii a informáciu o **úrovni ochrany poskytovanej touto treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s odkazom na rozhodnutie** Komisie o primeranosti;

h) akékoľvek ďalšie informácie potrebné

ak je ustanovený, a úradníka pre ochranu údajov;

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, **ako aj informácie o bezpečnosti spracovania osobných údajov** vrátane zmluvných a všeobecných podmienok v prípade, že sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. b), a **vo vhodnom prípade informácie o vykonávaní a plnení požiadaviek uvedených** v článku 6 ods. 1 písm. f);

c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať, **alebo ak to nie je možné, kritériá používané na stanovenie tohto obdobia;**

d) právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby a právo na ich opravu alebo výmaz, na vznesenie námietky proti spracovaniu týchto osobných údajov alebo **na získanie údajov;**

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu a kontaktné údaje dozorného orgánu;

f) príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov;

g) v relevantnom prípade informáciu, že prevádzkovateľ zamýšľa prenos **údajov** do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, a informáciu **o existencii alebo neexistencii rozhodnutia** Komisie o primeranosti **alebo, v prípade prenosov uvedených v článku 42, v článku 43 alebo v článku 44 ods. 1 písm. h) odkaz na** **náležitú záruku a prostriedky na získanie ich kópie;**

ga) v náležitých prípadoch informáciu o existencii profilovania, opatreniach založených na profilovaní a predpokladanom vplyve profilovania na dotknutú osobu;

gb) užitočné informácie o metóde použitej v každom automatizovanom spracúvaní;

h) akékoľvek ďalšie informácie potrebné

na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

2. Ak sa osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, či poskytovanie osobných údajov je **povinné** alebo dobrovoľné, ako aj o možných dôsledkoch neposkytnutia týchto údajov.

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú.

4. Prevádzkovateľ poskytne informácie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3:

a) v čase, keď sa tieto osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, alebo

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného

na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú **alebo spracúvajú, najmä na existenciu určitých činností a operácií spracovania, v prípade ktorých posúdenie vplyvu týkajúce sa osobných údajov ukázalo, že môžu byť vysoko rizikové;**

ha) v relevantnom prípade informáciu o tom, či sa za posledných 12 mesiacov poskytli údaje verejným orgánom;

2. Ak sa osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, či poskytovanie osobných údajov je **záväzná** alebo dobrovoľná, ako aj o možných dôsledkoch neposkytnutia týchto údajov.

2a. Pri rozhodovaní o ďalších informáciách, ktoré sú potrebné na to, aby spracovanie bolo spravodlivé podľa ods. 1 písm. h), prevádzkovatelia zohľadňujú všetky relevantné usmernenia podľa článku 38.

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto **konkrétne** osobné údaje pochádzajú. **Ak osobné údaje pochádzajú z verejne dostupných zdrojov, možno poskytnúť všeobecnú informáciu.**

4. Prevádzkovateľ poskytne informácie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3:

a) v čase, keď sa tieto osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, **alebo bez zbytočného odkladu, ak vyššie uvedené nie je možné;** or

aa) na žiadosť subjektu, organizácie alebo združenia podľa článku 73;

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného

obdobia po ich zhromaždení so zreteľom na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich **sprístupnení** ďalšiemu príjemcovi, **a** najneskôr **vtedy, keď sa údaje sprístupňujú po prvý raz.**

5. Odseky 1 až 4 sa neuplatňujú v prípadoch, keď:

a) dotknutá osoba už má informácie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 alebo

b) údaje neboli získané od dotknutej osoby **a** poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, alebo

c) údaje neboli získané od dotknutej osoby a ich zaznamenávanie alebo sprístupnenie je výslovne určené zákonom, alebo

d) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie takýchto informácií by poškodzovalo práva a slobody iných osôb, ako sú ustanovené právnymi predpismi Únie alebo členského štátu v súlade s článkom 21.

obdobia po ich zhromaždení so zreteľom na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich **prenose** ďalšiemu príjemcovi, najneskôr **v čase prvého prenosu, alebo ak sa údaje majú použiť na komunikáciu s príslušnou dotknutou osobou, najneskôr v čase prvej komunikácie s touto dotknutou osobou; alebo**

ba) iba na požiadanie, keď sa údaje spracúvajú v malom podniku alebo v mikropodniku, ktorý spracúva osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť.

5. Odseky 1 až 4 sa neuplatňujú v prípadoch, keď:

a) dotknutá osoba už má informácie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 alebo

b) **údaje sa spracúvajú na historické, štatistické alebo vedecké účely podľa podmienok a záruk uvedených v článku 81 a 83,** neboli získané od dotknutej osoby, poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie **a prevádzkovateľ informácie zverejnil, aby si ich mohol každý vyhl'adat'**; or

c) údaje neboli získané od dotknutej osoby a ich zaznamenávanie alebo sprístupnenie je výslovne určené zákonom, **ktorému prevádzkovateľ podlieha a ktorý obsahuje príslušné opatrenia na ochranu legitímnych záujmov dotknutej osoby so zreteľom na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie a povaha osobných údajov,** alebo

d) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie takýchto informácií by poškodzovalo práva a slobody iných **fyzických** osôb, ako sú ustanovené právnymi predpismi Únie alebo členského štátu v súlade s článkom 21.

da) údaje spracúva pri výkone svojej profesie osoba podliehajúca povinnosti

profesijnej mlčanlivosti, ktorá je regulovaná právnymi predpismi Únie alebo členského štátu, alebo osoba podliehajúca štatutárnej povinnosti mlčanlivosti, prípadne sú údaje tejto osobe zverené alebo sa s nimi oboznámi, ak údaje nie sú získané priamo od dotknutej osoby.

6. V prípade uvedenom v odseku 5 písm. b) prevádzkovateľ zabezpečí primerané opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby.

6. V prípade uvedenom v odseku 5 písm. b) prevádzkovateľ zabezpečí primerané opatrenia na ochranu **práv alebo** oprávnených záujmov dotknutej osoby.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1 písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

8. Komisia môže určiť štandardné formuláre na poskytovanie informácií uvedených v odsekoch 1 až 3, pričom v prípade potreby prihliadne na osobitné charakteristiky a potreby jednotlivých sektorov a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia Článok 15

Text predložený Komisiou

Prístupové práva dotknutej osoby

Pozmeňujúci návrh

Právo dotknutej osoby *na prístup*

1. Dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa na požiadanie kedykoľvek potvrdenie o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje. Ak sa takéto osobné údaje spracúvajú, prevádzkovateľ poskytne informácie obsahujúce:

- a) účely spracovania;
- b) kategórie dotknutých osobných údajov;
- c) príjemcov **alebo kategórie príjemcov**, ktorým osobné údaje majú byť alebo boli sprístupnené, **najmä** príjemcovia v tretích krajinách;
- d) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;
- e) právo žiadať od prevádzkovateľa opravu alebo vymazanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo vzniesť námietku proti spracovaniu týchto osobných údajov;
- f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu a kontaktné údaje dozorného orgánu;

g) informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú, a o akýchkoľvek dostupných informáciách, pokiaľ ide o ich zdroj;

(h) význam a predpokladané dôsledky tohto spracovania, **a to prinajmenšom v prípade opatrení uvedených v článku 20.**

2. Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej

k údajom a na získanie údajov

1. **Podľa článku 12 ods. 4** dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa na požiadanie kedykoľvek potvrdenie **v zrozumiteľnom a jednoduchom jazyku** o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje.

- a) účely spracovania **pre každú kategóriu osobných údajov**;
- b) kategórie dotknutých osobných údajov;
- c) príjemcov, ktorým osobné údaje majú byť alebo boli sprístupnené, **vrátane** príjemcov v tretích krajinách;
- d) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať, **alebo ak to nie je možné, kritériá používané na stanovenie tohto obdobia**;
- e) právo žiadať od prevádzkovateľa opravu alebo vymazanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo vzniesť námietku proti spracovaniu týchto osobných údajov;
- f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu a kontaktné údaje dozorného orgánu;

h) význam a predpokladané dôsledky tohto spracovania.

ha) užitočné informácie o metóde použitej v každom automatizovanom spracúvaní;

hb) bez toho, aby bol dotknutý článok 21, v prípade sprístupnenia osobných údajov verejnemu orgánu na základe žiadosti verejného orgánu potvrdenie skutočnosti, že takáto žiadosť bola podaná.

2. Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej

podobe, uvedená informácia sa poskytne v *elektronickej forme*, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.

podobe, uvedená informácia sa poskytne v *elektronickom a štruktúrovanom formáte*, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob. *Bez toho, aby bol dotknutý článok 10, prijme prevádzkovateľ všetky primerané kroky na overenie, či osoba, ktorá žiada o prístup k údajom, je dotknutou osobou.*

2a. Ak dotknutá osoba poskytla osobné údaje a ak sa osobné údaje spracúvajú elektronicky, dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa kópiu poskytnutých osobných údajov v elektronickej a interoperabilnej forme, ktorá sa bežne používa a ktorá umožňuje ďalšie používanie dotknutou osobou, a to bez prekážok zo strany prevádzkovateľa, od ktorého sa osobné údaje presunuli. Tam, kde je to technicky možné a dosiahnuteľné, údaje sa na žiadosť dotknutej osoby prenesú priamo od prevádzkovateľa na prevádzkovateľa.

2b. Týmto článkom nie je dotknutá povinnosť vymazať údaje, keď už nie sú potrebné, podľa článku 5 ods. 1 písm. e).

2c. Neexistuje právo na prístup k údajom podľa odsekov 1 a 2, ak ide o údaje v zmysle článku 14 ods. 5 písm. da), s výnimkou prípadu, ak je dotknutá osoba oprávnená predmetnú mlčanlivosť odvolať a aj tak urobí.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa informácie adresovanej dotknutej osobe o obsahu osobných údajov uvedených v odseku 1 písm. g).

4. Komisia môže určiť štandardné formuláre a stanoviť postupy na podávanie žiadostí o prístup k informáciám uvedeným v odseku 1 a o jeho udelení, a to aj na účely overenia totožnosti dotknutej osoby a informácie o osobných údajoch dotknutej osobe s prihliadnutím na osobitné charakteristiky a potreby jednotlivých

sektorov a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia Článok 17

Text predložený Komisiou

Právo **byť zabudnutý** a právo na výmaz

1. Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa výmaz svojich osobných údajov, ako aj to, aby sa prevádzkovateľ zdržal ďalšieho šírenia týchto údajov, **najmä pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré dotknutá osoba sprístupnila v čase, keď bola v dieťat'om**, ak sa na tieto údaje vzťahuje niektorý z týchto dôvodov:

- a) údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďovali alebo inak spracúvali;
- b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracovanie vykonáva, ako je ustanovené v článku 6 ods. 1 písm. a), alebo ak uplynulo obdobie uchovávania, na ktoré bol daný súhlas, a ak nejestvuje iný právny základ pre spracovanie údajov;
- c) dotknutá osoba v súlade s článkom 19 namieta proti spracovaniu osobných údajov;

d) *spracovanie údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov.*

Pozmeňujúci návrh

Právo na výmaz

1. Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa výmaz svojich osobných údajov, ako aj to, aby sa prevádzkovateľ zdržal ďalšieho šírenia týchto údajov, **a vymôcť od tretích strán výmaz všetkých odkazov na tieto údaje, ich kópií alebo replikácií**, ak sa na tieto údaje vzťahuje niektorý z týchto dôvodov:

- a) údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďovali alebo inak spracúvali;
- b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracovanie vykonáva, ako je ustanovené v článku 6 ods. 1 písm. a), alebo ak uplynulo obdobie uchovávania, na ktoré bol daný súhlas, a ak nejestvuje iný právny základ pre spracovanie údajov;
- c) dotknutá osoba v súlade s článkom 19 namieta proti spracovaniu osobných údajov;

ca) súd alebo regulačný orgán so sídlom v Únii právoplatne rozhodol, že je nutné príslušné údaje vymazať;

d) *údaje boli spracované nezákonne.*

1a. Uplatňovanie odseku 1 závisí od schopnosti prevádzkovateľa overiť, či osoba, ktorá o výmaz žiada, je dotknutou osobou.

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 zverejnil osobné údaje, musí podniknúť všetky primerané kroky **súvisiace s údajmi na zverejnenie, za ktoré prevádzkovateľ nesie zodpovednosť, vrátane technických opatrení, s cieľom informovať tretie strany, ktoré spracúvajú tieto údaje, že dotknutá osoba ich žiada, aby odstránili všetky odkazy na tieto osobné údaje či ich kópiu alebo replikáciu. Ak prevádzkovateľ povolil tretej strane zverejnenie osobných údajov, tento prevádzkovateľ sa považuje za zodpovedného za zverejnenie.**

3. Prevádzkovateľ **vykoná** vymazanie bezodkladne s výnimkou prípadu, keď **uchovanie** osobných údajov **je** potrebné:

a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu v súlade s článkom 80;

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 81;

c) na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely v súlade s článkom 83;

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým prevádzkovateľ podlieha; právne predpisy členských štátov musia spĺňať cieľ verejného záujmu, rešpektovať **podstatu práva** na ochranu osobných údajov a musia byť primerané sledovanému legitímnemu cieľu;

e) v prípadoch uvedených v odseku 4.

4. Namiesto výmazu prevádzkovateľ obmedzí spracovanie osobných údajov v prípade, že:

a) dotknutá osoba napadne ich presnosť, a

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 zverejnil osobné údaje **bez odôvodnenia podľa článku 6 ods. 1**, musí podniknúť všetky primerané kroky **na výmaz týchto údajov vrátane u tretích strán, bez toho, aby bol dotknutý článok 77. Prevádzkovateľ podľa možnosti informuje dotknutú osobu o opatreniach, ktoré prijali tretie strany.**

3. Prevádzkovateľ **a v relevantnom prípade tretia** strana **vykonajú** vymazanie bezodkladne s výnimkou prípadu, keď **je uchovanie** osobných údajov potrebné:

a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu v súlade s článkom 80;

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 81;

c) na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely v súlade s článkom 83;

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým prevádzkovateľ podlieha; právne predpisy členských štátov musia spĺňať cieľ verejného záujmu, rešpektovať **právo** na ochranu osobných údajov a musia byť primerané sledovanému legitímnemu cieľu;

e) v prípadoch uvedených v odseku 4.

4. Namiesto výmazu prevádzkovateľ obmedzí spracovanie osobných údajov **tak, aby neboli predmetom normálnych operácií prevádzkovateľ a súvisiacich s prístupom k údajom a s ich spracúvaním a aby sa viac nemohli meniť**, v prípade, že:

a) dotknutá osoba napadne ich presnosť, a

to na dobu umožňujúcu prevádzkovateľovi overiť presnosť údajov;

b) prevádzkovateľ už nepotrebuje údaje na plnenie svojich úloh, tie však musia zostať uchované na dôkazné účely;

c) spracovanie je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti ich vymazaniu a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;

d) dotknutá osoba žiada o prenos osobných údajov do iného automatizovaného systému spracovania v súlade s článkom **18 ods. 2**.

5. Osobné údaje uvedené v odseku 4 možno s výnimkou uchovania spracúvať iba na dôkazné účely alebo so súhlasom dotknutej osoby na ochranu práv inej fyzickej alebo právnickej osoby, alebo na cieľ verejného záujmu.

6. Ak je spracovanie osobných údajov obmedzené v zmysle odseku 4, prevádzkovateľ pred zrušením obmedzenia na spracovanie informuje o tom dotknutú osobu.

7. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy na zabezpečenie dodržiavania lehôt stanovených na vymazanie osobných údajov a/alebo na pravidelné prehodnotenie potreby uchovávanía týchto údajov.

8. Ak sa vykonáva výmaz, prevádzkovateľ nesmie spracovať dotknuté osobné údaje iným spôsobom.

to na dobu umožňujúcu prevádzkovateľovi overiť presnosť údajov;

b) prevádzkovateľ už nepotrebuje údaje na plnenie svojich úloh, tie však musia zostať uchované na dôkazné účely;

c) spracovanie je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti ich vymazaniu a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;

ca) súd alebo regulačný orgán so sídlom v Únii právoplatne rozhodol, že je nutné príslušné údaje obmedziť;

d) dotknutá osoba žiada o prenos osobných údajov do iného automatizovaného systému spracovania v súlade s článkom **15 ods. 2a**.

da) konkrétny typ technológie skladovania neumožňuje výmaz a bol inštalovaný pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

5. Osobné údaje uvedené v odseku 4 možno s výnimkou uchovania spracúvať iba na dôkazné účely alebo so súhlasom dotknutej osoby na ochranu práv inej fyzickej alebo právnickej osoby, alebo na cieľ verejného záujmu.

6. Ak je spracovanie osobných údajov obmedzené v zmysle odseku 4, prevádzkovateľ pred zrušením obmedzenia na spracovanie informuje o tom dotknutú osobu.

8. Ak sa vykonáva výmaz, prevádzkovateľ nesmie spracovať dotknuté osobné údaje iným spôsobom.

8a. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy na zabezpečenie dodržiavania lehôt stanovených na výmaz osobných údajov a/alebo na pravidelné prehodnotenie

9. Komisia je **oprávnená** prijímať delegované akty **v súlade s článkom 86** s cieľom bližšie určiť:

- a) kritériá a požiadavky na uplatňovanie odseku 1 v prípade osobitných sektorov, ako aj v osobitných situáciách spracúvania údajov;
- b) podmienky na vymazanie súvisiacich odkazov, kópií alebo replikácií osobných údajov z verejne dostupných komunikačných služieb, ako sa uvádza v odseku 2;
- c) kritériá a podmienky pre obmedzenie spracovania osobných údajov podľa odseku 4.

potreby uchovávanía týchto údajov.

9. Komisia je splnomocnená **v súlade s článkom 86** prijímať **po požiadaní o stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov** delegované akty s cieľom bližšie určiť:

- a) kritériá a požiadavky na uplatňovanie odseku 1 v prípade osobitných sektorov, ako aj v osobitných situáciách spracúvania údajov;
- b) podmienky na vymazanie súvisiacich odkazov, kópií alebo replikácií osobných údajov z verejne dostupných komunikačných služieb, ako sa uvádza v odseku 2;
- c) kritériá a podmienky pre obmedzenie spracovania osobných údajov podľa odseku 4.

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia Článok 18

Text predložený Komisiou

Právo na prenosnosť údajov

1. Ak sa osobné údaje spracúvajú v elektronickej podobe a v štruktúrovanom a bežne používanom formáte, dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa kópiu údajov spracovaných v elektronickej a štruktúrovanej forme, ktorá je bežne používaná a ktorá umožňuje ďalšie využívanie dotknutou osobou.

2. Ak dotknutá osoba poskytla osobné údaje a spracovanie sa vykonáva na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, dotknutá osoba má právo preniesť tieto osobné údaje a akékoľvek iné informácie ňou poskytnuté a uchovávané v automatizovanom systéme spracovania do iného systému v elektronickej podobe,

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

ktorý sa bežne používa, a to bez prekážok zo strany prevádzkovateľa, od ktorého sa osobné údaje presunuli.

3. Komisia môže určiť elektronický formát uvedený v odseku 1 a technické normy, metódy a postupy na prenos osobných údajov podľa odseku 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia Článok 19

Text predložený Komisiou

Právo namietat'

1. Dotknutá osoba má právo namietat' z **dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie** kedykoľvek v priebehu spracúvania osobných údajov vykonávaného na základe článku 6 ods. 1 písm. d), e) **a f)**, pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže závažné legitímne dôvody na spracovanie, ktoré prevažujú nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.

2. Ak sa **osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu**, dotknutá osoba má právo bezplatne namietat' proti spracovaniu svojich osobných údajov **pre takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom a musí byť jasne odlišiteľné od iných informácií.**

Pozmeňujúci návrh

Právo namietat'

1. Dotknutá osoba má právo namietat' kedykoľvek v priebehu spracúvania osobných údajov vykonávaného na základe článku 6 ods. 1 písm. d) **a e)**, pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže závažné legitímne dôvody na spracovanie, ktoré prevažujú nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.

2. Ak sa **spracúvanie osobných údajov zakladá na článku 6 ods. 1 písm. f)**, dotknutá osoba má právo **kedykoľvek a bez ďalšieho odôvodnenia** bezplatne namietat' **všeobecne alebo z akéhokoľvek konkrétneho dôvodu proti** spracovaniu svojich osobných údajov.

2a. Právo uvedené v odseku 2 sa dotknutej osobe dá na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom a formou, s použitím jasného a jednoduchého jazyka, najmä v prípade, keď je adresátom dieťa, a musí to byť jasne odlišiteľné od iných informácií.

3. Ak je vznesená námietka v zmysle odsekov 1 a 2, prevádzkovateľ nemôže ďalej používať alebo inak spracúvať dotknuté osobné údaje.

2b. V súvislosti s používaním služieb informačnej spoločnosti a bez ohľadu na smernicu 2002/58/ES sa môže právo na námietku uplatňovať pomocou automatizovaných prostriedkov s použitím technickej normy, ktorá umožní dotknutej osobe jasne vyjadriť svoje želanie.

3. Ak je vznesená námietka v zmysle odsekov 1 a 2, prevádzkovateľ nemôže ďalej používať alebo inak spracúvať dotknuté osobné údaje **na účely určené v námietke.**

(Posledná veta odseku 2 v texte Komisie sa v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu zmenila na odsek 2a)).

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia Článok 20

Text predložený Komisiou

Opatrenia založené na profilovaní

1. Každá fyzická osoba má právo, **aby nebola podrobená žiadnemu opatreniu, ktoré má právne účinky týkajúce sa tejto fyzickej osoby, alebo ktoré má významné dôsledky pre túto fyzickú osobu a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa tejto fyzickej osoby, alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania tejto fyzickej osoby.**

2. S výhradou ostatných ustanovení tohto nariadenia možno určitú osobu podrobiť **opatreniu typu uvedeného v odseku 1** iba vtedy, ak je spracovanie:

Pozmeňujúci návrh

Profilovanie

1. **Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6,** každá fyzická osoba má právo **namietat' proti profilovaniu podľa článku 19. Dotknutá osoba musí byť informovaná dobre viditeľným spôsobom o práve vzniesť námietku proti profilovaniu.**

2. S výhradou ostatných ustanovení tohto nariadenia možno určitú osobu podrobiť **profilovaniu, ktoré vedie k opatreniam s právnymi dôsledkami týkajúcimi sa dotknutej osoby, alebo podobne významne ovplyvňuje záujmy, práva a slobody dotknutej osoby** iba vtedy, ak je spracovanie:

a) *vykonávané v priebehu uzatvárania* alebo *plnenia* zmluvy, ak sa žiadosti dotknutej osoby o uzatvorenie alebo plnenie zmluvy vyhovel, **alebo ak** boli prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, **napríklad právo vymôcť zásah ľudského činiteľa**, alebo

b) výslovne povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo

c) založené na súhlase dotknutej osoby s výhradou podmienok stanovených v článku 7 a vhodných záruk.

3. Automatizované spracovanie osobných údajov na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby nesmie byť založené výlučne na osobitných kategóriách osobných údajov uvedených v článku 9.

4. V prípadoch uvedených v odseku 2 informácie, ktoré má poskytnúť prevádzkovateľ podľa článku 14, obsahujú aj informáciu o tom, či sa vykonáva spracovanie na účely opatrenia, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, a predpokladané dôsledky takéhoto spracovania pre dotknutú osobu.

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre vhodné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby uvedených v odseku 2.

a) *potrebné na uzatváranie* alebo *plnenie* zmluvy, ak sa žiadosti dotknutej osoby o uzatvorenie alebo plnenie zmluvy vyhovel, **za predpokladu**, že boli prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo

b) výslovne povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo,

c) založené na súhlase dotknutej osoby s výhradou podmienok stanovených v článku 7 a vhodných záruk.

3. Profilovanie, ktorého dôsledkom je diskriminácia fyzických osôb na základe rasového alebo etnického pôvodu, politických názorov, náboženstva alebo presvedčenia, členstva v odboroch, sexuálnej orientácie alebo rodovej identity, alebo ktoré vedie k opatreniam s takýmto účinkom, je zakázané. Prevádzkovateľ musí zaviesť účinnú ochranu pred možnou diskrimináciou vyplývajúcou z profilovania. Profilovanie nesmie byť založené výlučne na osobitných kategóriách osobných údajov uvedených v článku 9.

5. Profilovanie, ktoré vedie k opatreniam s právnymi dôsledkami týkajúcimi sa dotknutej osoby alebo podobne významne ovplyvňuje záujmy, práva a slobody príslušnej dotknutej osoby, sa nemôže zakladať výlučne alebo prevažne na automatizovanom spracovaní a musí zahŕňať aj ľudské hodnotenie vrátane

vysvetlenia rozhodnutia, ktoré bolo prijaté po takomto hodnotení. Vhodné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby uvedených v odseku 2 **zahŕňajú právo na získanie ľudského hodnotenia a vysvetlenie rozhodnutia, ktoré bolo prijaté po takomto hodnotení.**

5a. Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s článkom 66 ods. 1 písm. b) poverený úlohou vydať usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy týkajúce sa ďalšieho spresnenia kritérií a podmienok profilovania podľa odseku 2.

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 21

Text predložený Komisiou

Obmedzenia

1. Právne predpisy Únie alebo členského štátu môžu prostredníctvom legislatívneho opatrenia obmedziť rozsah povinností a práv uvedených v **článku 5 písm. a) až e)**, v článkoch 11 až 20 a v článku 32, ak takéto obmedzenie **predstavuje** nevyhnutné a primerané opatrenie v demokratickej spoločnosti s cieľom zaručiť:

- a) verejnú bezpečnosť;
- b) predchádzanie trestným činom, ich vyšetrovanie, odhaľovanie a stíhanie;
- c) **iné verejné záujmy Únie alebo členského štátu, najmä predmet dôležitého hospodárskeho alebo finančného záujmu Únie alebo členského štátu vrátane peňažných, rozpočtových a daňových záležitostí a ochranu stability a integrity**

PE501.927v05-00

96/624

RR\1010934SK.doc

Pozmeňujúci návrh

Obmedzenia

1. Právne predpisy Únie alebo členského štátu môžu prostredníctvom legislatívneho opatrenia obmedziť rozsah povinností a práv uvedených v **článkoch 11 až 19** a v článku 32, ak takéto obmedzenie **plní jasne vymedzený cieľ verejného záujmu, rešpektuje podstatu práva na ochranu osobných údajov, je primerané k legitímnemu sledovanému cieľu, rešpektuje základné práva a záujmy dotknutej osoby a je to** nevyhnutné a primerané opatrenie v demokratickej spoločnosti s cieľom zaručiť:

- a) verejnú bezpečnosť;
- b) predchádzanie trestným činom, ich vyšetrovanie, odhaľovanie a stíhanie;
- c) **daňové záležitosti;**

trhu;

d) predchádzanie porušeniam etiky pre regulované profesie, ich vyšetrowanie, odhaľovanie a stíhanie;

e) monitorovaciú, kontrolnú alebo regulačnú funkciu *spojenú, hoci aj príležitostne, s výkonom* úloh *oficiálneho* orgánu v prípadoch uvedených v písmenách a), b), c) a d);

f) ochranu dotknutej osoby alebo práv a slobôd iných.

2. Každé legislatívne opatrenie uvedené v odseku 1 musí predovšetkým obsahovať špecifické ustanovenia, *prinajmenšom pokiaľ ide o ciele spracovania údajov a určenie prevádzkovateľa.*

d) predchádzanie porušeniam etiky pre regulované profesie, ich vyšetrowanie, odhaľovanie a stíhanie;

e) monitorovaciú, kontrolnú alebo regulačnú funkciu *v rámci vykonávania* úloh *príslušného verejného* orgánu v prípadoch uvedených v písmenách a), b), c) a d);

f) ochranu dotknutej osoby alebo práv a slobôd iných.

2. Každé legislatívne opatrenie uvedené v odseku 1 musí *byť v demokratickej spoločnosti* predovšetkým *potrebné a primerané a* musí obsahovať špecifické ustanovenia, prinajmenšom pokiaľ ide o:

a) ciele, ktoré sa majú spracovaním údajov sledovať;

b) určenie prevádzkovateľa;

c) konkrétne účely a spôsoby spracovania;

d) záruky zabraňujúce zneužitiu údajov, nezákonnému prístupu alebo prenosu;

e) právo dotknutej osoby na informovanie o obmedzeniach.

2a. Legislatívne opatrenia uvedené v odseku 1 súkromným prevádzkovateľom nepovoľujú, ani ich nezaväzujú uchovávať údaje dodatočné k údajom, ktoré sú nevyhnutné na pôvodný účel.

(Posledná veta odseku 2 v texte Komisie sa v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu zmenila na odsek a) a odsek b).

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Článok 22

Text predložený Komisiou

Zodpovednosť prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ prijme pravidlá a

RR\1010934SK.doc

Pozmeňujúci návrh

Zodpovednosť *a povinnosti* prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ prijme *náležitě* pravidlá

97/624

PE501.927v05-00

uplatňuje vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť a byť schopný preukázať, že spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením.

a uplatňuje vhodné **a preukázateľné technické a organizačné** opatrenia s cieľom zabezpečiť a byť schopný **transparentne** preukázať, že spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením, **so zreteľom na aktuálny stav techniky a charakter spracovania osobných údajov, kontext, rozsah a účely spracovania, riziká pre práva a slobody dotknutej osoby a na typ organizácie, a to v čase stanovenia spôsobu spracovania i v čase samotného spracovania.**

1a. So zreteľom na aktuálny stav techniky a náklady na vykonávanie prijme prevádzkovateľ všetky zodpovedajúce kroky na to, aby vykonával politiky a postupy na dosiahnutie súladu, ktoré neustále rešpektujú nezávislé rozhodnutia dotknutých osôb. Tieto politiky na dosiahnutie súladu sa aspoň každé dva roky preskúmajú a v prípade potreby sa aktualizujú.

2. K opatreniam uvedeným v odseku 1 patria najmä:

- a) vedenie dokumentácie podľa článku 28;**
- b) plnenie požiadaviek bezpečnosti údajov stanovených v článku 30;**
- c) posúdenie vplyvu na ochranu údajov podľa článku 33;**
- d) plnenie požiadaviek týkajúcich sa povolenia vopred alebo konzultácie vopred s dozorným orgánom podľa článku 34 ods. 1 a 2;**
- e) určenie úradníka pre ochranu údajov v súlade s článkom 35 ods. 1.**

3. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy na overovanie účinnosti opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2. V odôvodnených prípadoch vykonávajú toto overovanie nezávislí interní alebo externí audítori.

3. Prevádzkovateľ musí byť schopný preukázať primeranosť a účinnosť opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2. Všetky pravidelné všeobecné správy o činnosti prevádzkovateľa, napr. povinné správy verejne obchodovaných spoločností, obsahujú súhrnný opis politik

a opatření uvedených v ods. 1.

3a. Prevádzkovateľ má právo poskytovať osobné údaje v Únii v rámci skupiny podnikov, ktorej je prevádzkovateľ súčasťou, ak je také spracovanie potrebné na legitímne vnútorné administratívne účely medzi prepojenými obchodnými oblasťami skupín podnikov a ak je zaručená dostatočná úroveň ochrany údajov, ako aj záujmov dotknutých subjektov prostredníctvom interných ustanovení na ochranu údajov alebo rovnocenného kódexu správania, ako sa uvádza v článku 38.

4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na primerané opatrenia uvedené v odseku 1, iné než tie, ktoré sú už uvedené v odseku 2, podmienky mechanizmov overovania a auditu uvedených v odseku 3, ako aj kritériá primeranosti podľa odseku 3, a zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia

Článok 23

Text predložený Komisiou

Ochrana údajov špecificky navrhnutá a štandardne určená

1. So zreteľom na najnovší stav techniky **a náklady na jej zavedenie** prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracovania uplatní zodpovedajúce technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh

Ochrana údajov špecificky navrhnutá a štandardne určená

1. So zreteľom na najnovší stav techniky, **aktuálne technické poznatky, najlepšie medzinárodné postupy a riziká vyplývajúce zo spracovania údajov** prevádzkovateľ **a sprostredkovateľ**, ak existuje, v čase určenia **účelov a** prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracovania uplatní zodpovedajúce **a primerané** technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby

spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby, **najmä so zreteľom na zásady stanovené v článku 5. Špecificky navrhnutá ochrana údajov osobitne zohľadňuje riadenie celého životného cyklu osobných údajov od zhromažďovania cez spracúvanie až po vymazanie, pričom sa systematicky zameriava na komplexné procesné záruky týkajúce sa presnosti, dôverylosti, neporušenosti, fyzickej bezpečnosti a vymazania osobných údajov. Ak prevádzkovateľ vykonal posúdenie vplyvu na ochranu údajov v súlade s článkom 33, jeho výsledky sa berú do úvahy pri príprave týchto opatrení a postupov.**

1a. S cieľom podporiť široké zavádzanie špecificky navrhnutej ochrany v rôznych hospodárskych odvetviach je takáto ochrana požiadavkou pre verejné obstarávanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES¹, ako aj podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/EC² (smernica o verejnoprospešných službách).

2. Prevádzkovateľ **zavedie mechanizmy, ktorými sa** zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú potrebné pre jednotlivé konkrétne účely spracovania, a najmä aby sa nezhrmažďovali **a** neuchovávali nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo údajov alebo obdobie ich uchovávanía. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na vhodné opatrenia a mechanizmy uvedené v odsekoch 1 a 2, a to najmä požiadavky na špecificky navrhnutú ochranu údajov, platné pre

2. Prevádzkovateľ zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú potrebné pre jednotlivé konkrétne účely spracovania, a najmä aby sa nezhrmažďovali, neuchovávali **ani nerozširovali** nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo údajov alebo obdobie ich uchovávanía. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb **a aby dotknuté osoby dokázali kontrolovať šírenie svojich osobných údajov.**

všetky sektory, výroby a služby.

4. Komisia môže stanoviť technické normy pre požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

¹ *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).*

² *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1).*

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia Článok 24

Text predložený Komisiou

Spoloční prevádzkovatelia

Ak **prevádzkovateľ stanovuje** účely, **podmienky** a spôsob spracovania osobných údajov **spoločne s inými**, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci návrh

Spoloční prevádzkovatelia

Ak **viacerí prevádzkovatelia spoločne stanovujú** účely a spôsob spracovania osobných údajov, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou taktiež plnia svoje okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby. **Dohody náležite vyjadrujú príslušné konkrétne úlohy spoločných prevádzkovateľov a vzťahy voči dotknutým osobám a základné časti dohody sú k dispozícii dotknutým osobám. V prípade nejasnosti, pokiaľ ide o zodpovednosť, prevádzkovatelia majú spoločnú a nerozdielnú zodpovednosť.**

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh nariadenia Článok 25

Text predložený Komisiou

Zástupcovia prevádzkovateľov so sídlom mimo Únie

1. V situácii uvedenej v článku 3 ods. 2 prevádzkovateľ ustanoví svojho zástupcu v Únii.
2. Táto povinnosť sa nevzťahuje na:
 - a) prevádzkovateľa so sídlom v tretej krajine v prípade, že Komisia rozhodla, že táto tretia krajina zabezpečuje primeranú úroveň ochrany v súlade s článkom 41, ani na
 - b) *podnik, ktorý zamestnáva menej než 250 osôb*, ani na
 - c) verejný orgán či subjekt, ani na
 - c) verejný orgán či subjekt, ani na
3. Zástupca musí mať sídlo v jednom z tých členských štátov, v ktorých *majú bydlisko dotknuté osoby, ktorých osobné údaje sa spracúvajú v súvislosti s ponukou tovaru alebo služieb pre nich*, alebo *ktorých* správanie sa sleduje.

Pozmeňujúci návrh

Zástupcovia prevádzkovateľov so sídlom mimo Únie

1. V situácii uvedenej v článku 3 ods. 2 prevádzkovateľ ustanoví svojho zástupcu v Únii.
2. Táto povinnosť sa nevzťahuje na:
 - a) prevádzkovateľa so sídlom v tretej krajine v prípade, že Komisia rozhodla, že táto tretia krajina zabezpečuje primeranú úroveň ochrany v súlade s článkom 41, ani na
 - b) *prevádzkovateľa, ktorý spracúva osobné údaje týkajúce sa menej než 5000 dotknutých osôb v priebehu 12 po sebe idúcich mesiacov a ktorý nespracúva osobitné kategórie osobných údajov, ako je uvedené v článku 9 ods. 1, lokalizačné údaje ani údaje o deťoch alebo zamestnancoch v rozsiahlych informačných systémoch*, ani na
 - c) verejný orgán či subjekt, ani na
 - d) prevádzkovateľa ponúkajúceho tovar alebo služby dotknutým osobám v Únii len príležitostne, *ak sa spracúvanie osobných údajov netýka osobitných kategórií osobných údajov, ako je uvedené v článku 9 ods. 1, lokalizačných údajov alebo údajov o deťoch alebo zamestnancoch v rozsiahlych informačných systémoch*.
3. Zástupca musí mať sídlo v jednom z tých členských štátov, v ktorých *sa uskutočňuje ponuka tovaru alebo služieb dotknutým osobám, alebo sa sleduje ich* správanie.

4. Určením svojho zástupcu prevádzkovateľom nie sú dotknuté právne kroky, ktoré by mohli byť iniciované proti samotnému prevádzkovateľovi.

4. Určením svojho zástupcu prevádzkovateľom nie sú dotknuté právne kroky, ktoré by mohli byť iniciované proti samotnému prevádzkovateľovi.

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia Článok 26

Text predložený Komisiou

Sprostredkovateľ

1. Ak sa **operácia spracovania** má vykonať v mene prevádzkovateľa, prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

2. Vykonalie spracovania sprostredkovateľom sa musí riadiť zmluvou alebo iným právnym aktom, ktorý zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi **a najmä stanovuje**, že sprostredkovateľ:

a) koná len na základe pokynov prevádzkovateľa, **najmä v prípade, keď prenos použitých osobných údajov je zakázaný**;

b) zamestnáva iba zamestnancov, ktorí sa zaviazali k zachovaniu dôvernosti alebo majú zákonnú povinnosť zachovávať dôvernosť,

c) vykoná všetky požadované opatrenia v

Pozmeňujúci návrh

Sprostredkovateľ

1. Ak sa **spracovanie** má vykonať v mene prevádzkovateľa, prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

2. Vykonalie spracovania sprostredkovateľom sa musí riadiť zmluvou alebo iným právnym aktom, ktorý zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi. **Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ majú možnosť slobodne stanoviť príslušné úlohy a povinnosti vzhľadom na požiadavky tohto nariadenia a zabezpečiť, že** sprostredkovateľ:

a) **spracúva osobné údaje** len na základe pokynov prevádzkovateľa, **ak nie je stanovené inak právnymi predpismi Únie alebo členského štátu**;

b) zamestnáva iba zamestnancov, ktorí sa zaviazali k zachovaniu dôvernosti alebo majú zákonnú povinnosť zachovávať dôvernosť,

c) vykoná všetky požadované opatrenia v

súlade s článkom 30;

d) **zapojí** ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe predchádzajúceho povolenia prevádzkovateľa;

e) pokiaľ to umožňuje charakter spracovania, vytvorí po dohode s prevádzkovateľom **potrebné** technické a organizačné požiadavky na plnenie povinnosti prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III;

f) pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 30 až 34;

g) po ukončení spracovania **odovzdá** všetky výsledky prevádzkovateľovi **a** nespracúva osobné údaje iným spôsobom;

h) dá k dispozícii prevádzkovateľovi **a dozornému orgánu** všetky informácie potrebné na **kontrolu** dodržiavania povinností stanovených v tomto článku.

3. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ dokumentujú pokyny prevádzkovateľa a povinnosti sprostredkovateľa uvedené v odseku 2 písomne.

4. Ak sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iné než sú údaje podľa pokynov prevádzkovateľa, sprostredkovateľ sa v rozsahu tohto spracovania považuje za prevádzkovateľa a podlieha pravidlám o spoločných prevádzkovateľoch stanoveným v článku 24.

súlade s článkom 30;

d) **stanoví podmienky zapojenia** ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe predchádzajúceho povolenia prevádzkovateľa, **ak nie je stanovené inak**;

e) pokiaľ to umožňuje charakter spracovania, vytvorí po dohode s prevádzkovateľom **náležitú a relevantnú** technické a organizačné požiadavky na plnenie povinnosti prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III;

f) pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 30 až 34 **s prihliadnutím na povahu spracovania a informácie dostupné sprostredkovateľovi**;

g) po ukončení spracovania **vráti** všetky výsledky prevádzkovateľovi, nespracúva osobné údaje iným spôsobom **a vymaže existujúce kópie, ak právne predpisy Únie alebo členského štátu nepožadujú uchovanie týchto údajov**;

h) dá k dispozícii prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na **preukázanie** dodržiavania povinností stanovených v tomto článku **a umožní kontroly na mieste**.

3. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ dokumentujú pokyny prevádzkovateľa a povinnosti sprostredkovateľa uvedené v odseku 2 písomne.

3a. Dostatočné záruky uvedené v odseku 1 možno preukázať dodržiavaním kódexov správania alebo mechanizmov certifikácie podľa článkov 38 a 39 tohto nariadenia.

4. Ak sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iné než sú údaje podľa pokynov prevádzkovateľa, **alebo sa stane určujúcou stranou, pokiaľ ide o cieľ a spôsob spracovania údajov**, sprostredkovateľ sa v rozsahu tohto spracovania považuje za prevádzkovateľa a podlieha pravidlám o spoločných prevádzkovateľoch stanoveným v článku

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti, povinností a úloh vo vzťahu k sprostredkovateľovi v súlade s odsekom 1, a podmienky, ktoré umožnia zjednodušenie postupu pri spracúvaní osobných údajov v rámci skupiny podnikov, najmä na účely kontroly a podávania správ.

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia Článok 28

Text predložený Komisiou

Dokumentácia

1. Každý prevádzkovateľ, sprostredkovateľ **a prípadný zástupca prevádzkovateľa musí viesť** dokumentáciu **všetkých operácií spracovania patriacich do rámca jeho zodpovednosti.**

2. Dokumentácia **obsahuje minimálne tieto informácie:**

a) meno a kontaktné údaje prevádzkovateľa alebo prípadného spoločného prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa a zástupcu, ak je ustanovený;

b) meno a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov, ak je určený;

c) účely spracovania vrátane oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

d) opis kategórií dotknutých osôb a kategórií osobných údajov, ktoré sa ich týkajú;

e) príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov vrátane

Pozmeňujúci návrh

Dokumentácia

1. Každý prevádzkovateľ **a** sprostredkovateľ **vedie pravidelne aktualizovanú** dokumentáciu **potrebnú na splnenie požiadaviek stanovených v tomto nariadení.**

2. **Okrem toho každý prevádzkovateľ, sprostredkovateľ vedie** dokumentáciu **s týmito informáciami:**

a) meno a kontaktné údaje prevádzkovateľa alebo prípadného spoločného prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa a zástupcu, ak je ustanovený;

b) meno a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov, ak je určený;

e) meno a kontaktné údaje prevádzkovateľov, ktorým sa osobné údaje

prevádzkovateľov, ktorým sa osobné údaje sprístupňujú *na účely oprávnených záujmov, ktoré sledujú*;

sprístupňujú, *ak takí sú*;

f) v relevantných prípadoch prenosy údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) dokumentáciu náležitých záruk;

g) všeobecné určenie lehôt na výmaz rôznych kategórií údajov;

h) opis mechanizmov uvedených v článku 22 ods. 3.

3. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie sprístupnia dokumentáciu dozornému orgánu.

4. Povinnosti uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na týchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov:

vypúšťa sa

a) fyzické osoby spracúvajúce osobné údaje bez komerčného záujmu alebo

b) podniky alebo organizácie zamestnávajúce menej než 250 osôb, ktoré spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na dokumentáciu uvedenú v odseku 1, aby sa zohľadnili najmä povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a zástupcu prevádzkovateľa, ak je ustanovený.

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a **prípadný** zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku.

Pozmeňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, **prípadný** sprostredkovateľ a zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku.

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia Článok 30

Text predložený Komisiou

Bezpečnosť spracovania

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uplatnia primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistili úroveň bezpečnosti primeranú rizikám, ktoré predstavuje spracovanie **a povaha osobných údajov, ktoré sa majú chrániť**, so zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie týchto opatrení.

Pozmeňujúci návrh

Bezpečnosť spracovania

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uplatnia primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistili úroveň bezpečnosti primeranú rizikám, ktoré predstavuje spracovanie, **s prihliadnutím na výsledky posúdenia vplyvov na ochranu údajov podľa článku 33**, so zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie týchto opatrení.

1a. So zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie táto bezpečnostná politika zahŕňa:

a) schopnosť zabezpečiť potvrdenie integrity osobných údajov;

b) schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb v oblasti spracovania osobných údajov;

c) schopnosť včas obnoviť dostupnosť údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu, ktorý má

vplyv na dostupnosť, integritu a dôvernosť informačných systémov a služieb;

d) v prípade spracúvania citlivých údajov podľa článkov 8 a 9 ďalšie bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie situácie informovanosti o rizikách a schopnosti prijať preventívne, nápravné a zmierňujúce opatrenia v takmer reálnom čase proti zisteným citlivým oblastiam alebo incidentom, ktoré by mohli pre údaje predstavovať riziko;

e) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti bezpečnostných politik, postupov a plánov zavedených na zabezpečenie trvalej účinnosti.

2. Na základe vyhodnotenia príslušných rizík prevádzkovateľ a sprostredkovateľ prijímú opatrenia uvedené v odseku 1 na ochranu osobných údajov pred ich náhodnou alebo protizákonnou likvidáciou alebo náhodnou stratou a s cieľom predísť akýmkoľvek nezákonným formám spracovania, najmä akémukoľvek neoprávnenému zverejneniu, sprístupneniu alebo pozmeňovaniu osobných údajov.

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 *prinajmenšom*:

a) zabezpečujú, aby prístup k osobným údajom mali len osoby s povolením na zákonne povolené účely;

b) chránia uchovávané alebo prenášané osobné údaje pred ich náhodnou alebo protizákonnou likvidáciou, náhodnou stratou alebo zmenou a nepovoleným alebo protizákonným uchovávaním, spracúvaním, prístupom k nim alebo ich sprístupnením a

c) zaisťujú zavedenie bezpečnostnej politiky v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre technické a organizačné opatrenia

3. Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s článkom 66 ods. 1 písm. b) poverený úlohou vydať usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy pre

uvedené v odsekoch 1 a 2 vrátane stanovenia toho, čo predstavuje najnovší stav techniky pre konkrétne sektory a v osobitných situáciách spracúvania údajov, najmä s prihliadnutím na vývoj v oblasti technológií a na riešenia pre ochranu súkromia špecificky navrhnuté a ochranu údajov štandardne určenú, **pokiaľ sa neuplatňuje odsek 4.**

4. Komisia môže v prípade potreby prijať vykonávacie akty na konkrétnejšie určenie požiadaviek stanovených v odsekoch 1 a 2 pre rôzne situácie, najmä s cieľom:

- a) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému prístupu k osobným údajom;**
- b) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému prístupneniu, čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu, vymazaniu alebo odstráneniu osobných údajov;**
- c) zabezpečiť overenie zákonnosti operácií spracovania.**

Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

(Posledná veta odseku 2 v texte Komisie sa v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu čiastočne zmenila na odsek b).

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia Článok 31

Text predložený Komisiou

Oznámenie o porušení ochrany osobných údajov dozornému orgánu

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu **a podľa možnosti najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel**, oznámi

Pozmeňujúci návrh

Oznámenie o porušení ochrany osobných údajov dozornému orgánu

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu.

porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu. **K oznámeniu dozornému orgánu sa pripája náležité zdôvodnenie, ak oznámenie nebolo predložené do 24 hodín.**

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa **ihneď** po zistení porušenia ochrany osobných údajov.

3. Oznámenie uvedené v odseku 1 musí obsahovať prinajmenšom:

a) opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov vrátane kategórií a počtu dotknutých osôb a kategórií a počtu dotknutých údajových záznamov;

b) údaje totožnosti a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov alebo iné kontaktné miesto, kde možno získať viac informácií;

c) odporúčané opatrenia na zmiernenie potenciálnych nepriaznivých účinkov porušenia ochrany osobných údajov;

d) opis dôsledkov porušenia ochrany osobných údajov;

e) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť porušenie ochrany osobných údajov.

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí **umožniť** dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

5. **Komisia je splnomocnená prijať**

2. Sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa **bez zbytočného odkladu** po zistení porušenia ochrany osobných údajov.

3. Oznámenie uvedené v odseku 1 musí obsahovať prinajmenšom:

a) opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov vrátane kategórií a počtu dotknutých osôb a kategórií a počtu dotknutých údajových záznamov;

b) údaje totožnosti a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov alebo iné kontaktné miesto, kde možno získať viac informácií;

c) odporúčané opatrenia na zmiernenie potenciálnych nepriaznivých účinkov porušenia ochrany osobných údajov;

d) opis dôsledkov porušenia ochrany osobných údajov;

e) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť porušenie ochrany osobných údajov **a zmierniť jeho dôsledky.**

Informácie sa môžu podľa potreby poskytovať postupne.

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí **byť dostatočná, aby umožnila** dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom **a s článkom 30.** Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

4a. Dozorný orgán vedie verejný register typov oznámených porušení.

5. Európsky výbor pre ochranu údajov je

delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie skutočnosti porušenia ochrany osobných údajov v zmysle odsekov 1 a 2, ako aj osobitné okolnosti, za ktorých sa od prevádzkovateľa a sprostredkovateľa vyžaduje, aby oznámili porušenie ochrany osobných údajov.

6. Komisia môže stanoviť štandardný formát takéhoto oznámenia dozornému orgánu, postupy týkajúce sa oznamovacej povinnosti a formu a spôsoby dokumentácie uvedenej v odseku 4 vrátane lehôt na výmaz informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

v súlade s článkom 66 ods. 1 písm. b) poverený úlohou vydat' usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy na konštatovanie skutočnosti porušenia ochrany osobných údajov a stanoviť dĺžku odkladu uvedeného v odsekoch 1 a 2, ako aj osobitné okolnosti, za ktorých sa od prevádzkovateľa a sprostredkovateľa vyžaduje, aby oznámili porušenie ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia Článok 32

Text predložený Komisiou

Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov **a** súkromie dotknutej osoby, prevádzkovateľ musí okrem oznámenia uvedeného v článku 31 informovať o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu bez zbytočného odkladu.

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená v odseku 1 **má obsahovať** opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b) **a** c).

Pozmeňujúci návrh

Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov, súkromie, právo alebo oprávnené záujmy dotknutej osoby, prevádzkovateľ po oznámení uvedenom v článku 31 informuje bez zbytočného odkladu dotknutú osobu o porušení ochrany osobných údajov.

Informácia pre dotknutú osobu uvedená v odseku 1 **je vyčerpávajúca a vyjadrená jasným a jednoduchým jazykom. Obsahuje** opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak prevádzkovateľ preukáže k spokojnosti dozorného orgánu, že vykonal primerané technické ochranné opatrenia a že tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré nemajú k nim povolený prístup.

4. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť prevádzkovateľa informovať dotknutú osobu o porušení ochrany osobných údajov, ak prevádzkovateľ ešte neinformoval dotknutú osobu, ktorej sa porušenie ochrany osobných údajov týka, dozorný orgán po zvážení možných nepriaznivých účinkov porušenia môže požadovať, aby tak urobil.

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa okolností, za ktorých môže mať porušenie ochrany osobných údajov nepriaznivý vplyv na osobné údaje uvedené v odseku 1.

6. Komisia môže stanoviť formát informácie uvedenej v odseku 1, určenej pre dotknutú osobu, ako aj postupy, ktoré sa vzťahujú na túto informáciu. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b), c) **a d) a informácie o právach dotknutej osoby vrátane prostriedkov nápravy.**

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak prevádzkovateľ preukáže k spokojnosti dozorného orgánu, že vykonal primerané technické ochranné opatrenia a že tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré nemajú k nim povolený prístup.

4. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť prevádzkovateľa informovať dotknutú osobu o porušení ochrany osobných údajov, ak prevádzkovateľ ešte neinformoval dotknutú osobu, ktorej sa porušenie ochrany osobných údajov týka, dozorný orgán po zvážení možných nepriaznivých účinkov porušenia môže požadovať, aby tak urobil.

Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s článkom 66 ods. 1 písm. b) poverený úlohou vydat' usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy týkajúce sa okolností, za ktorých môže mať porušenie ochrany osobných údajov nepriaznivý vplyv na osobné údaje, súkromie, práva alebo oprávnené záujmy dotknutej osoby uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia Článok 32 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 32a

Hľadisko rizika

- 1. Prevádzkovateľ, prípadne sprostredkovateľ vykonajú analýzu rizík možného vplyvu zamýšľaného spracovania údajov na práva a slobody dotknutých osôb, pričom posúdia, či ich operácie spracovania môžu predstavovať osobitné riziko.**
- 2. Nasledujúce operácie spracovania môžu predstavovať osobitné riziká:**
 - a) spracovávanie osobných údajov, ktoré sa týka vyše 5 000 dotknutých osôb počas každého obdobia 12 po sebe nasledujúcich mesiacov;**
 - b) spracovávanie osobitných kategórií osobných údajov podľa článku 9 ods. 1, lokalizačných údajov alebo údajov o deťoch alebo zamestnancoch v rozsiahlych informačných systémoch;**
 - c) profilovanie, ktoré je základom opatrení s právnymi účinkami týkajúcimi sa tejto fyzickej osoby alebo majú na ňu podobný významný vplyv;**
 - d) spracovávanie osobných údajov na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov týkajúcich sa duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú v záujme prijímania opatrení alebo rozhodnutí, ktoré sa týkajú veľkého počtu určitých fyzických osôb;**
 - e) automatické monitorovanie verejne prístupných miest vo veľkom rozsahu;**
 - f) ďalšie operácie spracovania, pri ktorých sa v zmysle článku 34 ods. 2 písm.**

b) vyžaduje konzultácia s úradníkom pre ochranu údajov alebo dozorným orgánom;

g) ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov, súkromie, práva alebo oprávnené záujmy dotknutej osoby;

h) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb;

i) keď sú osobné údaje sprístupnené osobám, ktorých počet nie je možné reálne obmedziť.

3. Podľa výsledkov analýzy rizík:

a) ak existuje niektorá z operácií spracovania uvedených v ods. 2 písm. a) alebo b), prevádzkovatelia, ktorí nemajú sídlo v Únii, určia svojho zástupcu v Únii v súlade s požiadavkami a výnimkami stanovenými v článku 25;

b) ak existuje niektorá z operácií spracovania uvedených v ods. 2 písm. a) alebo b) alebo h), prevádzkovateľ určí úradníka pre ochranu údajov v súlade s požiadavkami a výnimkami stanovenými v článku 35;

c) ak existuje niektorá z operácií spracovania uvedených v odseku 2 písm. a), b), c), d), e), f), g) alebo h), prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa uskutoční posúdenie vplyvu na ochranu údajov podľa článku 33;

d) ak existujú operácie spracovania uvedené v odseku 2 písm. f), prevádzkovateľ o tom konzultuje s úradníkom pre ochranu údajov, alebo ak úradník pre ochranu údajov nie je určený, konzultuje s dozorným orgánom podľa článku 34.

4. Analýza rizika sa prehodnocuje najneskôr po roku alebo ihneď, ak sa povaha, rozsah alebo účely operácií spracovania údajov výrazne zmenia. Keď podľa odseku 3 písm. c) prevádzkovateľ nie je povinný vykonať posúdenie vplyvu na ochranu údajov, analýza rizika sa zdokumentuje.

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Kapitola 4 – oddiel 3 – názov

Text predložený Komisiou

POSÚDENIE VPLYVU NA OCHRANU ÚDAJOV A POVOLENIE VOPRED

Pozmeňujúci návrh

RIADENIE OCHRANY ÚDAJOV POČAS CELÉHO ŽIVOTNÉHO CYKLU

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia

Článok 33

Text predložený Komisiou

Posúdenie vplyvu na ochranu údajov

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov.

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú najmä tieto operácie spracovania:

a) systematické a rozsiahle hodnotenie osobných aspektov týkajúcich sa určitej fyzickej osoby alebo slúžiacich na analýzu

Pozmeňujúci návrh

Posúdenie vplyvu na ochranu údajov

1. Ak sa to vyžaduje podľa článku 32a ods. 3 písm. c), prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na práva a slobody dotknutých osôb, najmä na ich právo na ochranu osobných údajov. Postačuje jedno posúdenie, ktoré sa zaoberá súborom podobných operácií spracovania, ktoré predstavujú podobné riziká.

či prognózovanie týkajúce sa najmä ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoločlivosti alebo správania, ktoré je založené na automatizovanom spracovaní a ktoré je základom opatrení s právnymi účinkami týkajúcimi sa tejto fyzickej osoby;

b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

c) monitorovanie verejne prístupných miest, najmä ak sa používajú optoelektronické zariadenia (kamerový dohľad) vo veľkom rozsahu;

d) osobné údaje v rozsiahlych informačných systémoch týkajúcich sa detí, genetické údaje alebo biometrické údaje;

e) ďalšie činnosti spracovania, pri ktorých sa v zmysle článku 34 ods. 2 písm. b) vyžaduje konzultácia s dozorným orgánom.

3. Posúdenie obsahuje prinajmenšom *všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb.*

3. Posúdenie *zohľadňuje riadenie osobných údajov počas ich celého životného cyklu, od zberu cez spracovanie až po vymazanie.* Obsahuje prinajmenšom:

a) systematický opis plánovaných operácií spracovania, účely spracovania a v relevantnom prípade oprávnené záujmy, ktoré sleduje prevádzkovateľ;

- b) posúdenie nutnosti a primeranosti operácií spracovania vo vzťahu k účelu;*
- c) posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb vrátane rizika diskriminácie, ktoré operácia v sebe nesie alebo zvyšuje;*
- d) opis plánovaných opatrení na riešenie rizík a minimalizáciu množstva spracúvaných osobných údajov;*
- e) zoznam záruk, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov, ako je pseudonymizácia, a na preukázanie súladu s týmto nariadením, pričom sa prihliada na práva a oprávnené záujmy dotknutých osôb a iných zainteresovaných osôb;*
- f) všeobecné určenie lehôt na výmaz jednotlivých kategórií údajov;*
- h) vysvetlenie, ktoré postupy ochrany údajov, ktorá bola špecificky navrhnutá a štandardne určená podľa článku 23, boli zavedené;*
- i) zoznam príjemcov alebo kategórií príjemcov osobných údajov;*
- j) v relevantných prípadoch zoznam zamýšľaných prenosov údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie vrátane identifikácie predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) dokumentáciu náležitých záruk;*
- k) posúdenie rizík v kontexte spracovania údajov;*

3a. Ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určil úradníka pre ochranu údajov, tento sa zapája do procesu posudzovania vplyvu.

3b. Posúdenie sa zdokumentuje a určí sa plán pravidelných kontrol dodržiavania predpisov v oblasti ochrany údajov v súlade s článkom 33a ods. 1. Posúdenie sa aktualizuje bez zbytočného odkladu, ak

výsledky kontrol dodržiavania predpisov v oblasti ochrany údajov podľa článku 33a vykazujú nedostatky.

Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadne zástupca prevádzkovateľa sprístupnia posúdenie na požiadanie dozornému orgánu.

4. Prevádzkovateľ sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na zamýšľané spracovanie bez toho, aby bola dotknutá ochrana komerčných alebo verejných záujmov, alebo bezpečnosť operácií spracovania.

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

6. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziká v zmysle odsekov 1 a 2, a požiadavky na posúdenie uvedené v odseku 3 vrátane podmienok pre rozšíriteľnosť, overovanie a kontrolovateľnosť. Komisia pritom zväži osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

7. Komisia môže určiť normy a postupy na vykonávanie, overovanie a audit posúdenia uvedeného v odseku 3. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

(Odsek 3 v texte Komisie sa čiastočne zmenil v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu na písmená a), c), d) a e)).

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh nariadenia Článok 33 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 33a

Kontrola dodržiavania predpisov v oblasti ochrany údajov

- 1. Najneskôr dva roky po uskutočnení posúdenia vplyvu podľa článku 33 ods. 1 prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa uskutoční kontrolu dodržiavania predpisov. Táto kontrola dodržiavania predpisov ukáže, či sa spracúvanie osobných údajov uskutočňuje v súlade s posúdením vplyvu na ochranu údajov.**
- 2. Kontrola dodržiavania predpisov sa uskutočňuje pravidelne aspoň každé dva roky alebo okamžite po tom, ako nastane zmena v osobitných rizikách, ktoré predstavujú operácie spracovania.**
- 3. Ak výsledky kontroly dodržiavania predpisov vykazujú nedostatky, kontrola dodržiavania predpisov poskytne odporúčania o tom, ako dosiahnuť plnohodnotné dodržiavanie predpisov.**
- 4. Kontrola dodržiavania predpisov a jej odporúčania sa dokumentujú. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ, prípadne zástupca prevádzkovateľa sprístupňujú výsledky kontroly dodržiavania predpisov na požiadanie dozornému orgánu.**
- 5. Ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určil úradníka pre ochranu údajov, tento sa zapája do procesu kontroly dodržiavania predpisov.**

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia Článok 34

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Povolenie vopred a konzultácia vopred

Konzultácia vopred

1. Prevádzkovateľ, prípadne sprostredkovateľ musia získať povolenie od dozorného orgánu pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ prijímú zmluvné doložky, ako sa ustanovuje v článku 42 ods. 2 písm. d) alebo nezabezpečia náležité záruky prostredníctvom právne záväzného nástroja v zmysle článku 42 ods. 5 pre prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa musí konzultovať s dozorným orgánom pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak:

a) v posúdení vplyvu na ochranu údajov podľa článku 33 sa uvádza, že operácie spracovania by z dôvodu svojej povahy, rozsahu alebo účelov mohli predstavovať vysoký stupeň špecifických rizík, alebo

b) dozorný orgán považuje za potrebné vykonať konzultácie vopred k operáciám spracovania, ktoré by mohli predstavovať osobitné riziká z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb z dôvodu svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov a ktoré sú vymedzené v odseku 4.

3. Ak **je** dozorný orgán **toho názoru**, že plánované spracovanie nie je v súlade s

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa musí konzultovať **s úradníkom pre ochranu údajov**, alebo **ak úradník pre ochranu údajov nie je určený**, s dozorným orgánom pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením, a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak:

a) v posúdení vplyvu na ochranu údajov podľa článku 33 sa uvádza, že operácie spracovania by z dôvodu svojej povahy, rozsahu alebo účelov mohli predstavovať vysoký stupeň špecifických rizík, alebo

b) **úradník pre ochranu údajov alebo** dozorný orgán považuje za potrebné vykonať konzultácie vopred k operáciám spracovania, ktoré by mohli predstavovať osobitné riziká z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb z dôvodu svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov a ktoré sú vymedzené v odseku 4.

3. Ak **príslušný** dozorný orgán **v súlade so svojou právomocou stanoví**, že plánované

týmto nariadením, najmä, keď riziká nie sú dostatočne zistené alebo zmiernené, zakáže zamýšľané spracovanie a predloží vhodné návrhy na nápravu tohto nesúladu.

4. Dozorný orgán vypracuje a zverejní zoznam operácií spracovania, ktoré podliehajú povinnosti konzultácie vopred podľa odseku 2 *písm. b)*. **Dozorný orgán oznámi tieto zoznamy Európskemu výboru pre ochranu údajov.**

5. Ak zoznam uvedený v odseku 4 zahŕňa operácie spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým subjektom vo viacerých členských štátoch, alebo so sledovaním ich správania, alebo môžu podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, dozorný orgán pred prijatím zoznamu uplatní mechanizmus konzistentnosti uvedený v článku 57.

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ poskytnú dozornému orgánu na ochranu údajov posúdenie vplyvu uvedené v článku 33 a na požiadanie poskytnú akékoľvek iné informácie, ktoré dozornému orgánu umožnia posúdiť súlad spracovania s týmto nariadením a najmä riziká z hľadiska ochrany osobných údajov dotknutej osoby a súvisiace záruky.

7. Členské štáty konzultujú s dozorným orgánom pri príprave legislatívneho opatrenia, ktoré má prijať národný parlament, alebo pri príprave opatrenia založeného na takomto legislatívnom opatrení, ktoré určuje povahu spracovania, s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby.

8. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie vysokého stupňa osobitného rizika uvedeného v odseku 2

spracovanie nie je v súlade s týmto nariadením, najmä keď riziká nie sú dostatočne zistené alebo zmiernené, zakáže zamýšľané spracovanie a predloží vhodné návrhy na nápravu tohto nesúladu.

4. Európsky výbor pre ochranu údajov vypracuje a zverejní zoznam operácií spracovania, ktoré podliehajú povinnosti konzultácie vopred podľa odseku 2.

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ poskytne na požiadanie dozornému orgánu posúdenie vplyvu podľa článku 33 a na požiadanie aj všetky ďalšie informácie, ktoré dozornému orgánu umožnia posúdiť súlad spracovania údajov s právnymi predpismi, a najmä riziká z hľadiska ochrany osobných údajov dotknutej osoby a súvisiace záruky.

7. Členské štáty konzultujú s dozorným orgánom pri príprave legislatívneho opatrenia, ktoré má prijať národný parlament, alebo pri príprave opatrenia založeného na takomto legislatívnom opatrení, ktoré určuje povahu spracovania, s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby.

písm. a).

9. Komisia môže určiť štandardné formuláre a postupy pre povolenia a konzultácie vopred, uvedené v odsekoch 1 a 2, a štandardné formuláre a postupy na informovanie orgánov dohľadu v zmysle odseku 6. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh nariadenia Článok 35

Text predložený Komisiou

Určenie úradníka pre ochranu údajov

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov v každom prípade, keď:

a) spracovanie vykonáva verejný orgán alebo subjekt;

b) spracovanie vykonáva **podnik, ktorý zamestnáva 250 osôb alebo viac**, alebo

c) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov, vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb.

2. *V prípade uvedenom v odseku 1 písm.*

b) môže skupina podnikov určiť **spoločného** úradníka pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci návrh

Určenie úradníka pre ochranu údajov

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov v každom prípade, keď:

a) spracovanie vykonáva verejný orgán alebo subjekt; or

b) spracovanie vykonáva **právnická osoba a týka sa viac ako 5000 dotknutých osôb za 12 po sebe nasledujúcich mesiacov**, alebo

c) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb; **alebo**

d) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa spočívajú v spracovaní osobitných kategórií údajov podľa článku 9 ods. 1, lokalizačných údajov alebo údajov o deťoch alebo zamestnancoch v rozsiahlych informačných systémoch.

2. Skupina podnikov môže určiť **hlavného zodpovedného** úradníka pre ochranu údajov, **ak je zabezpečené, že úradník pre ochranu údajov je ľahko dostupný z každého zariadenia.**

3. Ak je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom verejný orgán alebo subjekt, úradník pre ochranu údajov môže byť určený pre viaceré ich podriadené zložky podľa danej štruktúry verejného orgánu alebo subjektu.

4. V prípadoch iných, než sú uvedené v odseku 1, môže úradníka pre ochranu údajov určiť prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, alebo združenia a iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby akékoľvek ďalšie odborné úlohy úradníka pre ochranu údajov boli v súlade s úlohami a povinnosťami tejto osoby ako úradníka pre ochranu údajov a neviedli ku konfliktu záujmov.

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej **dvoch** rokov. Úradníka pre ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia. Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností.

8. Úradník pre ochranu údajov môže byť zamestnancom prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, alebo môže plniť svoje úlohy na základe zmluvy o poskytovaní

3. Ak je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom verejný orgán alebo subjekt, úradník pre ochranu údajov môže byť určený pre viaceré ich podriadené zložky podľa danej štruktúry verejného orgánu alebo subjektu.

4. V prípadoch iných, než sú uvedené v odseku 1, môže úradníka pre ochranu údajov určiť prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, alebo združenia a iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby akékoľvek ďalšie odborné úlohy úradníka pre ochranu údajov boli v súlade s úlohami a povinnosťami tejto osoby ako úradníka pre ochranu údajov a neviedli ku konfliktu záujmov.

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej **štyroch** rokov, **ak ide o zamestnanca, alebo na dva roky, ak ide o externého dodávateľa služieb**. Úradníka pre ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia. Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností.

8. Úradník pre ochranu údajov môže byť zamestnancom prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, alebo môže plniť svoje úlohy na základe zmluvy o poskytovaní

služieb.

9. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ oznámia meno a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov dozornému orgánu a verejnosti.

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na úradníka pre ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa spracovania ich údajov a jeho prostredníctvom môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.

11. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky pre základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uvedené v odseku 1 písm. c) a kritériá hodnotenia odborných kvalít úradníka pre ochranu údajov uvedené v odseku 5.

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia Článok 36

Text predložený Komisiou

Postavenie úradníka pre ochranu údajov

1. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby bol úradník pre ochranu údajov riadnym spôsobom a včas zapojený do všetkých otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov.

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby úradník pre ochranu údajov plnil svoje povinnosti nezávisle, a aby v súvislosti s výkonom tejto funkcie nedostával žiadne pokyny. Úradník pre ochranu údajov priamo podáva správy vedeniu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

služieb.

9. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ oznámia meno a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov dozornému orgánu a verejnosti.

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na úradníka pre ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa spracovania ich údajov a jeho prostredníctvom môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

Postavenie úradníka pre ochranu údajov

1. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby bol úradník pre ochranu údajov riadnym spôsobom a včas zapojený do všetkých otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov.

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby úradník pre ochranu údajov plnil svoje povinnosti nezávisle, a aby v súvislosti s výkonom tejto funkcie nedostával žiadne pokyny. Úradník pre ochranu údajov priamo podáva správy **výkonnému** vedeniu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa. **Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia na tento účel člena výkonného manažmentu, ktorý bude zodpovedný za dodržiavanie ustanovení**

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú úradníka pre ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

tohto nariadenia.

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú úradníka pre ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú **všetky prostriedky, okrem iného** personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37 **a zabezpečia ich odborné znalosti.**

4. Úradníci pre ochranu údajov sú viazaní mlčanlivosťou, pokiaľ ide o totožnosť dotknutých osôb a okolnosti umožňujúce identifikáciu dotknutých osôb, okrem prípadov, keď ich dotknutá osoba tejto povinnosti zbavila.

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia Článok 37

Text predložený Komisiou

Úlohy úradníka pre ochranu údajov

I. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ poverujú úradníka pre ochranu údajov prinajmenšom týmito úlohami:

a) poskytovanie informácií a poradenstva prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich povinnosti podľa tohto nariadenia, ako aj dokumentácia tejto činnosti a došlých odpovedí;

b) monitorovanie zavádzania a uplatňovania pravidiel prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v súvislosti s ochranou osobných údajov vrátane rozdelenia povinností, odbornej prípravy zamestnancov zapojených do operácií spracúvania a súvisiacich auditov;

c) monitorovanie vykonávania a uplatňovania tohto nariadenia, najmä

Pozmeňujúci návrh

Úlohy úradníka pre ochranu údajov

Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ poverujú úradníka pre ochranu údajov prinajmenšom týmito úlohami:

a) **zvýšenie informovanosti**, poskytovanie informácií a poradenstva prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich povinnosti podľa tohto nariadenia, **najmä čo sa týka technických a organizačných opatrení a postupov**, ako aj dokumentácia tejto činnosti a došlých odpovedí;

b) monitorovanie zavádzania a uplatňovania pravidiel prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v súvislosti s ochranou osobných údajov vrátane rozdelenia povinností, odbornej prípravy zamestnancov zapojených do operácií spracúvania a súvisiacich auditov;

c) monitorovanie vykonávania a uplatňovania tohto nariadenia, najmä

pokiaľ ide o požiadavky súvisiace s ochranou údajov špecificky navrhnutou, ochranou údajov štandardne určenou, s bezpečnosťou údajov, informovaním dotknutých osôb a s ich žiadosťami, ktorými vykonávajú svoje práva vyplývajúce z ustanovení prijatých podľa tohto nariadenia;

d) zabezpečenie uchovávanía dokumentácie podľa článku 28;

e) monitorovanie vedenia dokumentácie, oznámení o porušení ochrany osobných údajov a informácií zasielaných v zmysle článkov 31 a 32;

f) monitorovanie posudzovania vplyvu na ochranu údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a uplatňovanie požiadavky na **povolenie vopred alebo konzultácie vopred**, pokiaľ sa vyžadujú podľa článkov 33 a 34;

g) monitorovanie odpovedí na žiadosti dozorného orgánu a v rámci rozsahu právomocí úradníka pre ochranu údajov aj spolupráca s dozorným orgánom na jeho žiadosť či na základe jeho podnetu;

h) plnenie úlohy kontaktného miesta pre dozorný orgán v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa spracovania a uskutočňovanie konzultácií s dozorným orgánom, podľa potreby aj na základe vlastného podnetu úradníka pre ochranu údajov.

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o úlohy, certifikáciu, postavenie, právomoci a zdroje úradníka pre ochranu údajov podľa odseku 1.

pokiaľ ide o požiadavky súvisiace s ochranou údajov špecificky navrhnutou, ochranou údajov štandardne určenou, s bezpečnosťou údajov, informovaním dotknutých osôb a s ich žiadosťami, ktorými vykonávajú svoje práva vyplývajúce z ustanovení prijatých podľa tohto nariadenia;

d) zabezpečenie uchovávanía dokumentácie podľa článku 28;

e) monitorovanie vedenia dokumentácie, oznámení o porušení ochrany osobných údajov a informácií zasielaných v zmysle článkov 31 a 32;

f) monitorovanie posudzovania vplyvu na ochranu údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a uplatňovanie požiadavky na konzultácie vopred, pokiaľ sa vyžadujú podľa článkov **32a**, 33 a 34;

g) monitorovanie odpovedí na žiadosti dozorného orgánu a v rámci rozsahu právomocí úradníka pre ochranu údajov aj spolupráca s dozorným orgánom na jeho žiadosť či na základe jeho podnetu;

h) plnenie úlohy kontaktného miesta pre dozorný orgán v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa spracovania a uskutočňovanie konzultácií s dozorným orgánom, podľa potreby aj na základe vlastného podnetu úradníka pre ochranu údajov.

i) overovanie súladu s týmto nariadením na základe mechanizmu konzultácie vopred, ktorá je stanovená v článku 34;

j) informovanie zástupcov zamestnancov o spracovaní údajov o zamestnancoch;

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia Článok 38

Text predložený Komisiou

Kódexy správania

1. Členské štáty, dozorné orgány a Komisia podporia vypracovanie kódexov správania určených na to, aby prispeli k správaniu uplatňovaniu tohto nariadenia, pričom vezmú do úvahy špecifické črty jednotlivých sektorov spracúvania údajov, najmä pokiaľ ide o:

a) spravodlivé a transparentné spracovanie údajov;

b) zhromažďovanie údajov;

c) informovanie verejnosti a dotknutých osôb;

d) žiadosti dotknutých osôb pri výkone ich práv;

e) informovanie a ochranu detí;

f) prenos údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám;

g) mechanizmy na monitorovanie a zabezpečenie dodržiavania kódexu prevádzkovateľmi, ktorí mu podliehajú;

h) mimosúdne konania a iné postupy riešenia sporov zamerané na riešenie sporov medzi prevádzkovateľmi a dotknutými osobami v súvislosti so spracovaním osobných údajov, bez toho, aby boli dotknuté práva dotknutých osôb podľa článkov 73 a 75.

2. Združenia a iné orgány predstavujúce kategórie prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov v jednom členskom

Pozmeňujúci návrh

Kódexy správania

1. Členské štáty, dozorné orgány a Komisia podporia vypracovanie kódexov správania ***alebo prijatie kódexov správania vypracovaných dozorným orgánom*** určených na to, aby prispeli k správaniu uplatňovaniu tohto nariadenia, pričom vezmú do úvahy špecifické črty jednotlivých sektorov spracúvania údajov, najmä pokiaľ ide o:

a) spravodlivé a transparentné spracovanie údajov;

aa) rešpektovanie práv spotrebiteľov;

b) zhromažďovanie údajov;

c) informovanie verejnosti a dotknutých osôb;

d) žiadosti dotknutých osôb pri výkone ich práv;

e) informovanie a ochranu detí;

f) prenos údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám;

g) mechanizmy na monitorovanie a zabezpečenie dodržiavania kódexu prevádzkovateľmi, ktorí mu podliehajú;

h) mimosúdne konania a iné postupy riešenia sporov zamerané na riešenie sporov medzi prevádzkovateľmi a dotknutými osobami v súvislosti so spracovaním osobných údajov, bez toho, aby boli dotknuté práva dotknutých osôb podľa článkov 73 a 75.

2. Združenia a iné orgány predstavujúce kategórie prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov v jednom členskom

štáte, ktoré majú v úmysle vypracovať kódexy správania alebo meniť alebo rozširovať súčasné kódexy správania, ich môžu predložiť k vyžiadaniu stanoviska dozorného orgánu v tomto členskom štáte. Dozorný orgán **môže vydať** stanovisko, či návrh kódexu správania alebo jeho zmena **a doplnenie** sú v súlade s týmto nariadením. Dozorný orgán sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na tieto návrhy.

3. Združenia a iné orgány predstavujúce kategórie prevádzkovateľov v niekoľkých členských štátoch môžu Komisii predkladať návrhy kódexov správania a zmeny **a doplnenia** alebo rozšírenia existujúcich kódexov správania.

4. Komisia **môže prijať vykonávacie akty na účely** rozhodnutia, že kódexy správania a zmeny a doplnenia alebo rozšírenia existujúcich kódexov správania, ktoré jej boli predložené podľa odseku 3, majú všeobecnú platnosť v rámci Únie. **Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.**

5. Komisia môže zaistiť náležité zverejnenie kódexov, o ktorých bolo v súlade s odsekom 4 rozhodnuté, že majú všeobecnú platnosť v rámci Únie.

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh nariadenia Článok 39

Text predložený Komisiou

Certifikácia

1. Členské štáty a Komisia podporia,

štáte, ktoré majú v úmysle vypracovať kódexy správania alebo meniť, alebo rozširovať súčasné kódexy správania, ich môžu predložiť k vyžiadaniu stanoviska dozorného orgánu v tomto členskom štáte. Dozorný orgán **vydá bez zbytočného odkladu** stanovisko, či **spracovanie podľa návrhu** kódexu správania alebo jeho zmena sú v súlade s týmto nariadením. Dozorný orgán sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na tieto návrhy.

3. Združenia a iné orgány predstavujúce kategórie prevádzkovateľov **alebo sprostredkovateľov** v niekoľkých členských štátoch môžu Komisii predkladať návrhy kódexov správania a zmeny alebo rozšírenia existujúcich kódexov správania.

4. Komisia je **splnomocnená v súlade s článkom 86 po požiadaní o stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov prijímať delegované akty týkajúce sa** rozhodnutia, že kódexy správania a zmeny a doplnenia alebo rozšírenia existujúcich kódexov správania, ktoré jej boli predložené podľa odseku 3, **sú v súlade s týmto nariadením** a majú všeobecnú platnosť v rámci Únie. **Týmto delegovanými aktmi sa zakladajú vymáhateľné práva dotknutých osôb.**

5. Komisia môže zaistiť náležité zverejnenie kódexov, o ktorých bolo v súlade s odsekom 4 rozhodnuté, že majú všeobecnú platnosť v rámci Únie.

Pozmeňujúci návrh

Certifikácia

predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie mechanizmov certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

1a. Každý prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môže požiadať hociktorý dozorný orgán v Únii, aby za primeraný poplatok zohľadňujúci administratívne náklady vydal certifikát, že spracovanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením, najmä so zásadami stanovenými v článku 5, článku 25 a článku 30, povinnosťami prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a právami dotknutej osoby.

1b. Certifikácia je dobrovoľná, cenovo dostupná a možná prostredníctvom postupu, ktorý je transparentný a nepredstavuje zbytočnú záťaž.

1c. Dozorné orgány a Európsky výbor pre ochranu údajov spolupracujú v rámci mechanizmu konzistentnosti podľa článku 57 s cieľom zabezpečiť harmonizovaný mechanizmus certifikácie v oblasti ochrany údajov vrátane harmonizovaných poplatkov v rámci Európskej únie.

1d. Počas tohto postupu certifikácie môže dozorný orgán poveriť špecializovaných audítorov tretej strany, aby vykonali audit prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v ich mene. Audítori tretej strany majú dostatočne kvalifikovaný personál, sú nestranní a bez konfliktu záujmov, pokiaľ ide o ich úlohy. Dozorné orgány odnímu audítorovi akreditáciu, ak existujú dôvody domnievať sa, že si riadne neplní úlohy. Konečnú certifikáciu zabezpečuje dozorný

orgán.

1e. Dozorné orgány udelia prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, v prípade ktorých bolo na základe auditu potvrdené, že spracúvajú osobné údaje v súlade s týmto nariadením, štandardizovanú značku pre potreby ochrany údajov, tzv. „európsku pečať ochrany údajov“.

1f. „Európska pečať ochrany údajov“ je platná, kým sú operácie spracovania údajov certifikovaného prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa plne v súlade s týmto nariadením.

1g. Bez ohľadu na odsek 1f je certifikácia platná po dobu maximálne piatich rokov.

1h. Európsky výbor pre ochranu údajov zriadi verejný elektronický register, v ktorom prístupní verejnosti všetky platné a neplatné certifikácie, ktoré boli vydané v členskom štáte.

1i. Európsky výbor pre ochranu údajov môže z vlastného podnetu potvrdiť, že technická norma zvyšujúca ochranu údajov je v súlade s týmto nariadením.

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na mechanizmy certifikácie ochrany údajov uvedené v odseku 1 vrátane podmienok pre ich udelenie a odvolanie, ako aj kritériá pre ich uznanie v rámci Únie a v tretích krajinách.

2. Komisia je splnomocnená prijímať na základe požiadania o stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a konzultácií so zúčastnenými stranami, najmä so zástupcami priemyslu a mimovládnych organizácií, delegované akty v súlade s článkom 86 týkajúce sa bližšieho určenia kritérií a požiadaviek na mechanizmy certifikácie ochrany údajov uvedené v odsekoch 1a až 1h vrátane požiadaviek na akreditáciu auditorov, podmienok udelenia a odvolania certifikácie, ako aj kritérií pre ich uznanie a propagáciu v rámci Únie a v tretích krajinách. Týmto delegovanými aktmi sa zakladajú vymáhateľné práva dotknutých osôb.

3. Komisia môže stanoviť technické normy pre mechanizmy certifikácie a plomby a značky pre potrebu ochrany

údajov, ako aj mechanizmy na podporu a uznávanie mechanizmov certifikácie a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh nariadenia

Článok 41

Text predložený Komisiou

Prenos na základe rozhodnutia o primeranosti

1. Prenos sa môže uskutočniť v prípade, že Komisia rozhodla, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo predmetná medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany. Na takýto prenos nie je nutné žiadne **d'alšie** povolenie.

2. Pri posudzovaní primeranosti úrovne ochrany Komisia berie do úvahy tieto prvky:

a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj odvetvové, vrátane predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti a trestného práva, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, ako aj účinné a vymáhateľné práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

b) existenciu a účinné pôsobenie jedného či viacerých nezávislých dozorných orgánov v predmetnej tretej krajine či

Pozmeňujúci návrh

Prenos na základe rozhodnutia o primeranosti

1. Prenos sa môže uskutočniť v prípade, že Komisia rozhodla, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo predmetná medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany. Na takýto prenos nie je nutné žiadne **osobitné** povolenie.

2. Pri posudzovaní primeranosti úrovne ochrany Komisia berie do úvahy tieto prvky:

a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj odvetvové, vrátane predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti a trestného práva, **ako aj vykonávanie týchto právnych predpisov**, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, **súdne precedensy**, ako aj účinné a vymáhateľné práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

b) existenciu a účinné pôsobenie jedného či viacerých nezávislých dozorných orgánov v predmetnej tretej krajine či

medzinárodnej organizácii, ktoré sú zodpovedné za zabezpečenie dodržiavania pravidiel ochrany údajov, za poskytovanie pomoci a poradenstva dotknutým osobám pri výkone ich práv a za spoluprácu s dozornými orgánmi Únie a členských štátov, a

c) medzinárodné záväzky, ktorými je predmetná tretia krajina či medzinárodná organizácia viazaná.

3. Komisia môže rozhodnúť, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany v zmysle odseku 2. **Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.**

4. Vo **vykonávacom** akte sa uvedie jeho územný a sektorový rozsah pôsobnosti a v príslušných prípadoch aj dozorný orgán podľa odseku 2 písm. b).

5. Komisia **môže rozhodnúť**, že tretia krajina, resp. územie alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia nezaručujú primeranú úroveň ochrany zmysle odseku 2 tohto článku, a to najmä v prípadoch, keď príslušné právne predpisy platné v tejto krajine alebo pre túto medzinárodnú organizáciu, a to všeobecné aj odvetvové, nezaručujú účinné a vynútiteľné práva

medzinárodnej organizácii, ktoré sú zodpovedné za zabezpečenie dodržiavania pravidiel ochrany údajov **vrátane dostatočných sankčných právomocí**, za poskytovanie pomoci a poradenstva dotknutým osobám pri výkone ich práv a za spoluprácu s dozornými orgánmi Únie a členských štátov, a

c) medzinárodné záväzky, ktorými je predmetná tretia krajina či medzinárodná organizácia viazaná, **najmä všetky právne záväzné dohovory a nástroje, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.**

3. Komisia **je splnomocnená v súlade s článkom 86 prijímať delegované akty**, na základe ktorých môže rozhodnúť, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany v zmysle odseku 2. **Tieto delegované akty stanovujú doložku o zániku, ak sa týkajú sektora spracovania, a budú odvolané podľa odseku 5 ihneď potom, ako primeraná úroveň ochrany v súlade s týmto nariadením prestane byť zabezpečená.**

4. V **delegovanom** akte sa uvedie jeho územný a sektorový rozsah pôsobnosti a v príslušných prípadoch aj dozorný orgán podľa odseku 2 písm. b).

4a. Komisia nepretržite sleduje vývoj v tretích krajinách a v medzinárodných organizáciách, ktorý by mohol mať vplyv na prvky uvedené v odseku 2, keď bol prijatý delegovaný akt podľa odseku 3.

5. Komisia **je splnomocnená v súlade s článkom 86 prijímať delegované akty týkajúce sa rozhodnutia**, že tretia krajina, resp. územie alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia nezaručujú **alebo d'alej nezaručujú** primeranú úroveň ochrany zmysle odseku 2 tohto článku, a to najmä v prípadoch, keď príslušné právne predpisy platné v tejto krajine alebo pre túto

vrátane práv dotknutých osôb na účinnú administratívnu a súdnu nápravu, a to najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu. ***Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2, resp. keď je to pre fyzické osoby mimoriadne naliehavé v súvislosti s ich právom na ochranu osobných údajov, v súlade s postupom uvedeným v článku 87 ods. 3.***

6. Ak Komisia prijme rozhodnutie podľa odseku 5, potom je zakázaný akýkoľvek prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo na územie, alebo do sektora spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodnej organizácii, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 42 až 44. Vo vhodnom čase Komisia začne konzultácie s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom napraviť stav vzniknutý v dôsledku rozhodnutia prijatého podľa odseku 5 tohto článku.

7. Komisia uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie zoznam tých tretích krajín, území a sektorov spracovania v tretích krajinách, resp. medzinárodných organizácií, v prípade ktorých rozhodla, že je alebo nie je zaručená primeraná úroveň ochrany.

8. Rozhodnutia prijaté Komisiou na základe článku 25 ods. 6 alebo článku 26 ods. 4 smernice 95/46/ES zostávajú v platnosti, ***pokým*** ich Komisia nezmení či

medzinárodnú organizáciu, a to všeobecne aj odvetvové, nezaručujú účinné a vynútiteľné práva vrátane práv dotknutých osôb na účinnú administratívnu a súdnu nápravu, a to najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu.

6. Ak Komisia prijme rozhodnutie podľa odseku 5, potom je zakázaný akýkoľvek prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo na územie, alebo do sektora spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodnej organizácii, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 42 až 44. Vo vhodnom čase Komisia začne konzultácie s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom napraviť stav vzniknutý v dôsledku rozhodnutia prijatého podľa odseku 5 tohto článku.

6a. Pred prijatím delegovaného aktu podľa odsekov 3 a 5 Komisia požiada Európsky výbor pre ochranu údajov o vydanie stanoviska o primeranosti úrovne ochrany. Na tento účel Komisia poskytne Európskemu výboru pre ochranu údajov všetku potrebnú dokumentáciu vrátane korešpondencie s vládou tretej krajiny, predstaviteľmi územia alebo sektora spracovania v uvedenej tretej krajine alebo s medzinárodnou organizáciou.

7. Komisia uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie ***a na svojej internetovej stránke*** zoznam tých tretích krajín, území a sektorov spracovania v tretích krajinách, resp. medzinárodných organizácií, v prípade ktorých rozhodla, že je alebo nie je zaručená primeraná úroveň ochrany.

8. Rozhodnutia prijaté Komisiou na základe článku 25 ods. 6 alebo článku 26 ods. 4 smernice 95/46/ES zostávajú v platnosti ***po dobu piatich rokov od***

nedoplní, nenahradí alebo nezruší.

nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak ich Komisia pred koncom tohto obdobia nezmení, nenahradí alebo nezruší.

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia Článok 42

Text predložený Komisiou

Prenos na základe náležitých záruk

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **môžu** preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii **len vtedy, ak** prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

2. Náležité záruky uvedené v odseku 1 sa stanovujú najmä prostredníctvom:

a) záväzných firemných pravidiel v súlade s článkom 43 alebo

b) štandardných ustanovení o ochrane údajov, ktoré prijala Komisia. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2, alebo

c) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom v súlade s mechanizmom konzistentnosti uvedeným v článku 57, ak ich Komisia vyhlásila za všeobecne platné v súlade

Pozmeňujúci návrh

Prenos na základe náležitých záruk

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41 **alebo rozhodla, že tretia krajina, územie alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany v súlade s článkom 41 ods. 5**, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **nesmú** preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii **okrem prípadov, keď** prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

2. Náležité záruky uvedené v odseku 1 sa stanovujú najmä prostredníctvom:

a) záväzných firemných pravidiel v súlade s článkom 43; alebo

aa) platnej európskej pečate ochrany údajov pre prevádzkovateľa a prijemcu v súlade s článkom 39 ods. 1e; alebo

c) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom v súlade s mechanizmom konzistentnosti uvedeným v článku 57, ak ich Komisia vyhlásila za všeobecne platné v súlade

s článkom 62 ods. 1 písm. b), alebo
d) zmluvných doložiek medzi
prevádzkovateľom alebo
sprostredkovateľom a príjemcom údajov
schválených dozorným orgánom v súlade s
odsekom 4.

3. K prenosu na základe štandardných
ustanovení o ochrane údajov alebo
záväzných firemných pravidiel uvedených
v odseku 2 písm. a), **b)** alebo c) sa
nevyžaduje žiadne **d'alšie** povolenie.

4. Ak sa prenos uskutočňuje na základe
zmluvných doložiek podľa odseku 2 písm.
d) tohto článku, prevádzkovateľ alebo
sprostredkovateľ musia k týmto zmluvným
doložkám získať vopred povolenie od
dozorného orgánu **podľa článku 34 ods.1**.
Ak presun súvisí s činnosťou spracovania,
ktorá sa týka dotknutých osôb v inom
členskom štáte či štátoch, alebo podstatne
ovplyvňuje voľný pohyb osobných údajov
v rámci Únie, dozorný orgán uplatní
mechanizmus konzistentnosti ustanovený
v článku 57.

5. *V prípade, že náležité záruky na
ochranu osobných údajov nie sú
zabezpečené právne záväzným nástrojom,
prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ
musia vopred získať povolenie k prenosu
či súboru prenosov, alebo k
ustanoveniam, ktoré sa majú vložiť do
administratívnych opatrení tvoriacich
základ takéhoto prenosu. Takéto
povolenie dozorného orgánu musí byť v
súlade s článkom 34 ods. 1. Ak presun
súvisí s činnosťou spracovania, ktorá sa
týka dotknutých osôb v inom členskom
štáte či štátoch, alebo podstatne
ovplyvňuje voľný pohyb osobných údajov
v rámci Únie, dozorný orgán uplatní
mechanizmus konzistentnosti ustanovený
v článku 57. Povolenia dozorného orgánu
na základe článku 26 ods. 2 smernice
95/46/ES zostávajú v platnosti, **pokým** ich
tento dozorný orgán nezmení **či nedoplní,***

s článkom 62 ods. 1 písm. b), or

d) zmluvných doložiek medzi
prevádzkovateľom alebo
sprostredkovateľom a príjemcom údajov
schválených dozorným orgánom v súlade s
odsekom 4.

3. K prenosu na základe štandardných
ustanovení o ochrane údajov, **európskej
pečate ochrany údajov** alebo záväzných
firemných pravidiel uvedených v odseku 2
písm. a), **aa)** alebo c) sa nevyžaduje žiadne
osobitné povolenie.

4. Ak sa prenos uskutočňuje na základe
zmluvných doložiek podľa odseku 2 písm.
d) tohto článku, prevádzkovateľ alebo
sprostredkovateľ musia k týmto zmluvným
doložkám získať vopred povolenie od
dozorného orgánu. Ak presun súvisí
s činnosťou spracovania, ktorá sa týka
dotknutých osôb v inom členskom štáte či
štátoch, alebo podstatne ovplyvňuje voľný
pohyb osobných údajov v rámci Únie,
dozorný orgán uplatní mechanizmus
konzistentnosti ustanovený v článku 57.

5. Povolenia dozorného orgánu na základe
článku 26 ods. 2 smernice 95/46/ES
zostávajú v platnosti **dva roky od
nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia,**
ak ich tento dozorný orgán **pred
ukončením uvedeného obdobia** nezmení,
nenahradí alebo nezruší.

nenahradí alebo nezruší.

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia Článok 43

Text predložený Komisiou

Prenosy na základe záväzných firemných pravidiel

1. Dozorný orgán v súlade s mechanizmom konzistentnosti ustanoveným v článku 58 schváli záväzné firemné pravidlá, ak spĺňajú tieto predpoklady:

- a) sú právne záväzné a vzťahujú sa na všetky podniky a zamestnancov v rámci skupiny podnikov prevádzkovateľa **alebo sprostredkovateľa**, ktoré ich povinne uplatňujú;
- b) výslovne udeľujú vymáhateľné práva dotknutým osobám;
- c) spĺňajú požiadavky ustanovené v odseku 2.

2. Záväzné firemné pravidlá obsahujú prinajmenšom:

- a) štruktúru a kontaktné údaje skupiny podnikov a jej členov;
- b) prenosy údajov alebo súbory prenosov vrátane kategórií osobných údajov, druhu spracovania a jeho účelov, typov dotknutých osôb, ktorých sa spracovanie týka a označenie predmetnej tretej krajiny či krajín;
- c) odkaz na ich záväznosť na vnútornej i

Pozmeňujúci návrh

Prenosy na základe záväzných firemných pravidiel

1. Dozorný orgán v súlade s mechanizmom konzistentnosti ustanoveným v článku 58 schváli záväzné firemné pravidlá, ak spĺňajú tieto predpoklady:

- a) sú právne záväzné a vzťahujú sa na všetky podniky a zamestnancov v rámci skupiny podnikov prevádzkovateľa **a tých externých subdodávateľov, na ktorých sa vzťahujú záväzné firemné pravidlá**;
- b) výslovne udeľujú vymáhateľné práva dotknutým osobám;
- c) spĺňajú požiadavky ustanovené v odseku 2.

1a. Pokiaľ ide o údaje súvisiace so zamestnaním, zástupcovia zamestnancov sú informovaní o záväzných firemných pravidlách podľa článku 43 a v súlade s právnymi predpismi a postupmi Únie alebo členských štátov sa podieľajú na ich vypracovaní.

2. Záväzné firemné pravidlá obsahujú prinajmenšom:

- a) štruktúru a kontaktné údaje skupiny podnikov a jej členov **a tých externých subdodávateľov, na ktorých sa vzťahujú záväzné firemné pravidlá**;
- b) prenosy údajov alebo súbory prenosov vrátane kategórií osobných údajov, druhu spracovania a jeho účelov, typov dotknutých osôb, ktorých sa spracovanie týka a označenie predmetnej tretej krajiny či krajín;
- c) odkaz na ich záväznosť na vnútornej i

vonkajšej úrovni;

d) všeobecné zásady ochrany údajov, najmä obmedzenie účelu, kvalitu údajov, právny základ spracovania, spracúvanie citlivých osobných údajov, opatrenia na zaistenie bezpečnosti údajov, ako aj požiadavky na ďalší prenos pre potreby organizácií, ktoré nie sú viazané touto politikou;

e) práva dotknutých osôb a prostriedky na výkon týchto práv vrátane práva nepodliehať opatreniu založenom na profilovaní v súlade s článkom 20, právo podať sťažnosť na príslušný dozorný orgán a na príslušné súdy členského štátu v súlade s článkom 75 a právo vymôcť nápravu a prípadnú kompenzáciu za porušenie záväzných firemných pravidiel;

f) vyhlásenie, že prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ** so sídlom na území členského štátu **prijímajú** zodpovednosť za všetky porušenia záväzných firemných pravidiel ktorýmkoľvek členom skupiny podnikov, ktorý nemá sídlo v Únii; prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ môžu** byť úplne alebo čiastočne **vyňatí** spod tohto záväzku, ak **preukážu**, že predmetný člen nie je zodpovedný za udalosť, z ktorej škoda vznikla;

g) spôsob, akým sa v súlade s článkom 11 poskytujú dotknutým osobám informácie o záväzných firemných pravidlách, najmä pokiaľ ide o ustanovenia, ktoré sa uvádzajú v písm. d), e) a f) tohto odseku;

h) úlohy úradníka pre ochranu údajov určeného v súlade s článkom 35 vrátane monitorovania dodržiavania záväzných firemných pravidiel, ako aj odbornej prípravy a vybavovania sťažností v rámci príslušnej skupiny podnikov;

i) mechanizmy v rámci skupiny podnikov zamerané na zabezpečenie overovania dodržiavania záväzných firemných

vonkajšej úrovni;

d) všeobecné zásady ochrany údajov, najmä obmedzenie účelu, **minimalizáciu údajov, obmedzené lehoty uchovávania, kvalitu údajov, ochranu údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú**, právny základ spracovania, spracúvanie citlivých osobných údajov; opatrenia na zaistenie bezpečnosti údajov; ako aj požiadavky na ďalší prenos pre potreby organizácií, ktoré nie sú viazané touto politikou;

e) práva dotknutých osôb a prostriedky na výkon týchto práv vrátane práva nepodliehať opatreniu založenom na profilovaní v súlade s článkom 20, právo podať sťažnosť na príslušný dozorný orgán a na príslušné súdy členského štátu v súlade s článkom 75 a právo vymôcť nápravu a prípadnú kompenzáciu za porušenie záväzných firemných pravidiel;

f) vyhlásenie, že prevádzkovateľ so sídlom na území členského štátu **prijíma** zodpovednosť za všetky porušenia záväzných firemných pravidiel ktorýmkoľvek členom skupiny podnikov, ktorý nemá sídlo v Únii; prevádzkovateľ **môže** byť úplne alebo čiastočne **vyňatý** spod tohto záväzku, ak **preukáže**, že predmetný člen nie je zodpovedný za udalosť, z ktorej škoda vznikla;

g) spôsob, akým sa v súlade s článkom 11 poskytujú dotknutým osobám informácie o záväzných firemných pravidlách, najmä pokiaľ ide o ustanovenia, ktoré sa uvádzajú v písm. d), e) a f) tohto odseku;

h) úlohy úradníka pre ochranu údajov určeného v súlade s článkom 35 vrátane monitorovania dodržiavania záväzných firemných pravidiel, ako aj odbornej prípravy a vybavovania sťažností v rámci príslušnej skupiny podnikov;

i) mechanizmy v rámci skupiny podnikov zamerané na zabezpečenie overovania dodržiavania záväzných firemných

pravidiel;

j) mechanizmy pre nahlasovanie a evidenciu zmien pravidiel a nahlasovanie týchto zmien dozornému orgánu;

k) mechanizmus spolupráce s dozorným orgánom na zabezpečenie dodržiavania podmienok zo strany členov tejto skupiny podnikov, najmä sprístupnením výsledkov overovania opatrení uvedených v písm. i) tohto odseku dozornému orgánu.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty **v súlade s článkom 86** s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa záväzných firemných pravidiel v zmysle tohto článku, najmä kritériá na ich schválenie, ďalej uplatňovanie odseku 2 písm. b), d), e) a f) na záväzné firemné pravidlá, ktoré si osvojili sprostredkovatelia, ako aj ďalšie nevyhnutné požiadavky na zabezpečenie ochrany osobných údajov príslušných dotknutých osôb.

4. Komisia môže stanoviť formát a postupy pre výmenu informácií elektronickými prostriedkami medzi prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a dozornými orgánmi členských štátov o záväzných firemných pravidlách v zmysle tohto článku. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh nariadenia Článok 43 a (nový)

Text predložený Komisiou

pravidiel;

j) mechanizmy pre nahlasovanie a evidenciu zmien pravidiel a nahlasovanie týchto zmien dozornému orgánu;

k) mechanizmus spolupráce s dozorným orgánom na zabezpečenie dodržiavania podmienok zo strany členov tejto skupiny podnikov, najmä sprístupnením výsledkov overovania opatrení uvedených v písm. i) tohto odseku dozornému orgánu.

3. Komisia je splnomocnená **v súlade s článkom 86** prijať delegované akty s cieľom bližšie určiť **formu, postupy,** kritériá a požiadavky týkajúce sa záväzných firemných pravidiel v zmysle tohto článku, najmä kritériá na ich schválenie **vrátane transparentnosti pre dotknuté osoby**, ďalej uplatňovanie odseku 2 písm. b), d), e) a f) na záväzné firemné pravidlá, ktoré si osvojili sprostredkovatelia, ako aj ďalšie nevyhnutné požiadavky na zabezpečenie ochrany osobných údajov príslušných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci návrh

Článok 43a

Prenosy a sprístupňovanie údajov, ktoré

právne predpisy Únie nepovoľujú

1. Nijaký rozsudok súdu alebo tribunálu ani nijaké rozhodnutie správneho orgánu tretej krajiny, v ktorých sa požaduje od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa sprístupnenie osobných údajov, sa neuzná ani ho nemožno nijakým spôsobom vykonať bez toho, aby bola dotknutá dohoda o vzájomnej právnej pomoci alebo platná medzinárodná dohoda medzi žiadajúcou treťou krajinou a Úniou alebo členským štátom.

2. Ak sa od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa na základe rozsudku súdu alebo tribunálu, alebo rozhodnutia správneho orgánu tretej krajiny požaduje sprístupnenie osobných údajov, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, prípadne zástupca prevádzkovateľa túto žiadosť bezodkladne oznámia dozornému orgánu a na prenos alebo sprístupnenie musia od dozorného orgánu najprv získať povolenie.

3. Dozorný orgán posúdi súlad požadovaného sprístupnenia s nariadením, a najmä to, či je toto sprístupnenie potrebné a zákonné podľa článku 44 ods. 1 písm. d) a e) a článku 44 ods. 5. Keď sa to týka dotknutých osôb z iného členského štátu, dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti uvedený v článku 57.

4. Dozorný orgán informuje o požiadavke príslušný vnútroštátny orgán. Bez toho, aby bol dotknutý článok 21, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ informuje dotknuté osoby o žiadosti a o povolení dozorného orgánu a v relevantnom prípade informuje v súlade s článkom 14 ods. 1 písm. ha) dotknutú osobu o tom, či za posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov boli jej osobné údaje poskytnuté verejným orgánom.

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia Článok 44

Text predložený Komisiou

Odchýlky

1. Ak nebolo prijaté rozhodnutie o primeranosti podľa článku 41 alebo ak nie sú zabezpečené náležité záruky podľa článku 42, prenos alebo súbor prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa môže uskutočniť, len ak:
- a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas s navrhovaným prenosom po tom, ako bola informovaná o rizikách takéhoto prenosu z dôvodu absencie rozhodnutia o primeranosti a náležitých záruk alebo
 - b) prenos je nevyhnutný na plnenie zmluvy medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom alebo na vykonanie predzmluvných opatrení prijatých na žiadosť dotknutej osoby, alebo
 - c) prenos je nevyhnutný kvôli uzatvoreniu alebo plneniu zmluvy uzatváranej v záujme dotknutej osoby medzi prevádzkovateľom a inou fyzickou alebo právnickou osobou, alebo
 - d) prenos je nevyhnutný z dôležitých dôvodov verejného záujmu, alebo
 - e) prenos je nevyhnutný na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov, alebo
 - f) prenos je nevyhnutný na ochranu životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo inej osoby, ak je dotknutá osoba fyzicky alebo právne nespôsobilá vyjadriť súhlas, alebo
 - g) prenos sa uskutočňuje z registra, ktorý je podľa práva Únie alebo členského štátu určený na poskytovanie informácií verejnosti a ktorý je otvorený na nahliadanie verejnosti alebo akejkoľvek

Pozmeňujúci návrh

Odchýlky

1. Ak nebolo prijaté rozhodnutie o primeranosti podľa článku 41 alebo ak nie sú zabezpečené náležité záruky podľa článku 42, prenos alebo súbor prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa môže uskutočniť, len ak:
- a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas s navrhovaným prenosom po tom, ako bola informovaná o rizikách takéhoto prenosu z dôvodu absencie rozhodnutia o primeranosti a náležitých záruk alebo
 - b) prenos je nevyhnutný na plnenie zmluvy medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom alebo na vykonanie predzmluvných opatrení prijatých na žiadosť dotknutej osoby, alebo
 - c) prenos je nevyhnutný kvôli uzatvoreniu alebo plneniu zmluvy uzatváranej v záujme dotknutej osoby medzi prevádzkovateľom a inou fyzickou alebo právnickou osobou, alebo
 - d) prenos je nevyhnutný z dôležitých dôvodov verejného záujmu, alebo
 - e) prenos je nevyhnutný na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov, alebo
 - f) prenos je nevyhnutný na ochranu životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo inej osoby, ak je dotknutá osoba fyzicky alebo právne nespôsobilá vyjadriť súhlas, alebo
 - g) prenos sa uskutočňuje z registra, ktorý je podľa práva Únie alebo členského štátu určený na poskytovanie informácií verejnosti a ktorý je otvorený na nahliadanie verejnosti alebo akejkoľvek

osobe, ktorá môže preukázať oprávnený záujem, pokiaľ podmienky stanovené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu na nahliadanie sú v tomto konkrétnom prípade splnené, **alebo**

h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a ktoré nemožno kvalifikovať ako časté alebo hromadné, a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

2. Prenos podľa odseku 1 písm. g) nezahŕňa všetky osobné údaje alebo celé kategórie osobných údajov obsiahnutých v registri. Ak je register určený na nahliadanie pre osoby s oprávneným záujmom, prenos sa uskutoční iba na žiadosť týchto osôb alebo vtedy, keď majú byť príjemcami.

3. Ak sa spracúvanie vykonáva na základe odseku 1 písm. h), prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ musia osobitne prihliadať na povahu údajov, účel a trvanie navrhovanej operácie či operácií spracovania, ako aj na situáciu v krajine pôvodu, v tretej krajine a krajine konečného určenia a uviesť v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

4. Odsek 1 písm. b), c) **a h)** sa neuplatňujú na činnosti, ktoré vykonávajú verejné orgány pri uplatňovaní svojich verejných právomocí.

5. Verejný záujem uvedený v odseku 1 písm. d) musí byť uznaný právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ.

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ

osobe, ktorá môže preukázať oprávnený záujem, pokiaľ podmienky stanovené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu na nahliadanie sú v tomto konkrétnom prípade splnené.

2. Prenos podľa odseku 1 písm. g) nezahŕňa všetky osobné údaje alebo celé kategórie osobných údajov obsiahnutých v registri. Ak je register určený na nahliadanie pre osoby s oprávneným záujmom, prenos sa uskutoční iba na žiadosť týchto osôb alebo vtedy, keď majú byť príjemcami.

4. Odsek 1 písm. b) **a c)** sa neuplatňujú na činnosti, ktoré vykonávajú verejné orgány pri uplatňovaní svojich verejných právomocí.

5. Verejný záujem uvedený v odseku 1 písm. d) musí byť uznaný právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ.

dokumentujú posúdenie, ako aj náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h) tohto článku v dokumentácii uvedenej v článku 28 a informujú dozorný orgán o prenose.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom bližšie určiť „dôležité dôvody verejného záujmu“ v zmysle odseku 1 písm. d), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h).

7. Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s článkom 66 ods. 1 písm. b) poverený úlohou vydať usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa prenosu údajov na základe odseku 1.

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia

Článok 45 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) vytvoriť účinné mechanizmy medzinárodnej spolupráce na **ul'ahčenie** presadzovania právnych predpisov o ochrane osobných údajov;

Pozmeňujúci návrh

a) vytvoriť účinné mechanizmy medzinárodnej spolupráce na **zabezpečenie** presadzovania právnych predpisov o ochrane osobných údajov;

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh nariadenia

Článok 45 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) objasniť jurisdikčné konflikty a konzultovať o nich s tretími krajinami.

Pozmeňujúci návrh 144

Návrh nariadenia Článok 45 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 45a

Správa Komisie

Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade v pravidelných intervaloch správu o uplatňovaní článkov 40 až 45, a to počnúc najneskôr štyri roky od dátumu uvedeného v článku 91 ods. 1. Na tento účel si Komisia môže vyžiadať od členských štátov a dozorných orgánov informácie, ktoré jej musia byť poskytnuté bez zbytočného odkladu. Správa sa zverejňuje.

Pozmeňujúci návrh 145

Návrh nariadenia Článok 47 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Dozorný orgán koná pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí úplne nezávisle.

1. Dozorný orgán koná pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí úplne nezávisle ***a nestranne, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o spolupráci a konzistentnosti z kapitoly VII tohto nariadenia.***

Pozmeňujúci návrh 146

Návrh nariadenia Článok 47 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7a. Každý členský štát zabezpečí, aby bol dozorný orgán zodpovedný v oblasti rozpočtovej kontroly národnému

parlamentu.

Pozmeňujúci návrh 147

Návrh nariadenia Článok 50

Text predložený Komisiou

Služobné tajomstvo

Členovia a zamestnanci dozorného orgánu podliehajú počas funkčného obdobia či zamestnania, ako aj po ich uplynutí, povinnosti zachovávať služobné tajomstvo, pokiaľ ide o dôverné informácie, o ktorých sa dozvedeli pri plnení svojich služobných povinností.

Pozmeňujúci návrh 148

Návrh nariadenia Článok 51 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý dozorný orgán **vykonáva na území svojho členského štátu** právomoci, ktoré mu boli zverené v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh

Služobné tajomstvo

Členovia a zamestnanci dozorného orgánu podliehajú počas funkčného obdobia či zamestnania, ako aj po ich uplynutí **a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou** povinnosti zachovávať služobné tajomstvo, pokiaľ ide o dôverné informácie, o ktorých sa dozvedeli pri plnení svojich služobných povinností, **pričom si plnia povinnosti nezávisle a transparentne, ako je stanovené v nariadení.**

Pozmeňujúci návrh

1. Každý dozorný orgán **je kompetentný plniť si úlohy a vykonávať** právomoci, ktoré mu boli zverené v súlade s týmto nariadením, **na území svojho členského štátu bez toho, aby bol dotknutý článok 74. Spracovanie údajov, ktoré uskutočňuje orgán verejnej moci, podlieha výlučne dohľadu dozorného orgánu daného členského štátu.**

Pozmeňujúci návrh 149

Návrh nariadenia Článok 51 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa spracovanie osobných údajov uskutočňuje v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, za dohľad nad činnosťou prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pri spracúvaní údajov vo všetkých členských štátoch zodpovedá dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia kapitoly VII tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 150

Návrh nariadenia Článok 52 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **prejednáva** sťažnosti podané akoukoľvek dotknutou osobou, resp. združením **zastupujúcim dotknutú osobu** v súlade s článkom 73, vyšetruje predmetnú záležitosť v náležitom rozsahu, informuje dotknutú osobu či združenie o pokroku a výsledkoch sťažnosti v primeranej lehote, najmä ak je nutné ďalšie vyšetrenie alebo koordinácia s iným dozorným orgánom;

Pozmeňujúci návrh

b) **rieši** sťažnosti podané akoukoľvek dotknutou osobou, resp. združením v súlade s článkom 73, vyšetruje predmetnú záležitosť v náležitom rozsahu, informuje dotknutú osobu či združenie o pokroku a výsledkoch sťažnosti v primeranej lehote, najmä ak je nutné ďalšie vyšetrenie alebo koordinácia s iným dozorným orgánom;

Pozmeňujúci návrh 151

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) na vlastný podnet, na základe sťažnosti alebo na žiadosť iného dozorného orgánu uskutočňuje vyšetrovania a ak dotknutá osoba podala sťažnosť tomuto dozornému orgánu, informuje túto dotknutú osobu o výsledku vyšetrovania v primeranej lehote;

Pozmeňujúci návrh

d) na vlastný podnet, na základe sťažnosti alebo **osobitnej a zdokumentovanej informácie o nezákonnom spracovaní, alebo** na žiadosť iného dozorného orgánu uskutočňuje vyšetrovania, a ak dotknutá osoba podala sťažnosť tomuto dozornému orgánu, informuje túto dotknutú osobu o výsledku vyšetrovania v primeranej lehote;

Pozmeňujúci návrh 152

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 1 – písmeno j a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ja) certifikuje prevádzkovateľov a sprostredkovateľov podľa článku 39.

Pozmeňujúci návrh 153

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každý dozorný orgán podporuje zvyšovanie informovanosti verejnosti o rizikách, pravidlách, zárukách a právach v súvislosti so spracovaním osobných údajov. Osobitná pozornosť sa má venovať najmä činnostiam špecificky zameraným na deti.

Pozmeňujúci návrh

2. Každý dozorný orgán podporuje zvyšovanie informovanosti verejnosti o rizikách, pravidlách, zárukách a právach v súvislosti so spracovaním osobných údajov **a o náležitých opatreniach na ochranu osobných údajov.** Osobitná pozornosť sa má venovať najmä činnostiam špecificky zameraným na deti.

Pozmeňujúci návrh 154

Návrh nariadenia Článok 52 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Každý dozorný orgán spoločne s Európskym výborom pre ochranu údajov podporuje informovanosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľov o rizikách, pravidlách, zárukách a právach v súvislosti so spracovaním osobných údajov. Patrí sem aj vedenie registra sankcií a porušení. Do registra sa čo najpodrobnejšie zaznamenávajú všetky upozornenia a sankcie, ako aj riešenie porušovania. Každý dozorný orgán poskytuje na požiadanie sprostredkovateľom a prevádzkovateľom, ktorí sú mikropodnikmi alebo malými a strednými podnikmi, všeobecné informácie o ich povinnostiach a záväzkoch v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh 155

Návrh nariadenia Článok 52 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. V prípade, že žiadosti sú zjavne neprimerané, a to najmä pre ich opakujúci sa charakter, dozorný orgán môže požadovať poplatok, resp. môže odmietnuť prijať opatrenia požadované dotknutou osobou. Dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti, znáša dozorný orgán.

6. V prípade, že žiadosti sú zjavne neprimerané, a to najmä pre ich opakujúci sa charakter, dozorný orgán môže požadovať **primeraný** poplatok, resp. môže odmietnuť prijať opatrenia požadované dotknutou osobou. **Výška tohto poplatku nepresahuje náklady na požadované opatrenie.** Dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti, znáša dozorný orgán.

Pozmeňujúci návrh 156

Návrh nariadenia Článok 53

Text predložený Komisiou

Právomoci

1. Každý dozorný orgán má právomoc:

a) oznamovať prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi domnelé porušenie ustanovení o spracovaní osobných údajov a v prípade potreby prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi nariadiť, aby konkrétnym spôsobom napravili toto porušenie s cieľom zlepšiť ochranu dotknutej osoby;

b) nariadiť prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi vyhovieť žiadostiam dotknutej osoby o výkon práv ustanovených týmto nariadením;

c) nariadiť prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi a ich prípadnému zástupcovi, aby poskytli všetky informácie, ktoré sú dôležité pre výkon jeho povinností;

d) zabezpečiť súlad s požiadavkou na povolenia vopred a konzultácie vopred podľa článku 34;

e) varovať alebo napomenúť prevádzkovateľa či sprostredkovateľa;

f) nariadiť opravu, výmaz alebo likvidáciu všetkých údajov, ak boli spracované v rozpore s ustanoveniami tohto nariadenia, a oznámenie týchto opatrení tretím stranám, ktorým boli údaje prístupné;

g) nariadiť dočasný alebo trvalý zákaz spracovania;

h) pozastaviť tok údajov smerom k

Pozmeňujúci návrh

Právomoci

1. Každý dozorný orgán má **v súlade s týmto nariadením** právomoc:

a) oznamovať prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi domnelé porušenie ustanovení o spracovaní osobných údajov a v prípade potreby prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi nariadiť, aby konkrétnym spôsobom napravili toto porušenie s cieľom zlepšiť ochranu dotknutej osoby, **alebo určiť prevádzkovateľovi povinnosť informovať dotknutú osobu o porušení ochrany osobných údajov**;

b) nariadiť prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi vyhovieť žiadostiam dotknutej osoby o výkon práv ustanovených týmto nariadením;

c) nariadiť prevádzkovateľovi či sprostredkovateľovi a ich prípadnému zástupcovi, aby poskytli všetky informácie, ktoré sú dôležité pre výkon jeho povinností;

d) zabezpečiť súlad s požiadavkou na povolenia vopred a konzultácie vopred podľa článku 34;

e) varovať alebo napomenúť prevádzkovateľa či sprostredkovateľa;

f) nariadiť opravu, výmaz alebo likvidáciu všetkých údajov, ak boli spracované v rozpore s ustanoveniami tohto nariadenia, a oznámenie týchto opatrení tretím stranám, ktorým boli údaje prístupné;

g) nariadiť dočasný alebo trvalý zákaz spracovania;

h) pozastaviť tok údajov smerom k

príjemcovi v tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii,

i) vydávať stanoviská týkajúce sa akýchkoľvek otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov;

j) informovať národný parlament, vládu alebo iné politické inštitúcie, ako aj verejnosť o všetkých otázkach súvisiacich s ochranou osobných údajov.

2. Každý dozorný orgán má vyšetrovaciu právomoc, ktorá umožňuje, aby mu prevádzkovateľ či sprostredkovateľ poskytol:

- a) prístup ku všetkým osobným údajom a všetkým informáciám potrebným na plnenie jeho povinností;
- b) prístup do všetkých priestorov, ako aj k akémukoľvek zariadeniu a prostriedkom na spracúvanie údajov, **ak existujú dostatočné dôvody predpokladať, že sa tam uskutočňuje činnosť, ktorá je v rozpore s týmto nariadením.**

Právomoci uvedené v písmene b) sa vykonávajú v súlade s právnymi predpismi EÚ a právnymi predpismi členského štátu.

3. Každý dozorný orgán má právomoc upovedomiť o porušení tohto nariadenia justičné orgány a postupovať súdnou cestou, predovšetkým podľa článku 74 ods. 4 a článku 75 ods. 2.

4. Každý dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, **najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6.**

príjemcovi v tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii,

i) vydávať stanoviská týkajúce sa akýchkoľvek otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov;

ia) certifikovať prevádzkovateľov a sprostredkovateľov podľa článku 39;

j) informovať národný parlament, vládu alebo iné politické inštitúcie, ako aj verejnosť o všetkých otázkach súvisiacich s ochranou osobných údajov.

ja) zaviesť účinné mechanizmy na podporu podávania dôverných správ o porušení tohto nariadenia, s prihliadnutím na usmernenia, ktoré vydá Európsky výbor pre ochranu údajov v súlade s článkom 66 ods. 4b.

2. Každý dozorný orgán má vyšetrovaciu právomoc, ktorá umožňuje, aby mu prevádzkovateľ či sprostredkovateľ **bez predchádzajúceho oznámenia** poskytol:

- a) prístup k všetkým osobným údajom a všetkým **dokumentom** a informáciám potrebným na plnenie jeho povinností;
- b) prístup do všetkých priestorov, ako aj k akémukoľvek zariadeniu a prostriedkom na spracúvanie údajov.

Právomoci uvedené v písmene b) sa vykonávajú v súlade s právnymi predpismi EÚ a právnymi predpismi členského štátu.

3. Každý dozorný orgán má právomoc upovedomiť o porušení tohto nariadenia justičné orgány a postupovať súdnou cestou, predovšetkým podľa článku 74 ods. 4 a článku 75 ods. 2.

4. Každý dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty **v súlade s článkom 79. Tieto právomoci sa vykonávajú účinným, primeraným a odradzujúcim spôsobom.**

Pozmeňujúci návrh 157

Návrh nariadenia Článok 54

Text predložený Komisiou

Každý kontrolný orgán musí vypracovať **výročnú** správu o svojej činnosti. Správa sa predkladá **národnému** parlamentu a sprístupní sa verejnosti, Komisii a Európskemu výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci návrh

Každý kontrolný orgán musí **aspoň v dvojročných intervaloch** vypracovať správu o svojej činnosti. Správa sa predkladá **príslušnému** parlamentu a sprístupní sa verejnosti, Komisii a Európskemu výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci návrh 158

Návrh nariadenia Článok 54 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 54a

Vedúci orgán

1. Ak sa spracovanie osobných údajov uskutočňuje v rámci činností zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, alebo ak sa spracúvajú osobné údaje osôb s pobytom v niekoľkých členských štátoch, dozorný orgán ústredia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa vystupuje ako vedúci orgán zodpovedný za dohľad nad spracovávaním, ktoré vykonáva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, a to vo všetkých členských štátoch v súlade s ustanoveniami kapitoly VII tohto nariadenia.

2. Vedúci dozorný orgán prijme náležité opatrenia, pokiaľ ide o dohľad nad spracovávaním, ktoré vykonáva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, za ktoré je zodpovedný, len po konzultácii so

všetkými ostatnými príslušnými dozornými orgánmi v zmysle článku 51 ods. 1 v snahe dosiahnuť konsenzus. Na tento účel predloží predovšetkým všetky relevantné informácie a konzultuje s ostatnými orgánmi predtým, než prijme opatrenie s právnymi účinkami pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, v zmysle článku 51 odseku 1. Vedúci orgán čo najviac zohľadní stanoviská zapojených orgánov. Vedúci orgán je jediný orgán oprávnený rozhodovať o opatreniach, ktoré majú právne účinky, pokiaľ ide o spracovávanie vykonávané prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom, za ktoré je zodpovedný.

3. Európsky výbor pre ochranu údajov vydá na požiadanie príslušného dozorného orgánu stanovisko k určeniu vedúceho orgánu zodpovedného za prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v prípadoch, keď:

a) z údajov o prípade nie je jasné, kde je sídlo ústredia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa; alebo

b) príslušné orgány sa nedohodnú, ktorý dozorný orgán má fungovať ako vedúci orgán; alebo

c) prevádzkovateľ nemá sídlo v Únii a obyvateľov z jednotlivých členských štátov sa týkajú operácie spracovania údajov v rámci pôsobnosti tohto nariadenia.

3a. Ak prevádzkovateľ vykonáva aj úlohy sprostredkovateľa, dozorný orgán ústredia prevádzkovateľa vystupuje ako vedúci orgán zodpovedný za dohľad nad spracovávaním.

4. Európsky výbor pre ochranu údajov môže rozhodnúť o určení vedúceho orgánu.

(Odsek 1 v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu je založený na článku 51 ods. 2 návrhu Komisie).

Pozmeňujúci návrh 159

Návrh nariadenia Článok 55 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dozorné orgány si poskytujú navzájom relevantné informácie a pomoc v záujme konzistentného vykonávania a uplatňovania ustanovení tohto nariadenia a zavedú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu. Vzájomná pomoc sa týka najmä žiadostí o informácie a opatrení v oblasti dozoru, ako sú napríklad žiadosti o povolenie a konzultácie vopred, kontroly a promptné informácie o otvorení prípadov a ďalšom vývoji v prípade, keď je pravdepodobné, že operácie spracovania budú mať vplyv na dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch.

Pozmeňujúci návrh

1. Dozorné orgány si poskytujú navzájom relevantné informácie a pomoc v záujme konzistentného vykonávania a uplatňovania ustanovení tohto nariadenia a zavedú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu. Vzájomná pomoc sa týka najmä žiadostí o informácie a opatrení v oblasti dozoru, ako sú napríklad žiadosti o povolenie a konzultácie vopred, kontroly, **vyšetrovania** a promptné informácie o otvorení prípadov a ďalšom vývoji v prípade, keď **prevádzkovateľ** či **sprostredkovateľ** má zariadenia v **niekoľkých členských štátoch, alebo** keď je pravdepodobné, že operácie spracovania budú mať vplyv na dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch. **Vedúci orgán definovaný v článku 54a zabezpečí koordináciu so zapojenými dozornými orgánmi a bude fungovať ako jednotné kontaktné miesto pre prevádzkovateľ a alebo sprostredkovateľ a.**

Pozmeňujúci návrh 160

Návrh nariadenia Článok 55 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Za opatrenie vykonané na základe žiadosti o vzájomnú pomoc sa neúčtuje žiadny poplatok.

Pozmeňujúci návrh

7. Za opatrenie vykonané na základe žiadosti o vzájomnú pomoc sa **žadajúcemu dozornému orgánu** neúčtuje žiadny poplatok.

Pozmeňujúci návrh 161

Návrh nariadenia Článok 55 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Ak dozorný orgán nerozhodne o žiadosti iného dozorného orgánu do jedného mesiaca, žiadajúci dozorný orgán je oprávnený vydať dočasné opatrenie na území svojho členského štátu v súlade s článkom 51 ods. 1 a predložiť záležitosť Európskemu výboru pre ochranu údajov v súlade s postupom uvedeným v článku 57.

Pozmeňujúci návrh

8. Ak dozorný orgán nerozhodne o žiadosti iného dozorného orgánu do jedného mesiaca, žiadajúci dozorný orgán je oprávnený vydať dočasné opatrenie na území svojho členského štátu v súlade s článkom 51 ods. 1 a predložiť záležitosť Európskemu výboru pre ochranu údajov v súlade s postupom uvedeným v článku 57. ***Ak sa pomoc zatiaľ nedokončila, a teda nie je možné prijať konečné opatrenie, žiadajúci dozorný orgán môže na území svojho členského štátu prijať dočasné opatrenia podľa článku 53.***

Pozmeňujúci návrh 162

**Návrh nariadenia
Článok 55 – odsek 9**

Text predložený Komisiou

9. Dozorný orgán určí obdobie platnosti týchto dočasných opatrení. Toto obdobie nepresiahne tri mesiace. Dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci návrh

9. Dozorný orgán určí obdobie platnosti týchto dočasných opatrení. Toto obdobie nepresiahne tri mesiace. Dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii ***v súlade s postupom uvedeným v článku 57.***

Pozmeňujúci návrh 163

**Návrh nariadenia
Článok 55 – odsek 10**

Text predložený Komisiou

10. ***Komisia*** môže stanoviť formát a postupy vzájomnej pomoci uvedené v tomto článku a opatrenia na výmenu informácií elektronickými prostriedkami medzi dozornými orgánmi navzájom, ako aj medzi dozornými orgánmi a Európskym výborom pre ochranu údajov, najmä štandardizovaný formát uvedený v odseku 6. ***Tieto vykonávacie akty sa prijímú***

Pozmeňujúci návrh

10. ***Európsky výbor pre ochranu údajov*** môže stanoviť formát a postupy vzájomnej pomoci uvedené v tomto článku a opatrenia na výmenu informácií elektronickými prostriedkami medzi dozornými orgánmi navzájom, ako aj medzi dozornými orgánmi a Európskym výborom pre ochranu údajov, najmä štandardizovaný formát uvedený v odseku

*v súlade s postupom preskúmania
uvedeným v článku 87 ods. 2.*

6.

Pozmeňujúci návrh 164

Návrh nariadenia Článok 56 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V prípadoch, keď je pravdepodobné, že operácie spracovania budú mať vplyv na dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch, dozorný orgán každého z týchto členských štátov má právo podieľať sa podľa konkrétnej situácie na spoločných vyšetrovacích úlohách alebo spoločných operáciách. **Príslušný dozorný orgán vyzve** dozorné orgány týchto jednotlivých členských štátov, **aby sa zúčastnili na** príslušných vyšetrovacích **úlohách** alebo spoločných **operáciách a aby reagovali** na žiadosť ktoréhokoľvek dozorného orgánu o zapojenie sa do operácií **bez zbytočného odkladu**.

Pozmeňujúci návrh

2. V prípadoch, keď **prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ má zariadenia v niekoľkých členských štátoch** alebo keď je pravdepodobné, že operácie spracovania budú mať vplyv na dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch, dozorný orgán každého z týchto členských štátov má právo podieľať sa podľa konkrétnej situácie na spoločných vyšetrovacích úlohách alebo spoločných operáciách. **Vedúci orgán vymedzený v článku 54a** **zapojí** dozorné orgány týchto jednotlivých členských štátov **do** príslušných vyšetrovacích **úloh** alebo spoločných **operácií a bez zbytočného odkladu odpovedá** na žiadosť ktoréhokoľvek dozorného orgánu o zapojenie sa do operácií. **Vedúci orgán koná ako jednotné kontaktné miesto pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.**

Pozmeňujúci návrh 165

Návrh nariadenia Článok 57

Text predložený Komisiou

Mechanizmus konzistentnosti

Na účely uvedené v článku 46 ods. 1 dozorné orgány spolupracujú medzi sebou navzájom, ako aj s Komisiou prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti, **ako sa ustanovuje v tomto oddiele**.

Pozmeňujúci návrh

Mechanizmus konzistentnosti

Na účely uvedené v článku 46 ods. 1 dozorné orgány spolupracujú medzi sebou navzájom, ako aj s Komisiou prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti, **a to v otázkach všeobecnej pôsobnosti i v jednotlivých prípadoch v**

Pozmeňujúci návrh 166

Návrh nariadenia

Článok 58

Text predložený Komisiou

Stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov

1. Predtým než dozorný orgán prijme opatrenia uvedené v odseku 2, tento dozorný orgán oznámi navrhované opatrenie Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

2. Povinnosť stanovená v odseku 1 sa uplatňuje na opatrenie, ktoré má mať právne účinky a ktoré:

a) súvisí s činnosťami spracovania týkajúcimi sa ponuky tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo sledovania ich správania, alebo

b) môže podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, alebo

c) ktorého cieľom je prijatie zoznamu operácií spracovania, na ktoré sa vzťahuje povinnosť konzultácie vopred podľa článku 34 ods. 5, alebo

d) ktorého cieľom je určiť štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 42 ods. 2 písm. c), alebo

e) ktorého cieľom je schváliť zmluvné doložky uvedené v článku 42 ods. 2 písm. d), alebo

f) ktorého cieľom je schváliť záväzné firemné pravidlá v zmysle článku 43.

3. Ktorýkoľvek dozorný orgán alebo Európsky výbor pre ochranu údajov môžu požadovať, aby sa prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti riešila akákoľvek záležitosť, najmä ak dozorný

Pozmeňujúci návrh

Konzistentnosť v otázkach všeobecného uplatňovania

1. Predtým než dozorný orgán prijme opatrenia uvedené v odseku 2, tento dozorný orgán oznámi navrhované opatrenie Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

2. Povinnosť stanovená v odseku 1 sa uplatňuje na opatrenie, ktoré má mať právne účinky a ktoré:

d) má za cieľ určiť štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 42 ods. 2 písm. c), alebo or

e) má za cieľ schváliť zmluvné doložky uvedené v článku 42 ods. 2 písm. d), alebo or

f) má za cieľ schváliť záväzné firemné pravidlá v zmysle článku 43.

3. Ktorýkoľvek dozorný orgán alebo Európsky výbor pre ochranu údajov môžu požadovať, aby sa prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti riešila akákoľvek záležitosť **všeobecného**

orgán nepredloží návrh opatrenia uvedeného v odseku 2 alebo neplní povinnosti týkajúce sa vzájomnej pomoci v súlade s článkom 55 alebo spoločných operácií v súlade s článkom 56.

4. Aby sa zabezpečilo správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia môže požadovať, aby sa všetky otázky riešili prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

5. Dozorné orgány a Komisia elektronicky oznamujú všetky príslušné informácie, podľa potreby aj zhrnutie skutočností, navrhované opatrenie a dôvody, kvôli ktorým je vydanie takéhoto opatrenia nevyhnutné, pričom používajú štandardizovaný formát.

6. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov **ihneď** elektronicky informuje členov Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisiu o všetkých relevantných informáciách, ktoré mu boli oznámené, pričom používa štandardizovaný formát. **Predseda** Európskeho výboru pre ochranu údajov poskytne v prípade potreby preklady relevantných informácií.

7. Európsky výbor pre ochranu údajov **vydá** k veci stanovisko, **ak tak Európsky výbor pre ochranu údajov rozhodne jednoduchou väčšinou svojich členov alebo ak niektorý dozorný orgán alebo Komisia o to požiadali, a to do jedného týždňa po tom, ako boli príslušné informácie poskytnuté podľa odseku 5. Stanovisko musí byť prijaté do jedného mesiaca jednoduchou väčšinou členov Európskeho výboru pre ochranu údajov. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov informuje o tomto stanovisku bez**

uplatňovania, najmä ak dozorný orgán nepredloží návrh opatrenia uvedeného v odseku 2 alebo neplní povinnosti týkajúce sa vzájomnej pomoci v súlade s článkom 55 alebo spoločných operácií v súlade s článkom 56.

4. Aby sa zabezpečilo správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia môže požadovať, aby sa všetky otázky **všeobecného uplatňovania** riešili prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

5. Dozorné orgány a Komisia **bez zbytočného odkladu** elektronicky oznamujú všetky príslušné informácie, podľa potreby aj zhrnutie skutočností, navrhované opatrenie a dôvody, kvôli ktorým je vydanie takéhoto opatrenia nevyhnutné, pričom používajú štandardizovaný formát.

6. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov **bez zbytočného odkladu** elektronicky informuje členov Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisiu o všetkých relevantných informáciách, ktoré mu boli oznámené, pričom používa štandardizovaný formát. **Sekretariát** Európskeho výboru pre ochranu údajov poskytne v prípade potreby preklady relevantných informácií.

6a. Európsky výbor pre ochranu údajov prijme stanovisko k bodom uvedeným v odseku 2.

7. Európsky výbor pre ochranu údajov **môže rozhodnúť jednoduchou väčšinou, či prijme** stanovisko k **niektorej** veci predloženej podľa odsekov 3 a 4, pričom vezme do úvahy:

zbytočného odkladu a podľa konkrétneho prípadu dozorný orgán uvedený v odsekoch 1 a 3, Komisiu a dozorný orgán príslušný podľa článku 51, a stanovisko zverejní.

a) či ide o novú vec, pričom zohľadní najmä vývoj v oblasti legislatívy a faktov, predovšetkým v oblasti informačných technológií, a zohľadní aktuálny stav pokroku informačnej spoločnosti; a

b) či Európsky výbor pre ochranu údajov už k tej veci vydal stanovisko.

8. Dozorný orgán uvedený v odseku 1 a dozorný orgán príslušný podľa článku 51 zohľadnia stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a do dvoch týždňov po prijatí informácie o stanovisku predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov oznámia elektronicky predsedovi Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisii, či zotrývajú na svojom návrhu opatrenia, alebo ho zmenia a doplnia, a v tomto druhom prípade zašlú aj zmenený a doplnený návrh opatrenia, pričom použijú štandardizovaný formát.

8. Európsky výbor pre ochranu údajov prijíma stanoviská v súlade s odsekmi 6a a 7 jednoduchou väčšinou svojich členov. Tieto stanoviská sa zverejnia.

Pozmeňujúci návrh 167

Návrh nariadenia
Článok 58 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 58a

Konzistentnosť v konkrétnych prípadoch

1. Pred prijatím opatrenia, ktoré má právne účinky v zmysle článku 54a, vedúci orgán poskytuje všetkým ostatným príslušným orgánom všetky relevantné informácie a predkladá im návrh opatrenia. Vedúci orgán neprijme opatrenie, ak príslušný orgán vznesie do troch týždňov voči opatreniu vážne

námietky.

2. Keď príslušný orgán uviedol, že má vážne námietky voči návrhu opatrenia vedúceho orgánu, alebo keď vedúci orgán nepredloží návrh opatrenia uvedený v odseku 1, alebo si nesplní povinnosti v oblasti vzájomnej pomoci podľa článku 55 alebo v oblasti spoločných operácií podľa článku 56, vec posúdi Európsky výbor pre ochranu údajov.

3. Vedúci orgán a/alebo iné zúčastnené príslušné orgány a Komisia bez zbytočného odkladu elektronicky a s použitím štandardizovaného formátu oznámia Európskemu výboru pre ochranu údajov všetky relevantné informácie, podľa potreby aj zhrnutie skutočností, navrhované opatrenie, dôvody potreby prijatia takéhoto opatrenia, námietky vznesené proti nemu a stanoviská ostatných zúčastnených dozorných orgánov.

4. Európsky výbor pre ochranu údajov posúdi vec, pričom vezme do úvahy vplyv návrhu opatrenia vedúceho orgánu na základné práva a slobody dotknutých osôb, a rozhodne jednoduchou väčšinou svojich členov, či v tejto veci vydá do dvoch týždňov stanovisko potom, ako dostane príslušné informácie v súlade s odsekom 3.

5. Keď sa Európsky výbor pre ochranu údajov rozhoduje vydať stanovisko, urobí tak v lehote šiestich týždňov a stanovisko zverejní.

6. Vedúci orgán čo najviac zohľadní stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a do dvoch týždňov po prijatí informácie o stanovisku predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov oznámi elektronicky predsedovi Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisii, či orgán trvá na svojom návrhu opatrenia alebo ho zmení, a ak ho zmení, zašle zmenený návrh opatrenia, pričom použije štandardizovaný formát. Keď

vedúci orgán nemá v úmysle postupovať podľa stanoviska Európskeho výboru pre ochranu údajov, predloží podložené zdôvodnenie.

7. V prípade, že Európsky výbor pre ochranu údajov stále nesúhlasí s opatrením dozorného orgánu, môže v súlade s odsekom 5 prijať do jedného mesiaca dvojtretinovou väčšinou opatrenia, ktoré sú pre dozorný orgán záväzné.

Pozmeňujúci návrh 168

Návrh nariadenia

Článok 59

Text predložený Komisiou

Článok 59

Stanovisko Komisie

1. Do desiatich týždňov po oznámení veci uvedenom v článku 58, alebo najneskôr do šiestich týždňov v prípade uvedenom v článku 61 môže Komisia prijať stanovisko k veciam oznámeným podľa článku 58 alebo 61 s cieľom zabezpečiť správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia.

2. Ak Komisia prijala stanovisko v súlade s odsekom 1, dotknutý dozorný orgán v čo najväčšej miere zohľadní stanovisko Komisie a informuje Komisiu a Európsky výbor pre ochranu údajov, či má v úmysle zachovať alebo zmeniť a doplniť svoj návrh opatrenia.

3. Počas obdobia uvedeného v odseku 1 dozorný orgán navrhované opatrenie neprijme.

4. Ak dotknutý dozorný orgán nemá v úmysle postupovať podľa stanoviska Komisie, informuje o tom Komisiu a Európsky výbor pre ochranu údajov v rámci lehoty uvedenej v odseku 1 a

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

predloží zdôvodnenie. V takom prípade sa navrhované opatrenie neprijme počas ďalšieho jednomesačného obdobia.

Pozmeňujúci návrh 169

Návrh nariadenia

Článok 60

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 60

vypúšťa sa

Pozastavenie návrhu opatrenia

1. Do jedného mesiaca po oznámení uvedenom v článku 59 ods. 4 a v prípade, že Komisia má vážne pochybnosti, či by navrhované opatrenie zabezpečilo riadne uplatňovanie tohto nariadenia, alebo obavy, že by mohlo inak viesť k nekonzistentnému uplatňovaniu, Komisia môže prijať odôvodnené rozhodnutie, ktorým požiada dozorný orgán, aby pozastavil prijatie návrhu opatrenia, pričom vezme do úvahy stanovisko vydané Európskym výborom pre ochranu údajov v súlade s článkom 58 ods. 7 alebo článkom 61 ods. 2, ak sa ukazuje potreba:

- (a) zosúladiť rozdielne stanoviská dozorného orgánu a Európskeho výboru pre ochranu údajov, pokiaľ je to ešte možné, alebo**
- (b) prijať opatrenie podľa článku 61 ods. 2 písm. a).**

2. Komisia určí trvanie pozastavenia, ktoré nepresahuje 12 mesiacov.

3. Počas obdobia uvedeného v odseku 2 dozorný orgán nemôže prijať navrhované opatrenie.

Pozmeňujúci návrh 170

Návrh nariadenia

Článok 60 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 60a

Informovanie Európskeho parlamentu a Rady

Komisia pravidelne aspoň raz za šesť mesiacov informuje Európsky parlament a Radu o podstate správy od predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov, o veciach riešených v rámci mechanizmu konzistentnosti, pričom uvedie závery, ku ktorým dospeli Komisia a Európsky výbor pre ochranu údajov s cieľom zabezpečiť konzistentné vykonávanie a uplatňovanie tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 171

Návrh nariadenia

Článok 61 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Za výnimočných okolností, keď sa dozorný orgán domnieva, že existuje naliehavá potreba konať s cieľom chrániť záujmy dotknutej osoby, najmä keď existuje nebezpečenstvo, že presadzovaniu práva dotknutej osoby by mohla podstatným spôsobom brániť zmena existujúceho stavu, alebo je nutné predísť závažným nevýhodám, alebo z iných dôvodov, môže dozorný orgán odchylné od postupu uvedeného v článku 58 okamžite prijať dočasné opatrenia s určenou lehotou platnosti. Dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci návrh

1. Za výnimočných okolností, keď sa dozorný orgán domnieva, že existuje naliehavá potreba konať s cieľom chrániť záujmy dotknutej osoby, najmä keď existuje nebezpečenstvo, že presadzovaniu práva dotknutej osoby by mohla podstatným spôsobom brániť zmena existujúceho stavu, alebo je nutné predísť závažným nevýhodám, alebo z iných dôvodov, môže dozorný orgán odchylné od postupu uvedeného v článku 58a okamžite prijať dočasné opatrenia s určenou lehotou platnosti. Dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci návrh 172

Návrh nariadenia

Článok 61 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **Odchylné od článku 58 ods. 7 sa** urgentné stanovisko uvedené v odsekoch 2 a 3 tohto článku prijme do dvoch týždňov jednoduchou väčšinou členov Európskeho výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci návrh

4. Urgentné stanovisko uvedené v odsekoch 2 a 3 tohto článku **sa** prijme do dvoch týždňov jednoduchou väčšinou členov Európskeho výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci návrh 173

Návrh nariadenia

Článok 62

Text predložený Komisiou

Vykonávacie akty

1. Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom:

a) rozhodnúť o správnom uplatňovaní tohto nariadenia v súlade s jeho cieľmi a požiadavkami v súvislosti so záležitosťami, ktoré oznámili dozorné orgány podľa článku 58 alebo 61, a to vo veci, v ktorej bolo prijaté odôvodnené rozhodnutie v súlade s článkom 60 ods. 1, alebo vo veci, ku ktorej dozorný orgán nepredkladá návrh opatrenia a tento dozorný orgán naznačil, že nemieni postupovať podľa stanoviska Komisie prijatého podľa článku 59;

b) rozhodnúť **v lehote uvedenej v článku 59 ods. 1**, či vyhlási, že štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 58 ods. 2 písm. d) majú všeobecnú platnosť;

c) stanoviť formát a postupy na uplatňovanie mechanizmu konzistentnosti uvedené v tomto oddiele;

d) stanoviť úpravu výmeny informácií elektronickými prostriedkami medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi

Pozmeňujúci návrh

Vykonávacie akty

1. Komisia môže **po vyžiadaní si stanoviska Európskeho výboru pre ochranu údajov** prijať vykonávacie akty týkajúce sa **všeobecného uplatňovania** s cieľom:

b) rozhodnúť, či vyhlási, že štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 42 ods. 2 písm. d) majú všeobecnú platnosť;

d) stanoviť úpravu výmeny informácií elektronickými prostriedkami medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi

dozornými orgánmi a Európskym výborom pre ochranu údajov, najmä štandardizovaný formát uvedený v článku 58 ods. 5, 6 a 8.

Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

2. Na základe riadne opodstatnených naliehavých dôvodov týkajúcich sa záujmov dotknutých osôb v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. a) Komisia bezodkladne prijme vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 87 ods. 3. Tieto akty zostávajú v platnosti počas obdobia nepresahujúceho 12 mesiacov.

3. Absenciou alebo prijatím opatrenia podľa tohto oddielu nie je dotknuté žiadne iné opatrenie Komisie prijaté na základe zmlúv.

dozornými orgánmi a Európskym výborom pre ochranu údajov, najmä štandardizovaný formát uvedený v článku 58 ods. 5, 6 a 8.

Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

2. Na základe riadne opodstatnených naliehavých dôvodov týkajúcich sa záujmov dotknutých osôb v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. a) Komisia bezodkladne prijme vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 87 ods. 3. Tieto akty zostávajú v platnosti počas obdobia nepresahujúceho 12 mesiacov.

3. Absenciou alebo prijatím opatrenia podľa tohto oddielu nie je dotknuté žiadne iné opatrenie Komisie prijaté na základe zmlúv.

Pozmeňujúci návrh 174

Návrh nariadenia

Článok 63 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak dozorný orgán v rozpore s článkom 58 ods. 1 **až 5** nepredloží návrh opatrenia v rámci mechanizmu konzistentnosti, opatrenie tohto dozorného orgánu nie je právoplatné ani vymožitelné.

Pozmeňujúci návrh

2. Ak dozorný orgán v rozpore s článkom 58 ods. 1 **a 2** nepredloží návrh opatrenia v rámci mechanizmu konzistentnosti, **alebo prijme opatrenie napriek vzneseniu vážnej námietky podľa článku 58a ods. 1**, opatrenie tohto dozorného orgánu nie je právoplatné ani vymožitelné.

Pozmeňujúci návrh 175

Návrh nariadenia

Článok 66

Text predložený Komisiou

Úlohy Európskeho výboru pre ochranu

Pozmeňujúci návrh

Úlohy Európskeho výboru pre ochranu

údajov

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zabezpečuje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia. Na tento účel Európsky výbor pre ochranu údajov na základe vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie Komisie konkrétne:

- a) poskytuje **Komisii** poradenstvo v akejkolvek otázke týkajúcej sa ochrany osobných údajov v Únii vrátane akýchkoľvek navrhovaných zmien a doplnení tohto nariadenia;
- b) preskúmava z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť svojich členov, alebo na žiadosť Komisie akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia a vydáva usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy určené dozorným orgánom s cieľom podporiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia;
- c) preskúmava praktické uplatňovanie usmernení, odporúčaní a najlepších postupov uvedených v písm. b) a v pravidelných intervaloch o nich podáva Komisii správu;
- d) vydáva stanoviská k návrhom rozhodnutí dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57;
- e) podporuje spoluprácu a účinnú dvojstrannú a mnohostrannú výmenu informácií a postupov medzi dozornými orgánmi;
- f) podporuje spoločné programy odborného vzdelávania a uľahčuje výmeny

údajov

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zabezpečuje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia. Na tento účel Európsky výbor pre ochranu údajov na základe vlastnej iniciatívy, na požiadanie **Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie** konkrétne:

- a) poskytuje **Európskym inštitúciám** poradenstvo v akejkolvek otázke týkajúcej sa ochrany osobných údajov v Únii vrátane akýchkoľvek navrhovaných zmien a doplnení tohto nariadenia;
- b) preskúmava z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť svojich členov, alebo na žiadosť **Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie** akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia a vydáva usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy určené dozorným orgánom s cieľom podporiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, **a to aj o využití právomocí presadzovania práva**;
- c) preskúmava praktické uplatňovanie usmernení, odporúčaní a najlepších postupov uvedených v písm. b) a v pravidelných intervaloch o nich podáva Komisii správu;
- d) vydáva stanoviská k návrhom rozhodnutí dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57;
- da) vydáva stanovisko k tomu, ktorý orgán by mal byť vedúcim orgánom podľa článku 54a ods. 3;**
- e) podporuje spoluprácu a účinnú dvojstrannú a mnohostrannú výmenu informácií a postupov medzi dozornými orgánmi **vrátane koordinácie spoločných operácií a ďalších spoločných činností, ak tak rozhodne na žiadosť jedného alebo viacerých dozorných orgánov**;
- f) podporuje spoločné programy odborného vzdelávania a uľahčuje výmeny

zamestnancov medzi dozornými orgánmi, a to podľa potreby aj vrátane dozorných orgánov tretích krajín či medzinárodných organizácií;

g) podporuje výmenu poznatkov a dokumentácie s dozornými orgánmi pre ochranu údajov z celého sveta, pokiaľ ide o právne predpisy na ochranu údajov a prax v tejto sfére.

2. V prípade, že Komisia **požiada** Európsky výbor pre ochranu údajov o poskytnutie poradenstva, môže stanoviť časovú lehotu, v rámci ktorej je tento výbor povinný toto poradenstvo poskytnúť, pričom sa zohľadní naliehavosť predmetnej záležitosti.

3. Európsky výbor pre ochranu údajov predkladá svoje stanoviská, usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy Komisii a výboru podľa článku 87 a tieto dokumenty zverejňuje.

4. Komisia informuje Európsky výbor pre

zamestnancov medzi dozornými orgánmi, a to podľa potreby aj vrátane dozorných orgánov tretích krajín či medzinárodných organizácií;

g) podporuje výmenu poznatkov a dokumentácie s dozornými orgánmi pre ochranu údajov z celého sveta, pokiaľ ide o právne predpisy na ochranu údajov a prax v tejto sfére.

ga) poskytuje stanovisko Komisii pri príprave delegovaných a vykonávacích aktov vychádzajúcich z tohto nariadenia;

gb) poskytuje stanovisko ku kódexom správania navrhnutým na úrovni Únie podľa článku 38 ods. 4;

gc) poskytuje stanovisko ku kritériám a požiadavkám na mechanizmy certifikácie ochrany údajov podľa článku 39 ods. 3;

gd) vedie verejný elektronický register o platných a neplatných certifikátoch podľa článku 39 ods. 1h;

ge) poskytuje pomoc vnútroštátnym dozorným orgánom na ich požiadanie;

gf) zostaví a zverejní zoznam operácií spracovania, ktoré podliehajú povinnosti konzultácie vopred podľa článku 34;

gg) vedie register sankcií, ktoré prevádzkovateľom a sprostredkovateľom uložili príslušné dozorné orgány;

2. V prípade, že **Európsky parlament, Rada alebo Komisia požiadajú** Európsky výbor pre ochranu údajov o poskytnutie poradenstva, môže stanoviť časovú lehotu, v rámci ktorej je tento výbor povinný toto poradenstvo poskytnúť, pričom sa zohľadní naliehavosť predmetnej záležitosti.

3. Európsky výbor pre ochranu údajov predkladá svoje stanoviská, usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy **Európskemu parlamentu, Rade**, Komisii a výboru podľa článku 87 a tieto dokumenty zverejňuje.

4. Komisia informuje Európsky výbor pre

ochranu údajov o krokoch, ktoré podnikla na základe stanovísk, usmernení, odporúčaní a osvedčených postupov vydaných Európskym výborom pre ochranu údajov.

ochranu údajov o krokoch, ktoré podnikla na základe stanovísk, usmernení, odporúčaní a osvedčených postupov vydaných Európskym výborom pre ochranu údajov.

4a. Európsky výbor pre ochranu údajov podľa potreby konzultuje so zainteresovanými stranami a poskytuje im príležitosť predložiť v primeranej lehote pripomienky. Bez toho, aby bol dotknutý článok 72, Európsky výbor pre ochranu údajov zverejní výsledky konzultačného postupu.

4b. Európsky výbor pre ochranu údajov je v súlade s odsekom 1 písm. b) poverený úlohou vydať usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy s cieľom stanoviť spoločné postupy, pokiaľ ide o prijímanie a prešetrovanie informácií o údajnom nezákonnom spracovaní a o zaručenie ochrany dôvernosti a zdrojov získaných informácií.

Pozmeňujúci návrh 176

Návrh nariadenia Článok 67 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Európsky výbor pre ochranu údajov pravidelne a včas informuje Komisiu o výsledkoch svojej činnosti. Vypracúva **výročnú** správu o situácii v oblasti ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov v Únii a tretích krajinách.

Správa obsahuje zhodnotenie praktického uplatňovania usmernení, odporúčaní a najlepších postupov uvedených v článku 66 ods. 1 písm. c).

Pozmeňujúci návrh

1. Európsky výbor pre ochranu údajov pravidelne a včas informuje **Európsky parlament, Radu a** Komisiu o výsledkoch svojej činnosti. **Minimálne raz za dva roky** vypracúva správu o situácii v oblasti ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov v Únii a tretích krajinách.

Správa obsahuje zhodnotenie praktického uplatňovania usmernení, odporúčaní a najlepších postupov uvedených v článku 66 ods. 1 písm. c).

Pozmeňujúci návrh 177

Návrh nariadenia Článok 68 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Európsky výbor pre ochranu údajov prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou svojich členov.

Pozmeňujúci návrh

1. Európsky výbor pre ochranu údajov prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou svojich členov, **ak jeho rokovací poriadok nestanovuje inak.**

Pozmeňujúci návrh 178

Návrh nariadenia Článok 69 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zvolí svojho predsedu a dvoch zástupcov predsedu spomedzi svojich členov. **Jedným zo zástupcov predsedu je európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, pokiaľ nebol zvolený za predsedu.**

Pozmeňujúci návrh

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zvolí svojho predsedu a **aspoň** dvoch zástupcov predsedu spomedzi svojich členov.

Pozmeňujúci návrh 179

Návrh nariadenia Článok 69 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Pozícia predsedu je pozíciou na plný úväzok.

Pozmeňujúci návrh 180

Návrh nariadenia Článok 71 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Sekretariát poskytuje analytickú, administratívnu a logistickú podporu Európskemu výboru pre ochranu údajov pod vedením predsedu.

Pozmeňujúci návrh

2. Sekretariát poskytuje analytickú, **právnu**, administratívnu a logistickú podporu Európskemu výboru pre ochranu údajov pod vedením predsedu.

Pozmeňujúci návrh 181

Návrh nariadenia Článok 72 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Zasadnutia Európskeho výboru pre ochranu údajov **sú** dôverné.

Pozmeňujúci návrh

1. Zasadnutia Európskeho výboru pre ochranu údajov **môžu byť podľa potreby** dôverné, **ak nie je stanovené inak v rokovacom poriadku. Program schôdzi Európskeho výboru pre ochranu údajov sa zverejňuje.**

Pozmeňujúci návrh 182

Návrh nariadenia Článok 73

Text predložený Komisiou

Právo podať sťažnosť dozornému orgánu

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne **alebo** súdne prostriedky nápravy, má každá dotknutá osoba právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnieva, že spracovanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh

Právo podať sťažnosť dozornému orgánu

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne **a** súdne prostriedky nápravy **alebo mechanizmus konzistentnosti**, má každá dotknutá osoba právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnieva, že spracovanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s týmto nariadením.

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, **ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb v súvislosti s ochranou ich osobných údajov** a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia.

3. Nezávisle od sťažnosti podanej dotknutou osobou majú všetky organizácie či združenia podľa odseku 2 právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že došlo k porušeniu **ochrany osobných údajov**.

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, **ktoré konajú vo verejnom záujme** a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia.

3. Nezávisle od sťažnosti podanej dotknutou osobou majú všetky organizácie či združenia podľa odseku 2 právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že došlo k porušeniu **tohto nariadenia**.

Pozmeňujúci návrh 183

Návrh nariadenia Článok 74

Text predložený Komisiou

Právo na súdny prostriedok nápravy voči dozornému orgánu

1. Každá fyzická alebo právnická osoba má právo na súdne prostriedky nápravy voči rozhodnutiam dozorného orgánu, ktoré sa ich týkajú.

2. Každá dotknutá osoba má právo na súdny prostriedok nápravy ukladajúci dozornému orgánu povinnosť konať vo veci sťažnosti, ak nebolo prijaté rozhodnutie potrebné na ochranu práv dotknutej osoby, alebo ak dozorný orgán neinformoval dotknutú osobu do troch mesiacov o pokroku vo veci sťažnosti či o jej výsledku podľa článku 52 ods. 1 písm.

Pozmeňujúci návrh

Právo na súdny prostriedok nápravy voči dozornému orgánu

1. **Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek iný správny alebo mimosúdny prostriedok nápravy**, má každá fyzická alebo právnická osoba právo na súdne prostriedky nápravy voči rozhodnutiam dozorného orgánu, ktoré sa ich týkajú.

2. **Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek iný správny alebo mimosúdny prostriedok nápravy**, má každá dotknutá osoba právo na súdny prostriedok nápravy ukladajúci dozornému orgánu povinnosť konať vo veci sťažnosti, ak nebolo prijaté rozhodnutie potrebné na ochranu práv dotknutej osoby, alebo ak dozorný orgán neinformoval dotknutú osobu do troch

b).

3. Návrh na začatie konania proti dozornému orgánu sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má dozorný úrad sídlo.

4. Dotknutá osoba, ktorej sa týka rozhodnutie dozorného orgánu so sídlom v inom členskom štáte než je štát jej obvyklého pobytu, môže požiadať dozorný orgán členského štátu, v ktorom má svoj obvyklý pobyt, aby začal konanie voči príslušnému dozornému orgánu v uvedenom druhom členskom štáte.

5. Členské štáty zabezpečia výkon právoplatných rozhodnutí súdov uvedených v tomto článku.

mesiacov o pokroku vo veci sťažnosti či o jej výsledku podľa článku 52 ods. 1 písm. b).

3. Návrh na začatie konania proti dozornému orgánu sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má dozorný úrad sídlo.

4. **Bez toho, aby bol dotknutý mechanizmus konzistentnosti**, dotknutá osoba, ktorej sa týka rozhodnutie dozorného orgánu so sídlom v inom členskom štáte než je štát jej obvyklého pobytu, môže požiadať dozorný orgán členského štátu, v ktorom má svoj obvyklý pobyt, aby začal konanie voči príslušnému dozornému orgánu v uvedenom druhom členskom štáte.

5. Členské štáty zabezpečia výkon právoplatných rozhodnutí súdov uvedených v tomto článku.

Pozmeňujúci návrh 184

Návrh nariadenia

Článok 75 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Návrh na začatie konania proti prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ takéto zariadenie v činnosti. Návrh na začatie takéhoto konania možno podať aj na súdoch členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba svoj obvyklý pobyt, pokiaľ prevádzkovateľom nie je verejný orgán konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí.

Pozmeňujúci návrh

2. Návrh na začatie konania proti prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ takéto zariadenie v činnosti. Návrh na začatie takéhoto konania možno podať aj na súdoch členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba svoj obvyklý pobyt, pokiaľ prevádzkovateľom nie je verejný orgán **Únie alebo členského štátu** konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí.

Pozmeňujúci návrh 185

Návrh nariadenia Článok 76 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 a 75 **v mene jednej či viacerých dotknutých osôb.**

Pozmeňujúci návrh

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74, 75 a 77, **ak ich poverila jedna či viaceré dotknuté osoby.**

Pozmeňujúci návrh 186

Návrh nariadenia Článok 77 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci návrh

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu, **a to aj nefinančnú ujmu,** v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci návrh 187

Návrh nariadenia Článok 77 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ či sprostredkovateľ, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ či sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci návrh

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ či sprostredkovateľ, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne **každý tento** prevádzkovateľ či sprostredkovateľ **okrem prípadov, keď majú náležitú písomnú dohodu o určení zodpovedností v súlade s článkom 24.**

Pozmeňujúci návrh 188

Návrh nariadenia Článok 79

Text predložený Komisiou

Správne sankcie

1. Každý dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. ***Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia.***

Pozmeňujúci návrh

Správne sankcie

1. Každý dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom. ***Dozorné orgány navzájom spolupracujú v súlade s článkom 46 a článkom 57 s cieľom zaručiť harmonizovanú úroveň sankcií v celej Únii.***

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca.

2a. Dozorný orgán uloží každému subjektu, ktorý nedodržiava povinnosti stanovené v tomto nariadení, aspoň jednu z týchto sankcií:

a) písomné upozornenie v prípade prvého, neúmyselného nedodržania nariadenia;

b) pravidelné audity ochrany osobných údajov;

c) pokutu až do výšky 100 000 000 EUR alebo v prípade podniku až do výšky 5 % jeho ročného celosvetového obratu, podľa toho, čo je vyššie;

2b. Ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ vlastní platnú európsku pečať ochrany údajov podľa článku 39, pokuta podľa odseku 2a písm. c) sa uplatní len v prípadoch úmyselného

nedodržania právnych predpisov alebo ich nedodržania z dôvodu nedbalosti.

2c. Pri správnych sankciách sa berú do úvahy tieto faktory:

a) povaha, závažnosť a dĺžka trvania porušenia,

b) úmyselný alebo nedbanlivostný charakter porušenia,

c) stupeň zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúce porušenia, ktorých sa dopustila táto osoba,

d) opakovaný charakter porušenia,

e) miera spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia a zmiernení možných negatívnych účinkov porušenia,

f) špecifické kategórie osobných údajov, ktorých sa porušenie týka,

g) stupeň poškodenia vrátane nefinančnej ujmy, ktorú utrpela dotknutá osoba,

h) opatrenia, ktoré prijal prevádzkovateľ a sprostredkovateľ na zmiernenie ujmy, ktorú utrpela dotknutá osoba,

i) všetky finančné výhody plánované alebo získané, alebo straty, ktorým sa zabránilo, priamo alebo nepriamo v súvislosti s porušením nariadenia,

j) miera technických a organizačných opatrení a postupov vykonávaných v súlade:

i) s článkom 23 – Ochrana údajov špecificky navrhnutá a štandardne určená

ii) s článkom 30 – Bezpečnosť spracovania

iii) s článkom 33 – Posúdenie vplyvu na ochranu údajov

iv) s článkom 33a – Kontrola dodržiavania predpisov v oblasti ochrany údajov

v) s článkom 35 – Určenie úradníka pre

ochranu údajov

k) odmietnutie spolupracovať s dozorným orgánom alebo bránenie mu pri výkone inšpekcií, auditov a kontrol podľa článku 53,

l) ďalšie prít'azujúce alebo poľ'ahčujúce faktory, ktoré sa vzť'ahujú na okolnosti prípadu.

3. V prípade prvého, neúmyselného nedodržania ustanovení tohto nariadenia sa vydá písomné upozornenie a sankcia sa neuloží, ak:

a) fyzická osoba spracúva osobné údaje bez komerčného záujmu; alebo

b) podnik alebo organizácia zamestnávajúce menej než 250 osôb spracúvajú osobné údaje iba ako vedľ'ajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

4. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 250 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľ'vek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

a) nezavedie mechanizmy týkajúce sa žiadostí dotknutých osôb alebo neodpovie dotknutým osobám bez zbytočného odkladu, alebo v požadovanom formáte v súlade s článkom 12 ods. 1 a 2;

b) účtuje poplatok za informácie alebo za poskytnutie odpovedí na žiadosti dotknutých osôb v rozpore s článkom 12 ods. 4.

5. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 500 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľ'vek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

a) neposkytne dotknutej osobe informácie, alebo jej poskytne neúplné informácie alebo jej neposkytne informácie dostatočne transparentným spôsobom podľa článku 11, článku 12 ods. 3 a

článku 14;

b) neposkytne prístup dotknutej osobe alebo neopraví osobné údaje podľa článkov 15 a 16 alebo neoznámí príslušné informácie príjemcovi podľa článku 13;

c) nerešpektuje právo byť zabudnutý alebo právo na vymazanie, alebo nezaviedol mechanizmy na dodržanie časových limitov, alebo nevykonal všetky potrebné kroky na informovanie tretích strán, že dotknutá osoba žiada vymazať akékoľvek odkazy, kópie, alebo replikácie osobných údajov podľa článku 17;

d) v rozpore s článkom 18 neposkytne kópiu osobných údajov v elektronickom formáte alebo bráni dotknutej osobe preniesť si osobné údaje do inej aplikácie;

e) neurčil, alebo nedostatočne určil príslušné povinnosti s spoločných prevádzkovateľov podľa článku 24;

f) neuchováva alebo nedostatočne uchováva dokumentáciu podľa článku 28, článku 31 ods. 4 a článku 44 ods. 3;

g) v prípadoch, keď nejde o osobitné kategórie údajov, nepostupuje podľa článkov 80, 82 a 83 a pravidiel týkajúcich sa slobody prejavu, pravidiel spracúvania v súvislosti s pracovným pomerom, či podľa podmienok pre spracovanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely.

6. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 1 000 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

a) spracúva osobné údaje bez akéhokoľvek alebo dostatočného právneho základu pre spracovanie, alebo nedodržiava podmienky na udelenie súhlasu podľa článkov 6, 7 a 8;

b) spracúva osobitné kategórie údajov v rozpore s článkami 9 a 81;

- c) nevyhovie námietke alebo požiadavke podľa článku 19;*
- d) nedodržiava podmienky, pokiaľ ide o opatrenia založené na profilovaní podľa článku 20;*
- e) neprijme interné pravidlá alebo nezavedie primerané opatrenia na zabezpečenie a preukázanie zhody podľa článkov 22, 23 a 30;*
- f) neustanoví svojho zástupcu podľa článku 25;*
- g) spracúva alebo nariad'uje spracovanie osobných údajov v rozpore s povinnosťami týkajúcimi sa spracovania v mene prevádzkovateľa podľa článkov 26 a 27;*
- h) neupozorní na porušenie ochrany osobných údajov alebo neoznámí porušenie ochrany údajov včas alebo vôbec dozornému orgánu alebo dotknutej osobe podľa článkov 31 a 32;*
- i) nevykoná posúdenie vplyvu na ochranu údajov alebo spracúva osobné údaje bez predchádzajúceho povolenia alebo konzultácie vopred zo strany dozorného orgánu podľa článkov 33 a 34;*
- j) neurčí úradníka pre ochranu údajov alebo nezabezpečuje podmienky na plnenie úloh podľa článkov 35, 36 a 37;*
- k) zneužíva plombu alebo značku pre potreby ochrany údajov uvedené v článku 39;*
- l) vykonáva alebo nariad'uje prenos údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ktorý nie je povolený na základe rozhodnutia o primeranosti, alebo náležitými zárukami, alebo prostredníctvom odchýlky podľa článkov 40 až 44;*
- m) nesplní príkaz alebo dočasný alebo definitívny zákaz zo strany dozorného orgánu na spracovanie alebo pozastavenie tokov údajov podľa článku 53 ods. 1;*

n) neplní povinnosť pomáhať alebo odpovedať, či poskytnúť príslušné informácie alebo prístup dozornému orgánu do svojich priestorov v súlade s článkom 28 ods. 3, článkom 29, článkom 34 ods. 6 a článkom 53 ods. 2;

o) nedodríava pravidlá zachovávanía služobného tajomstva v zmysle článku 84.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom aktualizovať sumy správnych sankcií uvedených v *odsekoch 4, 5 a 6* so zreteľom na kritériá uvedené v *odseku 2*.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom aktualizovať **absolútne** sumy správnych sankcií uvedených v *odseku 2a* so zreteľom na kritériá **a faktory** uvedené v *odsekoch 2 a 2c*.

Pozmeňujúci návrh 189

Návrh nariadenia Článok 80 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanoví výnimky a odchýlky od ustanovení týkajúcich sa všeobecných zásad v kapitole II, práv dotknutých osôb v kapitole III, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v kapitole IV, prenosu osobných údajov do tretích krajín a medzinárodným organizáciám v kapitole V, nezávislých dozorných orgánov v kapitole VI **a** spolupráce a konzistentnosti v kapitole VII, **platné pre spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby** s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty stanoví výnimky a odchýlky od ustanovení týkajúcich sa všeobecných zásad v kapitole II, práv dotknutých osôb v kapitole III, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v kapitole IV, prenosu osobných údajov do tretích krajín a medzinárodným organizáciám v kapitole V, nezávislých dozorných orgánov v kapitole VI, spolupráce a konzistentnosti v kapitole VII **a osobitných situácií spracúvania údajov v kapitole IX, kedykoľvek to je potrebné**, s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu **v súlade s Chartou základných práv Európskej únie**.

Pozmeňujúci návrh 190

Návrh nariadenia Článok 80 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 80a

Prístup k dokumentom

1. Osobné údaje v dokumentoch, ktoré uchováva verejný orgán alebo verejný subjekt, môže tento orgán alebo subjekt sprístupniť v súlade s právnymi predpismi Únie alebo členských štátov, ktoré sa týkajú verejného prístupu k oficiálnym dokumentom a ktoré zosúlad'ujú právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k oficiálnym dokumentom.

2. Najneskôr do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii ustanovenia svojich právnych predpisov, ktoré prijme podľa odseku 1, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci návrh 191

Návrh nariadenia Článok 81

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia

1. **V medziach tohto nariadenia a v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. h)** sa spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia musí vykonávať na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, zabezpečujúcich vhodné a konkrétne opatrenia na ochranu **oprávnených** záujmov dotknutej osoby,

Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia

1. **V súlade s pravidlami stanovenými v tomto nariadení, najmä** s článkom 9 ods. 2 písm. h) sa spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia musí vykonávať na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, zabezpečujúcich vhodné, **konzistentné** a konkrétne opatrenia na ochranu záujmov

a musí byť potrebné:

a) na účely preventívneho alebo pracovného lekárstva, lekárskej diagnostiky, poskytovania starostlivosti alebo terapií, alebo riadenia služieb zdravotnej starostlivosti, a v prípade, že tieto údaje spracúva zdravotnícky odborník, ktorý podlieha povinnosti zachovávať lekárske tajomstvo, alebo iná osoba, ktorá takisto podlieha rovnocennej povinnosti dôvernosti podľa právnych predpisov členského štátu alebo pravidiel ustanovených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, alebo

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, ako je ochrana proti závažným cezhraničným hrozbám pre zdravie alebo zabezpečenie vysokých noriem kvality a bezpečnosti, okrem iného pre lieky a zdravotnícke pomôcky, alebo

c) z iných dôvodov verejného záujmu v oblastiach, ako je sociálna ochrana, najmä s cieľom zabezpečiť kvalitu a nákladovú efektívnosť postupov používaných na uspokojovanie nárokov na plnenie a služby v systéme zdravotného poistenia.

a základných práv dotknutej osoby *do tej miery, ako je to* potrebné a primerané, *a tak, že dotknutá osoba môže predvídať s tým spojené dôsledky:*

a) na účely preventívneho alebo pracovného lekárstva, lekárskej diagnostiky, poskytovania starostlivosti alebo terapií, alebo riadenia služieb zdravotnej starostlivosti, a v prípade, že tieto údaje spracúva zdravotnícky odborník, ktorý podlieha povinnosti zachovávať lekárske tajomstvo, alebo iná osoba, ktorá takisto podlieha rovnocennej povinnosti dôvernosti podľa právnych predpisov členského štátu alebo pravidiel ustanovených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, alebo

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, ako je ochrana proti závažným cezhraničným hrozbám pre zdravie alebo zabezpečenie vysokých noriem kvality a bezpečnosti, okrem iného pre lieky a zdravotnícke pomôcky, *a ak spracúvanie vykonáva osoba viazaná povinnosťou zachovať dôvernosť*, alebo

c) z iných dôvodov verejného záujmu v oblastiach, ako je sociálna ochrana, najmä s cieľom zabezpečiť kvalitu a nákladovú efektívnosť postupov používaných na uspokojovanie nárokov na plnenie a služby v systéme zdravotného poistenia, *a poskytovanie zdravotníckych služieb. Spracovanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia na účely verejného záujmu nemá za následok spracúvanie osobných údajov na iné účely, ak to nie je so súhlasom dotknutej osoby alebo na základe právnych predpisov Únie alebo členského štátu.*

1a. Ak možno účely uvedené v odseku 1 písm. a) až c) dosiahnuť bez použitia osobných údajov, osobné údaje sa na tieto účely nepoužijú s výnimkou prípadov, že s tým súhlasí dotknutá osoba alebo to nariaďujú právne predpisy členského štátu.

2. Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia, ktoré je potrebné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely **a medzi ktoré patria registre pacientov vytvorené na zlepšenie diagnostiky a rozlišovanie medzi podobnými typmi chorôb a na prípravu štúdií na liečbu**, podlieha podmienkam a zárukám uvedeným v článku 83.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť **iné dôvody verejného záujmu** v oblasti verejného zdravia v zmysle odseku 1 písm. b), **ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky pri spracúvaní osobných údajov na účely**

1b. Ak sa od dotknutej osoby vyžaduje súhlas so spracovaním údajov týkajúcich sa zdravia výlučne na účely vedeckého výskumu v oblasti verejného zdravia, súhlas možno dať na jeden alebo viac konkrétnych a podobných výskumov. Dotknutá osoba môže súhlas kedykoľvek odvolať.

1c. Na účely súhlasu s účasťou vo vedeckých výskumných aktivitách v klinických štúdiách sa uplatňujú príslušné ustanovenia smernice 2001/20/ES Európskeho parlamentu a Rady¹.

2. Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia, ktoré je potrebné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely **je povolené len so súhlasom dotknutej osoby a** podlieha podmienkam a zárukám uvedeným v článku 83.

2a. Zákony členského štátu môžu stanoviť výnimky z požiadavky na udelenie súhlasu na výskumné účely, ako sa uvádza v odseku 2, a to so zreteľom na výskum, ktorý slúži dôležitému verejnému záujmu, ak tento výskum nemožno eventuálne vykonať inak. Predmetné údaje sa spracúvajú anonymne, alebo ak to vzhľadom na výskumné účely nie je možné, pseudonymizovane a za využitia najvyšších technických noriem, pričom sa prijímú všetky opatrenia potrebné na zabránenie neoprávnenej spätnej identifikácii dotknutých osôb. Dotknutá osoba však má právo vzniesť kedykoľvek námietku v súlade s článkom 19.

3. Komisia je **po vyžiadaní stanoviska Európskeho výboru pre ochranu údajov** splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť **verejný záujem** v oblasti verejného zdravia v zmysle odseku 1 písm. b), **ako aj dôležitý verejný záujem v oblasti výskumu uvedený**

uvedené v odseku 1.

v odseku 2a.

3a. Najneskôr do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii ustanovenia svojich právnych predpisov, ktoré prijme podľa odseku 1, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny, ktoré ich ovplyvňujú.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/20/ES zo 4. apríla 2001 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa uplatňovania dobrej klinickej praxe počas klinických pokusov s humánnymi liekmi (Ú. v. EÚ L 121, 1.5.2001, s. 34).

Pozmeňujúci návrh 192

Návrh nariadenia Článok 82

Text predložený Komisiou

Spracúvanie v súvislosti so zamestnaním

1. Členské štáty môžu **v medziach tohto nariadenia** prijať **v zákonnej podobe** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci návrh

Minimálne normy pre spracúvanie údajov v súvislosti so zamestnaním

1. Členské štáty môžu **v súlade s pravidlami tohto nariadenia a so zreteľom na zásadu proporcionality** prijať **prostredníctvom právnych predpisov** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä, **nie však výlučne**, na účely prijatia do zamestnania **a uchádzania sa o zamestnanie v rámci skupiny podnikov**, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, **v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou**, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom

základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru. *Členské štáty môžu povoliť, aby sa v kolektívnych zmluvách bližšie spresnili ustanovenia uvedené v tomto článku.*

1a. Účel spracovania takýchto údajov sa musí spájať s dôvodom, pre ktorý boli zozbierané, a musí súvisieť so zamestnaním. Profilovanie a používanie na druhotné účely sa nepovoľuje.

1b. Vyjadrenie súhlasu zamestnanca nedáva právny základ na spracovanie údajov zamestnávateľom, ak súhlas nebol udelený dobrovoľne.

1c. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia tohto nariadenia, obsahujú právne predpisy členských štátov uvedené v odseku 1 aspoň tieto minimálne normy:

a) spracovanie údajov zamestnancov bez vedomia zamestnanca je neprípustné. Odchyľne od prvej vety môžu členské štáty podľa zákona takéto spracovanie pripustiť – pričom stanovia primerané lehoty na výmaz údajov – ak existuje podozrenie podložené zdokumentovanými faktami, že sa zamestnanec počas pracovného pomeru dopustil trestného činu alebo závažného zanedbania povinností, tiež ak je zhromaždenie údajov potrebné na objasnenie danej záležitosti a ak sú povaha a rozsah zhromaždenia údajov potrebné a primerané na plánovaný účel. Súkromie a osobný život zamestnanca sa musí vždy chrániť. Vyšetrowanie vykonávajú príslušné orgány;

b) otvorené monitorovanie opticko-elektronickými snímačmi a/alebo akusticko-elektronickými snímačmi častí podniku neprístupných verejnosti, ktoré slúžia prevažne na súkromné účely zamestnancov, najmä hygienických zariadení, šatní, priestorov slúžiacich na oddych a spánok, je zakázané. Tajné monitorovanie nie je v žiadnom prípade

prípustné;

c) v prípade, že podniky alebo orgány získavajú alebo spracúvajú osobné údaje v rámci lekárskeho vyšetrenia a/alebo skúšok spôsobilosti, musia uchádzačovi o zamestnanie alebo zamestnancovi vopred objasniť, na čo budú tieto údaje použité, a zaručiť, že im budú potom spolu s výsledkami poskytnuté a na požiadanie vysvetlené. Získavanie údajov na účely genetických testov a analýz je zásadne zakázané;

d) kolektívne zmluvy môžu určiť, či a v akej rozsahu je povolené používanie telefónu, e-mailu, internetu a iných telekomunikačných prostriedkov aj na súkromné účely. Ak to kolektívna zmluva neurčuje, dohodne sa na tom zamestnávateľ priamo so zamestnancom. Ak je povolené súkromné využívanie, spracúvanie zhromaždených prenášaných údajov sa povolí najmä na zabezpečenie ochrany údajov, zabezpečenie riadneho chodu telekomunikačných sietí a telekomunikačných služieb a na fakturáciu.

Odchylné od tretej vety môžu členské štáty podľa zákona takéto spracovanie pripustiť – pričom stanovujú primerané lehoty na výmaz údajov – ak existuje podozrenie podložené zdokumentovanými faktami, že sa zamestnanec počas pracovného pomeru dopustil trestného činu alebo závažného zanedbania povinností, tiež ak je zhromaždenie údajov potrebné na objasnenie danej záležitosti a ak sú povaha a rozsah zhromaždenia údajov potrebné a primerané na plánovaný účel. Súkromie a osobný život zamestnanca sa musí vždy chrániť. Vyšetrovanie vykonávajú príslušné orgány;

e) osobné údaje pracovníkov, najmä citlivé údaje, ako je politická orientácia a členstvo v odborových združeniach alebo odborárska činnosť, sa nesmú v žiadnom

prípade použiť na zaradenie pracovníkov na tzv. čierne listiny a na to, aby sa pracovníci preverovali alebo sa im robili prekážky v súvislosti s budúcim zamestnaním. Spracúvanie, použitie v súvislosti so zamestnaním, vypracovanie a odovzdávanie čiernych listín zamestnancov je zakázané. Členské štáty vykonajú kontroly a prijmú primerané sankcie v súlade s článkom 79 ods. 6 s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie ustanovenia uvedeného pod týmto písmenom.

1d. Prenos a spracovanie osobných údajov zamestnancov medzi právne samostatnými podnikmi v rámci jednej skupiny podnikov a v styku s odborníkmi na právne a daňové poradenstvo je prípustné, ak je to dôležité pre fungovanie podniku a uľahčuje vykonávanie špecifických činností alebo administratívnych postupov a ak to nie je v rozpore so záujmami a základnými právami príslušnej osoby, ktoré sa majú chrániť. Ak sa údaje zamestnancov prenášajú do tretej krajiny a/alebo medzinárodnej organizácie, uplatňuje sa kapitola V.

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii ustanovenia svojich právnych predpisov, ktoré prijme podľa **odseku 1**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny **a doplnenia**, ktoré ich ovplyvňujú.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky vyžadované pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

2. **Najneskôr** do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii ustanovenia svojich právnych predpisov, ktoré prijme podľa **odsekov 1 a 1b**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny, ktoré ich ovplyvňujú.

3. Komisia je **po vyžiadaní stanoviska Európskeho výboru pre ochranu údajov** splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky vyžadované pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh 193

Návrh nariadenia Článok 82 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 82a

Spracúvanie údajov v oblasti sociálneho zabezpečenia

1. Členské štáty môžu v súlade s pravidlami stanovenými v tomto nariadení prijať špecifické legislatívne predpisy, ktorými sa konkretizujú podmienky spracúvania osobných údajov ich verejnými inštitúciami a organizačnými zložkami v oblasti sociálneho zabezpečenia, ak sa vykonávajú vo verejnom záujme.

2. Najneskôr do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii tie ustanovenia, ktoré prijme podľa odseku 1, a bezodkladne oznámi všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci návrh 194

Návrh nariadenia Článok 83

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely

1. **V medziach tohto nariadenia** sa osobné údaje môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, len ak:

a) tieto ciele nemožno inak splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

Spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely

1. **V súlade s týmto nariadením** sa osobné údaje môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, len ak:

a) tieto ciele nemožno inak splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

b) údaje umožňujúce priradenie informácie určenej alebo určiteľnej dotknutej osobe sú uchovávané oddelene od ostatných informácií, *pokiaľ predmetné účely možno splniť týmto spôsobom.*

b) údaje umožňujúce priradenie informácie určenej alebo určiteľnej dotknutej osobe sú uchovávané oddelene od ostatných informácií *s využitím najvyšších technických noriem, pričom sa prijímú všetky opatrenia potrebné na zabránenie neoprávnenej spätnej identifikácii dotknutých osôb.*

2. Orgány vykonávajúce historický, štatistický alebo vedecký výskum môžu zverejniť alebo inak verejne prístupniť osobné údaje, len ak:

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas s výhradou podmienok ustanovených v článku 7;

b) zverejnenie osobných údajov je potrebné na prezentáciu výsledkov výskumu alebo na uľahčenie výskumu, pokiaľ záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby neprevyšujú nad týmito záujmami, alebo

c) dotknutá osoba už tieto údaje zverejnila.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na spracovanie osobných údajov na účely uvedené v odsekoch 1 a 2, ako aj akékoľvek nevyhnutné obmedzenia práva na informácie a prístupu dotknutej osoby, a podrobne uviesť podmienky a záruky týkajúce sa práv dotknutej osoby za týchto okolností.

Pozmeňujúci návrh 195

**Návrh nariadenia
Článok 83 a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 83a

Spracovanie osobných údajov archívnymi službami

1. Osobné údaje môžu byť po skončení úvodného spracovania, na ktoré boli

zhromaždené, spracované archívnymi službami, ktorých hlavnou alebo záväznou úlohou je zhromažďovať, uchovávať, poskytovať informácie, využívať a šíriť archivované údaje vo verejnom záujme, najmä s cieľom potvrdiť individuálne práva, alebo na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely. Tieto úlohy sa vykonávajú v súlade s pravidlami stanovenými členskými štátmi, ktoré sa týkajú prístupu k administratívnym alebo archívnym dokumentom, ich sprístupňovania a šírenia, a v súlade s pravidlami stanovenými v tomto nariadení, najmä čo sa týka súhlasu a práva namietat'.

2. Najneskôr do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii ustanovenia svojich právnych predpisov, ktoré prijme podľa odseku 1, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci návrh 196

Návrh nariadenia Článok 84 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty *môžu v medziach tohto nariadenia prijať špecifické pravidlá stanovujúce* vyšetrovacie právomoci dozorných orgánov uvedené v článku 53 *ods. 2*, pokiaľ ide o prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov, ktorí na základe vnútroštátneho práva alebo pravidiel stanovených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podliehajú povinnosti služobného tajomstva alebo inej rovnocennej povinnosti zachovávať mlčanlivosť, ak je to potrebné a primerané na zosúladenie práva na ochranu osobných údajov s povinnosťou zachovávať mlčanlivosť.

Pozmeňujúci návrh

1. *V súlade s pravidlami stanovenými v tomto nariadení* členské štáty *zabezpečia ustanovenie špecifických pravidiel stanovujúcich* vyšetrovacie právomoci dozorných orgánov uvedené v článku 53, pokiaľ ide o prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov, ktorí na základe vnútroštátneho práva alebo pravidiel stanovených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podliehajú povinnosti služobného tajomstva alebo inej rovnocennej povinnosti zachovávať mlčanlivosť, ak je to potrebné a primerané na zosúladenie práva na ochranu osobných údajov s

Tieto pravidlá sa uplatňujú iba na osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ dostali alebo získali pri činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto povinnosť zachovávať mlčanlivosť.

povinnosťou zachovávať mlčanlivosť. Tieto pravidlá sa uplatňujú iba na osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ dostali alebo získali pri činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto povinnosť zachovávať mlčanlivosť.

Pozmeňujúci návrh 197

Návrh nariadenia Článok 85

Text predložený Komisiou

Existujúce pravidlá ochrany údajov cirkví a náboženských združení

1. Ak v čase nadobudnutia platnosti tohto nariadenia cirkvi a náboženské združenia v niektorom členskom štáte uplatňujú **komplexné** pravidlá ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov, tieto pravidlá možno aj naďalej uplatňovať za podmienky, že sa zosúladia s ustanoveniami tohto nariadenia.

2. Cirkvi a náboženské združenia, ktoré uplatňujú **komplexné** pravidlá v súlade s článkom 1, **zabezpečia zriadenie nezávislého dozorného orgánu v súlade s kapitolou VI tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci návrh 198

Návrh nariadenia Článok 85 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Existujúce pravidlá ochrany údajov cirkví a náboženských združení

1. Ak v čase nadobudnutia platnosti tohto nariadenia cirkvi a náboženské združenia v niektorom členskom štáte uplatňujú **primerané** pravidlá ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov, tieto pravidlá možno aj naďalej uplatňovať za podmienky, že sa zosúladia s ustanoveniami tohto nariadenia.

2. Cirkvi a náboženské združenia, ktoré uplatňujú primerané pravidlá v súlade s článkom 1, musia získať stanovisko o súlade s predpismi podľa článku 38.

Pozmeňujúci návrh

Článok 85a

Dodržiavanie základných práv

Týmto nariadením sa nemení povinnosť dodržiavať základné práva a základné právne zásady zakotvené v článku 6 ZEÚ.

Pozmeňujúci návrh 199

**Návrh nariadenia
Článok 85 b (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 85b

Štandardné formuláre

1. Komisia môže s prihliadnutím na osobitné charakteristiky, potreby jednotlivých sektorov a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, ustanoviť štandardné formuláre na:

a) osobitné metódy získavania overiteľného súhlasu uvedené v článku 8 ods. 1,

b) informovanie uvedené v článku 12 ods. 2 vrátane elektronického formulára,

c) poskytovanie informácií uvedené v článku 14 ods. 1 až 3,

d) požiadanie o prístup a poskytnutie prístupu k informáciám, ako sa uvádza v článku 15 ods. 1, vrátane na oznamovanie osobných údajov dotknutej osobe;

e) dokumentáciu uvedenú v článku 28 ods. 1,

f) oznámenie o porušení ochrany osobných údajov podľa článku 31 dozornému orgánu a na dokumentáciu uvedenú v článku 31 ods. 4,

g) konzultáciu vopred uvedenú v článku 34 a na informovanie dozorných orgánov podľa článku 34 ods. 6.

2. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

3. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 200

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. *Delegovanie právomoci* uvedené v článku 6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 7, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 5, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 7, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 **a článku 83 ods. 3** sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

2. *Právomoc prijímať delegované akty* uvedené v článku 13a ods. 5, článku 17 ods. 9, článku 38 ods. 4, článku 39 ods. 2, článku 41 ods. 3, článku 41 ods. 5, článku 43 ods. 3, článku 79 ods. 7, článku 81 ods. 3 **a** článku 82 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 201

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 5, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 5, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 7, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 **a článku 83 ods. 3** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci **v ňom uvedenej**. Rozhodnutie

Pozmeňujúci návrh

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 13a ods. 5, článku 17 ods. 9, článku 38 ods. 4, článku 39 ods. 2, článku 41 ods. 3, článku 41 ods. 5, článku 43 ods. 3, článku 79 ods. 7, článku 81 ods. 3 **a** článku 82 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, **ktoré sa v ňom uvádza**. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci návrh 202

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 5, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 5, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 7, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote **dvoch** mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak Európsky parlament a Rada pred uplynutím uvedenej lehoty informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **dva mesiace**.

Pozmeňujúci návrh 203

Návrh nariadenia

Článok 87 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ)

Pozmeňujúci návrh

5. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 13a ods. 5, článku 17 ods. 9, článku 38 ods. 4, článku 39 ods. 2, článku 41 ods. 3, článku 41 ods. 5, článku 43 ods. 3, článku 79 ods. 7, článku 81 ods. 3 a článku 82 ods. 3** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote **šiestich** mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **šesť mesiacov**.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Pozmeňujúci návrh 204

Návrh nariadenia Článok 89 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Článok 1 ods. 2 smernice 2002/58/ES sa **vypúšťa**.

Pozmeňujúci návrh

2. Článok 1 ods. 2, **článok 4 a článok 15** smernice 2002/58/ES sa **vypúšťajú**.

Pozmeňujúci návrh 205

Návrh nariadenia Článok 89 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Komisia bezodkladne, najneskôr do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 predloží návrh na revíziu právneho rámca pre oblasť spracovávanía osobných údajov a ochrany súkromia v elektronickej komunikácii s cieľom zosúladiť právne predpisy s týmto nariadením a zabezpečiť dôsledné a jednotné právne ustanovenia týkajúce sa základného práva na ochranu osobných údajov v Európskej únii.

Pozmeňujúci návrh 206

Návrh nariadenia Článok 89 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 89a

Vzťah k smernici 45/2001/ES a zmena uvedenej smernice

1. Pravidlá stanovené v tomto nariadení sa vzťahujú na spracovávanie osobných

údajov v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Únie v súvislosti so záležitosťami, v prípade ktorých sa neuplatňujú ďalšie pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 45/2001.

2. Komisia predloží bezodkladne, najneskôr do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 návrh na revíziu právneho rámca uplatniteľného na spracovávanie osobných údajov v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Únie.

Príloha 1 – Podrobné informácie uvedené v článku 13a (novom)

1) So zreteľom na proporcie uvedené v bode 6 sa podrobné informácie uvádzajú takto:

PIKTOGRAM	ZÁKLADNÁ INFORMÁCIA	SPLNENÉ
	Žiadne osobné údaje sa nezhromažďujú nad minimum potrebné na každý konkrétny účel spracovania	
	Žiadne osobné údaje sa neuchovávajú nad minimum potrebné na každý konkrétny účel spracovania	
	Žiadne osobné údaje sa nespracúvajú na účely odlišné od tých, na ktoré sa zhromažďovali	
	Žiadne osobné údaje sa neposkytujú tretím stranám komerčného charakteru	
	Žiadne osobné údaje sa nepredávajú ani neprenajímajú	
	Žiadne osobné údaje sa neuchovávajú v nezakódovanej forme	

SÚLAD S RIADKAMI 1 – 3 VYŽADUJÚ PRÁVNE PREDPISY EÚ

2) V riadkoch druhého stĺpca tabuľky v bode 1 s názvom „DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE“ sú tučným písmom formátované tieto výrazy:

- a) výraz „sa nezhrmažďujú“ v prvom riadku druhého stĺpca;
- b) výraz „sa neuchovávajú“ v druhom riadku druhého stĺpca;
- c) výraz „sa nespracúvajú“ v treťom riadku druhého stĺpca;
- d) výraz „sa neposkytujú“ vo štvrtom riadku druhého stĺpca;
- e) výraz „sa nepredávajú ani neprenajímajú“ v piatom riadku druhého stĺpca;
- f) výraz „nezakódovanej“ v šiestom riadku druhého stĺpca.

3) So zreteľom na proporcie uvedené v bode 6 riadky v treťom stĺpci tabuľky v bode 1 s názvom „SPLNENÉ“ sa doplnia jednou z týchto dvoch grafických foriem v súlade s podmienkami uvedenými v bode 4:

a)



b)



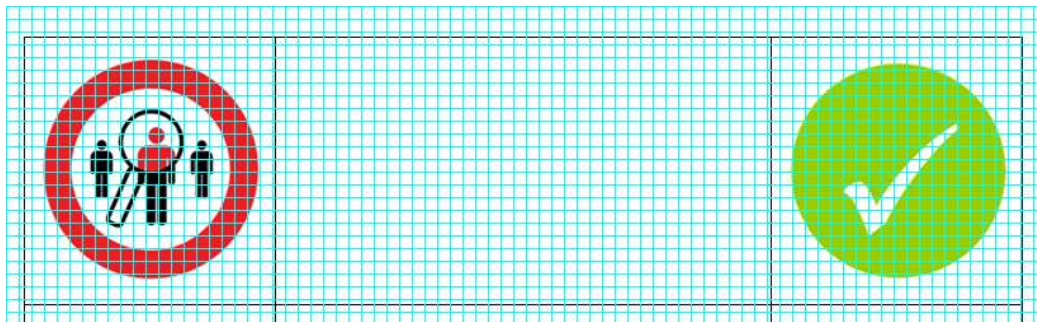
4)

a) Ak sa nezhrmažďí minimum osobných údajov potrebné na každý osobitný účel spracovania, prvý riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3a.

b) Ak sa zhromažďí minimum osobných údajov potrebné na každý osobitný účel spracovania, prvý riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3b.

- c) Ak sa neuchováva minimum osobných údajov potrebné na každý osobitný účel spracovania, druhý riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3a.*
- d) Ak sa uchováva minimum osobných údajov potrebné na každý osobitný účel spracovania, druhý riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3b.*
- e) Ak sa osobné údaje nespracúvajú na iné účely, ako sú účely, na ktoré boli zhromaždené, tretí riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3a.*
- f) Ak sa osobné údaje spracúvajú na iné účely, ako sú účely, na ktoré boli zhromaždené, tretí riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3b.*
- g) Ak sa osobné údaje neposkytujú tretím stranám komerčného charakteru, štvrtý riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3a.*
- h) Ak sa osobné údaje poskytujú tretím stranám komerčného charakteru, štvrtý riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3b.*
- i) Ak sa osobné údaje nepredávajú ani neprenajímajú, piaty riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3a.*
- j) Ak sa osobné údaje predávajú alebo prenajímajú, piaty riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3b.*
- k) Ak sa osobné údaje neuchovávajú v nezakódovanej forme, šiesty riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3a.*
- l) Ak sa osobné údaje uchovávajú v nezakódovanej forme, šiesty riadok tretieho stĺpca tabuľky v bode 1 má grafickú formu uvedenú v bode 3b.*
- 5) Referenčné farby grafických foriem v bode 1 vo farebnej škále Pantone sú čierna Pantone č. 7547 a červená Pantone č. 485. Referenčná farba grafickej formy v bode 3a vo farebnej škále Pantone je zelená Pantone č. 370. Referenčná farba grafickej formy v bode 3b vo farebnej škále Pantone je červená Pantone č. 485.*

6) *Aj keď sa tabuľka zmenší alebo zväčší, musia sa dodržať proporcie uvedené v tomto graduovanom náčrte:*



DÔVODOVÁ SPRÁVA

Úvod

V súlade s článkom 8 Charty základných práv EÚ, pokiaľ ide o právo na ochranu osobných údajov:

1. Každý má právo na ochranu osobných údajov, ktoré sa ho týkajú.
2. Tieto údaje sa musia správne spracovať na určené účely na základe súhlasu dotknutej osoby alebo na inom legitímnom základe ustanovenom zákonom. Každý má právo na prístup k zhromaždeným údajom, ktoré sa ho týkajú, a právo na ich opravu.
3. Dodržiavanie týchto pravidiel podlieha kontrole nezávislého orgánu.

Od prijatia smernice 95/46/ES o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov sa v oblasti ochrany údajov veľa zmenilo, najmä technologický vývoj, vzrástlo zhromažďovanie a spracovanie osobných údajov – a to aj na účely presadzovania práva, výsledkom čoho je zmes platných pravidiel na ochranu údajov – a takisto globalizácia trhov a spolupráce.

Navyše v dôsledku rozdielnej implementácie ustanovení smernice v členských štátoch sa nepodarilo dosiahnuť riadnu harmonizáciu. V tejto súvislosti sa fyzickým osobám („dotknutým osobám“) čoraz ťažšie darí uplatňovať svoje právo na ochranu údajov.

A napokon sa brzdí rozvoj jednotného trhu s podnikmi (kontrola či spracúvanie osobných údajov, „prevádzkovatelia údajov“) a fyzické osoby čelia rozdielnym požiadavkám na ochranu údajov.

Od nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy má Európska únia explicitný právny základ na ochranu údajov, ktorý zahŕňa spracovanie osobných údajov vo verejnom a v súkromnom sektore, ale aj v súvislosti s presadzovaním práva (v dôsledku kolapsu predlisabonskej štruktúry pilierov) (článok 16 ods. 2 ZFEÚ). Komisia teraz použila článok 16 ods. 2 ZFEÚ ako právny základ na predloženie návrhov na revíziu rámca Únie pre ochranu údajov. Navrhuje nariadenie (COM(2012)0011), ktoré nahradí smernicu 95/46/ES (spravodajca: Jan Philipp Albrecht, Verts/ALE), a smernicu (COM(2012)0010), ktorá nahradí rámcové rozhodnutie 2008/977/SVV o ochrane osobných údajov spracúvaných na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania (spravodajca: Dimitrios Droutsas, skupina S&D). Obaja spravodajcovia podporujú cieľ vytvoriť úplne jednotný, harmonický a pevný rámec s vysokou úrovňou ochrany všetkých činností spracúvania údajov v EÚ.¹ Na dosiahnutie tohto cieľa musia byť návrhy Komisie považované za jeden balík, ktorý si vyžaduje koordinované legislatívne prístupy k obom textom.

¹ DT/905569SK.doc.

Na tému reformy ochrany údajov prebiehali rozsiahle diskusie medzi spravodajcami a tieňovými spravodajcami, spravodajcami a tieňovými spravodajcami výborov požiadanych o stanovisko (ITRE, IMCO, JURI, EMPL), predsedníctvom Rady, Komisiou a zainteresovanými stranami (orgány na ochranu údajov, vnútroštátne orgány, priemysel, organizácie pôsobiace v oblasti občianskych práv a spotrebiteľské organizácie, akademickí odborníci) s cieľom zabezpečiť širokú podporu prístupu Parlamentu.

Výbor LIBE zorganizoval 29. mája 2012 seminár pre zainteresované strany. V dňoch 9. a 10. októbra 2012 taktiež uskutočnil výročnú medziparlamentnú schôdzu výborov (IPCM) s národnými parlamentmi v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti o balíku reforiem v oblasti ochrany údajov. K balíku reforiem v oblasti ochrany údajov boli vyhotovené štyri pracovné dokumenty.

Pozícia k návrhu nariadenia o ochrane údajov

Komisia vychádza vo svojom návrhu z týchto cieľov:

- komplexný prístup k ochrane údajov,
- posilnenie práv fyzických osôb,
- ďalšie posilnenie dimenzie vnútorného trhu a zabezpečenie lepšieho presadzovania pravidiel na ochranu údajov a
- posilnenie globálneho rozmeru.

Spravodajca podporuje tieto ambície. V zhode s tým prezentuje svoj prístup.

Komplexný prístup k ochrane údajov

Ako sa uvádza v pracovnom dokumente zo 6. júla 2012¹, spravodajca víta skutočnosť, že Komisia sa rozhodla nahradiť smernicu 95/46/ES (priamo uplatniteľným) nariadením, pretože by sa tak mal obmedziť roztrieštený prístup členských štátov k ochrane údajov.

Zároveň súhlasí s pragmatickým prístupom Komisie, ktorá v súlade s nariadením ponecháva členským štátom priestor nato, aby zachovali v platnosti alebo prijali osobitné pravidlá pre oblasti, ako sú sloboda prejavu, služobné tajomstvo, zdravie a zamestnanosť (články 81 – 85). Odkazuje najmä na činnosť Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, ktorý má poskytnúť stanovisko k článku 82².

Pôsobnosť nového nariadenia sa nevzťahuje na inštitúcie EÚ. Mali by však byť zahrnuté, aby sa zaručil súdržný a jednotný rámec v celej Únii. To si bude vyžadovať úpravu právnych nástrojov EÚ, najmä nariadenia (ES) č. 45/2001, aby boli plne v súlade so všeobecným nariadením o ochrane údajov predtým, ako sa začne používať. Spravodajca vidí tiež potrebu intenzívnejšej horizontálnej diskusie o tom, ako riešiť súčasnú rôznorodú zmes pravidiel na ochranu údajov pre rôzne agentúry EÚ (napr. Europol a Eurojust) a zabezpečiť súlad s balíkom na ochranu údajov (článok 2b, článok 89a).

¹ DT/905569SK.doc.

² PA/918358SK.doc.

Spravodajca vyjadruje nesmierne poľutovanie nad tým, že návrh Komisie sa netýka spolupráce v oblasti presadzovania práva (pre ktorú sa navrhuje samostatná smernica). Ponecháva sa tak právna neistota, pokiaľ ide o práva a povinnosti v sporných otázkach, napríklad keď majú k obchodným údajom prístup orgány presadzovania práva na účely presadzovania práva a prenosi medzi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za presadzovanie práva, a tými, ktoré zaň zodpovedné nie sú. Správa o navrhovanej smernici sa zaoberá týmito otázkami a navrhuje zmeny. Nariadenie stanovuje, že vyňatie z pôsobnosti nariadenia sa týka len príslušných verejných orgánov, pokiaľ ide o činnosti v oblasti presadzovania práva (nie súkromných subjektov), a že uplatniteľné právne predpisy by mali zabezpečovať primerané záruky založené na zásadách nevyhnutnosti a proporcionality (články 2e), 21).

Územná pôsobnosť nariadenia je dôležitá na konzistentné uplatňovanie práva EÚ v oblasti ochrany údajov. Spravodajca by rád objasnil, že nariadenie by sa malo vzťahovať aj na prevádzkovateľov so sídlom mimo Únie, ak sú spracovateľské činnosti zamerané na poskytovanie tovaru alebo služieb dotknutým osobám v Únii, bez ohľadu na to, či sa požaduje platba za tieto tovary alebo služby, alebo na monitorovanie týchto dotknutých osôb (článok 3 ods. 2).

Je potrebné, aby nariadenie bolo komplexné aj z hľadiska zabezpečenia právnej istoty. Rozsiahle využívanie delegovaných a vykonávacích aktov je v rozpore s týmto cieľom. Spravodajca preto navrhuje vypustenie viacerých ustanovení, ktorými sa na Komisiu prenáša právomoc prijímať delegované akty. V záujme poskytnutia právnej istoty všade tam, kde je to možné, však spravodajca nahradil niekoľko aktov podrobnejším znením v nariadení (napr. článok 6 ods. 1b, článok 15, článok 35 ods. 10). V ďalších prípadoch spravodajca navrhuje poveriť Európsky výbor pre ochranu údajov úlohou ďalej spresniť kritériá a požiadavky konkrétneho ustanovenia namiesto toho, aby sa Komisii poskytla právomoc prijať delegovaný akt. Dôvodom je, že v týchto prípadoch sa záležitosť týka spolupráce medzi vnútroštátnymi dozornými orgánmi, ktoré sú vhodnejšie na to, aby určili zásady a postupy, ktoré sa majú uplatniť (napr. článok 23 ods. 3, článok 30 ods. 3, článok 42 ods. 3, článok 44 ods. 7, článok 55 ods. 10).

Posilnenie práv fyzických osôb

Keďže týmto nariadením sa vykonáva základné právo, obmedzenie vecnej pôsobnosti, najmä pokiaľ ide o definíciu osobných údajov, napríklad zavádzaním subjektívnych prvkov v súvislosti s úsilím, ktoré by mal prevádzkovateľ údajov vyvinúť na identifikáciu osobných údajov, sa zamieta. Pojem osobné údaje sa ďalej objasňuje objektívnymi kritériami (článok 4 ods. 1, odôvodnenia 23 a 24). Oprávnené obavy týkajúce sa konkrétnych obchodných modelov možno riešiť bez toho, aby boli fyzickým osobám upierané ich základné práva. V tejto súvislosti spravodajca nabáda k pseudonymizovanému a anonymizovanému využívaniu služieb. Pokiaľ ide o využívanie pseudonymných údajov, mohli by sa zmierniť povinnosti prevádzkovateľov údajov (článok 4 ods. 2 písm. a), článok 10, odôvodnenie 23).

Súhlas by mal zostať základom prístupu EÚ k ochrane údajov, pretože pre fyzické osoby je to najlepší spôsob kontroly činnosti spracúvania údajov. Informácie pre dotknuté osoby by sa mali prezentovať ľahko zrozumiteľnou formou, ako sú štandardizované logá alebo piktogramy (článok 11 ods. 2a a 2b). Technické normy, ktoré jasne vyjadrujú vôľu dotknutej

osoby, možno považovať za platnú formu poskytnutia výslovného súhlasu (článok 7 ods. 2a, článok 23).

Nato, aby sa zabezpečil informovaný súhlas s profilovaním, musí byť tvorba profilov vymedzená a regulovaná (článok 4 ods. 3b, článok 14 ods. 1 písm. g), ga) a gb), článok 15 ods. 1, článok 20). Okrem súhlasu by sa mali jasne zadefinovať aj ďalšie právne základy na spracovanie údajov, najmä „oprávnené záujmy“ prevádzkovateľa údajov (pozmeňujúci návrh, ktorým sa nahrádza článok 6 ods. 1 písm. f) novým článkom 6 ods. 1a, 1b a 1c).

Obmedzenie účelu je kľúčovým prvkom ochrany údajov, pretože chráni dotknuté osoby pred nepredvídateľným rozširovaním spracúvania údajov. Zmena účelu osobných údajov po ich zhromaždení by nemala byť možná iba na základe oprávneného záujmu prevádzkovateľa údajov. Spravodajca preto navrhuje nerozširovať článok 6 ods. 4, ale vypustiť ho.

Spravodajca podporuje posilnenie práva na prístup spolu s právom na prenosnosť údajov (možnosť prenosu údajov z jednej platformy na druhú). V digitálnom veku môžu dotknuté osoby aj v úlohe spotrebiteľov oprávnené očakávať, že dostanú osobné informácie v bežne používanom elektronickom formáte (článok 15 ods. 2 písm. a)). Preto navrhuje zlúčenie článkov 15 a 18.

Právo na výmaz a právo na opravu sú pre dotknuté osoby naďalej dôležité, keďže sa zverejňuje čoraz viac informácií, čo môže mať vážne dôsledky. V tomto duchu treba vnímať aj „právo byť zabudnutý“; navrhované pozmeňujúce návrhy objasňujú tieto práva pre digitálne prostredie, pričom zachovávajú všeobecnú výnimku pre slobodu prejavu. V prípade údajov prenášaných tretím stranám alebo zverejnených bez riadneho právneho základu by mal mať pôvodný prevádzkovateľ údajov povinnosť informovať tieto tretie strany a zabezpečiť vymazanie údajov. Ak však fyzická osoba súhlasila so zverejnením svojich údajov, právo byť zabudnutý nie je oprávnené ani reálne (článok 17, odôvodnenie 54).

Právo namietat' voči ďalšiemu spracúvaniu údajov by malo byť za každých okolností bezplatné a dotknutým osobám by sa malo ponúknuť v jasnom a jednoduchom jazyku, ktorý im je prispôsobený (článok 19 ods. 2). Treba zabezpečiť aj lepšie možnosti účinných prostriedkov nápravy, a to aj prostredníctvom združení konajúcich vo verejnom záujme (články 73, 76).

Ďalšie posilnenie dimenzie vnútorného trhu a zabezpečenie lepšieho presadzovania pravidiel na ochranu údajov

Spravodajca víta navrhovaný posun od oznamovacej povinnosti orgánov pre ochranu údajov k reálnej zodpovednosti a firemným úradníkom pre ochranu údajov. Navrhované nariadenie možno zjednodušiť zlúčením práv na informovanie a požiadaviek na dokumentáciu, ktoré sú v podstate dvoma stranami tej istej mince. Tým sa zníži administratívna záťaž prevádzkovateľov údajov a fyzickým osobám sa umožní ľahšie pochopiť a uplatňovať svoje práva (články 14, 28). V ére cloud computingu by sa práh na povinné vymenovanie úradníka pre ochranu údajov mal stanovovať nie podľa veľkosti podniku, ale podľa významu spracúvania údajov (kategória osobných údajov, druh spracovateľskej činnosti a počet fyzických osôb, ktorých údaje sa spracúvajú – článok 35). Objasňuje sa, že úradník pre ochranu údajov môže vykonávať funkciu na znížený úväzok, v závislosti od veľkosti podniku

a množstva spracúvaných údajov (odôvodnenie 75).

Ako hlavná inovácia tejto reformy sa vyzdvihuje špecificky navrhnutá ochrana údajov a štandardne určená ochrana údajov. Tým by sa zabezpečilo, že skutočne sa spracujú iba údaje, ktoré sú potrebné na konkrétny účel. Výrobcovia a poskytovatelia služieb sú vyzvaní, aby implementovali primerané opatrenia. Európsky výbor pre ochranu údajov by mal byť poverený poskytovaním ďalšieho poradenstva (článok 23). Pozmeňujúce návrhy k posúdeniu vplyvu na súkromie si kladú sa cieľ podrobnejšie určiť situácie, v ktorých by sa malo toto posúdenie vykonať (článok 33 ods. 2), a prvky, ktoré treba posúdiť (článok 33 ods. 3).

Spravodajca navrhuje predĺžiť lehotu, v rámci ktorej treba oznámiť porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu, z 24 na 72 hodín. Aby sa predišlo zaťažovaniu dotknutej osoby oznámeniami, mali by sa jej oznamovať iba prípady, keď je pravdepodobné, že porušenie nepriaznivo ovplyvní ochranu osobných údajov alebo súkromie dotknutej osoby, napríklad prípady krádeže totožnosti alebo podvodu, finančnej straty, fyzickej ujmy, veľkého poníženia alebo poškodenia dobrého mena. V oznámení by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a informácie o právach vrátane možností nápravy (článok 31 a článok 32). Pokiaľ ide o oznámenia o porušení, posúdenia vplyvu, právo na výmaz a právo byť zabudnutý, navrhuje sa, aby Komisia prijala delegované akty pred dátumom uplatňovania nariadenia s cieľom zabezpečiť právnu istotu (článok 85 ods. 5 písm. a)).

Podporujú sa kódexy správania, ako aj certifikácie a pečate, ukazuje sa však aj potreba poskytovať stimuly na vytvorenie a používanie jasnejších pravidiel pre zásady, ktoré musia obsahovať, a dôsledky so zreteľom na zákonnosť spracúvania údajov, zodpovednosť a súvisiace otázky. Kódexy správania, o ktorých Komisia vyhlásila, že sú v súlade s nariadením, priznávajú dotknutým osobám vymáhateľné práva. V súvislosti s certifikačnými pečaťami sa musí stanoviť oficiálny postup udeľovania a odoberania pečate a musí sa zabezpečiť dodržiavanie zásad ochrany údajov a práv dotknutej osoby (články 38 a 39).

Toto nariadenie by tiež malo zabezpečiť jednotný pracovný rámec pre všetky orgány pre ochranu údajov. V záujme ich funkčnosti je rozhodujúcim prvkom skutočnosť, že orgány pre ochranu údajov, ktoré musia byť úplne nezávislé, musia mať dostatočné zdroje na efektívne plnenie svojich úloh (článok 47). Spolupráca medzi orgánmi pre ochranu údajov sa tiež posilní v rámci Európskeho výboru pre ochranu údajov (ktorý nahradí súčasnú pracovnú skupinu zriadenú podľa článku 29). Spravodajca vníma plánovaný mechanizmus spolupráce a konzistentnosti medzi vnútroštátnymi orgánmi pre ochranu údajov ako obrovský krok k ucelenému uplatňovaniu právnych predpisov v oblasti ochrany údajov v EÚ. Model navrhnutý Komisiou však nezabezpečuje potrebnú nezávislosť orgánov pre ochranu údajov. Po posúdení rôznych možností sa navrhuje alternatívny mechanizmus, ktorý zachováva myšlienku vedúceho orgánu pre ochranu údajov, ale spolieha sa aj na úzku spoluprácu orgánov pre ochranu údajov s cieľom zabezpečiť súlad (článok 51, článok 55a). Orgán pre ochranu údajov má v podstate právomoc dohliadať na operácie spracúvania, ktoré sa vykonávajú na jeho území alebo majú dosah na dotknuté osoby s bydliskom na jeho území. V prípade spracovateľských činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa so sídlom vo viac ako jednom členskom štáte alebo s dosahom na dotknuté osoby vo viacerých členských štátoch sa orgán pre ochranu údajov v hlavnom sídle stane vedúcim orgánom, ktorý bude plniť funkciu jednotného kontaktného miesta pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa (miesto jednotného kontaktu). Vedúci orgán zabezpečuje koordináciu so zainteresovanými

orgánmi a pred prijatím opatrenia uskutočňuje konzultácie s ďalšími orgánmi. Európsky výbor pre ochranu údajov určí vedúci orgán v nejasných prípadoch alebo v prípade nezahody orgánov pre ochranu údajov. Ak orgán pre ochranu údajov zainteresovaný do prípadu nesúhlasí s navrhovaným opatrením vedúceho orgánu, Európsky výbor pre ochranu údajov vydá stanovisko. Ak vedúci orgán nemá v úmysle postupovať podľa tohto stanoviska, informuje o tom Európsky výbor pre ochranu údajov a poskytne odôvodnené stanovisko. Európsky výbor pre ochranu údajov môže prijať kvalifikovanou väčšinou konečné rozhodnutie, ktoré je pre dozorný orgán záväzné. Toto rozhodnutie možno súdne preskúmať (článok 45 písm. a), článok 55, článok 58). Aj Komisia môže voči tomuto rozhodnutiu vzniesť námietky pred Súdny dvorom EÚ a požiadať o pozastavenie opatrenia (článok 61a)).

Spravodajca podporuje posilnenie orgánov pre ochranu údajov, pokiaľ ide o vyšetrovacie právomoci a sankcie. Návrh Komisie však bol príliš normatívny. Navrhuje zjednodušený režim, ktorý orgánom pre ochranu údajov poskytne väčšiu právomoc a zároveň poverí Európsky výbor pre ochranu údajov úlohou zabezpečiť jednotnosť pri presadzovaní predpisov (články 52, 53, 78, 79). Ozrejmuje sa aj systém sankcií, a to začlenením viacerých kritérií, ktoré treba brať do úvahy pri určovaní výšky sankcie, ktorú môže orgán pre ochranu údajov uložiť.

Posilnenie globálneho rozmeru

Doposiaľ sa zachováva právomoc Komisie prijímať rozhodnutia, ktorými sa uznáva primeranosť alebo neprimeranosť tretej krajiny, územia tretej krajiny a medzinárodných organizácií. Spravodajca však zamietá novú navrhovanú možnosť uznať sektory tretích krajín za primerané, pretože by sa tak zvýšila právna neistota a oslabil by sa cieľ Únie, ktorým je harmonizovaný a celistvý medzinárodný rámec ochrany údajov. Posilňujú sa kritériá posudzovania primeranosti tretej krajiny (článok 41 ods. 2). Taktiež sa navrhuje, aby sa zistenia Komisie týkajúce sa primeranosti neuskutočňovali prostredníctvom vykonávacích aktov, ale prostredníctvom delegovaných aktov, s cieľom umožniť Rade a Parlamentu využiť ich právo kontroly (článok 41 ods. 3 a 5).

Ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti, v záujme poskytnutia primeranej ochrany a záruk by prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ mali prijať náležité opatrenia, napríklad záväzné firemné pravidlá, štandardné ustanovenia o ochrane údajov, ktoré prijala Komisia alebo dozorný orgán. Zmeny a doplnenia v článku 41 ods. 1a a v článku 42 objasňujú a spresňujú náležité záruky, ktoré by tieto nástroje mali obsahovať.

Navrhuje sa nový článok 43a s cieľom riešiť otázku žiadostí verejných orgánov alebo súdov v tretích krajinách o prístup k osobným údajom uloženým a spracúvaným v EÚ. Orgán pre ochranu údajov by mal povoliť prenos len po overení skutočnosti, že je v súlade s nariadením, najmä s článkom 44 ods. 1 písm. d) alebo e). Dôležitosť takejto situácie ešte vzrastie s rozmachom cloud computingu a potrieb, ktorým sa na tomto mieste treba venovať.

Zhrnutie

Spravodajca podporuje cieľ posilniť právo na ochranu osobných údajov a zároveň zabezpečiť jednotný právny rámec a znížiť administratívnu záťaž prevádzkovateľov údajov. Navrhuje

obmedziť úlohu Komisie pri vykonávaní na nevyhnutné minimum, a to objasnením podstatných prvkov v znení samotného nariadenia a prenechaním skutočného vykonávania mechanizmom spolupráce orgánov pre ochranu údajov. Navrhuje ďalej zdôrazniť využívanie technologických opatrení na ochranu osobných údajov a zabezpečenie súladu v kombinácii so stimulmi pre prevádzkovateľov údajov pri využívaní takýchto opatrení. V duchu prístupu založeného na zodpovednosti sa posilňuje úloha firemných úradníkov pre ochranu údajov a súčasne sa znižuje potreba konzultácie vopred s dozornými orgánmi. Inštitúcie, orgány a agentúry Únie by sa mali začleniť do rovnakého regulačného rámca v strednodobom horizonte. Ak Parlament, Rada a Komisia budú môcť podporiť tieto prvky, nový právny rámec na ochranu údajov prinesie zlepšenie fyzickým osobám aj prevádzkovateľom údajov a osvedčí sa aj v nadchádzajúcich rokoch.

Počas rozsiahlych prác za účasti tieňových spravodajcov zo všetkých politických skupín a spravodajcov výborov požiadanych o stanovisko spravodajca vypracoval veľké množstvo pozmeňujúcich návrhov, ktoré odzrkadľujú diskusie so zainteresovanými kolegami. Táto správa obsahuje niekoľko kompromisov, najmä pokiaľ ide o zásady, právne základy pre spracovanie osobných údajov, práva dotknutých osôb, ustanovenia pre prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, mechanizmus konzistentnosti a sankcie. Spravodajca verí, že jeho návrhy vytvoria dobrý základ pre rýchlu dohodu v Európskom parlamente a rokovania s Radou počas írskoho predsedníctva.

4.3.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko Nadja Hirsch

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Spravodajkyňa víta predkladané nariadenie a jeho cieľ ďalej harmonizovať ochranu údajov v Európskej únii.

Predkladané stanovisko má tento cieľ: Je jasné, že rozsiahla európska ochrana údajov zamestnancov sa nedá upraviť jedným článkom. Skôr ide o to, stanoviť určité oporné body. Vzhľadom na realizáciu skutočného európskeho vnútorného pracovného trhu treba v ďalšom kroku uvažovať o regulácii ochrany údajov zamestnancov na európskej úrovni. Na základe článku 288 ZFEÚ je to možné.

Hoci sa veľká časť údajov spracúvaných v EÚ týka pracovného pomeru, nariadenie sa ochranou údajov zamestnancov zaoberá málo. Úroveň abstraktnosti nariadenia okrem toho často komplikuje pochopenie pravidiel v kontexte pracovného pomeru.

Podľa spravodajkyne sa dajú brať do úvahy zložité úlohy ochrany údajov zamestnancov v tomto nariadení najlepšie pomocou obmedzenia stanoviska na článok 82, ktorý ponúka možnosť obsahového rozšírenia a zjednotenia rôznych článkov nariadenia, ktoré sa týkajú ochrany údajov zamestnancov.

K článku 82 ods. 1 a odôvodneniu 124

V aktuálnom znení a najmä pokiaľ ide o oblasť ochrany údajov zamestnancov dokáže predkladané nariadenie ponúknuť iba minimálnu ochranu. Každý členský štát musí mať naďalej možnosť okrem toho poskytnúť zamestnancom výhodnejšie podmienky. Navyše musia kolektívne zmluvy umožňovať stanovenie takýchto noriem. Formulácia „v medziach tohto nariadenia“ je z viacerých dôvodov neprípustná. Po prvé je v rozpore so všeobecnou

výnimkou z pôsobnosti článku 82 a v spojení s Komisiou navrhnutými delegovanými aktmi v článku 82 by mohla viesť k veľmi neprehľadnej situácii. Po druhé by to v najhoršom prípade mohlo znamenať, že členské štáty nie sú schopné splniť žiadne ďalšie pravidlá. Nakoniec sa zdá, že táto formulácia bola vybraná náhodne, vzhľadom na to, že pri ostatných výnimkách, napr. v oblasti médií, sa toto obmedzenie nenachádza.

K článku 82 ods. 1b

Vzhľadom na skutočnosť, že Komisia doposiaľ nepredložila vlastný návrh k ochrane údajov zamestnancov a ak vezmeme do úvahy niekoľko obsahových bodov k ochrane údajov zamestnancov v nariadení, je nevyhnutné stanoviť minimálne európske normy pre ochranu. Predkladané 4 podtémy nie sú konečným zoznamom, ale iba opornými bodmi podrobného európskeho práva na ochranu údajov.

K článku 82 ods. 1c

Úradník poverený ochranou osobných údajov má obrovský význam. Preto musí byť jasné, že svoje úlohy vykonáva bez strachu pred tlakom alebo bez vonkajšieho vplyvu a pre blaho zamestnancov. Z tohto dôvodu je vhodná aj ochrana proti prepusteniu a zákaz diskriminácie.

K článku 82 ods. 1e a odôvodneniu 124a

Návrh Komisie dostatočne presne nešpecifikuje ustanovenia o prenose interných podnikových údajov v rámci EÚ. Ak sa zachovajú záujmy zamestnancov, malo by sa im vyhovieť.

K článku 82 ods. 1f a odôvodneniu 34

Úplné odmietnutie súhlasu ako právneho základu pre spracovanie údajov v súvislosti so zamestnávaním nie je riešením. Spravodajkyňa preto navrhuje, aby aj v nerovných situáciách bol možný súhlas, keď to má pre zamestnanca pozitívne právne a hospodárske dôsledky.

K článku 82 ods. 3

Delegované akty by sa podľa spravodajkyne mali uplatniť iba vtedy, keď treba nepodstatné ustanovenia súčasného nariadenia rýchlo a flexibilne prispôbiť technickým a bezpečnostno-technickým novinkám. Návrh Komisie to doteraz formuloval príliš obširne. Okrem odseku 1 by sa mal delegovanými aktmi ďalej riadiť aj nový odsek 1c.

K článku 82 ods. 3a

Toto osobitné ustanovenie o preskúmaní umožní nové hodnotenie.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a

doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer **moci**. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. **Pri zamestnávaní predstavuje spracúvanie údajov na účely, ktoré majú pre zamestnanca prevažne pozitívne právne a hospodárske dôsledky, výnimku.** Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Odôvodnenie 75

Text predložený Komisiou

(75) Ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnoprávnom sektore, ak v súkromnom sektore vykonáva spracúvanie **veľký** podnik, alebo ak hlavné činnosti podniku bez ohľadu na jeho veľkosť zahŕňajú operácie spracovania údajov, ktoré si vyžaduje pravidelné a systematické monitorovanie, prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by mala nejaká osoba

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(75) Ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnoprávnom sektore, ak v súkromnom sektore vykonáva spracúvanie podnik, alebo ak hlavné činnosti podniku bez ohľadu na jeho veľkosť zahŕňajú operácie spracovania údajov, ktoré si vyžaduje pravidelné a systematické monitorovanie, prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by mala nejaká osoba

pomáhať monitorovať vnútorné dodržiavanie tohto nariadenia. Takýto úradníci pre ochranu údajov, či už sú alebo nie sú zamestnancami prevádzkovateľa, by mali byť schopní vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle.

pomáhať monitorovať vnútorné dodržiavanie tohto nariadenia. Takýto úradníci pre ochranu údajov, či už sú alebo nie sú zamestnancami prevádzkovateľa, by mali byť schopní vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle. **Spracovanie vykonáva právnická osoba a týka sa viac ako 250 dotknutých osôb ročne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 124**

Text predložený Komisiou

(124) Všeobecné zásady ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa mali uplatňovať aj v súvislosti so zamestnaním. **Preto s cieľom upraviť spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti so zamestnaním by členské štáty mali mať možnosť v medziach tohto nariadenia prijať špecifické zákonné pravidlá spracúvania osobných údajov v oblasti zamestnanosti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(124) Všeobecné zásady ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa mali uplatňovať aj v súvislosti so zamestnaním. **Členské štáty by mali mať možnosť regulovať spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti so zamestnaním v súlade s pravidlami a minimálnymi normami stanovenými v tomto nariadení. Ak v členskom štáte existuje právny základ na spravovanie záležitostí pracovného pomeru dohodou medzi zástupcami zamestnancov a vedením podniku alebo podniku kontrolujúceho skupinu podnikov (kolektívna zmluva) alebo na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES z 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi¹, môže sa spracúvanie osobných údajov v súvislosti so zamestnaním riadiť aj takouto dohodou. V tomto konkrétnom prípade existuje možnosť odchýlok a výnimiek v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi.**

¹ Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 124a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(124a) Na zachovanie záujmov podniku, ktoré priamo súvisia so zamestnaním, je povolený prenos aj spracúvanie údajov zamestnancov v rámci skupín podniku. Týmto nesmú byť poškodené záujmy dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu. Údaje zamestnancov zahŕňajú všetky druhy osobných údajov dotknutej osoby, ktoré priamo súvisia so zamestnaním. V ustanovení článku 82 ods. 1e sú zohľadnené bežné postupy pri spracúvaní údajov zamestnancov skupín podniku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. Toto nariadenie sa uplatňuje na spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb s pobytom mimo Únie prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom so sídlom v Únii prostredníctvom ich hospodárskej činnosti v tretej krajine alebo tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ **alebo tretia strana alebo strany, ktorej alebo ktorým sa údaje poskytujú**, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Odôvodnenie

Aby systém kolektívneho vyjednávania správne fungoval, odbory musia mať možnosť sledovať dodržiavanie kolektívnych zmlúv. V súčasnosti sa uskutočňuje v súlade s článkom 7 f) smernice 95/46/ES. Článok 7 písm. f) uznáva legitímny záujem tretej strany o spracovanie osobných údajov. Zamestnávateľ sa väčšinou považuje za prevádzkovateľa a odbory za tretiu stranu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

**Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, vrátane podmienok spracovania osobných údajov týkajúcich sa dieťaťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Ustanovenia o zákonnosti spracovania údajov predstavujú jadro pravidiel ochrany údajov. Keďže ustanovenia o delegovaných aktoch musia byť obmedzené len na nepodstatné prvky nariadenia, odsek 5 by sa mal vypustiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru, členstvo v odboroch **a odborovú činnosť**, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú. **To zahŕňa údaje protiprávne získané od tretej strany a postúpené prevádzkovateľovi.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6 a. Aj keď ustanovenia odseku 4 a 6 tohto článku sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia, ktoré sa týkajú údajov, najmä v oblasti špecificky navrhnutej ochrany údajov, nemenia právo verejných orgánov uchovávať údaje, aby mohli mať zdokumentované dôkazy o histórii daného

prípadu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podniky alebo organizácie zamestnávajúce menej než 250 osôb, ktoré spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) podniky alebo organizácie, ktoré spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

Odôvodnenie

Obmedzenie na 250 zamestnancov stavia zamestnávateľov do nerovnakej pozície, je diskriminačné voči väčším podnikom a nie je vôbec potrebné na dosiahnutie cieľa. Počet zamestnancov nesúvisí s množstvom alebo typom osobných údajov uchovávaných organizáciou. Malá organizácia s len niekoľkými zamestnancami môže spravovať veľký objem delegovaných osobných údajov a naopak. Okrem toho, obmedzenie sa neinterpretuje ľahko vo všetkých aspektoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov ***po udelení súhlasu podnikového zastúpenia*** v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) spracovanie vykonáva verejný orgán alebo subjekt; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) spracovanie vykonáva verejný orgán alebo subjekt ***alebo sa vykonáva v ich mene***; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie vykonáva **podnik, ktorý zamestnáva 250 osôb alebo viac**, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracovanie vykonáva **právnická osoba a týka sa viac ako 250 dotknutých osôb za rok**, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b a) spracúvané údaje sú obzvlášť citlivej povahy napr. o zdravotnom stave; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **V prípade uvedenom** v odseku 1 písm. b) môže **skupina podnikov** určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov.

2. **Skupina organizácií uvedená** v odseku 1 písm. a) a b) môže určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov **v prípade, že podliehajú tej istej súdnej právomoci.**

Odôvodnenie

Verejné orgány dnes v mnohých oblastiach konajú takmer ako podniky. Nariadenie by nemalo zakázať možnosť vymenovať jedného úradníka pre ochranu údajov pre skupinu pozostávajúcu zo subjektov verejného aj súkromného sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 82 – názov

Text predložený Komisiou

Spracúvanie v súvislosti so zamestnaním

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Minimálne normy pre spracúvanie údajov v súvislosti so zamestnaním

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty môžu **v medziach tohto nariadenia** prijať **v zákonnej podobe** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty môžu **v súlade s pravidlami tohto nariadenia a so zreteľom na zásadu proporcionality** prijať **prostredníctvom právnych predpisov** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä, **nie však výlučne**, na účely prijatia do zamestnania **a uchádzania sa o zamestnanie v rámci skupiny podnikov**, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, **podnikových dohôd a kolektívnych dohôd v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi**, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Úroveň ochrany nesmie byť výrazne nižšia, ako je ustanovené v tomto nariadení. Bez toho, aby bola dotknutá predošlá veta, úroveň ochrany nesmie byť výrazne nižšia, ako je ustanovené v tomto nariadení, ak sa predpisy prijímajú dohodou medzi zástupcami zamestnancov a vedením podniku alebo podniku kontrolujúceho skupinu podnikov.

Právo členských štátov – alebo sociálnych

partnerov prostredníctvom kolektívnych zmlúv – dohodnúť pre zamestnancov výhodnejšie ochranné opatrenia pri spracúvaní osobných údajov v súvislosti s pracovným pomerom ostáva zachované.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia Článok 82 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. Účel spracúvania takýchto údajov musí byť priamo spojený s dôvodom, pre ktorý boli zozbierané, a musí súvisieť so zamestnaním. Profilovanie a používanie na druhotné účely nesmie byť povolené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Článok 82 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia tohto nariadenia, obsahujú právne predpisy členských štátov uvedené v odseku 1 tieto minimálne normy:

a) spracovanie údajov zamestnancov bez vedomia zamestnanca je nepripustné. Odchyľne od prvej vety môžu členské štáty podľa zákona takéto spracovanie povoliť, pričom nariadenia primerané lehoty na výmaz, a to v prípade, že zdokumentované skutočnosti potvrdzujú podozrenie, že sa zamestnanec počas pracovného pomeru dopustil trestného činu alebo závažného porušenia povinností, na objasnenie ktorého je potrebné preskúmanie, pričom druh a rozsah skúmania sú primerané danému účelu. Súkromie zamestnanca sa musí vždy rešpektovať. Vyšetrowanie vykonávajú príslušné orgány;

b) otvorené monitorovanie opticko-elektronickými snímačmi a/alebo akusticko-elektronickými snímačmi verejnosti neprístupných častí podniku, ktoré slúžia prevažne na súkromné účely zamestnancov, najmä priestorov na vykonávanie hygienických potrieb, šatní, priestorov slúžiacich na oddych a spánok, nie je prípustné. Tajné monitorovanie nie je v žiadnom prípade prípustné;

c) v prípade, že podniky alebo orgány získavajú alebo spracúvajú osobné údaje v rámci lekárskeho vyšetrenia a/alebo skúšok spôsobilosti, musia uchádzačovi o zamestnanie alebo zamestnancovi vopred objasniť, na čo budú tieto údaje použité, a zaručiť, že im budú potom spolu s výsledkami oznámené a na požiadanie vysvetlené. Získavanie údajov na účely genetických testov a analýz je zásadne zakázané;

d) kolektívne zmluvy môžu určiť, či a v akom rozsahu je povolené používanie telefónu, e-mailu, internetu a iných telekomunikačných prostriedkov aj na súkromné účely. Ak to nie je možné určiť formou kolektívnej zmluvy, dohodne sa na tom priamo zamestnávateľ so zamestnancom. Ak je povolené súkromné využívanie, spracúvanie údajov, ktoré sa ho týkajú, môže slúžiť najmä na poskytovanie bezpečnosti údajov, zabezpečenie riadneho chodu telekomunikačných sietí a telekomunikačných služieb a na fakturáciu. Odchylné od tretej vety môžu členské štáty podľa zákona takéto spracovanie povoliť, pričom nariadenia primerané lehoty na výmaz, a to v prípade, že zdokumentované skutočnosti potvrdzujú podozrenie, že sa zamestnanec počas pracovného pomeru dopustil trestného činu alebo závažného porušenia povinností, na objasnenie ktorého je potrebné preskúmanie, pričom druh a rozsah skúmania sú primerané danému účelu. Súkromie zamestnanca sa musí

vždy rešpektovať. Vyšetrowanie vykonávajú príslušné orgány;

e) osobné údaje pracovníkov, najmä citlivé údaje, ako politická orientácia a členstvo v odborových združeníach alebo odborárska činnosť, sa nesmú v žiadnom prípade použiť na zaradenie pracovníkov na tzv. čierne zoznamy a zabrániť im tak v budúcnosti sa zamestnať. Spracúvanie, použitie v súvislosti so zamestnaním, vypracovanie a odovzdávanie čiernych zoznamov zamestnancov sa zakazuje. Členské štáty vykonávajú kontroly a prijímajú primerané sankcie s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie tohto písmena.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 1c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1c. Okrem ustanovení kapitoly IV oddielu 4 sa na úradníka pre ochranu údajov pri výkone jeho povinností vzťahuje osobitná ochrana proti prepusteniu a zákaz diskriminácie. Orgány a podniky tiež zabezpečia, aby úradník pre ochranu údajov mohol vykonávať všetky činnosti nezávisle v súlade s článkom 36 ods. 2 a aby mal prístup k odbornej príprave, pričom príslušné náklady znáša prevádzkovateľ a/alebo sprostredkovateľ. Ak sa podniky nachádzajú vo viac než jednom členskom štáte všetci ich pracovníci musia mať jednoduchý prístup v úradníkovi pre ochranu údajov v každom z týchto členských štátov.

Okrem ustanovení kapitoly IV oddielu 4 sa úradníkovi pre ochranu údajov poskytne dostatočný čas výkon príslušných povinností, pokiaľ presahujú jeho všeobecné úlohy. Pri vymenúvaní úradníka pre ochranu údajov prebiehajú

konzultácie s vnútroštátnou a Európskou zamestnaneckou radou a úradník pre ochranu údajov má právo s nimi priebežne konzultovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1d. Bez toho, aby bolo dotknuté právo na informácie a účasť na rozhodovacom procese vyplývajúce z vnútroštátnych pracovnoprávných predpisov, majú zástupcovia podnikových záujmov a európska zamestnanecká rada tieto práva:

- a) právo na spolurozhodovanie pri menovaní podnikového úradníka pre ochranu údajov (čl. 35 a nasl.);*
- b) právo na pravidelné poradenstvo a informácie zo strany podnikového úradníka pre ochranu údajov;*
- c) právo na zastupovanie dotknutých zamestnancov na riadnom vnútroštátnom súde (čl. 73), ako aj možnosť kolektívneho odškodnenia (článok 75);*
- d) právo na spolurozhodovanie pri tvorbe záväzných vnútro podnikových predpisov (čl. 43).*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1e. Prenos a spracovanie osobných údajov zamestnancov medzi právne samostatnými podnikmi v rámci jednej skupiny podnikov a v styku s odborníkmi na právne a daňové poradenstvo je prípustné, ak je

dôležité pre fungovanie podniku a uľahčuje vykonávanie účelných pracovných alebo administratívnych postupov a ak nie je v rozpore s chránenými záujmami zainteresovaných strán. Ak sa údaje zamestnancov prenášajú do tretej krajiny a/alebo medzinárodnej organizácie, uplatňuje sa kapitola V.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 1f (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1f. Článok 7 ods. 4 sa neuplatňuje, ak má spracovanie údajov pre zamestnanca pozitívne právne a hospodárske dôsledky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii **ustanovenia svojich právnych predpisov**, ktoré prijme podľa **odseku 1**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii **právne ustanovenia**, ktoré prijme podľa **odsekov 1 a 1b**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o **záruky** vyžadované pri

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty **vylučne** v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky **na poskytovanie najnovších**

spracúvaní osobných údajov *na účely uvedené v odseku 1.*

technických a bezpečnostno-technických noriem, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov v súvislosti s účelmi uvedenými v odsekoch 1 a 1e. Pritom je potrebné zohľadniť náklady na realizáciu a jej prínosy, riziká vyplývajúce zo spracúvania, ako aj potrebu ochrany údajov v príslušných prípadoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Na návrh Komisie preskúma Európsky parlament a Rada článok 82 najneskôr 2 roky po dátume, ktorý je uvedený v článku 91, ods. 2. O tomto návrhu rozhodujú podľa postupu uvedeného v článku 294 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)		
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 24.5.2012		
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Nadja Hirsch 20.4.2012		
Prerokovanie vo výbore	28.11.2012	23.1.2013	20.2.2013
Dátum prijatia	21.2.2013		
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	35 3 6	

Poslanci přítomní na závěrečném hlasování	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber
Náhradníci přítomní na závěrečném hlasování	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) přítomní na závěrečném hlasování	Alexander Alvaro, Nirj Deva, Pat the Cope Gallagher

26.2.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE PRIEMYSEL, VÝSKUM A ENERGETIKU

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)

(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Seán Kelly

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Európska komisia 25. januára 2012 predstavila komplexnú reformu pravidiel EÚ v oblasti ochrany údajov. Cieľom navrhnutého nariadenia je zosúladiť práva na súkromie na internete a zaručiť voľný pohyb takýchto údajov v rámci Európskej únie.

Navrhované nariadenie sa zameriava tiež na:

- prispôsobenie ochrany údajov zmenenému dopytu v digitálnom prostredí vzhľadom na skutočnosť, že súčasné ustanovenia boli prijaté pred 17 rokmi, keď internet používalo menej ako 1 % Európanov;
- zabránenie súčasným rozdielom v uplatňovaní pravidiel z roku 1995 rôznymi členskými štátmi a zabezpečenie jednotného uplatňovania základných práv na ochranu osobných údajov vo všetkých oblastiach činnosti Únie;
- posilnenie dôvery spotrebiteľov v internetové služby s lepšími informáciami o právach a ochrane údajov so zavedením nároku na nápravu, práva byť zabudnutý a práva na vymazanie, prenosnosť údajov a práva namietat’;
- posilnenie digitálneho jednotného trhu obmedzením súčasného rozdrobenia a administratívnej záťaže a vo všeobecnosti, aby zohrával dôležitú úlohu v stratégii Európa 2020.

V porovnaní s platnou smernicou 95/46/ES navrhnuté nariadenie zavádza povinnú funkciu úradníka pre ochranu údajov vo verejnom sektore a v súkromnom sektore v prípade veľkých podnikov s viac ako 250 zamestnancami a podnikov, ktorých hlavná činnosť sa týka

spracovania osobných údajov.

Dosiahli sa tiež zlepšenia v oblasti prenosu osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodných organizácií.

Aktuálny návrh zriaďuje Európsky výbor pre ochranu údajov a stanovuje sankcie, pokuty a nároky na odškodnenie v prípade porušenia tohto nariadenia.

Spravodajca v zásade podporuje hlavné ciele návrhu Komisie.

Navrhnuté zmeny by mali pomôcť zabrániť prílišnej administratívnej záťaži v podnikoch, a to najmä tých, ktoré uplatňujú zodpovednosť za ochranu súkromia, a zaručiť určitú úroveň flexibility, pokiaľ ide o niektoré ustanovenia nariadenia, najmä tie, ktoré sa týkajú mechanizmu zodpovednosti a informovania dozorného orgánu. Niektoré definície a aspekty pôvodného textu treba tiež vysvetliť, uviesť do kontextu a zjednodušiť.

Spravodajca uprednostňuje skôr kvalitatívny než kvantitatívny prístup k ochrane údajov, ktorý sa zameriava na správu a riadenie spoločností na základe uvedenej zásady zodpovednosti namiesto prílišného spoliehania sa na postupy súhlasu alebo byrokratického dokumentovania, ktoré však tiež zohrávajú úlohu v ochrane údajov.

Je tiež dôležité klásť dôraz na úlohu technických riešení, ako je špecifická navrhnutá ochrana súkromia, pseudonymizácia a anonymizácia údajov, uprednostňovanie ochrany citlivých údajov a ciele opatrenia dodržiavania predpisov.

Spravodajca by rád zdôraznil, že je dôležité predchádzať nechceným dôsledkom, ktoré môžu mať negatívny vplyv v oblasti slobody tlače, výskumu v oblasti zdravia, boja proti finančným trestným činom, boja proti podvodom v športe a v oblasti inovácie týkajúcej sa inteligentných energetických sietí a inteligentných dopravných systémov.

Ďalší aspekt návrhu sa týka veľkého množstva delegovaných aktov. Spravodajca sa domnieva, že použitie delegovaných aktov je príliš rozsiahle a navrhuje zrušenie väčšiny z nich.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Citácia 1a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie a najmä na jej články 7 a 8,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

**Návrh nariadenia
Citácia 1b (nová)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach a najmä na jeho článok 8,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1a) Sloboda prejavu a informácií je základným právom v súlade s článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. Toto právo zahŕňa slobodu zastávať názory a prijímať a rozširovať informácie a myšlienky bez zasahovania orgánov verejnej moci a bez ohľadu na hranice. Mala by sa rešpektovať sloboda a pluralita médií.

Odôvodnenie

Treba výslovne uviesť odkaz na slobodu prejavu a právo na informácie, ktoré sú základnými právami v Európskej únii v súlade s článkom 11 Európskej charty základných práv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) Ochrana súkromia fyzických osôb by mala predstavovať východiskový bod pri spracúvaní osobných údajov vo verejných registroch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Zásady voľného prístupu k informáciám, ktoré presadzujú členské štáty prostredníctvom svojich ústavných tradícií, by sa nemali oslabiť a zároveň treba chrániť slobodu prejavu a slobodu tlače, ako sú vyjadrené v základných právnych predpisoch členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Rýchly technologický rozvoj so sebou priniesol nové výzvy v oblasti ochrany osobných údajov. Rozsah zdieľania a zhromažďovania údajov sa výrazne zväčšil. Technológia umožňuje súkromným podnikom a verejným orgánom pri výkone ich činností využívať osobné údaje v doteraz bezprecedentnom rozsahu. Fyzické osoby vo väčšej miere zverejňujú svoje osobné údaje, a to aj v globálnom meradle. Technológia transformovala hospodársky aj sociálny život a žiada si **d' ďalšie zjednodušenie voľného toku** údajov v rámci Únie a **prenosu** do tretích krajín a medzinárodným organizáciám pri súčasnom zabezpečení

(5) Rýchly technologický rozvoj so sebou priniesol nové výzvy v oblasti ochrany osobných údajov. Rozsah zdieľania a zhromažďovania údajov sa výrazne zväčšil. Technológia umožňuje súkromným podnikom a verejným orgánom pri výkone ich činností využívať osobné údaje v doteraz bezprecedentnom rozsahu. Fyzické osoby vo väčšej miere zverejňujú svoje osobné údaje, a to aj v globálnom meradle. Technológia transformovala hospodársky aj sociálny život a žiada si **zlepšené právne záruky, ktoré zjednodušia voľný tok** údajov v rámci Únie a **prenosu** do tretích krajín a medzinárodným organizáciám pri

vysokej úrovne ochrany osobných údajov.

súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany osobných údajov.

Odôvodnenie

Hoci má nariadenie dva ciele – ochranu osobných údajov a umožnenie ich voľného toku v rámci Únie –, prvý cieľ by sa mal zdôrazňovať viac, keďže je to základné právo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Spomedzi rôznych technológií má tzv. cloud computing potenciál transformovať európske hospodárstvo, ak sa zavedú vhodné opatrenia v oblasti bezpečnosti a ochrany údajov. Aby sa zaistila najvyššia úroveň ochrany osobných údajov, je zásadne dôležité rozumieť právam a povinnostiam prevádzkovateľov a sprostredkovateľov v rámci tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8) Aby sa zabezpečila konzistentná a vysoká úroveň ochrany fyzických osôb a odstránili sa prekážky tokov osobných údajov, musí byť úroveň ochrany osobných práv a slobôd pri spracovávaní týchto údajov *rovnaká* vo všetkých členských štátoch. Konzistentné a jednotné uplatňovanie pravidiel ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb pri spracovávaní osobných údajov by malo byť zabezpečené v rámci celej Únie.

(8) Aby sa zabezpečila konzistentná a vysoká úroveň ochrany fyzických osôb a odstránili sa prekážky tokov osobných údajov, musí byť úroveň ochrany osobných práv a slobôd pri spracovávaní týchto údajov *rovnocenná* vo všetkých členských štátoch ***a tam, kde je to možné, totožná***. Konzistentné a jednotné uplatňovanie pravidiel ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb pri spracovávaní osobných údajov by malo byť zabezpečené v rámci celej Únie.

Odôvodnenie

Pravidlá spracúvania údajov sú už v súčasnosti teoreticky „rovnocenné“ vo všetkých členských štátoch. Práve z dôvodu zlyhania tohto prístupu je tento návrh návrhom nariadenia. Toto odôvodnenie by malo túto úvahu primeraným spôsobom odrážať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Podľa článku 16 ods. 2 zmluvy má Európsky parlament a Rada právomoc stanovovať pravidlá týkajúce sa ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a pravidiel týkajúcich s voľného pohybu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Podľa článku 16 ods. 2 zmluvy majú Európsky parlament a Rada právomoc stanovovať pravidlá týkajúce sa ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov **inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, ako aj členskými štátmi pri výkone činností, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti práva Únie, a pravidiel týkajúcich s voľného pohybu osobných údajov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Aby sa zabezpečila konzistentná úroveň ochrany fyzických osôb v Únii a zabránilo sa rozdielom, ktoré sú prekážkou voľného pohybu údajov v rámci vnútorného trhu, je potrebné prijať nariadenie, ktoré by poskytlo právnu istotu a bolo by transparentné pre hospodárskych aktérov vrátane mikropodnikov a malých a stredných podnikov, ktoré by fyzickým osobám vo všetkých členských štátoch poskytlo rovnakú úroveň práv vymáhateľných právnymi prostriedkami a prevádzkovateľom a sprostredkovateľom uložilo povinnosti a zodpovednosti, ktoré by zabezpečilo konzistentné monitorovanie a spracovávanie osobných údajov a ktoré by stanovovalo zodpovedajúce sankcie vo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Aby sa zabezpečila konzistentná úroveň ochrany fyzických osôb v Únii a zabránilo sa rozdielom, ktoré sú prekážkou voľného pohybu údajov v rámci vnútorného trhu, je potrebné prijať nariadenie, ktoré by poskytlo právnu istotu a bolo by transparentné pre hospodárskych aktérov vrátane mikropodnikov a malých a stredných podnikov, ktoré by fyzickým osobám vo všetkých členských štátoch poskytlo rovnakú úroveň práv vymáhateľných právnymi prostriedkami a prevádzkovateľom a sprostredkovateľom uložilo povinnosti a zodpovednosti, ktoré by zabezpečilo konzistentné monitorovanie a spracovávanie osobných údajov a ktoré by stanovovalo zodpovedajúce sankcie vo

všetkých členských štátoch, ako aj účinnú spoluprácu dozorných orgánov rozličných členských štátov. Aby sa zohľadnila osobitná situácia mikropodnikov a malých a stredných podnikov, **toto nariadenie** obsahuje aj niekoľko výnimiek. Okrem toho sú inštitúcie a orgány Únie, členské štáty a ich dozorné orgány nabádané k tomu, aby pri uplatňovaní tohto nariadenia zohľadňovali osobitné potreby mikropodnikov a malých a stredných podnikov. Pojem mikropodniky a malé a stredné podniky vychádza z odporúčania Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 o definícii mikropodnikov a malých a stredných podnikov.

všetkých členských štátoch, ako aj účinnú spoluprácu dozorných orgánov rozličných členských štátov. **Tam, kde je to preukázateľne potrebné, a bez oslabenia ochrany osobných údajov či zásad vnútorného trhu, toto nariadenie v záujme toho**, aby sa zohľadnila osobitná situácia mikropodnikov a malých a stredných podnikov, obsahuje aj niekoľko výnimiek. Okrem toho sú inštitúcie a orgány Únie, členské štáty a ich dozorné orgány nabádané k tomu, aby pri uplatňovaní tohto nariadenia zohľadňovali osobitné potreby mikropodnikov a malých a stredných podnikov **v konzultácii s príslušnými stranami, ako aj zásadu „najskôr myslieť v malom“, a to tak, aby sa záujmy mikropodnikov a malých a stredných podnikov zohľadňovali už vo veľmi skorých etapách tvorby politiky.** Pojem mikropodniky a malé a stredné podniky vychádza z odporúčania Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 o definícii mikropodnikov a malých a stredných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Ochrana, ktorú toto nariadenie poskytuje, sa týka fyzických osôb bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť alebo bydlisko a vzťahuje sa na spracúvanie osobných údajov. Pokiaľ ide o spracúvanie údajov týkajúcich sa právnických osôb a najmä podnikov vystupujúcich ako právnické osoby vrátane názvu, formy a kontaktných údajov právnickej osoby, takéto právnické osoby sa **nemôžu** domáhať ochrany poskytovanej týmto nariadením. **Toto pravidlo sa uplatňuje aj vtedy, ak názov právnickej osoby obsahuje mená jedného alebo viacerých fyzických**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Ochrana, ktorú toto nariadenie poskytuje, sa týka fyzických osôb bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť alebo bydlisko a vzťahuje sa na spracúvanie osobných údajov. Pokiaľ ide o spracúvanie údajov týkajúcich sa právnických osôb a najmä podnikov vystupujúcich ako právnické osoby vrátane názvu, formy a kontaktných údajov právnickej osoby, takéto právnické osoby sa **takisto môžu** domáhať ochrany poskytovanej týmto nariadením.

osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16a) Toto nariadenie nie je izolované od iných právnych aktov Únie. Obmedzenia zodpovednosti zo smernice o elektronickom obchode majú horizontálnu štruktúru a preto sa vzťahujú na všetky informácie. Toto nariadenie určuje, čo predstavuje porušenie ochrany údajov, zatiaľ čo smernica o elektronickom obchode stanovuje podmienky, za ktorých je poskytovateľ informačnej služby zodpovedný za porušenia predpisu treťou stranou.

Odôvodnenie

V odôvodnení treba podrobnejšie vysvetliť dôvody odvolávania sa na obmedzenia zodpovednosti zo smernice o elektronickom obchode.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať na **všetky** informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa mali brať do úvahy **všetky** prostriedky, pri ktorých existuje **primeraná** pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná osoba na identifikáciu príslušnej osoby. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na údaje, ktoré sú považované za anonymizované takým spôsobom, že

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať **len** na **konkrétne** informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa mali brať do úvahy: **i) len tie** prostriedky, pri ktorých existuje pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná **fyzická alebo právnická** osoba na identifikáciu príslušnej osoby, **a ii) pravdepodobnosť identifikácie osoby**. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na údaje, ktoré sú považované

dotknutá osoba už nie je určiteľná.

za anonymizované takým spôsobom, že dotknutá osoba už nie je **na základe údajov** určiteľná, **pri plnohodnotnom zohľadnení aktuálnych technológií a technologických trendov**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia Odôvodnenie 23a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23a) V tomto nariadení sa uznáva, že pseudonymizácia prospieva všetkým dotknutým osobám, keďže osobné údaje sa v rámci vymedzenia pozmenia tak, aby ich samotné nebolo možné priradiť k dotknutej osobe bez využitia ďalších údajov. Prevádzkovatelia sa tak nabádajú k tomu, aby údaje pseudonymizovali.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory nemusia byť nutne **ako také** pokladané za všetkých okolností za osobné údaje.

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory nemusia byť nutne pokladané za všetkých okolností za osobné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Súhlas by mal byť daný **výslovne** pomocou vhodnej metódy, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25) Súhlas by mal byť daný **jednoznačne** pomocou vhodnej metódy, **v kontexte ponúkaného výrobku alebo služby**, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25a) V tomto nariadení sa uznáva, že pseudonymizácia údajov môže pomôcť minimalizovať riziká ohrozujúce súkromie dotknutých osôb. Ak

prevádzkovateľ údaje pseudonymizuje, toto spracúvanie sa považuje za legitímny záujem prevádzkovateľa podľa článku 6 ods. 1 písm. f).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Osobné údaje týkajúce sa zdravia by mali zahŕňať najmä všetky údaje týkajúce sa zdravotného stavu dotknutej osoby, informácie o registrácii fyzickej osoby na poskytovanie zdravotníckych služieb, informácie o platbách alebo nároku na zdravotnú starostlivosť týkajúce sa *fyzickej osoby*, číslo, symbol alebo osobitný údaj, ktorý *bol fyzickej osobe priradený na individuálnu identifikáciu fyzickej osoby na zdravotné účely*, všetky informácie získané o *fyzickej osobe počas poskytovania zdravotníckych služieb, informácie* získané na základe vykonávania testov alebo prehliadok častí *organizmu* alebo *telesných substancií vrátane biologických vzoriek*, identifikácia osoby ako poskytovateľa zdravotnej starostlivosti fyzickej osobe, alebo akékoľvek informácie napr. o chorobe, zdravotnom postihnutí, riziku ochorenia, lekárskej anamnéze, klinickej liečbe, alebo o aktuálnom fyziologickom alebo biomedickom stave dotknutej osoby bez ohľadu na zdroj týchto informácií, či už pochádzajú od lekára alebo zdravotníka, z nemocnice, zo zdravotného prístroja alebo z vykonania diagnostického testu in vitro.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26) Osobné údaje týkajúce sa zdravia by mali zahŕňať najmä všetky **osobné** údaje týkajúce sa zdravotného stavu dotknutej osoby **vrátane genetických informácií**, informácie o registrácii fyzickej osoby na poskytovanie zdravotníckych služieb, informácie o platbách alebo nároku na zdravotnú starostlivosť týkajúce sa *jednotlivca*; číslo, symbol alebo osobitný údaj, ktorý *sa priradzuje jednotlivcovi s cieľom individuálnej identifikácie jednotlivca* na zdravotné účely; všetky informácie získané o *jednotlivcovi v priebehu poskytovania zdravotníckych služieb; osobné údaje* získané na základe vykonávania testov alebo prehliadok častí *tela, telesnej substancie* alebo **biologickej vzorky**; identifikácia osoby ako poskytovateľa zdravotnej starostlivosti fyzickej osobe, alebo akékoľvek informácie napr. o chorobe, zdravotnom postihnutí, riziku ochorenia, lekárskej anamnéze, klinickej liečbe, alebo o aktuálnom fyziologickom alebo biomedickom stave dotknutej osoby bez ohľadu na zdroj týchto informácií, či už pochádzajú od lekára alebo zdravotníka, z nemocnice, zo zdravotného prístroja alebo z vykonania diagnostického testu in vitro.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) **Hlavné zariadenie** prevádzkovateľa v Únii by sa malo určiť podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie riadiacich činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú sami osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie. **Ústredím sprostredkovateľa by malo byť miesto jeho administratívneho sídla v Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) **Ak má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ v Únii viaceré zariadenia vrátane, ale nielen prípadov, v ktorých je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom skupina podnikov, ústredie** prevádzkovateľa v Únii **na účely tohto nariadenia** by sa malo určiť podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie riadiacich činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú sami osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28**

Text predložený Komisiou

(28) Skupina podnikov by mala pozostávať z kontrolujúceho podniku a ním kontrolovaných podnikov, pričom kontrolujúci podnik by mal byť podnikom, ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na podniky napr. v dôsledku toho, že ich vlastní, v dôsledku finančnej účasti alebo pravidiel upravujúcich činnosť podniku alebo v dôsledku právomoci implementovať pravidlá ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(28) Skupina podnikov by mala pozostávať z kontrolujúceho podniku a ním kontrolovaných podnikov, pričom kontrolujúci podnik by mal byť podnikom, ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na podniky napr. v dôsledku toho, že ich vlastní, v dôsledku finančnej účasti alebo pravidiel upravujúcich činnosť podniku alebo v dôsledku právomoci implementovať pravidlá ochrany osobných údajov. **Skupina podnikov môže nominovať jediné ústredie v Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním osobných údajov. Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním osobných údajov. ***Takáto ochrana ja osobitne dôležitá v kontexte sociálnych sietí, kde by deti mali poznať totožnosť tých, s kým komunikujú.*** Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa. ***Žiaden odkaz na ochranu detí v tomto nariadení by sa nemal chápať ako nevýslovná inštrukcia k tomu, aby sa s ochranou osobných údajov dospelých zaobchádzalo s menšou starostlivosťou než v prípade, ak by tento odkaz nebol súčasťou nariadenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou

(30) Každé spracovanie osobných údajov musí byť zákonné, spravodlivé a transparentné vo vzťahu k dotknutým fyzickým osobám. Najmä osobitné dôvody, pre ktoré sa údaje spracúvajú, by mali byť presné a legitímne a stanovené už v čase zhromažďovania údajov. Údaje by mali byť primerané, relevantné a ***obmedzené na minimum nevyhnutné na účely***, na ktoré sa údaje spracúvajú; to si vyžaduje najmä zabezpečenie, aby množstvo zhromaždených údajov nebolo neúmerné a aby obdobie, počas ktorého sa tieto údaje uchovávajú, bolo obmedzené na prísne minimum. Osobné údaje by mali byť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(30) Každé spracovanie osobných údajov musí byť zákonné, spravodlivé a transparentné vo vzťahu k dotknutým fyzickým osobám. Najmä osobitné dôvody, pre ktoré sa údaje spracúvajú, by mali byť presné a legitímne a stanovené už v čase zhromažďovania údajov. Údaje by mali byť primerané, relevantné a ***nemalo by ich byť nadmerné množstvo vo vzťahu k účelom***, na ktoré sa údaje spracúvajú; to si vyžaduje najmä zabezpečenie, aby množstvo zhromaždených údajov nebolo neúmerné a aby obdobie, počas ktorého sa tieto údaje uchovávajú, bolo obmedzené na prísne minimum. Osobné údaje by mali

spracované len vtedy, ak účel spracovania nebolo možné dosiahnuť inými prostriedkami. Mali by sa prijať všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo vymazanie alebo oprava nepresných údajov. Prevádzkovateľ by mal stanoviť lehoty na výmaz alebo pravidelné prehodnotenie, aby sa zabezpečilo, že údaje nebudú uchovávané dlhšie, než je to nutné.

byť spracované len vtedy, ak účel spracovania nebolo možné dosiahnuť inými prostriedkami. Mali by sa prijať všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo vymazanie alebo oprava nepresných údajov. Prevádzkovateľ by mal stanoviť lehoty na výmaz alebo pravidelné prehodnotenie, aby sa zabezpečilo, že údaje nebudú uchovávané dlhšie, než je to nutné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 31**

Text predložený Komisiou

(31) Aby bolo spracúvanie zákonné, osobné údaje by sa mali spracúvať na **základe súhlasu dotknutej osoby alebo na nejakom inom legitímnom základe, ktorý je stanovený** v právnych predpisoch, a to buď v tomto nariadení alebo v iných právnych predpisoch Únie alebo príslušného členského štátu, ako je to uvedené v tomto nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(31) Aby bolo spracúvanie zákonné, osobné údaje by sa mali spracúvať na **jednom z legitímnych základov stanovených** v právnych predpisoch, a to buď v tomto nariadení alebo v iných právnych predpisoch Únie alebo príslušného členského štátu, ako je to uvedené v tomto nariadení.

Odôvodnenie

Týmto PDN sa podporuje správne používanie súhlasu ako rovnocenného medzi ostatnými dôvodmi pre zákonné spracovanie podľa článku 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 32**

Text predložený Komisiou

(32) Ak je spracovanie založené na súhlase dotknutej osoby, malo by byť povinnosťou prevádzkovateľa preukázať, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas s operáciami spracovania údajov. Najmä v súvislosti s písomným vyhlásením v inej záležitosti by záruky mali zabezpečovať, že dotknutá osoba si je vedomá, že dáva súhlas a v

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(32) Ak je spracovanie založené na súhlase dotknutej osoby, malo by byť povinnosťou prevádzkovateľa preukázať, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas s operáciami spracovania údajov. Najmä v súvislosti s písomným vyhlásením v inej záležitosti by záruky mali zabezpečovať, že dotknutá osoba si je vedomá, že dáva súhlas a v

akom rozsahu ho udeľuje.

akom rozsahu ho udeľuje. *V záujme dodržiavania zásady minimalizácie údajov by sa toto dôkazné bremeno nemalo chápať ani tak, že vyžaduje pozitívne označenie dotknutých osôb, ak to nie je nutné, ani tak, že spôsobuje spracúvanie väčšieho množstva údajov, než aké by sa inak spracúvalo.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(33a) Súhlas nemusí byť hlavným alebo najžiadanejším spôsobom oprávnenia spracovania osobných údajov. Je dôležité, aby sa súhlas použil vo vhodnej situácii, ale ako legitímny základ pre spracovanie údajov by sa mal využívať len vtedy, ak dotknuté osoby môžu skutočne a ľahko dať a odvolať svoj súhlas. V prípade použitia v nevhodnej situácii súhlas stráca svoju hodnotu a spôsobuje pre dotknuté osoby zbytočnú záťaž. Súhlas napríklad nie je vhodným odôvodnením v prípade, že spracovanie je potrebné pre službu, o ktorú používateľ požiadal alebo ak dotknuté osoby nemôžu odmietnuť súhlas bez toho, aby ovplyvnili základnú službu. V týchto a iných situáciách by sa prevádzkovatelia mali snažiť zabezpečiť zákonnosť spracovania na inom legitímnom základe.

Odôvodnenie

Tento PDN uvádza text do súladu s článkom 29 stanoviska pracovnej skupiny 15/2011 o definícii súhlasu (s. 10) tým, že zdôrazňuje bod, že súhlas môže byť neužitočný alebo priamo škodlivý pre ochranu súkromia, ak sa používa príliš často, najmä v prípade informačných služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, **okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním**. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Súhlas so spracovaním údajov v rámci zamestnaneckého pomeru by sa nemal paušálne spochybňovať, keďže sa často udeľuje v prípade, keď ide o oblasti, v ktorých je v záujme konkrétneho zamestnanca povoliť spracovanie jeho osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(36a) Úlohy vykonávané vo verejnom záujme alebo z úradnej moci zahŕňajú spracúvanie osobných údajov potrebných na riadenie a fungovanie týchto orgánov.

Odôvodnenie

Treba presnejšie uviesť, čo presne môže patriť medzi právne povinnosti alebo úlohy vykonávané vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

(38) Oprávnené záujmy prevádzkovateľa môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. **Tu** by bolo potrebné *vykonávať* podrobnejšie *posúdenie*, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu **z dôvodov jej konkrétnej situácie**. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by mal byť povinný výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním sleduje, a o jej práve namietat', a mal by byť takisto povinný zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou

(40) Spracúvanie osobných údajov na iné účely by malo byť povolené len vtedy, ak je toto spracúvanie v súlade s účelmi, na ktoré boli údaje pôvodne zhromaždené, **najmä** ak spracúvanie **je** potrebné na historické, štatistické alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(38) Oprávnené záujmy prevádzkovateľa **alebo tretej strany alebo strán, v záujme ktorých sa údaje spracúvajú**, môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. **Aby sa zabezpečila jednoznačnosť, Európsky výbor pre ochranu údajov by mal pripraviť komplexné usmernenia v oblasti toho, čo možno vymedziť ako „oprávnený záujem“**. Spracúvanie by bolo potrebné podrobnejšie *posúdiť*, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by mal byť povinný výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním sleduje, a o jej práve namietat', a mal by byť takisto povinný zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(40) Spracúvanie osobných údajov na iné účely by malo byť povolené len vtedy, ak je toto spracúvanie v súlade s účelmi, na ktoré boli údaje pôvodne zhromaždené, **ako napríklad** ak **je** spracúvanie potrebné na historické, štatistické alebo *vedecké*

vedeckovýskumné účely. V prípadoch, v ktorých tento iný účel nie je v súlade s pôvodným účelom, na ktorý boli údaje zhromaždené, prevádzkovateľ by mal získať súhlas dotknutej osoby na *tejto* iný účel **alebo by mal spracovanie vykonať na základe iného legitímneho dôvodu zákonného spracovania, a to najmä ak je takýto dôvod stanovený v práve Únie alebo v práve členského štátu, ktorému prevádzkovateľ podlieha.** V každom prípade by sa malo zabezpečiť uplatnenie zásad stanovených v tomto nariadení a najmä povinnosti informovať dotknutú osobu o týchto iných účeloch.

účely. V prípadoch, v ktorých tento iný účel nie je v súlade s pôvodným účelom, na ktorý boli údaje zhromaždené, prevádzkovateľ by mal získať súhlas dotknutej osoby na *tento* iný účel. V každom prípade by sa malo zabezpečiť uplatnenie zásad stanovených v tomto nariadení a najmä povinnosti informovať dotknutú osobu o týchto iných účeloch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia Odôvodnenie 40a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(40a) Spracúvanie údajov v rozsahu nutnom na účely zabezpečenia toho, aby prevádzkovatelia elektrických alebo plynových distribučných systémov v zmysle smernice 2009/72/ES a smernice 2009/73/ES mohli spĺňať systémové, sieťové alebo operačné potreby, alebo zavádzanie programov reakcie na dopyt, energetického riadenia alebo energetickej účinnosti by malo byť možné, ak elektrárenský alebo plynárenský podnik alebo prevádzkovateľ distribučnej siete zmluvne požadujú, aby prevádzkovateľ spĺňal požiadavky vymedzené v tomto nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(41) Osobitnú ochranu je potrebné

(41) Osobitnú ochranu je potrebné

poskytnúť pri osobných údajoch, ktoré sú svojou povahou zvlášť citlivé a exponované v súvislosti so základnými právami alebo právom na súkromie. Takéto údaje by sa nemali spracúvať, pokiaľ k tomu dotknutá osoba nedá **výslovné** súhlas. Mali by sa však stanoviť výslovné výnimky z tohto zákazu v súvislosti s osobitnými potrebami, najmä ak sa spracúvanie vykonáva v rámci legitímnych činností určitými združeniami alebo nadáciami, ktoré sa zasadujú o základné slobody.

poskytnúť pri osobných údajoch, ktoré sú svojou povahou zvlášť citlivé a exponované v súvislosti so základnými právami alebo právom na súkromie. Takéto údaje by sa nemali spracúvať, pokiaľ k tomu dotknutá osoba nedá **informovaný** súhlas. Mali by sa však stanoviť výslovné výnimky z tohto zákazu v súvislosti s osobitnými potrebami, najmä ak sa spracúvanie vykonáva v rámci legitímnych činností určitými združeniami alebo nadáciami, ktoré sa zasadujú o základné slobody **príslušných dotknutých osôb**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá. **Prevádzkovateľ by nemal mať možnosť uvádzať možný nedostatok informácií ako dôvod zamietnutia žiadosti o prístup, ak dotknutá osoba môže tieto informácie poskytnúť na umožnenie tohto prístupu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a **je** účeloch, o tom, ako dlho budú údaje uchované, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou

(49) Informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby by sa dotknutej osobe mali poskytnúť v čase zhromaždenia údajov alebo, ak údaje nie sú zhromaždené od dotknutej osoby, v primeranej lehote v závislosti od okolností prípadu. Ak možno údaje legitímne poskytnúť inému príjemcovi, dotknutá osoba by mala byť informovaná o tom, kedy boli údaje prvýkrát poskytnuté tomuto príjemcovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a **jej** účeloch, o tom, ako dlho budú údaje uchované, **a o kritériách umožňujúcich určenie tejto lehoty**, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(49) Informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby by sa dotknutej osobe mali poskytnúť v čase zhromaždenia údajov alebo, ak údaje nie sú zhromaždené od dotknutej osoby, v primeranej lehote v závislosti od okolností prípadu. Ak možno údaje legitímne poskytnúť inému príjemcovi **bez súhlasu alebo obnoveného súhlasu dotknutej osoby**, dotknutá osoba by mala byť informovaná o tom, kedy boli údaje prvýkrát poskytnuté tomuto príjemcovi, **ak dotknutá osoba o poskytnutie tejto informácie požiadala**.

Odôvodnenie

Ak sú údaje legitímne sprístupnené inému prijímateľovi, nemalo by byť potrebné opakovať proces informovania dotknutej osoby. Mohlo by to viesť k nechceným dôsledkom, napr. odmietnutiu súhlasu dotknutej osoby s legitímnym spracovaním alebo, ešte horšie, k tomu, že dotknutá osoba sa prestane zaujímať o informácie týkajúce sa stavu jej osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, **aspoň v prípadoch, v ktorých sa spracovania opiera o profilovanie**. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva **a najmä** autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 52

Text predložený Komisiou

(52) Prevádzkovateľ by mal použiť všetky primerané opatrenia na overenie **totožnosti** dotknutej osoby **žiadajúcej o prístup k údajom**, najmä v súvislosti s online službami a online identifikátormi. Prevádzkovateľ by nemal uchovávať osobné údaje len preto, aby bol schopný reagovať na prípadné žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k **osobným** údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania **osobných** údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia **osobných** údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania **osobných** údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva **napríklad** autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(52) Prevádzkovateľ by mal použiť všetky primerané opatrenia **v kontexte poskytovaného výrobku alebo poskytovanej služby alebo v kontexte vzťahu medzi prevádzkovateľom a dotknutou osobou, ako aj citlivosti spracúvaných osobných údajov**, na overenie **pravosti žiadosti** dotknutej osoby, najmä v súvislosti s online službami a online identifikátormi. Prevádzkovateľ by nemal uchovávať **ani byť nútený zbierať** osobné údaje len preto, aby bol schopný

reagovať na prípadné žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 53a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(53a) Dotknutá osoba by mala mať vždy možnosť dať všeobecný súhlas s použitím jej údajov na historické, štatistické alebo vedecké výskumné účely a kedykoľvek tento súhlas odvolať.

Odôvodnenie

Broad consent is a necessity for conducting research in fields of medicine that rely on biobanks and tissue banks among other forms. Biobanks are collections of biological samples and data, accumulated over a period of time, used for medical research and diagnostic purposes. These repositories store data from millions of data subjects, which is used by scientists to perform research. The option of broad consent given to a data subject at their first encounter with a doctor allows the researchers to use this data without having to go back to the data subject for every minor research they are conducting and is thus a necessary and practical solution for protecting and fostering public health research.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, aby sa na ňu nevzťahovalo opatrenie založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania. ***Takéto*** opatrenie by však malo byť povolené, ak je výslovne povolené v právnych predpisoch, vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba dala svoj súhlas. V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť zásah ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, aby sa na ňu nevzťahovalo opatrenie založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania, ***ktoré má právne účinky vzťahujúce sa na takúto fyzickú osobu alebo ju závažným spôsobom ovplyvňuje. Skutočné účinky by mali byť intenzitou porovnateľné s právnymi účinkami, aby sa na ne vzťahoval rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. Neplatí to však v prípade opatrení týkajúcich sa obchodnej komunikácie, ako napríklad v oblasti riadenia zákazníckych vzťahov alebo získavania zákazníkov.*** Opatrenie založené

týkať detí.

na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania údajov, ktoré má právne účinky vzťahujúce sa na fyzickú osobu alebo ju významným spôsobom ovplyvňuje, by však malo byť povolené, ak je výslovne povolené v právnych predpisoch, vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba dala svoj súhlas V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť zásah ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí.

Odôvodnenie

PDN vysvetľuje, že obchodná komunikácia napríklad v oblasti riadenia zákazníckych vzťahov alebo získavania zákazníkov neovplyvňuje závažným spôsobom fyzické osoby v zmysle článku 20 ods. 1. Skutočné účinky by mali byť intenzitou porovnateľné s právnymi účinkami, aby sa na ne vzťahovalo toto ustanovenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 60**

Text predložený Komisiou

(60) Mala by sa stanoviť celková zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(60) Mala by sa stanoviť celková zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene, **aby sa zaručila zodpovednosť**. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením. **Inak zbytočné spracúvanie údajov nemožno odôvodniť potrebou dodržať túto povinnosť**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 61**

Text predložený Komisiou

(61) **Ochrana** práv a slobôd dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov **si vyžaduje prijatie primeraných technických a organizačných opatrení** v čase prípravy spracúvania a aj v čase samotného spracúvania, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení. Aby sa **zabezpečil a preukázal súlad s týmto nariadením, prevádzkovateľ by mal prijať interné pravidlá a uplatniť primerané opatrenia, ktoré budú rešpektovať najmä zásady ochrany údajov špecificky navrhnutéj a ochrany údajov štandardne určenej.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61) **V záujme splnenia očakávaní spotrebiteľov a podnikov v oblasti ochrany** práv a slobôd dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov **by sa mali prijať primerané technické a organizačné opatrenia** v čase prípravy spracúvania a **jeho základných technológií, a** aj v čase samotného spracúvania, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení. **Opatrenia, ktorých cieľom je zvýšiť informovanosť spotrebiteľov a uľahčovať výber, by sa mali podporovať, a to na základe spolupráce v rámci odvetvia a uprednostňovania inovatívnych riešení, výrobkov a služieb. Ochrana údajov špecificky navrhnutá je proces, ktorým sa ochrana údajov a súkromia začleňujú do prípravy výrobkov a služieb prostredníctvom technických aj organizačných opatrení. Ochrana údajov štandardne určená znamená, že výrobky a služby sú štandardne konfigurované tak, aby sa obmedzilo spracúvanie a najmä poskytovanie osobných údajov. Osobné údaje by sa predovšetkým nemali štandardne poskytovať neobmedzenému počtu osôb.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 61a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61a) **Toto nariadenie by malo stimulovať podniky k tomu, aby vypracovali vnútorné programy, v ktorých budú identifikované operácie spracovania údajov, ktoré pravdepodobne budú predstavovať špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb z dôvodu ich povahy, ich rozsahu alebo ich účelu, a aby zaviedli**

primerané záruky ochrany údajov a vyvinuli inovatívne riešenia špecificky navrhutej ochrany údajov a techniky na posilnenie ochrany údajov. Podniky by potom verejne a aktívne preukazovali dodržiavanie ustanovení a ducha tohto nariadenia a tým zvyšovali dôveru európskych občanov. Podniková zodpovednosť za ochranu osobných údajov však nemôže pre podnik znamenať výnimku z akejkol'vek povinnosti uvedenej v tomto nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh nariadenia Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, **podmienky a prostriedky** spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh nariadenia Odôvodnenie 65

Text predložený Komisiou

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ** zdokumentovať každú operáciu spracovania. Každý prevádzkovateľ **a sprostredkovateľ** by mal byť povinný spolupracovať s dozorným

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ zdokumentovať každú operáciu spracovania, **za ktorú zodpovedá**. Každý prevádzkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na

orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol vykonávať monitorovanie týchto operácií spracovania údajov.

požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol vykonávať monitorovanie týchto operácií spracovania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 66

Text predložený Komisiou

(66) Aby sa zachovala bezpečnosť a aby sa predišlo spracúvaniu údajov v rozpore s týmto nariadením, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali posúdiť riziká súvisiace so spracovaním a uplatniť opatrenia na zmiernenie týchto rizík. Tieto opatrenia by mali zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti pri zohľadnení najnovšieho stavu techniky a nákladov na jej zavedenie v súvislosti s rizikami a povahou osobných údajov, ktoré sa majú chrániť. Pri stanovovaní technických noriem a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania by **Komisia** mala podporovať **technologickú neutralitu, interoperabilitu**, inovácie, prípadne **spoluprácu** s tretími krajinami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(66) Aby sa zachovala bezpečnosť a aby sa predišlo spracúvaniu údajov v rozpore s týmto nariadením, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali posúdiť riziká súvisiace so spracovaním a uplatniť opatrenia na zmiernenie týchto rizík. **Predovšetkým by mal prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ náležitým spôsobom zohľadniť väčšie riziká vyplývajúce zo spracúvania osobných údajov dotknutej osoby, ktoré sú spôsobené citlivou povahou týchto údajov.** Tieto opatrenia by mali zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti pri zohľadnení najnovšieho stavu techniky a nákladov na jej zavedenie v súvislosti s rizikami a povahou osobných údajov, ktoré sa majú chrániť. Pri stanovovaní technických noriem a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania by **sa** mala podporovať **technologická neutralita, interoperabilita a inovácie a prípadne by sa mala podporovať spolupráca** s tretími krajinami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 67

Text predložený Komisiou

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže

spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu, **pokiaľ možno do 24 hodín**. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť **do 24 hodín**, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Pozmeňujúci a dopĺňujúci návrh 46

Návrh nariadenia Odôvodnenie 70

spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť **v primeranej lehote**, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Text predložený Komisiou

(70) V smernici 95/46/ES bola stanovená všeobecná povinnosť oznamovať spracúvanie osobných údajov dozorným orgánom. Keďže táto povinnosť spôsobovala administratívnu a finančnú záťaž, neprispela vždy k zlepšeniu ochrany osobných údajov. Takáto nerozlišujúca všeobecná oznamovacia povinnosť by preto mala byť zrušená a nahradená efektívnymi postupmi a mechanizmami zameranými namiesto toho na tie operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziko pre práva a slobody dotknutých osôb z dôvodu ich povahy, rozsahu alebo účelu, na ktorý sa vykonávajú. V takých prípadoch by prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ** mali pred spracovaním informácií vykonať posúdenie vplyvu na ochranu údajov, ktoré by malo zahŕňať najmä uvedenie plánovaných opatrení, záruky a mechanizmy zabezpečenia ochrany osobných údajov a mal by sa takisto preukázať súlad s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(70) V smernici 95/46/ES bola stanovená všeobecná povinnosť oznamovať spracúvanie osobných údajov dozorným orgánom. Keďže táto povinnosť spôsobovala administratívnu a finančnú záťaž, neprispela vždy k zlepšeniu ochrany osobných údajov. Takáto nerozlišujúca všeobecná oznamovacia povinnosť by preto mala byť zrušená a nahradená efektívnymi postupmi a mechanizmami zameranými namiesto toho na tie operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziko pre práva a slobody dotknutých osôb z dôvodu ich povahy, rozsahu alebo účelu, na ktorý sa vykonávajú. V takých prípadoch by prevádzkovateľ mali pred spracovaním informácií vykonať posúdenie vplyvu na ochranu údajov, ktoré by malo zahŕňať najmä uvedenie plánovaných opatrení, záruky a mechanizmy zabezpečenia ochrany osobných údajov a mal by sa takisto preukázať súlad s týmto nariadením.

Odôvodnenie

Posúdenie vplyvu na súkromie by malo byť na prevádzkovateľoch, keďže práve oni určujú účely spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 70a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(70a) V smernici 2002/58/ES sa stanovujú povinnosti oznamovania porušení ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných služieb elektronickej komunikácie vo verejných komunikačných sieťach v Únii. Ak poskytovatelia verejne dostupných služieb

elektronickej komunikácie poskytujú aj iné služby, stále podliehajú povinnostiam oznamovania porušení podľa smernice 2002/58/ES a nie podľa tohto nariadenia. Títo poskytovatelia by mali podliehať jednému režimu oznamovania porušenia ochrany osobných údajov, pokiaľ ide o osobné údaje spracovávané v súvislosti s poskytovaním verejne dostupnej služby elektronickej komunikácie, ako aj akékoľvek iné údaje, v prípade ktorých pôsobia v úlohe prevádzkovateľa.

Odôvodnenie

Poskytovatelia služby elektronickej komunikácie by mali podliehať jednému režimu oznamovania pre všetky porušenia ochrany údajov týkajúce sa údajov, ktoré spracovávajú, nie viacerým režimom podľa ponúkanej služby. Tým sa zabezpečia rovnaké podmienky pre všetky subjekty pôsobiace v odvetví.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 76

Text predložený Komisiou

(76) Združenia alebo iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov by mali podnecovať k tomu, aby vypracovali kódy správania v rámci ustanovení tohto nariadenia, aby sa uľahčilo účinné uplatňovanie tohto nariadenia, pričom by sa zohľadnili osobitné črty spracúvania v určitých odvetviach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(76) Združenia alebo iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov by mali podnecovať k tomu, aby vypracovali kódy správania v rámci ustanovení tohto nariadenia, aby sa uľahčilo účinné uplatňovanie tohto nariadenia, pričom by sa zohľadnili osobitné črty spracúvania v určitých odvetviach. **Tieto kódexy by mali príslušnému odvetviu uľahčiť dodržiavanie súladu s týmto nariadením.**

Odôvodnenie

Malo by sa jasne uviesť, že takéto kódexy správania sú pre príslušné odvetvie prínosom a nie sú len gestom, ktoré je nutné opätovať s menším dohľadom orgánov pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh nariadenia Odôvodnenie 77

Text predložený Komisiou

(77) Aby sa zlepšila transparentnosť a posilnil súlad s týmto nariadením, malo by sa podporiť zavádzanie mechanizmov certifikácie, plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, aby sa dotknutým osobám umožnilo rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov v prípade relevantných produktov a služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(77) Aby sa zlepšila transparentnosť a posilnil súlad s týmto nariadením, malo by sa podporiť zavádzanie mechanizmov certifikácie, plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, aby sa dotknutým osobám umožnilo rýchlo, **spoľahlivo a overiteľne** posúdiť úroveň ochrany údajov v prípade relevantných produktov a služieb.

Odôvodnenie

Takéto nástroje je nutné dôsledne testovať, pričom je nutné poučiť sa z úspechov a zlyhaní, s ktorými sa tento prístup stretáva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia Odôvodnenie 80

Text predložený Komisiou

(80) Komisia môže rozhodnúť s účinkom pre celú Úniu, že určité tretie krajiny, územie, sektor spracovania v niektorej tretej krajine alebo medzinárodná organizácia zaručujú primeranú úroveň ochrany údajov, čím poskytne právnu istotu a jednotnosť pre celú Úniu, pokiaľ ide o tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie pokladané za krajiny a organizácie poskytujúce takúto úroveň ochrany. V takýchto prípadoch sa prenosy osobných údajov do týchto krajín môžu uskutočňovať bez potreby získania ďalšieho povolenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(80) Komisia môže rozhodnúť s účinkom pre celú Úniu, že určité tretie krajiny, územie, sektor spracovania v niektorej tretej krajine alebo medzinárodná organizácia zaručujú primeranú úroveň ochrany údajov, čím poskytne právnu istotu a jednotnosť pre celú Úniu, pokiaľ ide o tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie pokladané za krajiny a organizácie poskytujúce takúto úroveň ochrany. V takýchto prípadoch sa prenosy osobných údajov do týchto krajín môžu uskutočňovať bez potreby získania ďalšieho povolenia. ***Komisia sa môže po tom, ako to tretej krajine oznámi a v plnom rozsahu odôvodní, rozhodnúť takéto rozhodnutie odvolať.***

Odôvodnenie

Bolo by nelogické domnievať sa, že situácia v oblasti ochrany údajov v takejto tretej krajine

sa nemôže neskôr zhoršiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 84

Text predložený Komisiou

(84) Možnosť pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uplatniť štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou alebo dozorným orgánom by prevádzkovateľom ani sprostredkovateľom nemali brániť v tom, aby zahrnuli štandardné doložky o ochrane údajov do širšej zmluvy alebo k nim pridali ďalšie ustanovenia, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo kontradiktórne vo vzťahu k štandardným zmluvným doložkám prijatým Komisiou alebo dozorným orgánom alebo pokiaľ sa nedotýkajú základných práv a slobôd dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(84) Možnosť pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uplatniť štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou alebo dozorným orgánom by prevádzkovateľom ani sprostredkovateľom nemali brániť v tom, aby zahrnuli štandardné doložky o ochrane údajov do širšej zmluvy alebo k nim pridali ďalšie ustanovenia, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo kontradiktórne vo vzťahu k štandardným zmluvným doložkám prijatým Komisiou alebo dozorným orgánom alebo pokiaľ sa nedotýkajú základných práv a slobôd dotknutých osôb. ***V niektorých prípadoch môže byť vhodné nabádať prevádzkovateľov a sprostredkovateľov k tomu, aby poskytovali ešte rozsiahlejšie záruky prostredníctvom dodatočných zmluvných záväzkov dopĺňajúcich štandardné doložky o ochrane údajov.***

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom by sa poskytol stimul pre organizácie, aby prekročili rámec základných regulačných požiadaviek a uplatňovali režimy, ako sú napr. „plomba“ pre potreby ochrany údajov a „známka dôveryhodnosti“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 85a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(85a) Skupina podnikov, ktorá plánuje predložiť na schválenie záväzné firemné pravidlá, môže navrhnúť dozorný orgán

za vedúci orgán. Vedúci orgán by mal byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Odôvodnenie

Pracovná skupina na základe článku 29 stanovila systém pre vzájomné uznávanie záväzných firemných pravidiel (PS 107, 14. apríla 2005). Tento systém vzájomného uznávania je potrebné začleniť do tohto nariadenia. Kritériom určenia príslušného orgánu by malo byť miesto ústredia, ktoré je uvedené v článku 51 ods. 2 nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 87**

Text predložený Komisiou

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia, **medzi orgánmi zodpovednými za boj proti podvodom v športe** alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.
Prenos osobných údajov z takto významných dôvodov verejného záujmu by sa mal využívať len na výnimočné presuny. V každom prípade však treba starostlivo preskúmať všetky okolnosti prenosu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 94**

Text predložený Komisiou

(94) Každý dozorný orgán by mal mať k dispozícii dostatok personálnych a finančných zdrojov, priestory a infraštruktúru, ktoré sú potrebné na účinné plnenie úloh vrátane tých, ktoré sa týkajú vzájomnej pomoci a spolupráce s ostatnými dozornými orgánmi v rámci Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(94) Každý dozorný orgán by mal mať k dispozícii dostatok personálnych a finančných zdrojov, **s osobitným dôrazom na zabezpečenie primeraných technických schopností pracovníkov**, priestory a infraštruktúru, ktoré sú potrebné na účinné plnenie úloh vrátane tých, ktoré sa týkajú vzájomnej pomoci a spolupráce s ostatnými dozornými orgánmi v rámci Únie.

Odôvodnenie

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise. The increasing technical challenges facing supervisory authority staff must be recognised and addressed.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 95

Text predložený Komisiou

(95) Všeobecné podmienky pre členov dozorného orgánu by mal každý členský štát stanoviť zákonným predpisom, kde by malo byť najmä stanovené, že členovia by mali byť menovaní parlamentom alebo vládou členského štátu, a mali by tu byť uvedené pravidlá o osobnej kvalifikácii členov a pozícii týchto členov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(95) Všeobecné podmienky pre členov dozorného orgánu by mal každý členský štát stanoviť zákonným predpisom, kde by malo byť najmä stanovené, že členovia by mali byť menovaní parlamentom alebo vládou členského štátu, **s náležitou pozornosťou venovanou minimalizácii možnosti politického zásahu**, a mali by tu

byť uvedené pravidlá o osobnej kvalifikácii členov, *bránení konfliktom záujmov* a pozícii týchto členov.

Odôvodnenie

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 97

Text predložený Komisiou

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov **v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii** vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, pre monitorovanie činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal byť príslušný iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, pre monitorovanie činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal byť príslušný iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov.

Odôvodnenie

Zásada jednotného kontaktného miesta by sa mala uplatňovať jednotne na prevádzkovateľov podliehajúcich právnym predpisom so sídlom v EÚ aj mimo nej.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 98a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(98a) Ak je takéto spracovanie osobných údajov predmetom sťažnosti podanej dotknutou osobou, príslušným orgánom, ktorý zabezpečuje jednotné kontaktné miesto, by mal byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba hlavný pobyt. Ak dotknuté osoby podajú podobné sťažnosti proti takémuto spracovaniu dozorným orgánom v rôznych členských štátoch, príslušným orgánom by mal byť ten, ktorý sťažnosť dostal ako prvý.

Odôvodnenie

Je vhodné umožniť dotknutej osobe vykonávať administratívne kroky voči dozornému orgánu, ktorý je najbližšie jej hlavnému pobytu a v rovnakom členskom štáte, v ktorom môže v prípade potreby podniknúť právne kroky, aby sa zvýšila prístupnosť a koherentnosť možností nápravy poskytovaných dotknutej osobe a tiež aby sa predišlo administratívnej záťaž.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 105

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď **príslušný** dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním

správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 121

Text predložený Komisiou

(121) Spracúvanie osobných údajov vykonávané **výlučne** na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby by malo byť predmetom výnimky z požiadaviek určitých ustanovení tohto nariadenia s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s právom slobody prejavu, konkrétne s právom dostávať nestranné informácie, ako sú zaručené najmä článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. Malo by sa to vzťahovať najmä na spracúvanie osobných údajov v audiovizuálnej oblasti a v archívoch spravodajstva a tlače. **Členské štáty by preto mali prijať legislatívne opatrenia, ktorými sa určia výnimky a odchýlky nevyhnutné na vyvážené zabezpečenie týchto základných práv. Takéto výnimky a odchýlky by členské štáty mali prijať, pokiaľ ide o všeobecné zásady, práva dotknutej osoby, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa, prenos údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám, nezávislé dozorné orgány, spoluprácu a konzistentnosť. Nemalo by to však viesť k tomu, aby členské štáty stanovovali výnimky z iných ustanovení tohto nariadenia.** S cieľom zohľadniť dôležitosť práva slobody prejavu v každej

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(121) Spracúvanie osobných údajov vykonávané na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby by malo byť predmetom výnimky z požiadaviek určitých ustanovení tohto nariadenia s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s právom slobody prejavu, konkrétne s právom dostávať nestranné informácie, ako sú zaručené najmä článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. Malo by sa to vzťahovať najmä na spracúvanie osobných údajov v audiovizuálnej oblasti a v archívoch spravodajstva a tlače. S cieľom zohľadniť dôležitosť práva slobody prejavu v každej demokratickej spoločnosti je nevyhnutné pojmy súvisiace s touto slobodou, napríklad žurnalistiku, vykladať v širšom zmysle a bez ohľadu na médium používané na ich prenos.

demokratickej spoločnosti je nevyhnutné pojmy súvisiace s touto slobodou, napríklad žurnalistiku, vykladať v širšom zmysle. **Členské štáty by preto mali určiť kategórie „žurnalistických“ činností na účely výnimiek a odchýlok, ktoré sa majú určiť na základe tohto nariadenia, ak cieľom týchto činností je zverejňovanie informácií, názorov alebo námetov bez ohľadu na médium používané na ich prenos. Tieto činnosti by nemali byť obmedzené výlučne na mediálne podniky a malo by byť možné využívať ich na ziskové aj neziskové účely.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 121a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(121a) Toto nariadenie umožňuje zohľadňovať zásadu verejného prístupu k úradným dokumentom pri uplatňovaní ustanovení uvedených v tomto nariadení. Osobné údaje v dokumentoch, ktoré majú v držbe verejné orgány alebo verejné subjekty, môže tento orgán alebo subjekt poskytovať v súlade s právnymi predpismi členského štátu, ktorému verejný orgán alebo verejný subjekt podlieha. Tieto právne predpisy by mali zladit' právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k úradným dokumentom.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zabezpečiť, aby pravidlá ochrany údajov nepredstavovali nenúležitú prekážku pre verejný dohľad nad verejnými záležitosťami. Ako sa uvádza v stanoviskách európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, pracovnej skupiny podľa článku 29 a Agentúry pre základné práva (FRA), zásada verejného prístupu k úradným dokumentom by preto mala byť zabezpečená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 123a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(123a) Spracovávanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia, ako osobitnej kategórie údajov, môže byť potrebné z historických a štatistických dôvodov alebo z na účely vedeckého výskumu. Týmto nariadením by sa preto malo zabezpečiť, aby harmonizácia podmienok stanovených pre spracovanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia podliehajúca špecifickým a primeraným zárukám s cieľom chrániť základné práva a osobné údaje fyzických osôb nepôsobila ako prekážka translačného, klinického a verejného výskumu v oblasti zdravia.

Odôvodnenie

Ensuring seamless access to medical data is crucial for public health research. This Regulation makes it essential to find a balance between protecting individual data and respecting public health researchers enough to provide them with the means to conduct medical research. One of the aims of this Regulation is to harmonize data protection across different sectors. It is thus important to note that any harmonization of data protection across countries or sectors must protect public health research sector and not constitute a barrier to crucial research addressing the great societal challenges.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 129

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, Komisii by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. ***Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o:***

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, Komisii by sa mala ***za určitých obmedzených okolností*** delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Je mimoriadne dôležité,

zákonnosť spracovania; určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov; určenie kritérií a podmienok pre konštatovanie zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov za výkon práv dotknutej osoby; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým právom; právo byť zabudnutý a právo na výmaz; opatrenia založené na profilovaní; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa a ochrany údajov špecificky navrhnutej a štandardne určenej; sprostredkovateľ; kritériá a požiadavky na dokumentáciu a bezpečnosť spracovania; kritériá a požiadavky pre konštatovanie porušenia ochrany osobných údajov, jeho oznamovanie dozornému orgánu a okolnosti, kedy porušenie ochrany osobných údajov môže nepriaznivo ovplyvniť dotknutú osobu; kritériá a požiadavky na operácie spracovania; pri ktorých sa vyžaduje posúdenie vplyvu na ochranu údajov; kritériá a požiadavky pre konštatovanie vysokého stupňa osobitných rizík, pri ktorých sa vyžaduje konzultácia vopred; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správania; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosy prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; odchýlky od pravidiel pri prenose; správne sankcie; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely; spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 130

Text predložený Komisiou

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky *uplatňovania* tohto nariadenia by sa na Komisiu *mali* preniesť vykonávacie právomoci, ***pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracovania osobných údajov dieťaťa; štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva, právo na prenosnosť údajov; Právo na prenosnosť údajov štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa a ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú tret'ou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky *vykonávania* tohto nariadenia by sa *mali* na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. ***Pri uplatňovaní ustanovení tohto nariadenia by sa malo zabezpečiť, aby sa nezaviedli žiadne povinné požiadavky na konkrétne technické vlastnosti výrobkov a služieb, vrátane terminálov alebo iných zariadení pre elektronickú komunikáciu, ktoré by mohli brzdiť uvádzanie zariadení na trh a voľný obeh týchto zariadení v členských štátoch a medzi nimi. V tejto súvislosti by Komisia mala zväziť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky v konzultácii s príslušnými stranami, pretože tieto opatrenia by nemali pre tieto podniky predstavovať nadmernú záťaž.***

všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie. Komisia *by pritom mala zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Návrh nariadenia Odôvodnenie 139

Text predložený Komisiou

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať *v* vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a musí byť vo vyváženom pomere s inými základnými právami, toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionality rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať *vo* vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a ***ku skutočnému a potenciálnemu pokroku v oblasti vedy, zdravotníctva a technológii, a*** musí byť vo vyváženom pomere s inými základnými právami, toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionality rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na ***majetok a najmä na ochranu duševného vlastníctva, právo na*** účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť.

Odôvodnenie

Spracúvanie IP adries je často kritickou zložkou vyšetrovania prípadov porušovania práv duševného vlastníctva podľa smernice 2004/48/ES a toto nariadenie by mu nemalo brániť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a pravidlá týkajúce sa voľného pohybu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá ochrany fyzických **a právnických** osôb pri spracúvaní osobných údajov a pravidlá týkajúce sa voľného pohybu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Toto nariadenie chráni základné práva a slobody fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Toto nariadenie chráni základné práva a slobody fyzických **a právnických** osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie nemá byť obmedzený ani zakázaný z dôvodov súvisiacich s ochranou fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie nemá byť obmedzený ani zakázaný z dôvodov súvisiacich s ochranou fyzických **a právnických** osôb pri spracúvaní osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Toto nariadenie neovplyvňuje ani neobmedzuje slobodu tlače a slobodu

prejavu, ktoré sa stanovujú v ústavách členských štátov a ktoré vychádzajú z tradície slobody tlače a slobody prejavu, ktorá charakterizuje slobodnú a otvorenú spoločnosť. Ustanovenia neovplyvňujú a neobmedzujú ani právo občanov na informácie verejných orgánov a prístup k nim. Toto nariadenie nemá vplyv ani na právo a zodpovednosť členských štátov zabezpečiť prostredníctvom osobitných právnych predpisov súkromie fyzickej osoby, pokiaľ ide o využívanie verejných registrov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69
Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami a na spracovanie inými než automatickými prostriedkami v prípade osobných údajov, ktoré tvoria časť informačného systému alebo sú určené na tvorbu časti informačného systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami, a **to bez rozlišovania medzi takýmito prostriedkami spracúvania a použitou technológiou**, a na spracovanie inými než automatickými prostriedkami v prípade osobných údajov, ktoré tvoria časť informačného systému alebo sú určené na tvorbu časti informačného systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70
Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*ea) na historické, štatistické
a vedeckovýskumné účely;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*eb) počas činnosti, ktorú možno priradiť k
odbornej alebo obchodnej činnosti
dotknutej osoby;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ec (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*ec) zamestnávateľom v rámci
zaobchádzania s osobnými údajmi
zamestnanca v kontexte
pracovnoprávneho vzťahu;*

Odôvodnenie

Je dôležité, aby zamestnávateľ mohol nad'alej spracúvať údaje o zamestnancovi – napríklad pokiaľ ide o mzdu, dovolenku, bonusy, výročia, vzdelanie, zdravotný stav, záznamy v trestnom registri atď. V súčasnosti môže zamestnanec udeliť súhlas s tým, aby zamestnávateľ tieto údaje spracúval. Text nariadenia však možno vyložiť tak, akoby sa do budúcnosti zavádzala nerovnováha medzi zamestnávateľom a zamestnancom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ed (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ed) anonymné údaje v zmysle článku 4

ods. 2b;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb *s bydliskom* v Únii prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, pričom spracovateľská činnosť súvisí:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb *so sídlom* v Únii prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, pričom spracovateľská činnosť súvisí.

Odôvodnenie

Vymedzenie pojmu „s bydliskom“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto osoby *a to spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba používajú;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť, priamo alebo nepriamo, *spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich používajú prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba spolupracujúca s prevádzkovateľom,* najmä odkazom na identifikačné číslo *alebo iný jedinečný identifikátor,* lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria *rodovú,* fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu *alebo sexuálnu orientáciu* tejto osoby, *a ktorá nekoná v rámci svojej odbornej činnosti;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) „pseudonymný údaj“ je akýkoľvek osobný údaj, ktorý bol zhromaždený, zmenený alebo inak spracovaný, tak aby sa samotný nedal priradiť dotknutej osobe bez použitia dodatočných údajov, ktoré podliehajú samostatnej a odlišenej technickej a organizačnej kontrole, aby sa zabezpečilo, že k takémuto priradeniu nedôjde;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2b) „identifikačné číslo“ je akýkoľvek numerický, alfanumerický alebo podobný kód typicky používaný v online priestore, s výnimkou kódov určených verejným alebo štátom ovládaným orgánom na identifikáciu fyzickej osoby ako jednotlivca;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2c) „anonymné údaje“ sú akékoľvek osobné údaje, ktoré boli zozbierané, pozmenené alebo inak spracované tak, že ich už nemožno priradiť k dotknutej osobe; anonymné údaje nemožno považovať za osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 5

Text predložený Komisiou

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel, **podmienky a prostriedky** spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely, **podmienky a prostriedky** spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 6

Text predložený Komisiou

(6) „sprostredkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) „sprostredkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa; **má možnosť prístupu k osobným údajom technicky vhodným spôsobom, bez neprimeraného úsilia, a je pravdepodobné, že získa vedomosti o ich obsahu;**

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom k odôvodneniu 24a (nové).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 8

Text predložený Komisiou

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek konkrétny, informovaný a **výslovný** prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba ***bud' formou vyhlásenia alebo iného jednoznačného potvrdzujúceho úkonu*** prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek konkrétny, informovaný a ***jednoznačný*** prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov. ***Prosté nereagovanie alebo nečinnosť nevyjadrujú súhlas;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9a) „Osobitné kategórie osobných údajov“ sú informácie, ktoré poukazujú na rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo, vieru alebo členstvo v odboroch, ako aj genetické údaje, údaje týkajúce sa zdravia alebo sexuálneho života a údaje týkajúce sa rozsudkov v trestných veciach alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení;

Odôvodnenie

Spracovanie osobitných kategórií osobných údajov už podlieha osobitným požiadavkám (pozri článok 9). Táto skupina citlivých údajov by sa v záujme primeranosti mala tiež zohľadniť v prípade, že sa určujú iné povinnosti prevádzkovateľa (pozri PDN k článku 31). Uvedenie tejto definície vytvára väčšiu právnu istotu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) „genetické údaje“ sú ***všetky údaje akéhokoľvek druhu, týkajúce sa dedičných znakov fyzickej osoby alebo jej znakov získaných v období raného prenatálneho vývoja;***

(10) „genetické údaje“ sú ***informácie o dedičných vlastnostiach určenej alebo určiteľnej osoby alebo o ich zmenách, získané analýzou nukleovej kyseliny;***

Odôvodnenie

Navrhované vymedzenie by malo byť v súlade s vymedzeniami používanými na iných miestach, ako je vymedzenie pojmu „Ľudské genetické údaje“ použitého v Medzinárodnej deklarácii Organizácie Spojených národov o Ľudských genetických údajoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 12

Text predložený Komisiou

(12) „údaje týkajúce sa zdravia“ sú **všetky informácie** týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby alebo poskytovania zdravotníckych služieb fyzickej osobe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) „údaje týkajúce sa zdravia“ sú **osobné údaje** týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby alebo poskytovania zdravotníckych služieb fyzickej osobe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 13

Text predložený Komisiou

(13) „ústredie“ je v **prípade prevádzkovateľa** miesto **jeho sídla v Únii**, kde sa prijímajú **najdôležitejšie rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov; ak sa v Únii neprijímajú žiadne rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov, ústredím je miesto, kde sa vykonáva hlavná činnosť zodpovedajúca činnosti zariadenia prevádzkovateľa v rámci Únie. V prípade sprostredkovateľa znamená „ústredie“ miesto jeho administratívneho sídla v Únii;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) „ústredie“ je **miesto určené prevádzkovateľom alebo spracovateľom údajov na základe týchto transparentných a objektívnych kritérií: sídlo európskeho ústredia skupiny alebo sídlo spoločnosti v rámci skupiny, na ktorú sú delegované povinnosti v oblasti ochrany údajov, alebo sídlo spoločnosti, ktoré je najvhodnejšie situované (pokiaľ ide o riadenie, administratívne kapacity atď.) na riešenie a presadzovanie pravidiel stanovených v tomto nariadení, alebo miesto, kde sa prijímajú hlavné rozhodnutia týkajúce sa cieľov spracovania údajov za regionálnu skupinu;**

Odôvodnenie

Cieľom PDN je ozrejmiť skutočnú situáciu spoločností pôsobiacich v rámci rôznych jurisdikcií. Nemalo by sa to chápať ako predpis pre určovanie súdnej príslušnosti, keďže spoločnosť musí poskytnúť transparentné a objektívne kritériá, ktorými odôvodní sídlo

svojho ústredia na účely tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13a) „príslušný dozorný orgán“ je dozorný orgán, ktorý jediný je príslušný vykonávať dohľad nad prevádzkovateľom v súlade s článkom 51 ods. 2, 3 a 4;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) „zástupca“ je fyzická alebo právnická osoba so sídlom v Únii, ktorú prevádzkovateľ výslovne ustanovil, ktorá koná **namiesto prevádzkovateľa** a na ktorú sa **môže obracať ktorýkoľvek** dozorný orgán **alebo iné orgány** v Únii v otázkach týkajúcich sa povinností prevádzkovateľa v zmysle tohto nariadenia;

(14) „zástupca“ je fyzická alebo právnická osoba so sídlom v Únii, ktorú prevádzkovateľ výslovne ustanovil, ktorá koná a na ktorú sa **obracia príslušný** dozorný orgán v otázkach týkajúcich sa povinností prevádzkovateľa v zmysle tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19a) „finančný trestný čin“ je trestný čin spojený s organizovanou trestnou činnosťou, vydieraním, terorizmom, financovaním terorizmu, obchodovaním s ľuďmi, prevádzachtvom migrantov, sexuálnym zneužívaním, obchodovaním s drogami a psychotropnými látkami, nezákonným obchodovaním so zbraňami, obchodovaním s kradnutým tovarom, korupciou, podplácaním, podvodmi,

falšovaním peňazí, falšovaním výrobkov a pirátstvom, poškodzovaním životného prostredia, únosmi, nezákonným obmedzovaním a braním rukojemníkov, lúpežami, krádežami, pašovaním, skutkami spojenými so zdaňovaním, vydieraním, falšovaním, pirátstvom, zneužívaním dôverných informácií v obchodnom styku a manipuláciou s trhom.

Odôvodnenie

Treba uviesť definíciu finančného trestného činu na základe odporúčaní Finančnej akčnej skupiny, keďže spracovanie osobných údajov bude umožnené s cieľom zabrániť finančným trestným činom, vyšetrovať a odhaľovať ich.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) zhromažďované na konkrétne určené, explicitné a legitímne účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobmi, ktoré **nie** sú **zlučiteľné** s týmito účelmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) zhromažďované na konkrétne určené, explicitné a legitímne účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobmi, ktoré sú **v rozpore** s týmito účelmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) primerané, relevantné a **obmedzené na nevyhnutné minimum** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) primerané, relevantné a **nie neúmerne** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) presné a aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, **bezodkladne** vymažú alebo opravia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) presné a **v prípade potreby** aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, **bez zbytočného odkladu** vymažú alebo opravia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo **vedeckovýskumné** účely v súlade s pravidlami a podmienkami článku 83 a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo **vedecké** účely v súlade s pravidlami a podmienkami článku 83 a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) spracúvané v rámci okruhu zodpovednosti a povinností prevádzkovateľa, ktorý zabezpečí a **pre každú operáciu spracovania** preukáže súlad s ustanoveniami tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracúvané v rámci okruhu zodpovednosti a povinností prevádzkovateľa, ktorý zabezpečí a **podľa požiadavky** preukáže súlad **svojho spracovania** s ustanoveniami tohto nariadenia **dozornému orgánu, ktorý**

vykonáva právomoci podľa článku 51
ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95
Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov **na určitý konkrétny účel či účely**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, **ktorej** je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy **alebo kolektívnych dohôd, ako sú kolektívne zmluvy a dohody na úrovni spoločnosti, ktorých** je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

Odôvodnenie

Kolektívne dohody majú v Nemecku rovnocenné postavenie ako zmluvy podľa štátneho práva, a teda tiež môžu byť základom oprávneného spracúvania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti, **regulačných predpisov, usmernení, odvetvového kódexu postupov (či už na domácej, alebo medzinárodnej úrovni)** prevádzkovateľa

vrátane požiadaviek dozorného orgánu;

Odôvodnenie

Toto ustanovenie by malo zabezpečiť, aby sa uvádzali aj domáce finančné nariadenia alebo kódexy postupov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) spracovanie je nevyhnutné na zaistenie bezpečnosti siete a informácií;

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa do textu začleňujú záruky stanovené v odôvodnení 39 tým, že sa v právne záväznom článku objasňuje, že spracúvanie údajov na účely bezpečnosti siete a informácií sa považuje za zákonné spracúvanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej ***vo verejnom záujme alebo*** v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa;

e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa ***alebo vo verejnom záujme;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ ***alebo sprostredkovateľ, prípadne sa sledujú v jeho mene, alebo***

alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. **Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.**

tretia strana, prípadne tretie strany, v záujme ktorých sa údaje spracovávajú, vrátane bezpečnosti spravovania s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu **osobných údajov**, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. **Záujem základných práv a slobôd dotknutej osoby nemá prednosť pred spracovaním vykonávaným** verejnými orgánmi pri výkone ich úloh **alebo podnikmi pri výkone ich zákonných povinností a v záujme ochrany pred podvodným správaním.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101
Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) spracovanie sa obmedzuje na pseudonymizované údaje, kde je dotknutá osoba primerane chránená a príjemca služby dostane právo namietat' podľa článku 19 ods. 3a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno fb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fb) údaje sú zhromaždené zo všeobecne prístupných verejných registrov, zoznamov alebo dokumentov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno fc (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fc) ak prevádzkovateľ zverí osobné údaje tretej strane, tretia strana je spoločne zodpovedná za dodržiavanie tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fd (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fd) spracovanie je striktné potrebné na účely riadnej reakcie pri odhaľovaní bezpečnostných incidentov, porušení alebo útokov súvisiacich so sieťami a/alebo informáciami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fe (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fe) spracovanie je nevyhnutné v záujme anonymizácie alebo pseudonymizácie osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Spracovanie osobných údajov, ktoré je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, je zákonné, pokiaľ sú splnené podmienky a záruky uvedené v článku 83.

2. **Následné** spracovanie osobných údajov, ktoré je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, je zákonné, pokiaľ sú splnené podmienky a záruky uvedené v článku 83.

Odôvodnenie

Je dôležité vymedziť a umožniť následné spracovanie (napr. prepojenie, opravu údajov a získanie ďalších údajov v súvislosti s dotknutým subjektom), keďže moderný a inovačný výskum v oblasti verejného zdravia bude postavený na početných skupinách údajov a časových radoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Spracovanie pseudonymizovaných údajov na ochranu oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, je zákonné s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu osobných údajov, najmä ak je dotknutou osobu dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Odôvodnenie

V nariadení sa zatiaľ nerozoznávajú rôzne kategórie údajov a odlišné zaobchádzanie s nimi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) medzinárodnými dohovormi, ktorých zmluvnými stranami je Únia alebo členský štát.

Odôvodnenie

Verejný záujem môže byť vyjadrený aj v medzinárodných dohovoroch, a to aj v prípade, že neexistujú osobitné právne predpisy členského štátu alebo EÚ. Takéto dohovory stále musia dodržiavať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť primerané

legitímnemu cieľu. Okrem toho akékoľvek spracovanie osobných údajov na tomto základe by zjavne muselo byť aj v súlade so všetkými ostatnými aspektmi nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd ostatných, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a **musia byť** náležité z hľadiska sledovaného legitímného cieľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd ostatných. **Právo členského štátu tiež musí** rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov **podľa tohto nariadenia a medzinárodných zmlúv, ktorých je členský štát zmluvnou stranou. Napokon členský štát posudzuje a rozhoduje, či sú vnútroštátne právne predpisy** náležité z hľadiska sledovaného legitímného cieľa, **alebo či by bolo možné dosiahnuť sledovaný cieľ prostredníctvom riešení menej zasahujúcich do súkromia.**

Odôvodnenie

Article 6, paragraph 1, indent e states that processing is lawful if the following applies: “processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller”. Seen in connection with the above mentioned paragraph 3 this leaves Member States a very wide room for eroding citizens’ protection of data mentioned in this regulation using national legislation. The harmonisation among Member States will come under pressure because national interests will result in many different examples of legislation. Citizens’ data will be processed differently in the different countries. This is not satisfying. Similar arguments can be found in relation to article 21.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať

právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až e). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až f). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Odôvodnenie

Je tiež dôležité zahrnúť legitímne záujmy, ako je príklad špecifický pre sektor – poskytnutie efektívnejších dodávok energie prostredníctvom inteligentných sietí. Keďže informácia o spotrebe energie dotknutej osoby nebola výslovne získaná na účely poskytovania efektívnejšej celkovej dodávky energie, ak je v legitímnom záujme poskytovateľa služby použiť túto informáciu na dosiahnutie tohto cieľa, treba poskytnúť určitú pružnosť v predpisoch, aby to bolo možné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111 **Návrh nariadenia** **Článok 6 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, vrátane podmienok spracovania osobných údajov týkajúcich sa dieťaťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112 **Návrh nariadenia** **Článok 7 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Dôkazné bremeno, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určené účely, znáša prevádzkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Je to nadbytočné, keďže v súčasnosti sa uplatňuje dôkazné bremeno podľa bežného procesného práva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Forma súhlasu získaného na spracovanie osobných údajov dotknutej osoby zodpovedá typu spracovávaných údajov a účelu spracovania určeného prostredníctvom riadne vykonaného hodnotenia vplyvu ochrany osobných údajov podľa článku 33.

Odôvodnenie

Tento PDN podmieňuje určenie zodpovedajúceho súhlasu výsledkami hodnotení vplyvu, ktoré podporí ich využívanie. Ak sa nevykoná hodnotenie vplyvu ochrany údajov, bude sa aj naďalej uplatňovať požiadavka na výslovný súhlas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 7b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Pokiaľ toto posúdenie vplyvu neurčí, že zodpovedajúca je iná forma súhlasu, súhlas sa získa formou konkrétneho, informovaného a výslovného vyhlásenia alebo iného podobného kladného stanoviska.

Odôvodnenie

Tento PDN podmieňuje určenie zodpovedajúceho súhlasu výsledkami hodnotení vplyvu, ktoré podporí ich využívanie. Ak sa nevykoná hodnotenie vplyvu ochrany údajov, bude sa aj naďalej uplatňovať požiadavka na výslovný súhlas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak súhlas dotknutej osoby *má byť*

2. Ak *má byť* súhlas dotknutej osoby

vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť *svojou podobou odlišiteľná od tejto druhej veci*.

vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť *vizuálne zvýraznená*.

Odôvodnenie

Mali stanoviť jasné a jednoznačné podmienky, pokiaľ ide o poskytovanie súhlasu dotknutými osobami. Ak je zámerom zabezpečiť, aby súhlas nezanikol v rámci ostatného technického žargónu, mal by sa namiesto slova „odlišiteľný“ použiť výraz „zvýraznený“. Mal by byť zvýraznený nie, odlišený.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116 Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas. *Ak je súhlas súčasťou zmluvného alebo zákonného vzťahu, jeho odvolanie závisí od zmluvných alebo právnych podmienok. Odvolanie* súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vyjadrenie súhlasu nedáva právny základ *pre* spracovanie, ak *je značný nepomer medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa*.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vyjadrenie súhlasu *zamestnanca* nedáva právny základ *na* spracovanie *údajov zo strany zamestnávateľa*, ak *súhlas nebol udelený dobrovoľne. Zákonnosť spracovania sa posudzuje v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. a) až f) a s článkom 6 ods. 2 až 5. Individuálny súhlas podľa článku 6 ods. 1 písm. a) možno nahradiť kolektívnymi zmluvami, ktoré tvoria právny základ, konkrétne zmluvami o kolektívnom vyjednávaní*

alebo zmluvami zamestnaneckých rád.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Ak služby informačnej spoločnosti sprístupňujú zariadenia sociálnych sietí deťom, prijímú sa explicitné opatrenia na ochranu ich záujmov, a čo najlepšie sa tiež zaistí, že poznajú totožnosť osôb, s ktorými komunikujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa metód na získanie overiteľného súhlasu uvedeného v odseku 1. Komisia pritom zváži osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, *trestných činov vrátane prečinov*

súvisiacich bezpečnostných opatrení.

a vecí, ktoré nevedli k usvedčeniu, značných sociálnych problémov alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121
Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva alebo kolektívnych dohôd na trhu práce, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky uplatňovania základných práv a záujmov dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt *s ním* v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa nesprístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie, **organizácie na trhu práce** alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré *s ním* majú pravidelný kontakt v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa nesprístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

Odôvodnenie

Je dôležité, aby organizácie na trhu práce mohli naďalej spracúvať a vymieňať si osobné

informácie o svojich členoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) spracovanie **je** nevyhnutné na vykonávanie úlohy vo verejnom záujme na základe právnych predpisov Únie **alebo** členského štátu, ktoré určujú vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) spracovanie **a výmena sú** nevyhnutné na vykonávanie úlohy vo verejnom záujme na základe právnych predpisov Únie, **právnych predpisov** členského štátu, **medzinárodných dohovorov, ktorých zmluvnou stranou je Únia alebo členský štát**, ktoré určujú vhodné opatrenia na zabezpečenie **základných práv a** oprávnených záujmov dotknutej osoby; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia **je** nevyhnutné na zdravotné účely a za podmienok a záruk uvedených v článku 81, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) spracovanie **a výmena** údajov týkajúcich sa zdravia **sú** nevyhnutné na zdravotné účely **vrátane historických a štatistických účelov, ako aj na účely vedeckého výskumu a** za podmienok a záruk uvedených v článku 81, alebo

Odôvodnenie

Toto vysvetlenie je potrebné na zaručenie spracovania údajov o zdravotnom stave používaných na historické a štatistické účely alebo na účely vedeckého výskumu. Vedci sa pri vykonávaní epidemiologického, klinického a translačného výskumu vo veľkej miere spoliehajú na informácie z registrov pacientov a biobáňk, a preto je nevyhnutné zabezpečiť spracovávanie osobných údajov na zdravotné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) spracovanie **je** nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely za podmienok a záruk uvedených v článku 83, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126
Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod **kontrolou oficiálneho** orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky. Úplný register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – bod ja (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) spracovanie **a výmena sú** nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely za podmienok a záruk uvedených v článku 83, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva **za podmienok a záruk uvedených v článku 83a alebo pod dohľadom** orgánu **dohľadu** alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo **na to, aby sa predišlo porušeniu** zákonnej povinnosti **alebo kolektívnych zmlúv na trhu práce**, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky **za základné práva dotknutej osoby**. Úplný register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ja) spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia je potrebné na súkromnú sociálnu ochranu, a to najmä zabezpečením istoty príjmov alebo nástrojov na riadenie rizík, v záujme dotknutej osoby a jej nezaopatrených detí a majetku, alebo

*podporou rovnosti medzi generáciami
pomocou rozdelenia výhod.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá, podmienky a náležité záruky týkajúce sa spracúvania osobitných kategórií osobných údajov uvedených v odseku 1 a výnimky uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Európsky výbor pre ochranu údajov je poverený úlohou vydávania odporúčaní v súvislosti s kritériami, podmienkami a náležitými zárukami týkajúcimi sa ochrany osobitných kategórií osobných údajov v súlade s odsekom 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

Návrh nariadenia Článok 10

Text predložený Komisiou

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať **fyzickú** osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na *zistenie totožnosti* dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi **pomocou prostriedkov, ktoré používa**, identifikovať **dotknutú osobu, najmä ak sa získajú anonymne alebo pseudonymne**, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na *identifikovanie* dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

Prevádzkovateľ výskumných databáz poskytuje všeobecné informácie o pôvodných zdrojoch údajov vo výskumnej databáze.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130

Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ musí mať transparentné **a ľahko dostupné** pravidlá týkajúce sa spracúvania osobných údajov a uplatňovania práv dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ musí mať transparentné pravidlá týkajúce sa spracúvania osobných údajov a uplatňovania práv dotknutých osôb **a na požiadanie poskytne na tento účel každému vhodným spôsobom informácie uvedené v článku 28 ods. 2 písm. a) až g) vhodným spôsobom.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Článok 11a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 11a

Článok 12 smernice 2002/58/ES a články 20 a 21 ods. 3 písm. e) smernice 2002/22/ES predstavujú uplatňovanie práva dotknutej osoby na transparentné informácie a komunikáciu, čo si vyžaduje, aby prevádzkovateľ informoval dotknuté osoby o ich právach v súvislosti s používaním ich osobných informácií a upozornil na existenciu systémov, ktoré sa vyvinuli v súlade so zásadami špecificky navrhutej ochrany súkromia.

Odôvodnenie

Článok 12 smernice o ochrane súkromia v sektore elektronických komunikácií a články 20 a 21 smernice o univerzálnej službe sa v rámci univerzálnych služieb zaoberajú aj službami týkajúcimi sa telefónnych zoznamov. Databázy poskytovateľov služieb týkajúcich sa telefónnych zoznamov musia byť „úplné“, a preto je dôležité začleniť aj údaje o účastníkovi a treba ho tiež jasne informovať o všetkých jeho možnostiach bez ohľadu na model prijatý v členskom štáte (na požiadanie, bez súhlasu alebo zmiešaný).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto **zabezpečí** prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto **môže zabezpečiť** prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne. **Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne.

Odôvodnenie

Ak by sa na zaistenie toho, aby sa postup vykonával elektronicky, museli prijímať opatrenia na vykonanie elektronického postupu, spôsobilo by to obrovskú byrokráciu, najmä pre MSP.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané, **najmä v dôsledku** ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vyberať poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, prípadne **nemusi** vykonať požadované opatrenie. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané **z dôvodu ich veľkého množstva**, ich **zložitosti alebo ich** opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vyberať **primeraný** poplatok, **ktorý nie je určený na tvorbu zisku**, za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, prípadne **môže odmietnuť** vykonať požadované opatrenie. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Odôvodnenie

Poskytovanie údajov uchovávaných v databáze je spojené s určitými nákladmi. Ak by sa za prístup k údajom vyžadoval od dotknutých osôb primeraný príspevok, ktorý by nebol určený na tvorbu zisku, pomohlo by to obmedziť ľahkovážne žiadosti a súčasne by to bolo dôležité na odradenie podvodníkov od získavania množstva úverových údajov spotrebiteľov, ktoré by bolo možné použiť na podvodné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky týkajúce sa zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov uvedených v odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia **môže určiť** štandardné formuláre a **stanoví** štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **určí** štandardné formuláre a **stanoví** štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Odôvodnenie

Je potrebné stanoviť štandardné formuláre a postupy, aby sa zaručilo riadne vykonávanie tohto opatrenia, najmä mikropodnikmi a malými a strednými podnikmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, **vrátane zmluvných a všeobecných podmienok v prípade, že sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. b),** a oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, a oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

Odôvodnenie

Požiadavka oznámiť zmluvné podmienky a všeobecné podmienky je zodpovedajúcim spôsobom upravená v občianskom práve. Z hľadiska ochrany údajov je teda potrebné len poskytnúť informáciu týkajúcu sa účelov alebo legitímnych záujmov spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **očakávané** obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu **a kontaktné údaje dozorného orgánu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;

Odôvodnenie

Povinnosť uvádzať kontaktné údaje dozorného orgánu v súvislosti so zodpovednosťou, pokiaľ ide o akékoľvek nepravdivé informácie, by si vyžadovala neustále revidovanie relevantných informácií, čo by bolo neprimerané najmä pre malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno ga (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ga) informácie týkajúce sa konkrétnych bezpečnostných opatrení prijatých na ochranu osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) akékoľvek ďalšie informácie potrebné na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Všeobecné rozšírenie už významných povinností uvádzať informácie pravdepodobne povedie k značnej právnej neistote. Dotknutá spoločnosť ani spotrebiteľ nemôžu na základe tejto formulácie s právnou istotou posúdiť, aké informácie sa v každom jednotlivom prípade majú poskytnúť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, či poskytovanie osobných údajov je povinné ***alebo dobrovoľné, ako aj o možných dôsledkoch neposkytnutia týchto údajov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, či poskytovanie osobných údajov je povinné.

Odôvodnenie

The information needs of data subjects are adequately taken into account, if they are informed whether the data provision is obligatory. Where this is not indicated, the provision of the data is consequently optional. The consumer is already accustomed to this practice. There is no reason to change this effective and functioning system. Information about whether the provision of information is mandatory or optional and the possible consequences of the refusal of the data would unnecessarily expand the information requirements. It is also unnecessary in many cases because it is already obvious from the context. In the course of ordering a product it is for example necessary to specify a shipping address, so that the product can actually be delivered.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 ***v čo najväčšej miere*** informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú ***okrem prípadov, keď údaje pochádzajú z verejne dostupného***

zdroja alebo keď ich poskytnutie vyplýva zo zákona alebo ich spracovanie sa využíva na účely súvisiace s pracovnou činnosťou dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného obdobia po ich zhromaždení so zreteľom na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich sprístupnení ďalšiemu príjemcovi, a najneskôr vtedy, keď sa údaje sprístupňujú po prvý raz.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného obdobia po ich zhromaždení so zreteľom na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich sprístupnení ďalšiemu príjemcovi, a najneskôr vtedy, keď sa údaje sprístupňujú po prvý raz **alebo, ak sa údaje majú použiť na komunikáciu s dotknutou osobou, a to najneskôr v čase prvej komunikácie s touto osobou.**

Odôvodnenie

Právo dotknutej osoby na informačné sebaurčenie sa zodpovedajúcim spôsobom zohľadní, ak sa v tom čase poskytne relevantná informácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) údaje neboli získané od dotknutej osoby alebo procesy spracovania údajov neumožňujú overenie totožnosti a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, ktoré by prinieslo nadmernú administratívnu záťaž, najmä ak spracúvanie uskutočňuje MSP, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) údaje pochádzajú z verejne dostupných zdrojov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1 písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1 písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky **na základe konzultácií s príslušnými zainteresovanými stranami.**

Odôvodnenie

Možnej chýbajúcej transparentnosti spojenej s delegovanými aktmi sa treba vyhnúť tým, že sa zaistí, aby sa delegované akty vypracúvali v úzkej spolupráci s dotknutými zainteresovanými stranami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo dostať od

1. Dotknutá osoba má právo dostať od

prevádzkovateľa na požiadanie kedykoľvek potvrdenie o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje. **Ak sa takéto osobné údaje spracúvajú**, prevádzkovateľ poskytne informácie obsahujúce:

prevádzkovateľa na požiadanie kedykoľvek potvrdenie **v zrozumiteľnom a jednoduchom jazyku** o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje. **S výnimkou situácie, keď sa údaje používajú na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely**, prevádzkovateľ **pri spracúvaní osobných údajov** poskytne informácie obsahujúce:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

d) **maximálne** obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať.

Odôvodnenie

Obdobie uchovávania sa značne líši pre rôzne druhy údajov a často ho na začiatku nemožno presne určiť. Malo by sa však určiť maximálne obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) právo žiadať od prevádzkovateľa opravu alebo vymazanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo vzniesť námietku proti spracovaniu týchto osobných údajov;

e) právo žiadať od prevádzkovateľa opravu **v súlade s článkom 16** alebo vymazanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo vzniesť námietku proti spracovaniu týchto osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu

f) právo podať sťažnosť dozornému

a kontaktné údaje dozorného orgánu; orgánu;

Odôvodnenie

Povinnosť uvádzať kontaktné údaje dozorného orgánu v súvislosti so zodpovednosťou, pokiaľ ide o akékoľvek nepravdivé informácie by si vyžadovala neustále revidovanie relevantných informácií, čo by najmä pre malé a stredné podniky znamenalo neprimerané úsilie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) význam a predpokladané dôsledky tohto spracovania, **a to prinajmenšom v prípade opatrení uvedených v článku 20.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) význam a predpokladané dôsledky tohto spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa zdroja údajov na požiadanie kedykoľvek potvrdenie o tom, či sa jej osobné údaje spracúvajú do výskumnej databázy, a to v súlade s článkom 10.

Odôvodnenie

Data in research databases will most often be considered personal data according to a high threshold of the definition of data considered personal. For linked research databases it would involve a disproportionate effort for the controller of the linked data to back track data on individual data subjects, since information on the single data subject may be build on data from different data sources, and data may not directly identifiable when the Key ID is kept with the controller of the original data source. Article 10 solves the paradox that in order to notify data subjects on data about him or her in the database, the controller should do what he is not allowed to, namely to identify that data subject.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154
Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa informácie adresovanej dotknutej osobe o obsahu osobných údajov uvedených v odseku 1 písm. g).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155

Návrh nariadenia
Článok 16

Text predložený Komisiou

Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa opravu svojich osobných údajov, ktoré sú nesprávne. Dotknutá osoba má právo vymôcť doplnenie svojich osobných údajov, a to aj predložením opravného vyhlásenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

netýka sa slovenskej jazykovej verzie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156

Návrh nariadenia
Článok 17 – nadpis

Text predložený Komisiou

Právo **byť zabudnutý a právo** na výmaz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právo na výmaz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157
Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa výmaz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa výmaz

svojich osobných údajov, ako aj to, aby sa prevádzkovateľ zdržal ďalšieho **široenia** týchto údajov, **najmä** pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré dotknutá osoba sprístupnila v čase, keď bola v dieťaťom, ak sa na tieto údaje vzťahuje niektorý z týchto dôvodov:

svojich osobných údajov, ako aj to, aby sa prevádzkovateľ zdržal ďalšieho **spracúvania** týchto údajov, pokiaľ **prevádzkovateľ údajov nie je verejný orgán alebo subjekt poverený verejným orgánom alebo inak konajúci v mene verejného orgánu, a to aj pokiaľ** ide o osobné údaje, ktoré dotknutá osoba sprístupnila v čase, keď bola dieťaťom, ak sa na tieto údaje vzťahuje niektorý z týchto dôvodov:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďovali alebo **inak** spracúvali;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďovali alebo **d'alej** spracúvali, **a uplynula povinná minimálna zákonná lehota uchovávania;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracovanie vykonáva, ako je ustanovené v článku 6 ods. 1 písm. a), alebo ak uplynulo obdobie uchovávania, na ktoré bol daný súhlas, a ak nejestvuje iný právny základ pre spracovanie údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

netýka sa slovenskej jazykovej verzie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Prevádzkovateľ prijme všetky primerané kroky, aby každej právnickej osobe, ktorej boli údaje sprístupnené, oznámil všetky prípady výmazu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Odsek 1 sa uplatňuje iba ak je prevádzkovateľ údajov schopný potvrdiť totožnosť dotknutej osoby, ktorá žiada o výmaz.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 zverejnil osobné údaje, musí podniknúť všetky primerané kroky súvisiace s údajmi na zverejnenie, za ktoré prevádzkovateľ nesie zodpovednosť, vrátane technických opatrení, s cieľom informovať tretie strany, ktoré spracúvajú tieto údaje, že dotknutá osoba ich žiada, aby odstránili všetky odkazy na tieto osobné údaje či ich kópiu alebo replikáciu. Ak prevádzkovateľ povolil tretej strane zverejnenie osobných údajov, tento prevádzkovateľ sa považuje za zodpovedného za zverejnenie.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Vzhľadom na povahu internetu a možnosti uvádzať informácie na rôznych stránkach na celom svete je toto ustanovenie nerealizovateľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163
Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ vykoná vymazanie **bezodkladne** s výnimkou prípadu, keď uchovanie osobných údajov **je** potrebné:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ vykoná vymazanie **bez zbytočného odkladu** s výnimkou prípadu, keď **je** uchovanie **a šírenie** osobných údajov potrebné:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 81;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia **a na zdravotné účely** v súlade s článkom 81;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165
Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým prevádzkovateľ podlieha; **právne predpisy členských štátov musia spĺňať cieľ verejného záujmu, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť primerané sledovanému legitímnemu cieľu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým prevádzkovateľ podlieha;

Odôvodnenie

Môžu existovať zákony iných členských štátov, ktoré môžu vyžadovať, aby prevádzkovateľ odmietol právo byť zabudnutý. Je možné napríklad, že údaje sa musia uchovávať z účtovných dôvodov podľa pravidiel finančného výkazníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) na predchádzanie podvodom alebo ich odhaľovanie, na potvrdzovanie totožnosti a/alebo na určovanie úverovej bonity či schopnosti platiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 4 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) prevádzkovateľ musí ukladať osobné údaje s cieľom zabezpečiť, aby sa na základe námietky podľa článku 19 vylúčilo ďalšie spracovávanie príslušných údajov.

Odôvodnenie

Námietka voči spracovaniu osobných údajov podľa článku 19 spravidla vylučuje spracovanie príslušných údajov v budúcnosti. Aby sa zabezpečilo, že príslušné údaje sa v skutočnosti nepoužijú na budúce opatrenia spracovania údajov, nesmú sa vymazať, ale zablokovať alebo inak označiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. Požiadavky na opravu, výmaz alebo zablokovanie osobných údajov nemajú vplyv na spracovanie, ktoré je potrebné na zaistenie, ochranu a zachovanie pružnosti jedného alebo viacerých informačných systémov. Právo na opravu a/alebo výmaz osobných údajov sa navyše nevzťahuje na žiadne osobné údaje, ktorých uchovávanie

sa vyžaduje zo zákona, alebo na ochranu práv prevádzkovateľa, sprostredkovateľa alebo tretích strán.

Odôvodnenie

Existujú okolnosti, pri ktorých by právo dotknutej osoby na opravu alebo výmaz osobných údajov nemalo platiť, napríklad v súlade so zákonmi členských štátov EÚ a inými jurisdikciami, ktoré požadujú uchovávanie určitých typov osobných údajov z dôvodov národnej bezpečnosti alebo vyšetrovania potenciálnych deliktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť:

a) kritériá a požiadavky na uplatňovanie odseku 1 v prípade osobitných sektorov, ako aj v osobitných situáciách spracúvania údajov;

b) podmienky na vymazanie súvisiacich odkazov, kópií alebo replikácií osobných údajov z verejne dostupných komunikačných služieb, ako sa uvádza v odseku 2;

c) kritériá a podmienky pre obmedzenie spracovania osobných údajov podľa odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak sa osobné údaje spracúvajú v elektronickej podobe a v štruktúrovanom a bežne používanom formáte, dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa kópiu údajov spracovaných v elektronickej a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak sa osobné údaje spracúvajú v elektronickej podobe a v štruktúrovanom a bežne používanom formáte, dotknutá osoba má **na požiadanie** právo dostať od prevádzkovateľa, **ak je to technicky**

štruktúrovanej forme, ktorá je bežne používaná a ktorá umožňuje ďalšie využívanie dotknutou osobou.

možné, kópiu údajov spracovaných v elektronickej a štruktúrovanej forme, ktorá je bežne používaná a ktorá umožňuje ďalšie využívanie dotknutou osobou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171
Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak dotknutá osoba poskytla osobné údaje a spracovanie sa vykonáva na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, dotknutá osoba má právo preniesť tieto osobné údaje a akékoľvek iné informácie ňou poskytnuté a uchovávané v automatizovanom systéme spracovania **do iného systému v elektronickej formáte, ktorý sa bežne používa, a to bez prekážok zo strany prevádzkovateľa, od ktorého sa osobné údaje presunuli.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak dotknutá osoba poskytla osobné údaje a spracovanie sa vykonáva na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, dotknutá osoba má právo preniesť tieto osobné údaje a akékoľvek iné informácie ňou poskytnuté, **ak je to technicky možné**, a uchovávané v automatizovanom systéme spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172
Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Použitie znenia z odôvodnenia 51, pokiaľ ide o prístup k údajom. Treba riadne zohľadniť obmedzenia prenosnosti údajov, najmä vo vzťahu k legitímnym záujmom podnikov na ochranu obchodných tajomstiev a práv duševného vlastníctva v rozumných medziach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Práva uvedené v odsekoch 1 a 2 by sa nemali nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva. Nemalo by to však viesť k tomu, že dotknutej osobe za zamietne poskytnutie všetkých informácií.

Odôvodnenie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Práva uvedené v odsekoch 1 a 2 nemajú vplyv na povinnosť vymazať údaje, ak už nie sú potrebné podľa článku 5 písm. e).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2c. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na spracovanie anonymizovaných a pseudonymizovaných údajov, pokiaľ na základe týchto údajov nemožno dotknutú osobu dostatočne identifikovať alebo identifikácia by si vyžadovala, aby prevádzkovateľ vykonal proces pseudonymizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2d. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na situáciu, keď prevádzkovateľ môže primerane preukázať, že nemožno oddeliť údaje dotknutej osoby od údajov iných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. **Komisia môže určiť** elektronický formát **uvedený v odseku 1 a technické normy, metódy** a postupy na prenos osobných údajov podľa odseku 2. **Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Elektronický formát, **súvisiace funkcie** a postupy na prenos osobných údajov podľa odseku 2 **určuje prevádzkovateľ, pričom sa odvoláva na najvhodnejšie dostupné priemyselné normy alebo normy zainteresovaných strán, prípadne normalizačných orgánov pôsobiacich v odvetví. Komisia podporuje odvetvia, zainteresované strany a normalizačné orgány pri identifikácii a prijímaní technických noriem, funkcií a postupov na prenos osobných údajov podľa odseku 2 a pomáha im.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177

Návrh nariadenia Článok 18a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 18a

Prevádzkovatelia v prípade, že dotknutá osoba presadzuje svoje práva uvedené v článkoch 14 až 19 tohto nariadenia, zabezpečia, aby sa získala dostatočná dokumentácia jej totožnosti.

Odôvodnenie

Občania pri uplatňovaní svojich práv musia preukázať svoju totožnosť, aby sa zaistilo, že nemôže dôjsť k žiadnej forme krádeže totožnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178

Návrh nariadenia Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo namietat' z **dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie kedykoľvek v priebehu spracúvania osobných údajov**

1. Dotknutá osoba má právo namietat' v **prípadoch uvedených v článku 6 ods. 1 písm. d) e) a f) z prevažujúcich dôvodov, ktoré si vyžadujú ochranu a ktoré sa**

vykonávaného na základe článku 6 ods. 1 písm. d), e) a f), **pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže závažné legitímne dôvody na spracovanie**, ktoré **prevažujú nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby**.

týkajú jej konkrétnej situácie kedykoľvek v priebehu spracúvania jej osobných údajov. V prípade odôvodnenej námietky sa spracovanie údajov zo strany prevádzkovateľa nesmie viac týkať týchto údajov.

Odôvodnenie

Zmeny zohľadňujú účinné a odskúšané ustanovenie o námietke z článku 14 a) smernice 95/46/ES. Neexistuje dôvod na zmenu súčasného systému. Nie sú známe praktické problémy v tejto oblasti, ktoré by boli dôvodom pre legislatívnu zmenu. To platí dvojnásobne, keďže nariadenie sa teraz uplatňuje priamo a teda bez pružnosti smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179

Návrh nariadenia Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo bezplatne namietať proti spracovaniu svojich osobných údajov *pre* takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom a musí byť jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu **alebo ak je spracovanie založené na článku 6 ods. 1 písm. f)**, dotknutá osoba má právo bezplatne namietať proti spracovaniu svojich osobných údajov *na* takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom, **jasne a jednoducho**, musí byť **prispôsobené dotknutej osobe, najmä v prípade informácií určených osobitne dieťaťu, a musí byť** jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Návrh nariadenia Článok 19 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Ak sa spracúvajú pseudonymné údaje na základe článku 6 ods. 1 písm. g), dotknutý subjekt má právo bezplatne proti

spracúvaníu namietat'. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom a musí byť jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181
Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Každá fyzická** osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu **opatreniu**, ktoré má **právne účinky týkajúce sa tejto fyzickej osoby, alebo ktoré má významné dôsledky pre túto fyzickú osobu** a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa **tejto fyzickej** osoby, alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania **tejto fyzickej** osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182

Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 20a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Dotknutá** osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu **rozhodnutiu**, ktoré má **na ňu negatívny vplyv, či už offline alebo online**, a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní **údajov** na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa **dotknutej** osoby alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania **dotknutej** osoby.

1a. Na účely reklamy, výskumu trhu alebo upravených telemediálnych prostriedkov možno vytvárať profily používateľov pomocou pseudonymizovaných údajov za predpokladu, že dotknutá osoba proti tomu nenamietá. Dotknutá osoba musí byť o svojom práve namietat' informovaná. Profily používateľov sa nesmú kombinovať s údajmi o nositeľovi pseudonymu.

Odôvodnenie

Pôvodné znenie článku 20 by mohlo viesť k tomu, že spoločnosti by museli získavať súhlas pre každú formu spracovania osobných údajov. Určité formy spracovania údajov by sa však mali pri náležitom dodržaní ochrany osobných údajov povoliť, aby sa nezničili obchodné modely, najmä v prípade množstva malých a stredných európskych podnikov, čím by prioritu dostali veľké spoločnosti USA.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Prevádzkovatelia údajov informujú dotknutú osobu, ak sa spracovanie uvedené v odseku 1 uskutočňuje, a poskytnú jednotlivcovi právo na kontrolu takéhoto rozhodnutia.

Odôvodnenie

Profilovanie na účely úverového hodnotenia by sa mala jasne odlišiť od profilovania na iné účely, najmä tým, že sa takéto profilovanie jednotlivcovi jasne vopred oznámi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) zakladá sa na pseudonymných údajoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno ab (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ab) zakladá sa na oprávnených záujmoch, ktoré sleduje prevádzkovateľ údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) vykonávané v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy, ak sa žiadosti dotknutej osoby o uzatvorenie alebo plnenie zmluvy vyhovel, alebo ak boli prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, napríklad právo vymôcť zásah ľudského činiteľa, alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) výslovne povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) založené na súhlase dotknutej osoby s výhradou podmienok stanovených v článku 7 a vhodných záruk.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) potrebné na ochranu životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo vo verejnom záujme v súlade s bodmi d) a e) článku 5;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno cb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cb) obmedzené na pseudonymizované údaje. Takéto pseudonymizované údaje sa nesmú zhromažďovať s údajmi o nositeľovi pseudonymu. Primerane sa uplatňuje článok 19 ods. 3a;

Odôvodnenie

V súlade s článkom 15 ods. 3 nemeckého zákona o telemédiách, ktorý podporuje pseudonymizáciu údajov a poskytuje jasný legislatívny rámec pre profilovanie v oblastiach, ako sú napríklad reklama či prieskum trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno cc (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cc) potrebné na ochranu práv dostupných iným dotknutým osobám, napríklad na účely zisťovania podvodov alebo zisťovania nezrovnalostí alebo iných nezákonných činností podľa právnych predpisov Únie alebo členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno cd (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cd) alebo sa týka údajov, ktoré boli anonymizované.

Odôvodnenie

Údaje, ktoré sa stali trvalo anonymnými podľa definície v článku 4 ods. 1 bod 2b (nový).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Automatizované spracovanie osobných údajov na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby nesmie byť založené výlučne na osobitných kategóriách osobných údajov uvedených v článku 9.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 20a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Automatizované spracovanie osobných údajov určené na posúdenie niektorých osobných aspektov spojených s fyzickou osobou sa nesmie používať na identifikáciu alebo individualizáciu detí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípadoch uvedených v odseku 2

vypúšťa sa

informácie, ktoré má poskytnúť prevádzkovateľ podľa článku 14, obsahujú aj informáciu o tom, či sa vykonáva spracovanie na účely opatrenia, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, a predpokladané dôsledky takéhoto spracovania pre dotknutú osobu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196
Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre vhodné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby uvedených v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 21a (nový)

Text predložený Komisiou

1a. Strany na trhu práce môžu legislatívnym opatrením obmedziť rozsah povinností a práv uvedených v článku 5 písm. a) až e), v článkoch 11 až 20 a v článku 32, ak takéto obmedzenie bolo dohodnuté v národných kolektívnych zmluvách a tvorí potrebné a primerané opatrenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Odôvodnenie

Trh práce je v členských štátoch regulovaný veľmi odlišne. Niektoré členské štáty majú tradíciu v podobe právnych predpisov a iné členské štáty majú vysoký stupeň regulácie, ktorá vyplýva z kolektívnych zmlúv na trhu práce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ prijme pravidlá a uplatňuje vhodné opatrenia s cieľom **zabezpečiť a byť schopný preukázať**, že **spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. So zreteľom na najnovší stav techniky, povahu spracovania osobných údajov a typ organizácie, a to tak v čase určenia prostriedkov spracovania, ako aj v čase samotného spracovania, sa zavedú vhodné a preukázateľné technické a organizačné opatrenia takým spôsobom, že spracovanie splní požiadavky tohto nariadenia a že sa zaisťujú špecificky navrhnutá ochrana práv dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Nariadenie by malo zabezpečiť dostatočnú pružnosť, aby umožnilo rôznym organizáciám vykonávať najúčinnšie technické a organizačné opatrenia vhodné vzhľadom na povahu a štruktúru každej takejto organizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 22a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ na požiadanie príslušného orgánu na ochranu údajov preukáže existenciu technických a organizačných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Skupina podnikov môže uplatňovať spoločné technické a organizačné opatrenia, aby tak splnila svoje povinnosti vyplývajúce z tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 1c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1c. Tento článok sa nevzťahuje na fyzické osoby spracúvajúce osobné údaje bez komerčného záujmu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. K opatreniam **uvedeným v odseku 1** patria **najmä**:

2. K **takýmto** opatreniam patria **okrem iného**:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **vedenie dokumentácie podľa článku 28**;

a) **nezávislý riadiaci dohľad nad spracovaním osobných údajov s cieľom zaistiť existenciu a účinnosť technických a organizačných opatrení**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) uplatňovanie kontrolného riadiaceho systému, ktorý zahŕňa priradovanie zodpovedností, odbornú prípravu

zamestnancov a primerané pokyny;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) *plnenie požiadaviek bezpečnosti* údajov stanovených v článku 30;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) *existencia riadnych politík, pokynov alebo iných usmernení, ktoré upravujú potrebné spracovanie údajov tak, aby bolo v súlade s nariadením, ako aj existencia postupov a ich uplatňovanie na účely dosiahnutia účinnosti takýchto usmernení;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) *posúdenie vplyvu na ochranu* údajov podľa článku 33;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) *existencia riadnych postupov plánovania s cieľom zaistiť dodržiavanie nariadenia a riešiť potenciálne rizikové spracovanie osobných údajov ešte pred začiatkom tohto spracovania;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) *plnenie požiadaviek týkajúcich sa povolenia vopred alebo konzultácie vopred s dozorným orgánom podľa článku 34 ods. 1 a 2;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) *existencia vhodnej dokumentácie o spracovaní údajov, ktorá zabezpečí dodržiavanie povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208
Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) jasné a dostupné politiky správy údajov, ktoré zodpovedajú množstvu a typu osobných údajov spracovávaných prevádzkovateľom a riziku poškodenia ochrany údajov súvisiacemu s ich spracovaním;

Odôvodnenie

Dodatočné časti majú poskytnúť základ pre skutočný a vynútiteľný mechanizmus vyvodzovania zodpovednosti, ktorý môže byť dostatočne pružný na to, aby vyhovoval veľkým podnikom aj menším organizáciám. Takáto koncepcia je v súlade s najlepšimi postupmi zavedených už v iných režimoch dodržiavania predpisov, ako sú napríklad ustanovenia o protikorupčných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

eb) existencia vhodnej informovanosti a odbornej prípravy zamestnancov zúčastňujúcich sa na spracovaní údajov a na súvisiacich rozhodnutiach v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi z tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 2 – písmeno ec (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ec) vypracovanie a dokumentovanie opatrení uvedených v článku 11;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211
Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 2 – písmeno ed (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ed) dôkaz o záväzku manažmentu na najvyššej úrovni k vykonávaniu politík správy údajov v celom podniku, aby sa zabezpečilo dodržiavanie ustanovení tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Dodatočné časti majú poskytnúť základ pre skutočný a vynútiteľný mechanizmus vyvodzovania zodpovednosti, ktorý môže byť dostatočne pružný na to, aby vyhovoval veľkým podnikom aj menším organizáciám. Takáto koncepcia je v súlade s najlepšimi postupmi zavedených už v iných režimoch dodržiavania predpisov, ako sú napríklad ustanovenia o protikorupčných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 22a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Každá pravidelná správa o činnostiach prevádzkovateľa obsahuje opis politík a opatrení uvedených v ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213
Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na primerané opatrenia uvedené v odseku 1, iné než tie, ktoré sú už uvedené v odseku 2, podmienky mechanizmov overovania a auditu uvedených v odseku 3, ako aj kritériá primeranosti podľa odseku 3, a zväžiť

vypúšťa sa

osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214
Návrh nariadenia
Článok 23 – nadpis

Text predložený Komisiou

Ochrana údajov *špecificky navrhnutá a štandardne určená*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Špecificky navrhnutá ochrana údajov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. So zreteľom na najnovší stav techniky *a* náklady na jej zavedenie prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracúvania uplatní zodpovedajúce **technické a organizačné** opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. So zreteľom na najnovší stav techniky, náklady na jej zavedenie **a medzinárodné osvedčené postupy** prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracúvania uplatní zodpovedajúce opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

Bez ohľadu na prvý pododsek prevádzkovateľ znáša len opatrenia, ktoré sú primerané vzhľadom na riziko spracovania údajov vyjadrené v povahe osobných údajov, ktoré sa majú spracovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. **Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy, ktorými sa zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Opatrenia a postupy uvedené v ods. 1:**

potrebné pre jednotlivé konkrétne účely spracovania, a najmä aby sa nezhrmažďovali a neuchovávali nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo údajov alebo obdobie ich uchovávanía. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb.

- a) náležite zohľadňujú existujúce technické normy a nariadenia v oblasti verejnej bezpečnosti a zabezpečenia;*
- b) vychádzajú zo zásady neutrality technológie, služieb a obchodného modelu;*
- c) sú založené na globálnych aktivitách a normách odvetvia;*
- d) náležite zohľadňujú medzinárodný vývoj.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 23a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Pri vykonávaní ustanovení tohto nariadenia sa zaistí, aby sa pre produkty a služby vrátane koncových alebo iných elektronických komunikačných zariadení nestanovili žiadne povinné požiadavky na špecifické technické funkcie, ktoré by mohli brániť uvedeniu zariadenia na trh a voľnému obehu takého zariadenia v členských štátoch a medzi členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na vhodné opatrenia a mechanizmy uvedené v odsekoch 1 a 2, a to najmä požiadavky na špecificky navrhnutú ochranu údajov, platné pre všetky sektory, výroby a služby.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia môže stanoviť technické normy pre požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220

Návrh nariadenia
Článok 24

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely, **podmienky a spôsob** spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby.

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby. **Dohody náležite vyjadrujú príslušné účinné úlohy spoločných prevádzkovateľov a vzťahy medzi dotknutými osobami.**

Odôvodnenie

Dohody, ktoré uzatvoria spoloční prevádzkovatelia, by sa mali byť výslovne vyžadovať, aby

náležite vyjadrovali príslušné úlohy spoločných prevádzkovateľov a vzťahy s dotknutými osobami. Spoloční prevádzkovatelia nemusia mať nevyhnutne rovnakú rokovaciu pozíciu, čo sa týka zmluvných dohôd. Navyše nie všetci spoloční prevádzkovatelia majú priamy vzťah s dotknutou osobou a nekontrolujú rovnaký druh a objem osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221

Návrh nariadenia

Článok 25 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Určením svojho zástupcu prevádzkovateľom nie sú dotknuté právne kroky, ktoré by mohli byť iniciované proti samotnému prevádzkovateľovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Zástupca koná v mene prevádzkovateľa a je prevádzkovateľom v EÚ. Non bis in idem.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak sa operácia spracovania má vykonať v mene prevádzkovateľa, prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak sa operácia spracovania má vykonať v mene prevádzkovateľa **a ak zahŕňa spracúvanie údajov, ktoré by sprostredkovateľovi umožnili primeranú identifikáciu dotknutej osoby,** prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223
Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Vykonanie spracovania sprostredkovateľom sa musí riadiť zmluvou alebo iným právnym aktom, ktorý zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi a **najmä stanovuje, že sprostredkovateľ**:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Vykonanie spracovania sprostredkovateľom sa musí riadiť zmluvou alebo iným právnym aktom, ktorý zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi. **Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ si slobodne určia svoje príslušné úlohy a zodpovednosti, čo sa týka požiadaviek tohto nariadenia, a zabezpečia:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224
Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) koná len na základe pokynov prevádzkovateľa, najmä v prípade, keď prenos použitých osobných údajov je zakázaný;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **sprostredkovateľ** koná len na základe pokynov prevádzkovateľa, najmä v prípade, keď je prenos použitých osobných údajov zakázaný;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 2 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) zohľadňuje zásadu špecificky navrhutej ochrany údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) zapojí d'alšieho sprostredkovateľa iba na základe predchádzajúceho povolenia prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 227

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) pokiaľ to umožňuje charakter spracovania, **vytvára po dohode s prevádzkovateľom potrebné technické a organizačné požiadavky na plnenie povinností** prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) pokiaľ to umožňuje charakter spracovania **a schopnosť sprostredkovateľa poskytnúť pomoc s primeraným úsilím, uzatvorí dohodu, čo sa týka príslušných technických a organizačných požiadaviek, ktoré podporia schopnosť** prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 228

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) **pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť** plnenie povinností podľa článkov 30 až 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) **pokiaľ to umožňuje povaha spracovania, informácie dostupné sprostredkovateľovi a jeho schopnosť poskytovať pomoc s primeraným úsilím, uzatvorí dohodu o spôsobe, akým sa zabezpečí** plnenie povinností podľa článkov 30 až 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 229

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) po ukončení spracovania odovzdá všetky výsledky prevádzkovateľovi **a nespracúva osobné údaje iným spôsobom;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) po ukončení spracovania odovzdá všetky výsledky prevádzkovateľovi **alebo ich zničí komerčne prípustným** spôsobom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 230

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iné než sú údaje podľa pokynov prevádzkovateľa, sprostredkovateľ sa v rozsahu tohto spracovania považuje za prevádzkovateľa a podlieha pravidlám o spoločných prevádzkovateľoch stanoveným v článku 24.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 231

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti, povinností a úloh vo vzťahu k sprostredkovateľovi v súlade s odsekom 1, a podmienky, ktoré umožnia zjednodušenie postupu pri spracúvaní osobných údajov v rámci skupiny podnikov, najmä na účely kontroly a podávania správ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Zásada zodpovednosti by mala vychádzať z toho, že podrobnosti vyriešia prevádzkovateľ a sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 232
Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý prevádzkovateľ, **spostredkovateľ** a prípadný zástupca prevádzkovateľa **musí viesť** dokumentáciu **všetkých operácií spracovania patriacich** do **rámca** jeho zodpovednosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý prevádzkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa **vedie príslušnú dokumentáciu o opatreniach prijatých s cieľom zabezpečiť, aby spracovanie osobných údajov patriace** do jeho zodpovednosti **bolo v súlade s týmto nariadením**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 233
Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 28a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Dokumentácia obsahuje informácie, ktoré dozorný orgán potrebuje na to, aby sa ubezpečil, že prevádzkovateľ alebo spostredkovateľ dodržiava toto nariadenie vrátane popisu akýchkoľvek platných vnútorných opatrení a mechanizmov určených na dodržiavanie ustanovení článku 22.

Odôvodnenie

Normatívna požiadavka na dokumentáciu pre každé spracovávanie údajov je nedosiahnuteľná tak pre nadnárodné spoločnosti, ako aj pre malé podniky a nevedla by k väčšej ochrane súkromia spotrebiteľov. Navrhnutý PDN predchádza právnickým, zat'azujúcim programom dodržiavania predpisov týkajúcich sa ochrany údajov, ktoré vytvárajú administratívnu prácu, ale v praxi nevedú k lepším postupom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 234

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Povinnosť uvedená v odsekoch 1 a 1a sa na MSP, ktoré spracúvajú údaje, nevzťahuje len ako činnosť doplňajúca predaj tovaru alebo služieb. Doplňková činnosť sa definuje ako obchodná alebo neobchodná činnosť, ktorá sa nespája s hlavnými činnosťami podniku. V súvislosti s ochranou údajov by sa mali činnosti spracovania údajov, ktoré predstavujú menej ako 50 % obratu spoločnosti, považovať za vedľajšie.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 235
Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 2**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dokumentácia obsahuje minimálne tieto informácie:

vypúšťa sa

- a) meno a kontaktné údaje prevádzkovateľa alebo prípadného spoločného prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa a zástupcu, ak je ustanovený;***
- b) meno a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov, ak je určený;***
- c) účely spracovania vrátane oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);***
- d) opis kategórií dotknutých osôb a kategórií osobných údajov, ktoré sa ich týkajú;***
- e) príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov vrátane prevádzkovateľov, ktorým sa osobné údaje sprístupňujú na účely oprávnených záujmov, ktoré sledujú;***
- f) v relevantných prípadoch prenosy údajov do tretej krajiny alebo***

medzinárodnej organizácii vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) dokumentáciu náležitých záruk;

g) všeobecné určenie lehôt na výmaz rôznych kategórií údajov;

h) opis mechanizmov uvedených v článku 22 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 236

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ, *spostredkovateľ* a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie sprístupnia dokumentáciu dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie sprístupnia dokumentáciu dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 237

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na dokumentáciu uvedenú v odseku 1, aby sa zohľadnili najmä povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a zástupcu prevádzkovateľa, ak je ustanovený.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 238

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **po konzultácii s Európskym výborom pre ochranu údajov** môže určiť štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 239

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku. ***Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa sprístupnia dozornému orgánu dokumentáciu na základe žiadosti uvádzajúcej dôvody na vyžiadanie prístupu k dokumentom.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 240

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 29a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Keď sú prevádzkovateľ a sprostredkovateľ zriadení v niekoľkých členských štátoch na účely úplnej alebo čiastočnej správy údajov, majú možnosť určiť si svoje hlavné sídlo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 241
Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uplatnia primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistili úroveň bezpečnosti primeranú rizikám, ktoré predstavuje spracovanie a povaha osobných údajov, ktoré sa majú chrániť, so zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie týchto opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uplatnia primerané technické a organizačné opatrenia **vrátane pseudonymizácie**, aby zaistili úroveň bezpečnosti primeranú rizikám, ktoré predstavuje spracovanie a povaha osobných údajov, ktoré sa majú chrániť, so zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie týchto opatrení.

Bez ohľadu na prvý pododsek prevádzkovateľ a sprostredkovateľ znášajú len opatrenia, ktoré sú primerané vzhľadom na riziko spracovania údajov vyjadrené v povahe osobných údajov, ktoré sa majú spracovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 242
Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 30a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Záonné povinnosti uvedené v odsekoch 1 a 2, ktoré si vyžadujú spracovanie osobných údajov v rozsahu, ktorý je striktné potrebný na účely zaistenia bezpečnosti siete a informácií, predstavujú oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom údajov alebo sprostredkovateľom alebo v ich mene, ako sa uvádza v článku 6 ods. 1 písm. f).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 243
Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre technické a organizačné opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 vrátane stanovenia toho, čo predstavuje najnovší stav techniky pre konkrétne sektory a v osobitných situáciách spracúvania údajov, najmä s prihliadnutím na vývoj v oblasti technológií a na riešenia pre ochranu súkromia špecificky navrhnuté a ochranu údajov štandardne určenú, pokiaľ sa neuplatňuje odsek 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 244

Návrh nariadenia Článok 30 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia môže v prípade potreby prijať vykonávacie akty na konkrétnejšie určenie požiadaviek stanovených v odsekoch 1 a 2 pre rôzne situácie, najmä s cieľom:

- a) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému prístupu k osobným údajom;*
- b) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému sprístupneniu, čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu, vymazaniu alebo odstráneniu osobných údajov;*
- c) zabezpečiť overenie zákonnosti operácií spracovania.*

Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 245

Návrh nariadenia Článok 31 – odsek 1

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Text predložený Komisiou

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu **a podľa možnosti najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel**, oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu. **K oznámeniu dozornému orgánu sa pripája náležité zdôvodnenie, ak oznámenie nebolo predložené do 24 hodín.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 246

**Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 2**

Text predložený Komisiou

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa **ihned'** po **zistení** porušenia ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 247

**Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 3 – písmeno e**

Text predložený Komisiou

e) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť porušenie ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, **ktoré sa týka osobitných kategórií osobných údajov, osobných údajov, ktoré podliehajú služobnému tajomstvu, osobných údajov týkajúcich sa trestných činov alebo podozrenia z páchania trestnej činnosti alebo osobných údajov týkajúcich sa bankových účtov alebo účtov kreditných kariet, ktoré vážne ohrozujú práva a legitímne záujmy dotknutej osoby**, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa **bez zbytočného odkladu** po **identifikácii** porušenia ochrany osobných údajov, **ktoré pravdepodobne bude mať právne následky na úkor súkromia dotknutej osoby.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť porušenie ochrany osobných údajov **a/alebo zmierniť jeho účinky.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 248

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí **umožniť** dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí **byť dostatočná, aby umožnila** dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 249

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie skutočnosti porušenia ochrany osobných údajov v zmysle odsekov 1 a 2, ako aj osobitné okolnosti, za ktorých sa od prevádzkovateľa a sprostredkovateľa vyžaduje, aby oznámili porušenie ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 250

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia môže stanoviť štandardný formát takéhoto oznámenia dozornému orgánu, postupy týkajúce sa **oznamovacej povinnosti a formu a spôsoby dokumentácie uvedenej v odseku 4**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia môže stanoviť štandardný formát takéhoto oznámenia dozornému orgánu **a** postupy týkajúce sa **podávania správ**.

vrátane lehôt na výmaz informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 251
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov **a** súkromie dotknutej osoby, prevádzkovateľ musí okrem oznámenia uvedeného v článku 31 informovať o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu bez zbytočného odkladu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov, súkromie, **právo alebo oprávnené záujmy** dotknutej osoby, prevádzkovateľ musí okrem oznámenia uvedeného v článku 31 informovať o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu bez zbytočného odkladu. **Porušenie sa pokladá za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 252

Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená v odseku 1 má obsahovať opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b) **a c)**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená v odseku 1 **je úplná, jasná a zrozumiteľná pre každého jednotlivca** **a** má obsahovať opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b), c) **a d)**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 253
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak prevádzkovateľ **preukáže k spokojnosti dozorného orgánu, že** vykonal primerané technické ochranné opatrenia a **že** tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré **nemajú** k nim povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak **porušenie ochrany údajov nespôsobilo významnú ujmu a** prevádzkovateľ vykonal primerané technické ochranné opatrenia a tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými, **nepoužitelnými a anonymnými** pre všetky osoby, ktoré k nim **nemajú** povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 254
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa okolností, za ktorých môže mať porušenie ochrany osobných údajov nepriaznivý vplyv na osobné údaje uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 255

Návrh nariadenia
Článok 32a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 32a

Informovanie ostatných organizácií o porušení ochrany osobných údajov
Prevádzkovateľ, ktorý informuje dotknutú osobu o porušení ochrany osobných

údajov podľa článku 32, môže informovať inú organizáciu, vládnú inštitúciu alebo časť vládnej inštitúcie o porušení ochrany osobných údajov, ak táto organizácia, vládna inštitúcia alebo jej časť môže byť schopná znížiť riziko poškodenia, ktoré by mohlo z porušenia vyplývať, alebo zmierniť tieto škody. Takéto oznámenia možno vykonať aj bez informovania dotknutej osoby, ak sa informácie poskytnú výlučne na účely zníženia rizika poškodenia dotknutej osoby, ktoré by mohlo vyplývať z porušenia, alebo na účely zmiernenia poškodenia.

Odôvodnenie

V mnohých prípadoch majú iné organizácie a vládne inštitúcie dispozície pomáhať pri zmiernovaní škôd, ktoré môžu vzniknúť dotknutej osobe na základe porušenia ochrany osobných údajov, ak sú informované o porušení a okolnostiach súvisiacich s porušením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 256

Návrh nariadenia

Kapitola 4 – oddiel 3 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

POSÚDENIE VPLYVU NA OCHRANU
ÚDAJOV A **POVOLENIE** VOPRED

POSÚDENIE VPLYVU NA OCHRANU
ÚDAJOV A **OZNÁMENIE** VOPRED

Odôvodnenie

Postupy vyžadujúce povolenie vopred sú pre prevádzkovateľa nákladné a časovo náročné a ich pridaná hodnota v porovnaní so systémom oznámení vopred sa z hľadiska ochrany údajov tiež dá spochybniť. Oznámenia vopred, ktoré by poskytli dozornému orgánu možnosť reagovať a konať, sú postačujúce a zabezpečujú aj používateľsky vhodné postupy ochrany údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 257

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa** vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, prevádzkovateľ vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov. **Postačuje jedno posúdenie, ktoré sa zaoberá súborom operácií spracovania, ktoré predstavujú podobné riziká. Od malých a stredných podnikov by sa malo požadovať vykonanie posúdenia vplyvu až po tretom roku od ich založenia v prípade, že sa spracovanie údajov považuje za hlavnú činnosť ich podnikania.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 258

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú **najmä** tieto operácie spracovania:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú tieto operácie spracovania:

Odôvodnenie

V záujme právnej istoty treba jasne vyčerpávajúcim spôsobom stanoviť, ktoré konkrétne riziká vznikajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 259

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) systematické a rozsiahle hodnotenie osobných aspektov týkajúcich sa určitej fyzickej osoby alebo slúžiacich na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) systematické a rozsiahle hodnotenie osobných aspektov týkajúcich sa určitej fyzickej osoby alebo slúžiacich na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo

správania, ktoré je založené na automatizovanom spracovaní a ktoré je základom opatrení s právnymi účinkami *týkajúcimi sa tejto fyzickej osoby*;

správania, ktoré je založené na automatizovanom spracovaní a ktoré je základom opatrení s právnymi účinkami *na úkor jednotlivca vrátane všetkých ďalších operácií spracovania uvedených v článku 20 ods. 1 tohto nariadenia*;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 260

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, **politických názoroch, náboženskom presvedčení, trestných rozsudkoch**, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 261

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posúdenie obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Posúdenie obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb **vrátane rizika diskriminácie, ktoré operácia zahŕňa alebo zvyšuje**, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb **a tiež moderných technológií a metód, ktoré**

*môžu zlepšiť súkromie občanov.
V prípade existencie európskych
usmernení sa tieto usmernenia zohľadnia
ako základ posúdenia vplyvu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 262
Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Prevádzkovateľ sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na zamýšľané spracovanie bez toho, aby bola dotknutá ochrana komerčných alebo verejných záujmov, alebo bezpečnosť operácií spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Aktívne vyhľadávanie názorov dotknutých osôb predstavuje pre prevádzkovateľov neprímerané riziko.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 263

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt, **alebo ak údaje spracúva iný subjekt, ktorému bola zverená povinnosť plniť úlohy verejnej služby**, a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

Odôvodnenie

To, či sa pravidlá v oblasti posudzovania vplyvu údajov uplatnia, by sa malo určovať na základe povahy poskytovanej služby a nie povahy subjektu, ktorý ju poskytuje. Napríklad súkromným organizáciám sa často zveruje povinnosť poskytovať verejné služby. V rámci poskytovania verejných služieb by mal existovať jednotný prístup bez ohľadu na to, či je subjekt poskytujúci túto službu verejný orgán či subjekt alebo zmluvná súkromná organizácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 264

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziká v zmysle odsekov 1 a 2, a požiadavky na posúdenie uvedené v odseku 3 vrátane podmienok pre rozširiteľnosť, overovanie a kontrolovateľnosť. Komisia pritom zväži osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 265

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia môže určiť normy a postupy na vykonávanie, overovanie a audit posúdenia uvedeného v odseku 3. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 266

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. Posúdenie vplyvu na ochranu údajov sa považuje za chránenú korešpondenciu.

Odôvodnenie

Je to dôležité stanoviť v záujme vyvrátenia obáv spoločností z toho, že by inovatívne nové procesy podliehajúce obchodnému tajomstvu mohli byť zverejnené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 267
Návrh nariadenia
Článok 34 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Povolenie vopred a konzultácia vopred

Konzultácia vopred

Odôvodnenie

Vnútrotná konzistentnosť s cieľmi stanovenými v odôvodnení 70.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 268
Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, prípadne sprostredkovateľ musia získať povolenie od dozorného orgánu pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ prijímú zmluvné doložky, ako sa ustanovuje v článku 42 ods. 2 písm. d) alebo nezabezpečia náležité záruky prostredníctvom právne záväzného nástroja v zmysle článku 42 ods. 5 pre prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Prior authorization or consultation with supervisory authorities will lead to a misallocation of privacy resources and place a significant burden on already overextended supervisory authorities, create significant, inevitable delays in the rollout of new products and services, and generally disincentivise the creation of effective corporate privacy programmes. Requiring enterprises that have invested in these internal programmes to submit to compulsory consultation with the supervisory authority will have an adverse impact on their ability to develop and release to the market new products and services which benefit consumers and the economy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 269

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa **musí konzultovať** s dozorným orgánom pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa **konzultuje** s dozorným orgánom pred spracovaním **osobitných kategórií** osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 270

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) dozorný orgán považuje za potrebné vykonať konzultácie vopred k operáciám spracovania, ktoré by mohli predstavovať osobitné riziká z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb z dôvodu svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov **a ktoré sú vymedzené v odseku 4.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) dozorný orgán považuje za potrebné vykonať konzultácie vopred k operáciám spracovania, ktoré by mohli predstavovať osobitné riziká z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb z dôvodu svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov.

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie vypustenia odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 271
Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak **je** dozorný orgán **toho názoru**, že plánované spracovanie nie je v súlade s týmto nariadením, najmä, keď riziká nie sú dostatočne zistené alebo zmiernené, zakáže zamýšľané spracovanie a predloží vhodné návrhy na nápravu tohto nesúladu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak **príslušný** dozorný orgán **v súlade so svojou právomocou stanoví**, že plánované spracovanie nie je v súlade s týmto nariadením, najmä keď riziká nie sú dostatočne zistené alebo zmiernené, zakáže zamýšľané spracovanie a predloží vhodné návrhy na nápravu tohto nesúladu. **Proti takémuto rozhodnutiu sa možno odvolať na príslušnom súde, pričom toto rozhodnutie sa nemusí vykonať, kým prebieha konanie o odvolaní, pokiaľ spracovanie nemá za následok okamžité závažné poškodenie dotknutých osôb.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 272

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Dozorný orgán vypracuje a zverejní zoznam operácií spracovania, ktoré podliehajú povinnosti konzultácie vopred podľa odseku 2 písm. b). Dozorný orgán oznámi tieto zoznamy Európskemu výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Administratívne príliš zložité z hľadiska účinného vykonávania, najmä vzhľadom na potrebu stability nariadenia v budúcnosti a jeho všeobecnej platnosti bez rozdielného zásahu do niektorého sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 273

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Ak **zoznam uvedený v odseku 4 zahŕňa** operácie spracovania, **ktoré** súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým subjektom vo viacerých členských štátoch, alebo so sledovaním ich správania, alebo môžu podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, dozorný orgán **pred prijatím zoznamu** uplatní mechanizmus konzistentnosti uvedený v článku 57.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak operácie spracovania súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým subjektom vo viacerých členských štátoch, alebo so sledovaním ich správania, alebo môžu podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti uvedený v článku 57.

Odôvodnenie

Mechanizmus konzistentnosti sa tak zameriava na to, čo je najvhodnejšie, v súlade s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi k článku 58 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 274

Návrh nariadenia Článok 34 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ poskytnú** dozornému orgánu na ochranu údajov posúdenie vplyvu uvedené v článku 33 a na požiadanie poskytnú akékoľvek iné informácie, ktoré dozornému orgánu umožnia posúdiť súlad spracovania s týmto nariadením a najmä riziká z hľadiska ochrany osobných údajov dotknutej osoby a súvisiace záruky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Prevádzkovateľ **poskytne** dozornému orgánu na ochranu údajov posúdenie vplyvu uvedené v článku 33 a na požiadanie poskytnú akékoľvek iné informácie, ktoré dozornému orgánu umožnia posúdiť súlad spracovania s týmto nariadením, a najmä riziká z hľadiska ochrany osobných údajov dotknutej osoby a súvisiace záruky.

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť právnu istotu a umožniť lepšie uplatňovanie dozornými orgánmi a v súlade s odôvodnením 62, v ktorom sa vyžaduje „jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia“, povolenie vopred od dozorného orgánu a konzultácia s týmto orgánom by mali patriť výlučne k zodpovednostiam prevádzkovateľa. Stanoví sa tým oveľa jasnejší rámec pre podniky aj dozorné orgány.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 275
Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie vysokého stupňa osobitného rizika uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 276

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Komisia môže určiť štandardné formuláre a postupy **pre povolenia a** konzultácie vopred, uvedené v **odsekoch 1 a 2**, a štandardné formuláre a postupy na informovanie orgánov dohľadu v zmysle odseku 6. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. Komisia môže určiť štandardné formuláre a postupy konzultácie vopred, uvedené v **odseku 2**, a štandardné formuláre a postupy na informovanie orgánov dohľadu v zmysle odseku 6. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 277

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka *pre* ochranu údajov v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia **organizáciu na ochranu údajov alebo** úradníka *na* ochranu údajov v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 278

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov, vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov, vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb. **Základné činnosti sa vymedzujú ako činnosti, pri ktorých sa 50 % ročného obratu z predaja údajov alebo príjmov získava z týchto údajov. V súvislosti s ochranou údajov by sa mali činnosti spracovania údajov, ktoré predstavujú menej ako 50 % obratu spoločnosti, považovať za vedľajšie.**

Odôvodnenie

Určenie úradníkov pre ochranu údajov by sa malo považovať za nevyhnutné len v prípade, že spracovania osobných údajov sa týkajú základné činnosti podniku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 279

**Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Ak je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom verejný orgán alebo subjekt, úradník *pre* ochranu údajov môže byť určený pre viaceré ich podriadené zložky podľa danej štruktúry verejného orgánu alebo subjektu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom verejný orgán alebo subjekt, **organizácia na ochranu údajov alebo** úradník *na* ochranu údajov môže byť určený pre viaceré ich podriadené zložky podľa danej štruktúry verejného orgánu alebo subjektu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 280

**Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **určia** úradníka *pre* ochranu údajov na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **môžu určiť** úradníka *na* ochranu údajov na

základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 281

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby akékoľvek ďalšie odborné úlohy úradníka *pre* ochranu údajov boli v súlade s úlohami a povinnosťami tejto osoby ako úradníka pre ochranu údajov a nevedli ku konfliktu záujmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby akékoľvek ďalšie odborné úlohy **organizácie na ochranu údajov** **alebo** úradníka *na* ochranu údajov boli v súlade s úlohami a povinnosťami tejto osoby ako úradníka pre ochranu údajov a nevedli ku konfliktu záujmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 282

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka *pre* ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia. **Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka *na* ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia.

Odôvodnenie

Rovnako ako v prípade všetkých ostatných pracovníkov by malo byť možné odvolať úradníka pre ochranu údajov, ak neplní úlohy určené manažmentom. Práve manažment rozhoduje o tom, či je spokojný s osobou, ktorú prijal.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 283

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 10

Text predložený Komisiou

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na úradníka *pre* ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa spracovania *ich* údajov a *jeho* prostredníctvom môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na ***organizáciu pre ochranu údajov alebo*** úradníka *na* ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa spracovania ***svojich*** údajov a prostredníctvom ***nich*** môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 284

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 11

Text predložený Komisiou

11. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky pre základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uvedené v odseku 1 písm. c) a kritériá hodnotenia odborných kvalít úradníka pre ochranu údajov uvedené v odseku 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 285

Návrh nariadenia

Článok 36 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. ***Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby bol úradník pre ochranu***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. ***Výkonný manažment prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa podporuje***

údajov *riadnym spôsobom* a *včas zapojený do všetkých otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov.*

organizáciu alebo úradníka na ochranu údajov pri plnení ich úloh a poskytnie personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 286

Návrh nariadenia

Článok 36 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. *Prevádzkovateľ* alebo *sprostredkovateľ zabezpečia, aby* úradník *pre* ochranu údajov *plnil* svoje *povinnosti* nezávisle, a *aby v súvislosti s výkonom tejto funkcie nedostával žiadne pokyny. Úradník pre ochranu údajov* priamo *podáva* správy vedeniu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Organizácia na ochranu údajov** alebo úradník *na* ochranu údajov **plnia** svoje **úlohy** nezávisle a priamo **podávajú** správy vedeniu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 287

Návrh nariadenia

Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú úradníka *pre* ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú **organizáciu na ochranu údajov alebo** úradníka *na* ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 288

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ

poverujú úradníka *pre* ochranu údajov
prinajmenšom týmito úlohami:

poverujú **organizáciu na ochranu údajov**
alebo úradníka *na* ochranu údajov
prinajmenšom týmito úlohami:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 289

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) poskytovanie informácií a poradenstva
prevádzkovateľovi alebo
sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich
povinnosti podľa tohto nariadenia, ako aj
dokumentácia tejto činnosti a došlých
odpovedí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **zvyšovanie informovanosti**,
poskytovanie informácií a poradenstva
prevádzkovateľovi alebo
sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich
povinnosti podľa tohto nariadenia, ako aj
dokumentácia tejto činnosti a došlých
odpovedí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 290

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) monitorovanie **vykonávania a
uplatňovania tohto nariadenia, najmä
pokiaľ ide o požiadavky súvisiace s
ochranou údajov špecificky navrhnutou,
ochranou údajov štandardne určenou, s
bezpečnosťou údajov, informovaním
dotknutých osôb a s ich žiadosťami,
ktorými vykonávajú svoje práva
vyplývajúce z ustanovení prijatých podľa
tohto nariadenia;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) monitorovanie **súladu s týmto
nariadením;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 291

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) monitorovanie **vedenia dokumentácie,
oznámení o** porušení ochrany osobných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) **vypracovanie postupov na**
monitorovanie, **dokumentovanie,**

údajov a *informácií zasielaných* v zmysle článkov 31 a 32;

oznamovanie porušení ochrany osobných údajov a *komunikovanie o nich* v zmysle článkov 31 a 32;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 292

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) monitorovanie posudzovania vplyvu na ochranu údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a uplatňovanie požiadavky na povolenie vopred alebo konzultácie vopred, pokiaľ sa vyžadujú podľa článkov 33 a 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) *vypracovanie postupov na* monitorovanie posudzovania vplyvu na ochranu údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a uplatňovanie požiadavky na povolenie vopred alebo konzultácie vopred, pokiaľ sa vyžadujú podľa článkov 33 a 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 293

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) zabezpečenie uplatňovania opatrení týkajúcich sa zodpovednosti v súlade s článkom 22 ods. 2 písm. c) až ed).

Odôvodnenie

Objasnenie ústrednej úlohy úradníka pre ochranu údajov v reťazci zodpovednosti voči vrcholovému manažmentu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 294

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) *monitorovanie odpovedí* na žiadosti dozorného orgánu a v rámci rozsahu právomocí úradníka pre ochranu údajov aj spolupráca s dozorným orgánom na jeho

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) *pomoc pri odpovedaní* na žiadosti dozorného orgánu a v rámci rozsahu právomocí úradníka pre ochranu údajov aj spolupráca s dozorným orgánom na jeho

žiadosť či na základe jeho podnetu;

žiadosť či na základe jeho podnetu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 295
Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty a Komisia **podporia**, predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie mechanizmov certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty a Komisia **spolupracujú s prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a ostatnými zainteresovanými stranami s cieľom podporiť**, predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie mechanizmov certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám **a orgánom členských štátov** rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Odôvodnenie

Tento PDN podporuje a umožňuje vytvorenie systému, v ktorom regulátori akreditujú nezávislých poradcov pre celkové hodnotenie podnikov a hodnotenia jednotlivých produktov alebo technológií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 296

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov sú dobrovoľné, cenovo dostupné a prístupné prostredníctvom procesu, ktorý je transparentný a nepredstavuje zbytočnú záťaž. Tieto mechanizmy sú takisto technologicky neutrálne, možno ich uplatniť v celosvetovom meradle

a prispievajú k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Odôvodnenie

Mechanizmy certifikácie by mali byť navrhnuté tak, aby boli účinné bez zbytočnej byrokratickej záťaž.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 297

Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na mechanizmy certifikácie ochrany údajov uvedené v odseku 1 vrátane podmienok pre ich udelenie a odvolanie, ako aj kritériá pre ich uznanie v rámci Únie a v tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na mechanizmy certifikácie ochrany údajov uvedené v odseku 1 vrátane podmienok pre ich udelenie a odvolanie, ako aj kritériá pre ich uznanie v rámci Únie a v tretích krajinách, **za predpokladu, že takéto opatrenia sú technologicky neutrálne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 298

Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia môže stanoviť technické normy pre mechanizmy certifikácie a plomby a značky pre potrebu ochrany údajov, ako aj mechanizmy na podporu a uznávanie mechanizmov certifikácie a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 299

Návrh nariadenia

Článok 41 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj odvetvové, vrátane predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti a trestného práva, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, ako aj účinné a vymáhateľné práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj odvetvové, vrátane predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti a trestného práva, **ako aj vykonávanie týchto právnych predpisov**, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, ako aj účinné a vymáhateľné práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 300

Návrh nariadenia

Článok 41 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Ak má Komisia z dôvodu monitorovania akéhokoľvek iného zdroja dôvody domnievať sa, že krajina alebo medzinárodná organizácia, vo vzťahu ku ktorej sa prijalo rozhodnutie podľa článku 3, už nezaručuje primeranú úroveň ochrany v zmysle odseku 2, toto rozhodnutie preskúma.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 301

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, **alebo**

prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

*rozhodla, že tretia krajina, územie alebo sektor spracovania v takejto tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú adekvátnu úroveň ochrany v súlade s odsekom 5 uvedeného článku, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii **prenášajúcej údaje na medzinárodnej úrovni** len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.*

*Tieto záruky prinajmenšom zaručia **dodržiavanie zásad spracovania osobných údajov, ako sa stanovuje v článku 5, a práv dotknutých osôb, ako sa stanovuje v kapitole III.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 302

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) štandardných ustanovení o ochrane údajov, ktoré prijala Komisia. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) štandardných ustanovení o ochrane údajov, ktoré prijala Komisia, **medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a prijemcom, ktorý môže byť zmluvným sprostredkovateľom, pokiaľ ide o údaje mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), ktoré môžu zahŕňať štandardné podmienky pre ďalšie prenosy mimo EHP.** Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2, alebo

Odôvodnenie

Ide o dôležitý dodatok na objasnenie vzťahu medzi prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a zmluvnými sprostredkovateľmi v súvislosti s medzinárodným prenosom údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 303

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom v súlade s mechanizmom konzistentnosti uvedeným v článku 57, ak ich Komisia vyhlásila za všeobecne platné v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. b), alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom v súlade s mechanizmom konzistentnosti uvedeným v článku 57, **medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom, ktorý môže byť zmluvným sprostredkovateľom, pokiaľ ide o údaje mimo EHP, ktoré môžu zahŕňať štandardné podmienky pre ďalšie prenosy mimo EHP**, ak ich Komisia vyhlásila za všeobecne platné v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. b), alebo

Odôvodnenie

Ide o dôležitý dodatok na objasnenie vzťahu medzi prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a zmluvnými sprostredkovateľmi v súvislosti s medzinárodným prenosom údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 304

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) zmluvných doložiek medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov schválených dozorným orgánom v súlade s odsekom 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zmluvných doložiek medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov schválených dozorným orgánom v súlade s odsekom 4, **alebo**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 305

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) zmluvné doložky medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov,

ktoré dopĺňajú štandardné ustanovenia o ochrane údajov, ako sa uvádza v písm. b) a c) tohto odseku, a ktoré sú povolené príslušným dozorným orgánom v súlade s odsekom 4;

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom by sa poskytol stimul pre organizácie, aby prekročili rámec základných regulačných požiadaviek a uplatňovali režimy, ako sú napr. „plomba“ pre potreby ochrany údajov a „známka dôveryhodnosti“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 306

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno db (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

db) opatrení uvedených v článku 83 ods. 4 na historické, štatistické alebo vedecké účely;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 307

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. K prenosu na základe **štandardných ustanovení o ochrane údajov alebo záväzných firemných pravidiel uvedených** v odseku 2 písm. a), b) alebo c) sa nevyžaduje žiadne ďalšie povolenie.

3. K prenosu na základe odseku 2 písm. a), b), c) alebo e) sa nevyžaduje žiadne ďalšie povolenie.

Odôvodnenie

Prenos kľúčom kódovaných údajov na výskumné účely, ktoré príjemcovia v tretích krajinách nemôžu a nebudú môcť znovu identifikovať, by sa mal povoliť bez ďalšej administratívnej záťaž.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 308

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **Ak sa prenos uskutočňuje na základe zmluvných doložiek podľa odseku 2 písm. d) tohto článku**, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ musia k týmto zmluvným doložkám získať vopred povolenie od dozorného orgánu podľa článku 34 ods.1. Ak presun súvisí s činnosťou spracovania, ktorá **sa týka dotknutých osôb v inom členskom štáte či štátoch, alebo podstatne** ovplyvňuje voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti ustanovený v článku 57.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 309

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ musia k týmto zmluvným doložkám získať vopred povolenie od **príslušného** dozorného orgánu podľa článku 34 ods.1 **na prenosy podľa tohto článku**. Ak presun súvisí s činnosťou spracovania, ktorá **zásadným spôsobom** ovplyvňuje voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, **príslušný** dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti ustanovený v článku 57.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ sa môžu rozhodnúť, že prenosy budú vychádzať zo štandardných ustanovení o ochrane údajov uvedených v písm. b) a c) odseku 2 a že okrem týchto štandardných ustanovení zabezpečia aj dodatočné, právne záväzné povinnosti, ktoré sa vzťahujú na prenášané údaje. V takýchto prípadoch tieto dodatočné povinnosti podliehajú konzultácii vopred s príslušným dozorným orgánom a priamo alebo nepriamo doplňajú štandardné ustanovenia, ale nie sú s nimi v rozpore. Členské štáty, dozorné orgány a Komisia podporujú využívanie dodatočných a právne záväzných povinností, a to zabezpečením plomby, značky alebo mechanizmu pre potreby ochrany údajov podľa článku 39 prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, ktorí tieto posilnené záruky prijmu.

Odôvodnenie

Prevádzkovatelia a sprostredkovatelia majú často priame a praktické skúsenosti, ktoré dokazujú, že dodatočné záruky môžu byť vhodné, pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré prenášajú. Nariadenie by malo týchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov podporiť, aby vo vhodných prípadoch zabezpečovali dodatočné záruky. Tieto dodatočné záväzky by nemali byť v rozpore so štandardnými ustanoveniami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 310

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 4b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4b S cieľom podporiť využívanie dodatočných zmluvných doložiek, ako sa uvádza v písm. e) ods. 2 tohto článku, môžu príslušné orgány zabezpečiť plombu, značku alebo mechanizmus pre potreby ochrany údajov podľa článku 39 prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, ktorí tieto záruky prijímú.

Odôvodnenie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh s cieľom podporiť využívanie dodatočných plomb alebo známk dôveryhodnosti pre potreby ochrany údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 311

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorný orgán v súlade s mechanizmom konzistentnosti ustanoveným v článku 58 schváli záväzné firemné pravidlá, ak spĺňajú tieto predpoklady:

1. Príslušný dozorný orgán povolí prostredníctvom jednotného aktu schválenie záväzných firemných pravidiel pre skupinu podnikov. Tieto pravidlá umožnia viacnásobné medzinárodné prenosi medzi spoločnosťami v Európe a mimo Európy, ak spĺňajú tieto predpoklady:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 312

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) sú právne záväzné a vzťahujú sa na všetky podniky a zamestnancov v rámci skupiny podnikov prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ktoré ich povinne uplatňujú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) sú právne záväzné a vzťahujú sa na všetky podniky a zamestnancov v rámci skupiny podnikov prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa **a ich externých subdodávateľov**, ktoré ich povinne uplatňujú;

Odôvodnenie

Pri službách tzv. cloud computing jeho poskytovatelia často využívajú na vykonávanie osobitnej úlohy externých subdodávateľov, ktorí poskytujú non-stop služby a údržbu. Dozorný orgán by to mal preto zohľadniť aj v záväzných firemných pravidlách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 313

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) výslovne udeľujú vymáhateľné práva dotknutým osobám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) výslovne udeľujú vymáhateľné práva dotknutým osobám **a sú pre dotknuté osoby transparentné**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 314

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) štruktúru a kontaktné údaje skupiny podnikov a jej členov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) štruktúru a kontaktné údaje skupiny podnikov a jej členov **a ich externých subdodávateľov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 315

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa záväzných firemných pravidiel v zmysle tohto článku, najmä kritériá na ich schválenie, ďalej uplatňovanie odseku 2 písm. b), d), e) a f) na záväzné firemné pravidlá, ktoré si osvojili sprostredkovatelia, ako aj ďalšie nevyhnutné požiadavky na zabezpečenie ochrany osobných údajov príslušných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 316
Návrh nariadenia
Článok 44 – nadpis

Text predložený Komisiou

Odchýlky

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 317

Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Ak nebolo prijaté rozhodnutie o primeranosti podľa článku 41 alebo ak nie sú zabezpečené náležité záruky podľa článku 42, prenos alebo súbor prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa môže uskutočniť, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa záväzných firemných pravidiel v zmysle tohto článku, najmä kritériá na ich schválenie **vrátane transparentnosti pre dotknuté osoby**, ďalej uplatňovanie odseku 2 písm. b), d), e) a f) na záväzné firemné pravidlá, ktoré si osvojili sprostredkovatelia, ako aj ďalšie nevyhnutné požiadavky na zabezpečenie ochrany osobných údajov príslušných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Iné legitímne dôvody medzinárodných prenosov údajov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak nebolo prijaté rozhodnutie o primeranosti podľa článku 41; alebo ak **Komisia rozhodne, že tretia krajina alebo územie alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečuje primeranú úroveň ochrany v súlade s článkom 41 ods. 5; alebo ak** nie sú zabezpečené náležité záruky podľa článku 42, prenos alebo súbor prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa môže uskutočniť, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 318
Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a **ktoré nemožno kvalifikovať ako časté alebo hromadné**, a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a v **prípade ktorých** prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Odôvodnenie

V dnešnej spoločnosti, ktorá závisí od údajov, neexistuje dôvod pre zdôrazňovanie hromadných alebo častých prenosov údajov, keďže to nezodpovedá realite dátových tokov a bolo by to v rozpore s cieľom zabezpečiť voľný tok údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 319
Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Verejný záujem uvedený v odseku 1 písm. d) musí byť uznaný právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Verejný záujem uvedený v odseku 1 písm. d) musí byť uznaný **medzinárodnými dohovormi**, právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ. **Táto odchýlka sa uplatní len pri príležitostných prenosoch. V každom prípade však treba starostlivo preskúmať všetky okolnosti prenosu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 320

Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ dokumentujú posúdenie, ako aj náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h) tohto článku v dokumentácii uvedenej v článku 28 a informujú dozorný orgán o prenose.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 321

Návrh nariadenia

Článok 44 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom bližšie určiť „dôležité dôvody verejného záujmu“ v zmysle odseku 1 písm. d), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 322

Návrh nariadenia

Článok 46 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý členský štát **stanoví, že jeden alebo viaceré verejné orgány sú zodpovedné** za monitorovanie uplatňovania tohto nariadenia a za prispievanie k jeho konzistentnému uplatňovaniu v rámci Únie s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov a uľahčiť voľný tok osobných údajov v rámci Únie. Na tento účel dozorné orgány spolupracujú vzájomne, ako aj s Komisiou.

1. Každý členský štát **určí hlavný verejný dozorný orgán zodpovedný** za monitorovanie uplatňovania tohto nariadenia a za prispievanie k jeho konzistentnému uplatňovaniu v rámci Únie s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov a uľahčiť voľný tok osobných údajov v rámci Únie. Na tento účel dozorné orgány spolupracujú vzájomne, ako aj s Komisiou.

Odôvodnenie

Hlavný dozorný orgán by mal byť jasne určený, aby sa zjednodušilo používanie skutočného jediného kontaktného miesta.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 323
Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Každý dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6. Dozorné orgány môžu udeľovať sankcie len prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom, ktorých ústredie sa nachádza v ich členskom štáte alebo v spojení s článkami 56 a 57, ak dozorný orgán, pod ktorý spadá ústredie, neprijme žiadne opatrenie.

Odôvodnenie

Objasňuje a zdôrazňuje úlohu dozorných orgánov, pokiaľ ide o sankcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 324
Návrh nariadenia
Článok 47 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorný orgán koná pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí úplne nezávisle.

1. Dozorný orgán koná pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí úplne nezávisle **bez ohľadu na ustanovenia o spolupráci a konzistentnosti týkajúce sa kapitoly VII.**

Odôvodnenie

Treba klásť náležitý dôraz na vzájomné povinnosti dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 325

Návrh nariadenia
Článok 48 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovujú, že členov dozorného orgánu ustanovuje **bud'** parlament **alebo vláda** príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú, že členov dozorného orgánu ustanovuje parlament príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 326

Návrh nariadenia

Článok 51 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa *spracovanie osobných údajov uskutočňuje v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, za dohľad nad činnosťou prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pri spracúvaní údajov vo všetkých členských štátoch zodpovedá* dozorný orgán členského štátu, *v ktorom* sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia kapitoly VII tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa *toto nariadenie uplatňuje podľa článku 31 ods. 1, príslušným dozorným orgánom je* dozorný orgán členského štátu *alebo územia, kde* sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, *na ktorého sa toto nariadenie vzťahuje. O sporoch sa rozhoduje v súlade s mechanizmom konzistentnosti stanoveným v článku 58,* a to bez toho, aby boli dotknuté *ostatné* ustanovenia kapitoly VII tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 327

Návrh nariadenia

Článok 51 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ak sa toto nariadenie uplatňuje podľa článku 31 ods. 2, príslušným dozorným orgánom je dozorný orgán členského štátu *alebo územia, v ktorom prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ ustanovil svojho zástupcu v Únii podľa článku 25.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 328

Návrh nariadenia

Článok 51 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Ak sa toto nariadenie vzťahuje na viacerých prevádzkovateľov a/alebo sprostredkovateľov s rovnakou skupinou podnikov podľa článku 3 ods. 1 a 2, príslušným orgánom bude len jeden dozorný orgán, pričom sa určí v súlade s článkom 51 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 329

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dozorný orgán poskytne na požiadanie poradenstvo ktorejkoľvek dotknutej osobe v súvislosti s výkonom jej práv podľa tohto nariadenia, pričom v prípade potreby spolupracuje na tento účel s dozornými orgánmi v iných členských štátoch.

3. **Príslušný** dozorný orgán poskytne na požiadanie poradenstvo ktorejkoľvek dotknutej osobe v súvislosti s výkonom jej práv podľa tohto nariadenia, pričom v prípade potreby spolupracuje na tento účel s dozornými orgánmi v iných členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 330

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Každý** dozorný orgán má právomoc:

1. **Príslušný** dozorný orgán má právomoc:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 331

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) zabezpečiť súlad s požiadavkou na **povolenia vopred** a konzultácie vopred podľa článku 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zabezpečiť súlad s požiadavkou na konzultácie vopred podľa článku 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 332
Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 1 – bod ja (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ja) informovať prevádzkovateľa a/alebo sprostredkovateľa o dostupných súdnych nápravných prostriedkoch proti jeho rozhodnutiu.

Odôvodnenie

Ustanovenia o právomociach dozorného orgánu proti prevádzkovateľovi a/alebo sprostredkovateľovi by mali byť doplnené o výslovné právne záruky pre prevádzkovateľov a/alebo sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 333

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Každý** dozorný orgán má vyšetrovaciu právomoc, ktorá umožňuje, aby mu prevádzkovateľ či sprostredkovateľ poskytol:

2. **Príslušný** dozorný orgán má vyšetrovaciu právomoc, ktorá umožňuje, aby mu prevádzkovateľ či sprostredkovateľ poskytol:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 334

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. **Každý** dozorný orgán má právomoc upovedomiť o porušení tohto nariadenia

3. **Príslušný** dozorný orgán má právomoc upovedomiť o porušení tohto nariadenia

justičné orgány a postupovať súdnou cestou, predovšetkým podľa článku 74 ods. 4 a článku 75 ods. 2.

justičné orgány a postupovať súdnou cestou, predovšetkým podľa článku 74 ods. 4 a článku 75 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 335

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **Každý** dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. **Príslušný** dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 336

Návrh nariadenia

Článok 55 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dozorné orgány si poskytujú navzájom relevantné informácie a pomoc v záujme konzistentného vykonávania a uplatňovania ustanovení tohto nariadenia a zavedú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu. Vzájomná pomoc sa týka najmä žiadostí o informácie a opatrení v oblasti dozoru, ako sú napríklad žiadosti o **povolenie a** konzultácie vopred, kontroly a promptné informácie o otvorení prípadov a ďalšom vývoji v prípade, keď je pravdepodobné, že **operácie spracovania budú mať vplyv na** dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorné orgány si poskytujú navzájom relevantné informácie a pomoc v záujme konzistentného vykonávania a uplatňovania ustanovení tohto nariadenia a zavedú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu. Vzájomná pomoc sa týka najmä žiadostí o informácie a opatrení v oblasti dozoru, ako sú napríklad žiadosti o konzultácie vopred, kontroly a promptné informácie o otvorení prípadov a ďalšom vývoji v prípade, keď je pravdepodobné, že dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch **môžu vyvolať právne účinky, ktoré môžu poškodiť dotknuté osoby.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 337

Návrh nariadenia

Článok 55 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každý dozorný orgán je povinný prijať všetky príslušné opatrenia, aby na žiadosť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Každý dozorný orgán je povinný prijať všetky príslušné opatrenia, aby na žiadosť

iného dozorného orgánu odpovedal bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca po prijatí žiadosti. K takýmto opatreniam môže patriť napríklad zaslanie relevantnej informácie o priebehu vyšetrovania alebo opatrenia na vymáhanie práva, ktorých cieľom je zastavenie alebo zákaz operácií spracovania, ktoré **sú** v rozpore s týmto nariadením.

iného dozorného orgánu odpovedal bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca po prijatí žiadosti. K takýmto opatreniam môže patriť napríklad zaslanie relevantnej informácie o priebehu vyšetrovania alebo opatrenia na vymáhanie práva, ktorých cieľom je zastavenie alebo zákaz operácií spracovania, ktoré **sa ukázali byť** v rozpore s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 338
Návrh nariadenia
Článok 56 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Dozorné orgány upravujú praktické aspekty konkrétnych činností uskutočňovaných v rámci spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Dozorné orgány upravujú praktické aspekty konkrétnych činností uskutočňovaných v rámci spolupráce **vo svojom rokovacom poriadku. Tento rokovací poriadok sa zverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 339
Návrh nariadenia
Článok 58 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Predtým než **dozorný** orgán prijme opatrenia uvedené v odseku 2, tento dozorný orgán oznámi navrhované opatrenie Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Predtým než **príslušný** orgán prijme opatrenia uvedené v odseku 2, tento dozorný orgán oznámi navrhované opatrenie Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 340

Návrh nariadenia
Článok 58 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) súvisí s činnosťami spracovania týkajúcimi sa ponuky tovaru alebo služieb

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) súvisí s činnosťami spracovania **osobných údajov** týkajúcimi sa ponuky

dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo *sledovania ich správania, alebo*

tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch *v prípade, že prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ pôsobiaci mimo EHP nevymenuje svojho zástupcu na území EHP, alebo*

Odôvodnenie

Malo by sa tak podporiť, aby spoločnosti, ktoré nie sú z členských krajín EÚ, vymenovali svojho zástupcu na území EÚ. Voči spoločnostiam, ktoré nie sú z členských krajín EÚ, so sídlom v EÚ by nemala existovať nijaká diskriminácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 341

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) môže podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 342

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) ktorého cieľom je prijatie zoznamu operácií spracovania, na ktoré sa vzťahuje povinnosť konzultácie vopred podľa článku 34 ods. 5, alebo

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Pozri pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k článku 34 o konzultácii vopred – požiadavka vypracovať zoznamy a predložiť ich v rámci mechanizmu konzistentnosti je príliš byrokratická a zameraná proti inováciám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 343

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) ktorého cieľom je určiť štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 42 ods. 2 písm. c), alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 344

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) ktorého cieľom je schváliť zmluvné doložky uvedené v článku 42 ods. 2 písm. d), alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 345

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) ktorého cieľom je schváliť záväzné firemné pravidlá v zmysle článku 43.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Dozorné orgány pre ochranu údajov by mali mať v rámci priameho účinku tohto nariadenia kompetenciu vypracovať záväzné firemné pravidlá bez toho, aby ich museli predložiť mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 346

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) umožňuje spracovanie na výskumné účely v súlade s článkom 81 ods. 3 a/alebo článkom 83 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 347

Návrh nariadenia Článok 58 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ktorýkoľvek dozorný orgán alebo Európsky výbor pre ochranu údajov môžu požadovať, aby sa prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti riešila akákoľvek záležitosť, najmä ak **dozorný** orgán nepredloží návrh opatrenia uvedeného v odseku 2 alebo neplní povinnosti týkajúce sa vzájomnej pomoci v súlade s článkom 55 alebo spoločných operácií v súlade s článkom 56.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ktorýkoľvek dozorný orgán alebo Európsky výbor pre ochranu údajov môžu požadovať, aby sa prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti riešila akákoľvek záležitosť, najmä ak **príslušný** orgán nepredloží návrh opatrenia uvedeného v odseku 2 alebo neplní povinnosti týkajúce sa vzájomnej pomoci v súlade s článkom 55 alebo spoločných operácií v súlade s článkom 56.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 348

Návrh nariadenia Článok 58 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Aby sa zabezpečilo správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia môže požadovať, aby sa všetky otázky riešili prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Aby sa zabezpečilo správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia môže **vo svojom mene a na žiadosť zainteresovanej strany** požadovať, aby sa všetky otázky riešili prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

Odôvodnenie

V prípade nezrovnalostí pri uplatňovaní tohto nariadenia, ktoré ohrozujú jeho harmonizované vykonávanie a majú vplyv na osobitné zainteresované strany, by mali mať dotknuté zainteresované strany právo predložiť svoje výhrady prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 349

Návrh nariadenia Článok 58 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov **ihneď** elektronicky informuje členov Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisiu o všetkých relevantných informáciách, ktoré mu boli oznámené, pričom používa štandardizovaný formát. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov poskytne v prípade potreby preklady relevantných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov **bez zbytočného odkladu** elektronicky informuje členov Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisiu o všetkých relevantných informáciách, ktoré mu boli oznámené, pričom používa štandardizovaný formát. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov poskytne v prípade potreby preklady relevantných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 350

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Dozorný orgán uvedený v odseku 1 **a dozorný orgán príslušný podľa článku 51 zohľadnia** stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a do dvoch týždňov po prijatí informácie o stanovisku predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov oznámia elektronicky predsedovi Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisii, či **zotrúvajú** na svojom návrhu opatrenia, alebo ho zmenia a doplnia, a v tomto druhom prípade zašlú aj zmenený a doplnený návrh opatrenia, pričom použijú štandardizovaný formát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. **Príslušný** dozorný orgán uvedený v odseku 1 **zohľadní** stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a do dvoch týždňov po prijatí informácie o stanovisku predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov oznámia elektronicky predsedovi Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisii, či **trvajú** na svojom návrhu opatrenia, alebo ho zmenia a doplnia, a v tomto druhom prípade zašlú aj zmenený a doplnený návrh opatrenia, pričom použijú štandardizovaný formát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 351

Návrh nariadenia

Článok 61 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Za výnimočných okolností, keď sa dozorný orgán domnieva, že existuje naliehavá potreba konať s cieľom chrániť záujmy dotknutej osoby, **najmä** keď existuje nebezpečenstvo, že presadzovaniu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Za výnimočných okolností, keď sa dozorný orgán domnieva, že existuje naliehavá potreba konať s cieľom chrániť záujmy dotknutej osoby, keď existuje nebezpečenstvo, že presadzovaniu práva

práva dotknutej osoby by mohla podstatným spôsobom brániť zmena existujúceho stavu, alebo je nutné predísť závažným nevýhodám, **alebo z iných dôvodov**, môže dozorný orgán odchylné od postupu uvedeného v článku 58 okamžite prijať dočasné opatrenia s určenou lehotou platnosti. Dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením Európskemu výboru pre ochranu údajov a **Komisií**.

dotknutej osoby by mohla podstatným spôsobom brániť zmena existujúceho stavu, alebo je nutné predísť závažným nevýhodám, môže dozorný orgán odchylné od postupu uvedeného v článku 58 okamžite prijať dočasné opatrenia s určenou lehotou platnosti. **Tento** dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením **príslušnému dozornému orgánu**, Európskemu výboru pre ochranu údajov, **Komisií a príslušnému prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 352

Návrh nariadenia Článok 61 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak dozorný orgán neprijme opatrenie podľa odseku 1 **a usúdi, že je naliehavo potrebné prijať konečné opatrenia, môže požiadať** Európsky výbor pre ochranu údajov o urgentné stanovisko, pričom uvedie dôvody, **prečo požaduje takéto stanovisko** vrátane dôvodov naliehavosti konečných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak dozorný orgán neprijme opatrenie podľa odseku 1 **požiada** Európsky výbor pre ochranu údajov o urgentné stanovisko, pričom uvedie dôvody **žiadosti** vrátane dôvodov naliehavosti konečných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 353

Návrh nariadenia Článok 62 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) rozhodnúť o správnom uplatňovaní tohto nariadenia v súlade s jeho cieľmi a požiadavkami v súvislosti so záležitosťami, ktoré oznámili dozorné orgány podľa článku 58 alebo 61, a to vo veci, v ktorej bolo prijaté odôvodnené rozhodnutie v súlade s článkom 60 ods. 1, alebo vo veci, ku ktorej dozorný orgán nepredkladá návrh opatrenia a tento

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

dozorný orgán naznačil, že nemieni postupovať podľa stanoviska Komisie prijatého podľa článku 59;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 354

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zabezpečuje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia. Na tento účel Európsky výbor pre ochranu údajov na základe vlastnej iniciatívy **alebo** na požiadanie Komisie konkrétne:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zabezpečuje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia. Na tento účel Európsky výbor pre ochranu údajov na základe vlastnej iniciatívy, na požiadanie Komisie **alebo iných zainteresovaných strán** konkrétne:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 355

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) poskytuje **Komisiu** poradenstvo v akejkoľvek otázke týkajúcej sa ochrany osobných údajov v Únii vrátane akýchkoľvek navrhovaných zmien a doplnení tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) poskytuje **európskym inštitúciám** poradenstvo v akejkoľvek otázke týkajúcej sa ochrany osobných údajov v Únii vrátane akýchkoľvek navrhovaných zmien a doplnení tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 356

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) preskúmava z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť svojich členov, alebo **na žiadosť Komisie** akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia a vydáva usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy určené dozorným

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) preskúmava z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť svojich členov, **Komisie** alebo **iných zainteresovaných strán** akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia a vydáva usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy určené

orgánom s cieľom podporiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia;

dozorným orgánom s cieľom podporiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 357

Návrh nariadenia Článok 66 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Ak je to vhodné, Európsky výbor pre ochranu údajov pri vykonávaní svojich úloh stanovených v tomto článku konzultuje so zainteresovanými stranami a poskytuje im príležitosť predložiť pripomienky v primeranej lehote. Bez toho, aby bol dotknutý článok 72, Európsky výbor pre ochranu údajov zverejní výsledky konzultačného postupu.

Odôvodnenie

Predtým ako Výbor prijme stanoviská a správy, mal by konzultovať so zainteresovanými stranami a poskytnúť im príležitosť predložiť pripomienky v primeranej lehote, ako je to možné v iných regulačných oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 358

Návrh nariadenia Článok 68 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Európsky výbor pre ochranu údajov prijme svoj rokovací poriadok a stanoví svoje pracovné postupy. Zabezpečí predovšetkým kontinuitu vykonávania funkčných povinností v prípade, že uplynie funkčné obdobie člena alebo sa tento vzdá funkcie, ďalej ustanovenie podriadených skupín pre špecifické otázky alebo sektory a vlastné postupy týkajúce sa mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57.

2. Európsky výbor pre ochranu údajov prijme svoj rokovací poriadok a stanoví svoje pracovné postupy. Zabezpečí predovšetkým kontinuitu vykonávania funkčných povinností v prípade, že uplynie funkčné obdobie člena alebo sa tento vzdá funkcie, ďalej ustanovenie podriadených skupín pre špecifické otázky alebo sektory a vlastné postupy týkajúce sa mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57 **a právne záruky vzťahujúce sa na prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.**

Odôvodnenie

Neexistujú výslovné právne záruky pre dotknutých prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 359

Návrh nariadenia

Článok 69 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Funkčné obdobie predsedu a zástupcu predsedu je päť rokov a je obnoviteľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Funkčné obdobie predsedu a zástupcu predsedu je päť rokov a je obnoviteľné.

Možno ich odvolať rozhodnutím Európskeho parlamentu, ktoré sa prijme dvojtretinovou väčšinou odovzdaných hlasov a väčšinou jeho poslancov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 360

Návrh nariadenia

Článok 73 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb v súvislosti s ochranou ich osobných údajov a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb v súvislosti s ochranou ich osobných údajov a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb ***z ich členskej základne*** dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia, ***a ak majú k dispozícii potrebné finančné minimum vo výške 80 000 eur a reprezentatívnu členskú základňu s príslušnou štruktúrou členov.***

Odôvodnenie

Finančné minimum a reprezentatívna členská základňa sú potrebné na to, aby sa nezneužíval inštitút kolektívnej žaloby a aby nedochádzalo k vytváraniu zoskupení iba na účely podania žaloby, a zároveň slúžia aj ako minimálna zábezpeka na krytie nákladov na právne zastupovanie a súdne poplatky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 361

Návrh nariadenia

Článok 75 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Návrh na začatie konania proti prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ takéto zariadenie v činnosti. Návrh na začatie takéhoto konania možno podať aj na súdoch členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba svoj obvyklý pobyt, pokiaľ prevádzkovateľom nie je verejný orgán konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Návrh na začatie konania proti prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ takéto zariadenie v činnosti. Návrh na začatie takéhoto konania možno podať aj na súdoch členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba svoj obvyklý pobyt, pokiaľ prevádzkovateľom nie je verejný orgán konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí. ***Odchýlka v druhej vete sa nevzťahuje na verejný orgán tretej krajiny.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 362

Návrh nariadenia

Článok 76 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 a 75 v mene jednej či viacerých dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 v mene jednej či viacerých dotknutých osôb. ***Nároky podľa článku 77 si neuplatňujú orgány, organizácie alebo združenia v zmysle článku 73 ods. 2.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 363
Návrh nariadenia
Článok 77 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa **alebo sprostredkovateľa** za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 364
Návrh nariadenia
Článok 77 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ **či sprostredkovateľ**, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ **či sprostredkovateľ**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ, **pokiaľ príslušná zodpovednosť spoločných prevádzkovateľov nebola ustanovená právnou úpravou uvedenou v článku 24. V prípade skupiny podnikov je zodpovedná celá skupina ako jeden hospodársky subjekt.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 365
Návrh nariadenia
Článok 77 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ **či sprostredkovateľ** môže byť úplne alebo čiastočne zbavený tejto zodpovednosti, ak poskytne dôkaz o tom, že nenesie zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ môže byť úplne alebo čiastočne zbavený tejto zodpovednosti, ak poskytne dôkaz o tom, že nenesie zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 366

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Každý** dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Príslušný** dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 367
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, ***citlivosti problematiky***, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa ***poškodenia***, ***ktoré porušenie vyvolalo***, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia. ***Hoci sa pri udeľovaní takýchto sankcií poskytuje istá miera voľnej úvahy s cieľom zohľadniť uvedené okolnosti a ostatné osobitné skutočnosti danej situácie, rozdiely pri uplatňovaní správnych sankcií môžu byť podľa mechanizmu konzistentnosti predmetom preskúmania. Ak je to vhodné, orgán pre ochranu údajov je takisto splnomocnený požadovať vymenovanie úradníka pre ochranu údajov, ak sa ho orgán, organizácia alebo združenie rozhodli nevymenovať.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 368

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Medzi prít'azujúce okolnosti podporujúce správne pokuty na horných hraniciach rozmedzí uvedených v odsekoch 4 až 6 patria najmä:

- i) opakované porušenia spáchané pri ignorovaní príslušnej právnej úpravy,*
- ii) odmietnutie spolupracovať v procese presadzovania práva alebo bránenie tomuto procesu,*
- iii) porušenia, ktoré sú zámerné, závažné a pravdepodobne spôsobia významnú škodu;*
- iv) nevykonalo sa posúdenie vplyvu ochrany údajov,*
- v) nebol vymenovaný úradník pre ochranu údajov.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 369

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Medzi poľahčujúce okolnosti podporujúce správne pokuty na dolných hraniciach rozmedzí uvedených v odsekoch 4 až 6 patria:

- i) skutočnosť, že fyzická alebo právnická osoba prijala opatrenia na zabezpečenie súladu s príslušnými povinnosťami,*
- ii) skutočná neistota v oblasti toho, či daná činnosť predstavovala porušenie príslušných povinností,*
- iii) okamžité ukončenie porušovania pri jeho zistení;*
- iv) spolupráca pri akýchkoľvek procesoch presadzovania práva,*

- v) uskutočnilo sa posúdenie vplyvu ochrany údajov,
vi) bol vymenovaný úradník pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 370
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade prvého, neúmyselného nedodržania ustanovení tohto nariadenia sa vydá písomné upozornenie a sankcia sa neuloží, ak:

a) fyzická osoba spracúva osobné údaje bez komerčného záujmu alebo

b) podnik alebo organizácia zamestnávajúce menej než 250 osôb spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dozorný orgán vydá písomné upozornenie bez uloženia sankcie. Dozorný orgán môže uložiť pokutu pri opakovaných a úmyselných prípadoch porušenia až do výšky 1 000 000 EUR alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu.

Odôvodnenie

Treba zachovať maximálnu výšku pokuty, ktorú môže dozorný orgán uvaliť, a ktorá môže dosiahnuť až 1 milión EUR a v prípade spoločností 1 % ich ročného celosvetového obratu. Je však potrebné zachovať nezávislosť dozorných orgánov uvedenú v článku 8 ods. 3 Charty základných práv EÚ. Mechanizmus konzistentnosti, a najmä článok 58 ods. 3 a 4 môžu okrem iného prispievať k harmonizovanej politike v EÚ v oblasti správnych sankcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 371
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

4. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 250 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

úmyselne alebo z nedbanlivosti:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 372

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) nezavedie mechanizmy týkajúce sa žiadostí dotknutých osôb alebo neodpovie dotknutým osobám bez zbytočného odkladu, alebo v požadovanom formáte v súlade s článkom 12 ods. 1 a 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 373

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) účtuje poplatok za informácie alebo za poskytnutie odpovedí na žiadosti dotknutých osôb v rozpore s článkom 12 ods. 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 374

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

5. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 500 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 375

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) neposkytne dotknutej osobe informácie, alebo jej poskytne neúplné informácie alebo jej neposkytne informácie dostatočne transparentným spôsobom podľa článku 11, článku 12 ods. 3 a článku 14;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 376
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno b**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) neposkytne prístup dotknutej osobe alebo neopraví osobné údaje podľa článkov 15 a 16 alebo neoznami príslušné informácie príjemcovi podľa článku 13;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 377
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno c**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) nerešpektuje právo byť zabudnutý alebo právo na vymazanie, alebo nezavedol mechanizmy na dodržanie časových limitov, alebo nevykonal všetky potrebné kroky na informovanie tretích strán, že dotknutá osoba žiada vymazať akékoľvek odkazy, kópie, alebo replikácie osobných údajov podľa článku 17;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 378
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno d**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) v rozpore s článkom 18 neposkytne kópiu osobných údajov v elektronickom

vypúšťa sa

*formáte alebo bráni dotknutej osobe
preniesť si osobné údaje do inej aplikácie;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 379
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou

*e) neurčil, alebo nedostatočne určil
príslušné povinnosti s spoločných
prevádzkovateľov podľa článku 24;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 380
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno f

Text predložený Komisiou

*f) neuchováva alebo nedostatočne
uchováva dokumentáciu podľa článku 28,
článku 31 ods. 4 a článku 44 ods. 3;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 381
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno g

Text predložený Komisiou

*g) v prípadoch, keď nejde o osobitné
kategórie údajov, nepostupuje podľa
článkov 80, 82 a 83 a pravidiel týkajúcich
sa slobody prejavu, pravidiel spracúvania
v súvislosti s pracovným pomerom, či
podľa podmienok pre spracovanie na
historické, štatistické a vedeckovýskumné
účely.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 382
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 1 000 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 383

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) spracúva osobné údaje bez akéhokoľvek alebo dostatočného právneho základu pre spracovanie, alebo nedodržiava podmienky na udelenie súhlasu podľa článkov 6, 7 a 8;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 384

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracúva osobitné kategórie údajov v rozpore s článkami 9 a 81;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 385

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) nevyhovie námietke alebo požiadavke podľa článku 19;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 386

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) nedodržiava podmienky, pokiaľ ide o opatrenia založené na profilovaní podľa článku 20;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 387
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno e**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) neprijme interné pravidlá alebo nezavedie primerané opatrenia na zabezpečenie a preukázanie zhody podľa článkov 22, 23 a 30;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 388
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno f**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) neustanoví svojho zástupcu podľa článku 25;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 389
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno g**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) spracúva alebo nariad'uje spracovanie osobných údajov v rozpore s povinnosťami týkajúcimi sa spracovania v mene prevádzkovateľa podľa článkov 26 a 27;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 390
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno h**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) neupozorní na porušenie ochrany osobných údajov alebo neoznámí porušenie ochrany údajov včas alebo vôbec dozornému orgánu alebo dotknutej osobe podľa článkov 31 a 32;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 391

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno i

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) nevykoná posúdenie vplyvu na ochranu údajov alebo spracúva osobné údaje bez predchádzajúceho povolenia alebo konzultácie vopred zo strany dozorného orgánu podľa článkov 33 a 34;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 392

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno j

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) neurčí úradníka pre ochranu údajov alebo nezabezpečuje podmienky na plnenie úloh podľa článkov 35, 36 a 37;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 393

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno k

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

k) zneužíva plombu alebo značku pre potreby ochrany údajov uvedené v článku 39;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 394
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno l

Text predložený Komisiou

l) vykonáva alebo nariad'uje prenos údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ktorý nie je povolený na základe rozhodnutia o primeranosti, alebo náležitými zárukami, alebo prostredníctvom odchýlky podľa článkov 40 až 44;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 395
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno m

Text predložený Komisiou

m) nesplní príkaz alebo dočasný alebo definitívny zákaz zo strany dozorného orgánu na spracovanie alebo pozastavenie tokov údajov podľa článku 53 ods. 1;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 396
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno n

Text predložený Komisiou

n) neplní povinnosť pomáhať alebo odpovedať, či poskytnúť príslušné informácie alebo prístup dozornému orgánu do svojich priestorov v súlade s článkom 28 ods. 3, článkom 29, článkom 34 ods. 6 a článkom 53 ods. 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 397
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno o

Text predložený Komisiou

o) nedodržia pravidlá zachovania služobného tajomstva v zmysle článku 84.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 398
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom aktualizovať sumy správnych sankcií uvedených v odsekoch 4, 5 a 6 so zreteľom na kritériá uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 399
Návrh nariadenia
Článok 80 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovia výnimky a odchýlky od ustanovení týkajúcich sa všeobecných zásad v kapitole II, práv dotknutých osôb v kapitole III, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v kapitole IV, prenosu osobných údajov do tretích krajín a medzinárodným organizáciám v kapitole V, nezávislých dozorných orgánov v kapitole VI a spolupráce a konzistentnosti v kapitole VII, platné pre spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Kapitola II (Všeobecné zásady), kapitola III (Práva dotknutej osoby), kapitola IV (Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ), kapitola V (Prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám), kapitola VI (Nezávislé dozorné orgány), kapitola VII (Spolupráca a konzistentnosť), ako aj články 73, 74, 76 a 79 kapitoly VIII (Prostriedky nápravy, zodpovednosť a sankcie) sa nevzťahujú na spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

Odôvodnenie

The new draft legislation on data protection takes the form of a regulation and thus is

directly applicable. If data protection law applies directly, the freedom of the press exception must also be directly applicable. An implementation by Member States should not lower down the current level of protection. Furthermore, the exemption should be extended to Articles 73, 74, 76 and 79 of Chapter VIII (on Remedies, Liabilities and Sanctions) because these Articles include new elements which go far beyond what is foreseen in the current directive and are not suitable for journalistic activities or pose a serious threat to press freedom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 400

Návrh nariadenia Článok 80 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Európsky výbor pre ochranu údajov vydá usmernenie o tom, kedy môžu byť takéto výnimky alebo odchýlky potrebné, po konzultáciách so zástupcami tlače, spisovateľmi a umelcami, dotknutými osobami a príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 401

Návrh nariadenia Článok 80a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 80a

Spracúvanie osobných údajov a zásada verejného prístupu k úradným dokumentom

Osobné údaje v dokumentoch uchovávaných verejným orgánom alebo verejným subjektom môže tento orgán alebo subjekt sprístupniť v súlade s právnymi predpismi členského štátu týkajúcimi sa verejného prístupu k úradným dokumentom, ktorými sa zlad'uje právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k úradným dokumentom.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zabezpečiť, aby pravidlá ochrany údajov nepredstavovali nenáležitú prekážku pre verejný dohľad nad verejnými záležitosťami. Ako sa uvádza v stanoviskách európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, pracovnej skupiny podľa článku 29 a Agentúry pre základné práva (FRA), zásada verejného prístupu k úradným dokumentom by preto mala byť zabezpečená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 402

Návrh nariadenia

Článok 81 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť iné dôvody verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v zmysle odseku 1 písm. b), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 403

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty môžu **v medziach tohto nariadenia** prijať v zákonnej podobe konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty môžu **bez ohľadu na toto nariadenie** prijať v zákonnej podobe **alebo ako kolektívnu zmluvu medzi zamestnávateľmi a zamestnancami** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, **tretných rozsudkov**, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na

individuálnom alebo kolektívnom základe
a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 404
Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky vyžadované pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 405
Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. **V medziach** tohto nariadenia sa osobné údaje môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenie** tohto nariadenia sa osobné údaje, **ktoré nepatria do kategórií údajov, na ktoré sa vzťahuje článok 8 tohto nariadenia**, môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedecké účely **podľa článku 6 ods. 2 a článku 9 ods. 2 písm. i)**, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 406
Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) tieto ciele nemožno **inak** splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) tieto ciele nemožno **v primeranej miere** splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 407

Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Ďalšie spracovanie údajov na historické, štatistické alebo vedecké účely sa nepovažuje za nezlučiteľné podľa článku 5 ods. 1 písm. b) pod podmienkou, že spracovanie:

a) spĺňa podmienky a záruky tohto článku a

b) je v súlade so všetkými ostatnými príslušnými právnymi predpismi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 408

Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Členské štáty môžu v medziach tohto nariadenia, najmä tohto článku, prijať osobitné nariadenia týkajúce sa spracovania osobných údajov na vedeckovýskumné účely, najmä v oblasti výskumu verejného zdravia.

Odôvodnenie

Pravidlá ochrany údajov na úrovni členských štátov sú zložité a odchylné, aj pokiaľ ide o výskum v oblasti verejného zdravia. Zákonodarcovia členských štátov by mali byť oprávnení zachovávať alebo prijímať konkrétne opatrenia o etickom preskúmaní výskumu v oblasti verejného zdravia, vykonávaného bez potreby získania súhlasu dotknutej osoby. Etické preskúmanie na úrovni členských štátov poskytuje dotknutým osobám záruku, že použitie a opätovné použitie ich osobných údajov na výskumné účely je v súlade so spoločenskými hodnotami v danom čase.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 409

Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) osobné údaje sa spracovávajú na účel vypracovania správ o súhrnných údajoch, ktoré v plnej miere tvoria anonymné údaje, pseudonymné údaje alebo oba typy údajov.

Odôvodnenie

Účelom takýchto správ nie je identifikácia jednotlivcov. Na vytvorenie takýchto správ sa súbory údajov o jednotlivcoch zhromažďia anonymným spôsobom a nemajú žiadny vplyv na súkromie. Správou o súhrnných údajoch je napríklad analýza webu.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 410
Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 2a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ak sa osobné údaje zbierajú na štatistické účely a účely verejného zdravia, stávajú sa anonymnými okamžite po ukončení ich zbierania, overovania alebo párovania okrem prípadov, keď sú identifikačné údaje aj nad'alej potrebné na štatistické¹ účely, účely verejného zdravia, ako sú epidemiologický, translačný a klinický výskum.

¹ **Odsek 8 dodatku k odporúčaniam Rady č. R (97) o ochrane osobných údajov zozbieraných a spracovaných na štatistické účely – prijatý Radou ministrov 30. septembra 1997 na 602. schôdzi zástupcov ministrov.**

Odôvodnenie

Epidemiologický výskum sa vo veľkej miere opiera o súvisiace údaje a nemôže sa uskutočňovať výlučne na báze anonymizovaných alebo pseudonymizovaných údajov. Súvisiaci výskum je pre niektoré štáty Európskej únie luxusom a s opatreniami navrhnutými v tomto záväznom nariadení sa môže tento typ dôležitého výskumu zastaviť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 411

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môže preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii na historické, štatistické alebo vedecké účely, ak:

a) tieto ciele nemožno inak splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

b) príjemca odôvodnene nemá prístup k údajom umožňujúcim priradienie informácie určenej alebo určiteľnej dotknutej osobe a

c) zmluvné doložky medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov zakazujú opätovnú identifikáciu dotknutej osoby a obmedzujú spracovanie v súlade s podmienkami a zárukami stanovenými v tomto článku.

Odôvodnenie

Príjemca kľúčom kódovaných údajov prenesených na vedeckovýskumné účely nemá žiadne prostriedky na opätovnú identifikáciu osôb a podľa tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu nemá prístup ku kľúčom a zmluvne sa mu zabraňuje opätovne identifikovať dotknuté osoby. Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa formalizuje proces odôvodneného zabezpečenia toho, aby sa kľúčom kódované údaje nemohli a nedali opätovne identifikovať príjemcami v tretích krajinách, čím sa umožní prenos takýchto údajov bez zbytočnej záťáže.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 412

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2c (nový)

2c. Ak sa od dotknutej osoby požaduje súhlas so spracovaním údajov týkajúcich sa zdravia výlučne na účely výskumu v oblasti verejného zdravia, môže byť poskytnutá možnosť udeliť širší súhlas na účely epidemiologického, translačného a klinického výskumu.

Odôvodnenie

In many fields of medicine and science, it is crucial for researchers to be able to follow the data of a certain patient they have been monitoring. This enables the researchers to understand and constantly improve their search for new treatments and cures. Importantly, epidemiological research involves monitoring populations to decipher trends in lifestyle, genetics, diseases among others, and is crucial for furthering public health research, an example of which is patient registries. Thus record linkage should remain possible, when it comes to the case of using medical data solely for the furthering of public health research, specifically epidemiological, translational and clinical research. With respect to the point on broad consent, the current Directive on Data Protection (95/46/EC) allows for exceptions for the processing of data for public health research and the general aim of the proposed Regulation is to apply the principle of explicit consent for the processing of personal data. For public health research purposes, such as epidemiological, clinical and translational research it becomes virtually impossible to acquire the consent of every single data subject required for research. Public health researchers need to have access to the past, current and future medical records of patients in order to conduct their research. The option of broad consent gives the data subject a measure of control over their data and the option for their data being used for furthering public health research.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 413

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 3

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na spracovanie osobných údajov na účely uvedené v odsekoch 1 a 2, ako aj akékoľvek nevyhnutné obmedzenia práva na informácie a prístupu dotknutej osoby, a podrobne uviesť podmienky a záruky týkajúce sa práv dotknutej osoby za týchto okolností.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 414
Návrh nariadenia
Článok 83a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 83a

***Spracovanie údajov o rozsudkoch
v trestných veciach na účely
predchádzania finančnej trestnej činnosti***

V medziach tohto nariadenia a v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. j) je spracovanie osobných údajov týkajúcich sa rozsudkov v trestných veciach alebo súvisiacich s bezpečnostnými opatreniami povolené, ak poskytuje primerané opatrenia na ochranu základných práv a slobôd dotknutej osoby a je:

a) určené na účely predchádzania finančnej trestnej činnosti, jej vyšetrovania alebo zisťovania, alebo

b) vychádza z verejného záujmu, ako je ochrana proti cezhraničným hrozbám finančnej trestnej činnosti;

a v každom prípade sa musí nevyhnutne vykonať bez požadovania súhlasu dotknutej osoby, aby neboli ohrozené dané účely.

Odôvodnenie

The amendment adds a provision in order to allow the processing of criminal convictions data for the purpose of the prevention of financial crime. The EU has demonstrated its commitment to fight against financial crime with recent initiatives such as the review of the Anti-Money laundering Directive, the anti-corruption package, the anti-fraud strategy, and the establishment of the European Parliament special committee on organised crime, corruption and money laundering. This provision is therefore a needed complementary measure that will allow an effective fight against financial crime. Finally, no consent should be asked in this scenario as this would not be forthcoming. Actors of financial crime would not be keen in providing consent and this would therefore defeat the purpose of processing the data.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 415
Návrh nariadenia
Článok 86 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 6, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 416
Návrh nariadenia
Článok 89 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Článok 1 ods. 2 smernice 2002/58/ES sa *vypúšťa*.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 417

Návrh nariadenia
Článok 90 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 14 ods. 7, článku 26 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2 a článku 43 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Článok 1 ods. 2, **článok 2 písm. b) a c), článok 4 ods. 3, 4 a 5 a článok 6 a článok 9** smernice 2002/58/ES sa *vypúšťajú*.

1a. Delegované akty a vykonávacie akty prijaté Komisiou posudzujú Parlament a Rada každý druhý rok.

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 16.2.2012
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Seán Kelly 14.3.2012
Prerokovanie vo výbore	31.5.2012 28.11.2012 23.1.2013
Dátum prijatia	20.2.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 33 -: 24 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hénin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Béla Kovács, Philippe Lamberts, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Lara Comi, Ioan Enciu, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Holger Kraemer, Bernd Lange, Werner Langen, Zofíja Mazej Kukovič, Vladko Todorov Panayotov, Pavel Poc, Vladimír Remek, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Axel Voss

28.1.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE VNÚTORNÝ TRH A OCHRANU SPOTREBITEĽA

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Spravodajkyňa: Lara Comi

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Ochrana údajov patrí medzi základné práva a dôveru občanov treba zabezpečiť, aby mali lepší prospech z online prostredia. Prístup je potrebné aktualizovať podľa nových technologických nástrojov a tokov dát, ktoré sú na nich založené, aby sa súčasné ustanovenia smernice 95/46/ES netýkali v plnej miere potrieb jednotného digitálneho trhu.

Rôznorodosť dostupných obchodných modelov, technológií a služieb vrátane tých, ktoré majú veľký význam z hľadiska elektronického obchodu a vnútorného trhu, vyústila do veľkého spektra otázok týkajúcich sa ochrany údajov. Spoločnosti a vlády používajú tieto technológie často bez toho, aby si jednotlivci boli vedomí dosahu, ktorý môžu mať.

Európska komisia 25. januára 2012 predložila návrhy na nové nariadenie¹ a smernicu² o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov. Cieľom navrhovaného nariadenia je doplniť ustanovenia smernice o súkromí a elektronických komunikáciách (2002/58/ES) a zabezpečiť, aby právna istota a konzistentnosť predstavovali prvoradáce prvky pre účinnosť práce na území EÚ v tejto oblasti.

Cieľom navrhovaného nariadenia je zosúladiť práva, zabezpečiť voľný tok informácií, znížiť

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), COM(2012)0011 final, ďalej tiež ako „všeobecné nariadenie“.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov, COM(2012)0010 final.

byrokraciu a zlepšiť jeho presadzovanie. Väčšia transparentnosť zvýši dôveru a nové ustanovenia zatriktívnia EÚ ako obchodnú destináciu. Navrhované nariadenie sa zameriava tiež na:

- modernizáciu právneho systému EÚ v oblasti ochrany osobných údajov, najmä na riešenie výziev vyplývajúcich z globalizácie a používania nových technológií;
- posilnenie práv fyzických osôb a zároveň zníženie administratívnych formalít s cieľom zabezpečiť plynulý tok osobných údajov v rámci EÚ;
- zlepšenie jasnosti a jednotnosti predpisov EÚ týkajúcich sa ochrany osobných údajov a dosiahnutie jednotného a účinného vykonávania a uplatňovania tohto základného práva v rámci všetkých oblastí činností Únie.

Dimenzia vnútorného trhu

Návrh má veľký potenciál na posilnenie vnútorného trhu a vytvorenie rovnakých podmienok pre všetky podniky pôsobiace v EÚ. Medzi jeho kľúčové prvky patria:

- zmena legislatívneho nástroja (zo smernice na nariadenie);
- zásada jedného kontraktného miesta s ohľadom na príslušný orgán dohľadu pre cezhraničné prípady;
- zásada trhu (na základe ktorej sú normy EÚ týkajúce sa ochrany údajov uplatniteľné tiež na podniky so sídlom mimo EÚ, ak vykonávajú činnosť na území EÚ);
- všeobecná zásada zodpovednosti (ktorá nahrádza povinnosť prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov údajov všeobecne informovať o spracúvaní údajov národný regulačný orgán);
- posilnenie existujúcich nástrojov a zavedenie nových nástrojov určených na jeho jednotné vykonávanie a presadzovanie vo všetkých členských štátoch.

Posilnenie práv spotrebiteľov

Pokiaľ ide o posilnenie práv spotrebiteľov, zdá sa, že rovnováhu medzi protichodnými záujmami, ako je zvyšovanie povedomia spotrebiteľov, autonómnosť, ochrana a vnútorný trh, sa podarilo nájsť prostredníctvom presadzovania transparentnosti.

K zlepšeniu došlo predovšetkým v rámci koncepcie súhlasu ako jedného z oprávňujúcich faktorov spracúvania osobných údajov, v rámci práv dotknutých osôb ako mocných nástrojov ochrany spotrebiteľov a v rámci podmienok zákonnosti prenosu údajov mimo EÚ. Napriek tomu si však mnoho oblastí návrhu vyžaduje ďalšie zlepšenie a objasnenie. To sa týka najmä postupov uplatňovania niektorých práv. Túto nejednoznačnosť treba vyriešiť, pričom pozornosť treba upriamiť najmä na tieto aspekty:

- objasniť v článku 17 do akej miery musia byť po získaní informácie od prevádzkovateľa, že dotknutá osoba si uplatnila právo na výmaz, vymazané aj údaje, ktoré uchováva prevádzkovateľ tretej strany;
- osobitná ochrana nevyhnutná pre maloletých do veku 14 rokov, keďže sú stále deťmi;
- navrhované vymedzenie pojmu „osobné údaje“;

- úloha, ktorú pri ochrane dotknutej osoby, môžu zohrávať anonymizácia a pseudonymizácia;
- návrh treba upraviť, čo sa týka jasného rozdelenia a stanovenia povinností a zodpovedností prevádzkovateľa a sprostredkovateľa údajov;
- treba dôkladne zvážiť činnosti súvisiace s profilovaním a rozdiely v profilovaní v rôznych oblastiach hospodárskych alebo právnych vzťahov, ako aj niešť následky za nadmieru reštriktívne nariadenie v tejto oblasti.

Vzhľadom na uvedené by sa spravodajkyňa chcela zamerať najmä na:

- vymedzenia pojmov;
- práva dotknutých osôb;
- povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa údajov s ohľadom na práva spotrebiteľov;
- konzistentnosť.

Spravodajkyňa by takisto rada presadila širšie vymedzenie technologickej neutrality a zamerala sa na:

- zásadu obmedzenia účelu;
- uplatňovanie delegovaných a vykonávacích aktov v súvislosti s navrhovaných balíkom; ako aj
- praktické vykonávanie ustanovení.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6a) Je nutné zabezpečiť náležitú rovnováhu medzi ochranou súkromia a rešpektovaním jednotného trhu. Pravidlá ochrany údajov by nemali oslabovať konkurencieschopnosť, inováciu a nové technológie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13a) Technologická neutralita by mala tiež znamenať, že podobné akty, v podobných podmienkach a s podobnými dôsledkami, by mali byť právne rovnocenné bez ohľadu na to, či sa vykonávajú online alebo offline, pokiaľ odlišná dynamika spracúvania údajov v takýchto prostrediach nespôsobuje medzi nimi podstatné rozdiely.

Odôvodnenie

Bolo potrebné odôvodnenie na lepšie posúdenie rozdielu medzi formami online a offline. Bez neho by niektorí hospodárski aktéri vnímali toto nariadenie ako nariadenie osobitne sa zaoberajúce online problematikou, a najmä problematikou sociálnych sietí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na spracovávanie osobných údajov fyzickou osobou, ktoré je výlučne osobnej či súkromnej povahy, ako je korešpondencia a uchovávanie adries, a ktoré je bez akéhokoľvek zárobkového motívu, a teda nesúvisí so žiadnou profesionálnou alebo komerčnou činnosťou. Výnimka by sa mala uplatňovať aj na prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, ktorí poskytujú prostriedky pre spracovávanie osobných údajov na takéto osobné či súkromné činnosti.

(15) Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na spracovávanie osobných údajov fyzickou osobou, ktoré je výlučne osobnej či súkromnej povahy, ako je korešpondencia a uchovávanie adries, a ktoré je bez akéhokoľvek zárobkového motívu, a teda nesúvisí so žiadnou profesionálnou alebo komerčnou činnosťou, ***a ktoré neznamená prístupnenie týchto údajov neurčitému počtu osôb.*** Výnimka by sa mala uplatňovať aj na prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, ktorí poskytujú prostriedky pre spracovávanie osobných údajov na takéto osobné či súkromné činnosti.

Odôvodnenie

Je vhodné ozrejmiť rozsah pôsobnosti tejto výnimky, a to najmä z dôvodu rozmachu sociálnych sietí, ktoré umožňujú deliť sa o informácie so stovkami osôb. Súdny dvor EÚ (rozsudky vo veciach C-101/01 a C-73/07) odporúča ako kritérium uplatňovania tejto výnimky „prístupnosť pre neurčený počet osôb“. EDPS má rovnaký názor.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Návrh nariadenia Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať na všetky informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa mali brať do úvahy všetky prostriedky, pri ktorých existuje primeraná pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná osoba na identifikáciu príslušnej osoby. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na údaje, ktoré sú považované za anonymizované takým spôsobom, že dotknutá osoba už nie je určiteľná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať na všetky informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa mali brať do úvahy všetky prostriedky, pri ktorých existuje primeraná pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná osoba na identifikáciu príslušnej osoby. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na anonymizované údaje tak, že dotknutá osoba už nie je **priamo identifikovateľná, pokiaľ možno vrátane oddelenia spracúvaných údajov od údajov odhaľujúcich totožnosť**. V takom prípade sú užitočné aj pseudonymizujúce údaje, ak je kľúč na spojenie pseudonymných údajov s totožnosťou bezpečný, v závislosti od najnovšieho stavu techniky.

Odôvodnenie

Vymedzenie „osobných údajov“ treba spresniť, aby bolo ich využitie v skúsenostiach spotrebiteľov, ako aj v chode podnikov užitočné. Zavedenie pseudonymných a anonymných údajov je v tejto oblasti užitočné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 Návrh nariadenia Odôvodnenie 23a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23a) Na účely zisťovania podvodu a na

účely jeho predchádzania je možné spracúvať veľké množstvo osobných údajov. Pri posudzovaní zásady minimalizácie údajov a zákonnosti spracovania by sa malo zohľadňovať uplatňovanie takýchto nárokov, ktoré upravujú právne predpisy členských štátov alebo Únie.

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa má zdôrazniť zásada, ktorá nie je v rozpore s týmto nariadením, ale nie je ani jasne uvedená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23b) Keďže musia štandardne dodržiavať zásadu ochrany údajov, internetové služby a produkty musia byť spočiatku nastavené na maximálnu ochranu osobných informácií a údajov bez nutnosti akýchkoľvek krokov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických

osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory *nemusia byť nutne* ako také *pokladané za všetkých okolností* za osobné údaje.

osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že *by sa malo v jednotlivých prípadoch a podľa technologického vývoja preskúmať, či je nutné považovať* identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory ako také za osobné údaje, *považujú sa však za ne v prípade, že sú spracúvané so zámerom cielene poskytovať jednotlivcovi osobitný obsah alebo osobne tohto jednotlivca určiť na akýkoľvek iný účel.*

Odôvodnenie

V kontexte rozširujúcej sa ponuky nových internetových služieb a nepretržitého technologického rozvoja by sa mala zabezpečiť vyššia úroveň ochrany osobných údajov občanov. Preverovanie v jednotlivých prípadoch sa preto zdá byť nevyhnutné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8 Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Súhlas by mal byť daný *výslovne* pomocou *vhodnej* metódy, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v *tomto* kontexte *jasne* znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25) Súhlas by mal byť daný pomocou metódy *vhodnej pre použité médium*, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá znamená, *a to jednoznačne v danom* kontexte, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej

požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje. **Informácie poskytované na vyjadrenie súhlasu v prípade detí by mali byť v jednoznačnom a veku primeranom jazyku a mali by sa poskytovať tak, aby boli pre dieťa vo veku nad 13 rokov poľahky zrozumiteľné.**

Odôvodnenie

Aby sa zjednodušili niektoré každodenné situácie, či už online alebo offline, bolo potrebné pridať určité špecifické znenie pre prípad, keď môže súhlas vyplývať z kontextu.

Napríklad: požiadanie lekára o diagnózu si vyžaduje spracovanie niektorých osobných údajov bez toho, aby boli potrebné výslovné kroky stanovené na začiatku tohto odôvodnenia. V rovnakom prípade môže lekár na stanovenie diagnózy v prípade potreby konzultovať špecialistu bez toho, aby musel žiadať o povolenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 Návrh nariadenia Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Hlavné zariadenie prevádzkovateľa v Únii by sa malo určiť podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie riadiacich činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú sami osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie. **Ústredím sprostredkovateľa by malo byť miesto jeho administratívneho sídla v Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) Hlavné zariadenie prevádzkovateľa **alebo sprostredkovateľa** v Únii by sa malo určiť podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie riadiacich činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú sami osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh (PDN) dopĺňa PDN k článku 4 ods. 13.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27a) Zástupca je spolu s prevádzkovateľom zodpovedný za akúkoľvek činnosť, ktorá je v rozpore s týmto nariadením.

Odôvodnenie

Zodpovednosť prevádzkovateľa nie je dostatočne jasne stanovená a toto odôvodnenie ju zdôrazňuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním osobných údajov. Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa.

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním osobných údajov **a sú zraniteľní spotrebiteľia**. Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa. **Predovšetkým je na zabezpečenie práva na súhlas v prípade detí vo veku nad 13 rokov nutné používať jazyk vhodný pre deti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(30) Každé spracovanie osobných údajov musí byť zákonné, spravodlivé a

(30) Každé spracovanie osobných údajov musí byť zákonné, spravodlivé a

transparentné vo vzťahu k dotknutým fyzickým osobám. Najmä osobitné dôvody, pre ktoré sa údaje spracúvajú, by mali byť presné a legitímne a stanovené už v čase zhromažďovania údajov. Údaje by mali byť primerané, relevantné a obmedzené na minimum nevyhnutné na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú; to si vyžaduje **najmä** zabezpečenie, aby množstvo zhromaždených údajov nebolo neúmerne a aby obdobie, počas ktorého sa tieto údaje uchovávajú, **bolo obmedzené na prísne minimum**. Osobné údaje by mali byť spracované len vtedy, ak účel spracovania nebolo možné dosiahnuť inými prostriedkami. Mali by sa prijať všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo vymazanie alebo oprava nepresných údajov. Prevádzkovateľ by mal stanoviť lehoty na výmaz alebo pravidelné prehodnotenie, aby sa zabezpečilo, že údaje nebudú uchovávané dlhšie, než je to nutné.

transparentné vo vzťahu k dotknutým fyzickým osobám. Najmä osobitné dôvody, pre ktoré sa údaje spracúvajú, by mali byť presné a legitímne a stanovené už v čase zhromažďovania údajov. Údaje by mali byť primerané, relevantné a obmedzené na minimum nevyhnutné na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú; to si vyžaduje zabezpečenie *toho*, aby množstvo zhromaždených údajov nebolo neúmerne a aby obdobie, počas ktorého sa tieto údaje uchovávajú, **nebolo dlhšie, než je potrebné na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú**. Osobné údaje by mali byť spracované len vtedy, ak účel spracovania nebolo možné dosiahnuť inými prostriedkami. Mali by sa prijať všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo vymazanie alebo oprava nepresných údajov. Prevádzkovateľ by mal stanoviť lehoty na výmaz alebo pravidelné prehodnotenie, aby sa zabezpečilo, že údaje nebudú uchovávané dlhšie, než je to nutné. **Pri posudzovaní minimálnych údajov potrebných na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú, by sa mali zväziť povinnosti z iných právnych predpisov, ktoré si vyžadujú spracovanie komplexných údajov pri použití v oblasti predchádzania podvodom a odhaľovania podvodov, potvrdzovania totožnosti a/alebo určovania úverovej bonity.**

Odôvodnenie

Účelom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je ozrejmiť povinnosť prevádzkovateľov monitorovať minimálne potrebné údaje a obdobie uchovávaní. Okrem toho sa tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh snaží zabezpečiť súlad znenia tohto odôvodnenia so znením článku 5 písm. e). Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa tiež snaží zharmonizovať nariadenie s jestvujúcimi právnymi predpismi, ako je smernica o spotrebiteľských úveroch a úverových dohodách na obytné nehnuteľnosti, a s jestvujúcimi osvedčenými postupmi, ktoré vyžadujú komplexné posúdenie finančnej situácie spotrebiteľa a prostredníctvom posúdenia úverovej bonity.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

(33) Aby sa zabezpečilo, že vyjadrenie súhlasu bude dobrovoľné, malo by sa ozrejmiť, že súhlas neposkytuje platný právny základ, ak fyzická osoba nemohla vykonať riadnu a slobodnú voľbu, a teda následne nemôže odmietnuť alebo odvolať súhlas bez nepriaznivých následkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(33) Aby sa zabezpečilo, že vyjadrenie súhlasu bude dobrovoľné, malo by sa ozrejmiť, že súhlas neposkytuje platný právny základ, ak fyzická osoba nemohla vykonať riadnu a slobodnú voľbu, a teda následne nemôže odmietnuť alebo odvolať súhlas bez nepriaznivých následkov.

Podobne by súhlas nemal byť právnym základom na spracovanie údajov v prípade, že dotknutá osoba nemá iný prístup k rovnocenným službám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas ***by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov***, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje ***jednoznačný*** nepomer. ***Týka sa to najmä*** situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Súhlas ***sa udeľuje slobodne a dotknutá osoba nesmie byť k súhlasu so spracovaním svojich údajov nútená, najmä*** ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje ***významný*** nepomer. ***Môže sa to týkať*** situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. ***Ak je však účel spracovania údajov v záujme dotknutej osoby a ak má dotknutá osoba následne možnosť svoj súhlas bez úhony odvolať, súhlas by mal byť platným právnym dôvodom na spracovanie.***

Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci ***novú a neodôvodnenú*** povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať

za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Toto ustanovenie by malo zaručiť, aby dotknutá osoba mala skutočnú a slobodnú možnosť výberu a bola následne schopná súhlas odvolať alebo namietat' proti ďalšiemu spracúvaniu v akejkol'vek situácii. Nezavahuje fyzické osoby možnosti súhlasiť so spracúvaním údajov, a to najmä ak sa tak deje na účel, ktorý je v ich prospech (napr. ponuka poistenia zo strany zamestnávateľa). Nariadenie by nemalo predpokladať, že nie je možné slobodne súhlasiť so spracovaním údajov v zamestnaneckom vzťahu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 34a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34a) Ak sú osobné údaje, spracované na základe súhlasu dotknutej osoby, potrebné na poskytovanie služby, odvolanie súhlasu môže byť dôvodom na ukončenie zmluvy poskytovateľom služby. To platí najmä pre služby poskytované spotrebiteľom bezplatne.

Odôvodnenie

Adding such a recital would have an awareness-raising meaning. Although the possibility to terminate a contract stems from the terms of contract in cases where data processing is necessary for the provision of a service, it is necessary to make users conscious that in some cases data are the currency by which they pay for the service. Auction platforms, for instance, use stored data to examine credibility of those selling with the use of a platform and a mutual evaluation exercised by the users is used by them to attract more potential clients but also to prevent fraud. Withdrawing consent to process such data would run against the whole point of such platforms. Consumers should also be aware that many business models provide access to services "free" of charge in return for the access to some of their personal data. Withdrawing the right to process these data can therefore result in no access to the service.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

(38) Oprávnené záujmy **prevádzkovateľa** môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. Tu by bolo potrebné vykonávať podrobnejšie posúdenie, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu z dôvodov jej konkrétnej situácie. *Aby sa zabezpečila* transparentnosť, prevádzkovateľ by **mal** byť **povinný** výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním **sleduje**, a o jej práve namietat', a **mal** by byť takisto **povinný** zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(38) Oprávnené záujmy **dotknutej osoby** môžu poskytnúť právny základ na spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. Tu by bolo potrebné vykonávať podrobnejšie posúdenie, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu z dôvodov jej konkrétnej situácie. *S cieľom zabezpečiť* transparentnosť prevádzkovateľ **alebo tretie osoby, ktorým sa údaje postupujú**, by **mali** byť **povinné** výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním **sledujú**, a o jej práve namietat', a **mali** by byť takisto **povinné** zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Odôvodnenie

Spravodajca navrhuje zachovať znenie smernice 95/46/ES. Pripomína sa, že nariadenie sa netýka len digitálneho sveta, ale bude sa uplatňovať aj na iné než online činnosti. Na financovanie svojej činnosti musia niektoré odvetvia, napríklad vydávanie novín, využívať externé zdroje na kontaktovanie potenciálnych nových predplatiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 40a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(40a) Vo všeobecnosti platí, že harmonizácia práva Únie v oblasti ochrany údajov nesmie členským štátom odobrať možnosť uplatňovať osobitné právne predpisy v jednotlivých odvetviach,

a to okrem iného v oblasti výskumu vychádzajúceho z registrov.

Odôvodnenie

Súčasný právny rámec ochrany údajov v EÚ, smernica 95/46/ES, poskytuje členským štátom rôzny stupeň voľnosti pri prispôbovaní právnych predpisov EÚ vnútroštátnym okolnostiam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 40b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(40b) Spracovanie osobných údajov zozbieraných na iný účel možno sprístupniť na verejný vedecký výskum, ak možno preukázať vedeckú relevantnosť spracovania zozbieraných údajov. Pri sprístupňovaní údajov pre verejný vedecký výskum je nutné zohľadňovať plánovanie zohľadňujúce súkromie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(42) Výnimka zo zákazu spracúvania citlivých kategórií údajov by sa mala povoliť aj v prípade, že existujú pre to zákonné dôvody – s výhradou primeraných záruk ochrany osobných údajov a iných základných práv – ak takéto konanie je odôvodnené verejným záujmom a najmä na zdravotné účely vrátane verejného zdravia, sociálnej ochrany a riadenia poskytovania zdravotníckych služieb, zvlášť ak sa takto zabezpečí kvalita a nákladová efektívnosť postupov používaných pri uplatňovaní nárokov v rámci systému zdravotného

(42) Výnimka zo zákazu spracúvania citlivých kategórií údajov by sa mala povoliť aj v prípade, že existujú pre to zákonné dôvody – s výhradou primeraných záruk ochrany osobných údajov a iných základných práv –, ak takéto konanie je odôvodnené verejným záujmom a najmä na zdravotné účely vrátane verejného zdravia, sociálnej ochrany a riadenia poskytovania zdravotníckych služieb, **vrátane informácií posielaných prostredníctvom elektronických textových správ alebo e-mailov pacientom, ktoré sa týkajú**

poistenia, alebo na účely historické, štatistické a vedeckovýskumné.

objednaných termínov v nemocniciach alebo na klinikách, zvlášť ak sa takto zabezpečí kvalita a nákladová efektívnosť postupov používaných pri uplatňovaní nárokov v rámci systému zdravotného poistenia, alebo na účely historické, štatistické a vedeckovýskumné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a *je* účeloch, o **tom**, ako dlho budú údaje uchované, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a *jej* účeloch, o **kritériách a/alebo právnych povinnostiach, ktoré sa môžu použiť ako základ na určenie toho**, ako dlho budú údaje uchované, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Odôvodnenie

Nie je možné vopred vedieť, ako dlho budú osobné údaje uchované, najmä ak to môže súvisieť s osobitnými právnymi povinnosťami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou

(49) Informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby by sa dotknutej osobe mali poskytnúť v čase zhromaždenia údajov alebo, ak údaje nie sú zhromaždené od

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(49) Informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby by sa dotknutej osobe mali poskytnúť v čase zhromaždenia údajov alebo, ak údaje nie sú zhromaždené od

dotknutej osoby, v primeranej lehote v závislosti od okolností prípadu. Ak možno údaje legitímne poskytnúť inému príjemcovi, dotknutá osoba by mala byť informovaná o tom, kedy boli údaje prvýkrát poskytnuté tomuto príjemcovi.

dotknutej osoby, v primeranej lehote v závislosti od okolností prípadu. Ak možno údaje legitímne poskytnúť inému príjemcovi, dotknutá osoba by mala byť informovaná o tom, kedy boli údaje prvýkrát poskytnuté tomuto príjemcovi. ***Zároveň by sa nemalo povoliť žiadne iné spracúvanie údajov ako ich uchovávanie predtým, ako si nie je dotknutá osoba plne vedomá informácií, ktorá sa jej týkajú.***

Odôvodnenie

Tento PDN súvisí s PDN k článku 14 ods. 4b.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, aspoň v prípadoch, v ktorých sa spracovania opiera o profilovanie. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva a najmä autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, o kritériách, ***ktoré sa môžu použiť ako základ na určenie toho, ako dlho budú údaje uchovávané na každý účel***, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, aspoň v prípadoch, v ktorých sa spracovanie opiera o profilovanie. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva a najmä autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Nie je vždy možné presne určiť, ako dlho budú osobné údaje uchovávané, a to najmä v prípade uchovávaní na rôzne účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou

(53) Každá osoba by mala mať právo nechať opraviť osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a právo **byť zabudnutá**, ak uchovávanie takýchto údajov nie je v súlade s týmto nariadením. Dotknuté osoby by mali mať najmä právo, aby ich osobné údaje boli vymazané a už viac neboli spracúvané, ak údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelmi, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracúvané, ak dotknuté osoby stiahli svoj súhlas s ich spracovaním, ak namietajú voči spracovaniu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo ak spracovanie ich osobných údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov. Toto právo je relevantné hlavne v situácii, v ktorej dotknutá osoba dala súhlas ako dieťa, teda v tom čase si ešte nebola plne vedomá rizík spojených so spracúvaním, a neskôr chce takéto osobné údaje odstrániť, najmä z internetu. Ďalšie uchovávanie údajov by malo byť povolené v prípadoch, ak je potrebné na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely, z dôvodu verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, na uplatnenie slobody prejavu, ak sa to vyžaduje v právnych predpisoch alebo ak existuje dôvod pre obmedzenie spracúvania údajov namiesto ich vymazania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(53) Každá osoba by mala mať právo nechať opraviť osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a právo **nechať takéto osobné údaje vymazať**, ak uchovávanie takýchto údajov nie je v súlade s týmto nariadením. Dotknuté osoby by mali mať najmä právo, aby ich osobné údaje boli vymazané a už viac neboli spracúvané, ak údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelmi, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracúvané, ak dotknuté osoby stiahli svoj súhlas s ich spracovaním, ak namietajú voči spracovaniu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo ak spracovanie ich osobných údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov. Toto právo je relevantné hlavne v situácii, v ktorej dotknutá osoba dala súhlas ako dieťa, teda v tom čase si ešte nebola plne vedomá rizík spojených so spracúvaním, a neskôr chce takéto osobné údaje odstrániť, najmä z internetu. Ďalšie uchovávanie údajov by malo byť povolené v prípadoch, ak je potrebné na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely, z dôvodu verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, na uplatnenie slobody prejavu, ak sa to vyžaduje v právnych predpisoch alebo ak existuje dôvod pre obmedzenie spracúvania údajov namiesto ich vymazania. **Právo na výmaz sa tiež neuplatňuje, keď je uchovávanie osobných údajov potrebné na plnenie zmluvy s dotknutou osobou alebo keď sa stanoví regulačná požiadavka na uchovávanie týchto údajov alebo na predchádzanie finančnej trestnej**

činnosti.

Odôvodnenie

Tento PDN súvisí s PDN k názvu článku 17.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Návrh nariadenia Odôvodnenie 54

Text predložený Komisiou

(54) Aby sa posilnilo právo ***byť zabudnutý*** v online prostredí, malo by sa rozšíriť právo ***na výmaz***, a to tak, že by prevádzkovateľ, ktorý osobné údaje zverejnil, bol povinný informovať tretie strany, ktoré takéto údaje spracúvajú, o tom, že dotknutá osoba ich žiada, aby vymazali akékoľvek odkazy na tieto osobné údaje, ich kópie alebo replikácie. Aby sa táto informácia zabezpečila, prevádzkovateľ by mal prijať všetky primerané kroky vrátane technických opatrení v súvislosti s údajmi určenými na zverejnenie, za ktoré je tento prevádzkovateľ zodpovedný. V súvislosti so zverejnením osobných údajov treťou stranou by sa mal za zodpovedného za toto zverejnenie pokladať prevádzkovateľ, ak prevádzkovateľ takéto zverejnenie treťou stranou povolil.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(54) Aby sa posilnilo právo ***na výmaz*** v online prostredí, malo by sa rozšíriť ***toto*** právo, a to tak, že by prevádzkovateľ, ktorý osobné údaje ***presunul alebo ich*** zverejnil ***bez toho, aby bol o to požiadany dotknutou osobou***, bol povinný informovať tretie strany, ktoré takéto údaje spracúvajú, o tom, že dotknutá osoba ich žiada, aby vymazali akékoľvek odkazy na tieto osobné údaje, ich kópie alebo replikácie. Aby sa táto informácia zabezpečila, prevádzkovateľ by mal prijať všetky primerané kroky vrátane technických opatrení v súvislosti s údajmi určenými na zverejnenie, za ktoré je tento prevádzkovateľ zodpovedný. V súvislosti so zverejnením osobných údajov treťou stranou by sa mal za zodpovedného za toto zverejnenie pokladať prevádzkovateľ, ak prevádzkovateľ takéto zverejnenie treťou stranou povolil.

Odôvodnenie

Tento PDN sa spája s PDN k článku 17 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 Návrh nariadenia Odôvodnenie 55a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

***(55a) Niektoré osobné údaje
po spracovaní prevádzkovateľom alebo***

sprostredkovateľom poskytujú výsledky, ktoré využíva prevádzkovateľ údajov len interne a ktorých formát nemá význam ani pre dotknutú osobu. V tomto prípade by sa nemalo uplatňovať právo na prenosnosť údajov, pričom však ostatné práva, najmä právo namietať, právo na prístup a právo na opravu údajov, stále platia.

Odôvodnenie

Tento PDN by mal objasniť „bezvýznamnosť“ uvedenú v predchádzajúcom PDN.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou

(60) Mala by sa stanoviť **celková** zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(60) Mala by sa stanoviť **všeobecná** zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Odôvodnenie

Na posilnenie ochrany osobných údajov je potrebné výslovne zaviest' všeobecnú zásadu zodpovednosti prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 61a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61a) Toto nariadenie nabáda podniky k tomu, aby vytvárali interné programy odhaľujúce tie operácie v oblasti

spracúvania údajov, ktoré budú pravdepodobne predstavovať osobitné riziko z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb, a to pre ich povahu, rozsah alebo účel, a aby zaviedli vhodné ochranné prvky v oblasti súkromia a vytvorili špecificky navrhnuté inovátné riešenia chrániace súkromie a techniky zlepšujúce súkromie. Podniky, ktoré môžu verejne preukázať, že majú zabudovanú zodpovednosť za ochranu súkromia, nemusia uplatňovať aj dodatočné mechanizmy dohľadu v oblasti predbežných konzultácií a predbežného povoľovania.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh uvádza text do súladu s prístupom, v rámci ktorého je zodpovednosť alternatívny proces, ktorý náležitým spôsobom podnecuje dobrú organizačnú prax. Toto zladenie takisto presúva bremeno nákladov na dodržiavanie predpisov a poistenie z verejných zdrojov na trh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 61b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61b) Špecificky navrhnutá ochrana údajov je veľmi užitočným nástrojom, keďže dotknutej osobe umožňuje, aby plne kontrolovala ochranu vlastných údajov, informácií, o ktoré sa delí, a s osobou, s ktorou sa o informácie delí. Keď sa štandardne zvažuje táto zásada, ako aj ochrana údajov, kontext by mal výrazne ovplyvniť posúdenie zákonnosti spracúvania.

Odôvodnenie

Tento PDN objasňuje PDN k článku 23 ods. 2. Týka sa prípadov, keď má dotknutá osoba možnosť vybrať si systém na spracúvanie údajov, v tom prípade treba zväžiť celý rad dôsledkov. Napríklad by mali dotknuté osoby pri prihlasovaní sa do sociálnej siete akceptovať to, že niektoré informácie budú verejne prístupné pre iných používateľov, aby sa s nimi mohol komunikovať, avšak rovnakú úroveň prístupnosti údajov by dotknutá

osoba nemala akceptovať pri žiadosti o pôžičku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 61c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61c) Zásada špecificky navrhutej ochrany údajov vyžaduje začlenenie ochrany údajov do celého životného cyklu technológie, a to už od začiatkovej etapy návrhu až po jeho konečné uskutočnenie, používanie a konečnú likvidáciu. Zásada štandardne určenej ochrany údajov vyžaduje, aby nastavenia v oblasti súkromia v prípade služieb a výrobkov štandardne splňali všeobecné zásady ochrany údajov, ako je minimalizácia množstva údajov a obmedzenie účelu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, podmienky a prostriedky spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, podmienky a prostriedky spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa. **V prípade spoločnej zodpovednosti môže sprostredkovateľ, ktorý nahradil škodu dotknutej osobe, uplatniť voči prevádzkovateľovi náhradu nákladov na túto náhradu škody, ak konal**

v súlade s právnym aktom, ktorý ho s ním spája.

Odôvodnenie

Sprostredkovateľ je vymedzený ako osoba, ktorá koná na účet prevádzkovateľa. Preto ak sprostredkovateľ presne dodržiava inštrukcie, ktoré dostal, musí za narušenie osobných údajov zodpovedať prevádzkovateľ a nie sprostredkovateľ, čo však nemá vplyv na právo dotknutej osoby na náhradu škody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 65

Text predložený Komisiou

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **zdokumentovať každú operáciu** spracovania. Každý prevádzkovateľ a sprostredkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol **vykonávať monitorovanie** týchto operácií spracovania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(65) S cieľom preukázať súlad s týmto nariadením by si mal prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **ponechať relevantné informácie o hlavných kategóriách uskutočneného** spracovania. **Komisia by mala vytvoriť jednotný formát pre dokumentáciu týchto informácií v celej EÚ.** Každý prevádzkovateľ a sprostredkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol **pomáhať orgánu dohľadu pri posudzovaní súladu** týchto **hlavných kategórií** spracovania údajov **s týmto nariadením.**

Odôvodnenie

Na účinnú ochranu údajov je potrebné, aby mali organizácie dostatočne zdokumentované chápanie svojich činností v oblasti spracúvania údajov. Udržiavanie dokumentácie pre všetky spracovateľské činnosti je však neprimerane zaťažujúce. Namiesto uspokojovania byrokratických potrieb by cieľom dokumentácie malo byť pomáhať prevádzkovateľom a spracovateľom pri plnení ich povinností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 67

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu, **pokiaľ možno do 24 hodín. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť do 24 hodín, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania.** Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie **alebo** poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto **riešenie takejto hospodárskej straty a sociálnej škody by malo byť absolútnou prioritou.** Hneď **po tom**, ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov, **ktoré by mohlo vážne ohroziť ochranu osobných údajov alebo súkromia dotknutej osoby**, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky, **pričom sa zabráni informačnému preťaženiu danej osoby.** Porušenie by sa malo pokladať za udalosť **výrazným spôsobom** nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie, poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Odôvodnenie

Tento PDN by mal objasniť potrebné kroky v prípade porušenia ochrany údajov, ako aj PDN k článku 31 a 32.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 69**

Text predložený Komisiou

(69) Pri stanovovaní podrobných pravidiel týkajúcich sa formátu a postupov uplatniteľných na oznámenia o porušení ochrany osobných údajov je potrebné venovať veľkú pozornosť okolnostiam porušenia, ako aj tomu, či osobné údaje boli alebo neboli chránené primeranými technickými ochrannými opatreniami, ktoré účinne obmedzujú pravdepodobnosť podvodu alebo inej formy zneužitia. Takéto pravidlá a postupy by okrem toho mali zohľadňovať aj oprávnené záujmy orgánov presadzovania práva v prípadoch, v ktorých by predčasné zverejnenie informácií mohlo ľahko poškodiť vyšetrovanie okolností porušenia ochrany údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(69) Pri hodnotení úrovne podrobnosti oznámenia o porušení ochrany osobných údajov je potrebné venovať veľkú pozornosť okolnostiam porušenia, ako aj tomu, či osobné údaje boli alebo neboli chránené primeranými technickými ochrannými opatreniami, ktoré účinne obmedzujú pravdepodobnosť podvodu alebo inej formy zneužitia. Takéto pravidlá a postupy by okrem toho mali zohľadňovať aj oprávnené záujmy orgánov presadzovania práva v prípadoch, v ktorých by predčasné zverejnenie informácií mohlo ľahko poškodiť vyšetrovanie okolností porušenia ochrany údajov.

Odôvodnenie

Tento PDN nadväzuje na vypustenie článku 32 ods. 5.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 70a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(70a) Smernica 2002/58/ES (v znení zmien a doplnení uskutočnených smernicou 2009/136/ES) určuje oznamovacie povinnosti v prípade porušenia ochrany osobných údajov v oblasti spracovania osobných údajov

v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných elektronických komunikačných služieb vo verejných komunikačných sieťach v Únii. Ak poskytovatelia verejne dostupných elektronických komunikačných služieb poskytujú aj iné služby, nad'alej podliehajú povinnostiam v oblasti oznamovania porušenia ochrany podľa smernice o súkromí v elektronickej oblasti a nie podľa tohto nariadenia. Títo poskytovatelia by mali podliehať jedinému režimu oznamovania porušenia ochrany údajov v prípade osobných údajov spracúvaných v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných elektronických komunikačných služieb a v prípade akýchkoľvek iných osobných údajov, voči ktorým sú v postavení prevádzkovateľa.

Odôvodnenie

Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb by mali podliehať jedinému režimu oznamovania v prípade akéhokoľvek porušenia ochrany údajov, ktoré spracúvajú, a nie niekoľkým režimom podľa ponúkanej služby. Toto zabezpečuje rovnosť podmienok medzi subjektmi daného odvetvia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 97

Text predložený Komisiou

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, pre monitorovanie činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal byť príslušný iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, pre monitorovanie činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa **v oblasti spracúvania údajov** v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal byť príslušný iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre

sprostredkovateľov.

takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov. ***Odchylné od článku 51 ods. 2, v prípade, že spracúvanie osobných údajov neuskutočňuje primárne ústredie, ale niektorý iný podnik prevádzkovateľ a alebo sprostredkovateľ a nachádzajúci sa na území Európskej únie, musí byť príslušným dozorným orgánom vo vzťahu k tomuto spracúvaniu dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza tento iný podnik. V súlade s ustanoveniami kapitoly VII nesmie mať táto výnimka vplyv na možnosť dozorného orgánu členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie, vyžadovať dodatočné vyhlásenie.***

Odôvodnenie

Hoci spracúvanie pokrývajúce viacero krajín možno poľahky kontrolovať ústredím a musí patriť na základe centralizovaného vyhlásenia do právomoci jediného orgánu, vnútroštátne prípady spracovania, ktoré decentralizovaným spôsobom riadia pobočky a ústredie ich kontroluje len s ťažkosťami, musia mať možnosť patriť do právomoci každého vnútroštátneho dozorného orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36 Návrh nariadenia Odôvodnenie 105

Text predložený Komisiou

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán

alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. **Okrem toho by mali mať dotknuté osoby právo dosiahnu konzistentnosť, ak sa domnievajú, že orgán pre ochranu údajov členského štátu toto kritérium nespĺnil.** Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

Odôvodnenie

Týmto PDN sa zavádza nový článok 63a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37 Návrh nariadenia Odôvodnenie 111

Text predložený Komisiou

(111) Každá dotknutá osoba by mala mať právo podať sťažnosť u dozorného orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte a mať právo na súdne prostriedky nápravy, ak usúdi, že jej práva ustanovené týmto nariadením sa porušujú, alebo ak dozorný orgán nereaguje na sťažnosť alebo nekoná v prípade, že takéto konanie je nevyhnutné na ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(111) Každá dotknutá osoba by mala mať právo podať sťažnosť u dozorného orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte a mať právo na súdne prostriedky nápravy, ak usúdi, že jej práva ustanovené týmto nariadením sa porušujú, alebo ak dozorný orgán nereaguje na sťažnosť alebo nekoná v prípade, že takéto konanie je nevyhnutné na ochranu práv dotknutej osoby. ***Ak sa dotknutá osoba domnieva, že sa nedodržiava konzistentnosť, môže podať sťažnosť Európskemu výboru pre ochranu údajov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38 Návrh nariadenia Odôvodnenie 113

Text predložený Komisiou

(113) Každá fyzická či právnická osoba by mala mať právo na súdne prostriedky nápravy voči rozhodnutiam dozorného orgánu, ktoré sa jej týka. Návrh na začatie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(113) Každá fyzická či právnická osoba by mala mať právo na súdne prostriedky nápravy voči rozhodnutiam dozorného orgánu, ktoré sa jej týka. Návrh na začatie

konania voči dozornému orgánu by sa mal podať na súde členského štátu, v ktorom má dozorný orgán sídlo.

konania voči dozornému orgánu by sa mal podať na súde členského štátu, v ktorom má dozorný orgán sídlo, **alebo na Európskom výbore pre ochranu údajov z dôvodu nekonzistentnosti s uplatňovaním tohto nariadenia v iných členských štátoch.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh nariadenia Odôvodnenie 115

Text predložený Komisiou

(115) V situáciách, keď príslušný dozorný orgán so sídlom v inom členskom štáte nekoná alebo neprijal dostatočné opatrenia vo veci sťažnosti, dotknutá osoba môže požiadať dozorný orgán v členskom štáte jej obvyklého pobytu, aby tento podal návrh na začatie konania voči predmetnému dozornému orgánu na príslušnom súde v tomto druhom členskom štáte. Požadovaný dozorný orgán môže rozhodnúť, s výhradou preskúmania súdom, či je vhodné danej žiadosti vyhovieť alebo nie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Táto možnosť neprináša občanom pridanú hodnotu a hrozí, že znehodnotí kvalitnú spoluprácu dozorných orgánov v rámci mechanizmu kontroly koherentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh nariadenia Odôvodnenie 118

Text predložený Komisiou

(118) Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú určitá osoba utrpela v dôsledku nezákonného spracovania, môžu však byť úplne alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(118) Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú určitá osoba utrpela v dôsledku nezákonného spracovania, môžu však byť úplne alebo

čiasťočne zbavení tejto zodpovednosti, ak poskytnú dôkaz o tom, že nenesú zodpovednosť za škodu, a to najmä vtedy, keď zistia pochybenie dotknutej osoby, alebo v prípade vyššej moci.

čiasťočne zbavení tejto zodpovednosti, ak poskytnú dôkaz o tom, že nenesú zodpovednosť za škodu, a to najmä vtedy, keď zistia pochybenie dotknutej osoby, alebo v prípade vyššej moci. ***V prípade spoločnej zodpovednosti môže sprostredkovateľ, ktorý nahradil škodu dotknutej osobe, uplatniť voči prevádzkovateľovi náhradu nákladov na túto náhradu škody, ak konal v súlade s právnym aktom, ktorý ho s ním spája.***

Odôvodnenie

Návrh nariadenia zavádza všeobecnú zásadu zodpovednosti prevádzkovateľa (články 5 písm. f) a 22), ktorú je nutné dodržiavať a výslovne uvádzať. Sprostredkovateľ je vymedzený ako osoba, ktorá koná na účet prevádzkovateľa. Okrem toho v prípade, že sprostredkovateľ nepostupuje podľa inštrukcií, ktoré dostal, v článku 26 ods. 4 sa uvádza, že sa považuje za prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41 Návrh nariadenia Odôvodnenie 120

Text predložený Komisiou

(120) S cieľom posilniť a harmonizovať správne sankcie za porušovanie tohto nariadenia by každý dozorný orgán mal mať právomoc sankcionovať správne priestupky. V tomto nariadení by sa mali uviesť tieto priestupky a horná hranica príslušných správnych pokút, ktoré by sa mali stanoviť v každom jednotlivom prípade úmerne ku konkrétnej situácii s náležitým zreteľom najmä na povahu, závažnosť a trvanie porušenia. Mechanizmus konzistentnosti by sa mal využiť aj na riešenie rozdielností pri uplatňovaní správnych sankcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(120) S cieľom posilniť a harmonizovať správne sankcie za porušovanie tohto nariadenia by každý dozorný orgán mal mať právomoc sankcionovať správne priestupky. V tomto nariadení by sa mali uviesť tieto priestupky a horná hranica príslušných správnych pokút, ktoré by sa mali stanoviť v každom jednotlivom prípade úmerne ku konkrétnej situácii s náležitým zreteľom najmä na povahu, závažnosť a trvanie porušenia. ***S cieľom posilniť vnútorný trh by mali byť správne sankcie konzistentné vo všetkých členských štátoch.*** Mechanizmus konzistentnosti by sa mal využiť aj na riešenie rozdielností pri uplatňovaní správnych sankcií.

Odôvodnenie

Tento PDN predchádza požiadavkám na konzistentnosť správnych sankcií v článkoch 78 a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 122

Text predložený Komisiou

(122) Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia ako osobitnej kategórie údajov, ktoré si zasluhujú vyšší stupeň ochrany, môže byť často opodstatnené celým radom legitímnych dôvodov v záujme fyzických osôb a spoločnosti ako celku, najmä v súvislosti so zabezpečením kontinuity cezhraničnej zdravotnej starostlivosti. Týmto nariadením by sa preto mali vytvoriť harmonizované podmienky pre spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia s výhradou špecifických a vhodných záruk s cieľom chrániť základné práva a osobné údaje fyzických osôb. K tomu patrí aj právo fyzických osôb na prístup k ich osobným údajom týkajúcim sa ich zdravia, napríklad k údajom v ich lekárskech záznamoch obsahujúcich informácie ako diagnóza, výsledky vyšetrení, posudky ošetrovujúcich lekárov a akákoľvek poskytnutá terapia alebo uskutočnené zákroky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(122) Spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia ako osobitnej kategórie údajov, ktoré si zasluhujú vyšší stupeň ochrany, môže byť často opodstatnené celým radom legitímnych dôvodov v záujme fyzických osôb a spoločnosti ako celku, najmä v súvislosti so zabezpečením kontinuity cezhraničnej zdravotnej starostlivosti. Týmto nariadením by sa preto mali vytvoriť harmonizované podmienky pre spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia s výhradou špecifických a vhodných záruk s cieľom chrániť základné práva a osobné údaje fyzických osôb. K tomu patrí aj právo fyzických osôb na prístup k ich osobným údajom, ***a to priamo alebo prostredníctvom vopred určených osôb***, týkajúcim sa ich zdravia, napríklad k údajom v ich lekárskech záznamoch obsahujúcich informácie ako diagnóza, výsledky vyšetrení, posudky ošetrovujúcich lekárov a akákoľvek poskytnutá terapia alebo uskutočnené zákroky.

Odôvodnenie

Tento PDN je potrebný s cieľom umožniť prístup k informáciám príbuzným osobám pacienta, najmä ak pacient pre závažnosť choroby nedokáže prijímať rozhodnutia alebo používať takéto informácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 122a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(122a) Odborník, ktorý spracúva osobné

údaje týkajúce sa zdravia, by mal podľa možnosti dostať anonymizované alebo pseudonymizované údaje, pričom vedomosť o totožnosti by mal mať len všeobecný lekár alebo špecialista, ktorý takéto spracovanie údajov vyžiadal.

Odôvodnenie

Týmto PDN sa má navrhnúť ďalší nástroj ochrany občanov, ktorých zdravotné údaje kontrolujú alebo spracúvajú odborníci, ktorí nepotrebujú poznať totožnosť dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh nariadenia Odôvodnenie 129

Text predložený Komisiou

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, *Komisiu* by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: zákonnosť spracovania; určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov; **určenie kritérií a podmienok pre konštatovanie zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov za výkon práv dotknutej osoby**; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým právom; právo byť zabudnutý a právo na výmaz; opatrenia založené na profilovaní; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa **a ochrany údajov špecificky navrhnuté a štandardne určenej**; sprostredkovateľa; kritériá a požiadavky na dokumentáciu **a bezpečnosť spracovania**; kritériá

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, *na Komisiu* by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: zákonnosť spracovania; určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým právom; právo byť zabudnutý a právo na výmaz; opatrenia založené na profilovaní; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa; sprostredkovateľa; kritériá a požiadavky na dokumentáciu; kritériá a požiadavky pre konštatovanie porušenia ochrany osobných údajov, jeho oznamovanie dozornému orgánu a okolnosti, kedy porušenie ochrany osobných údajov môže nepriaznivo ovplyvniť dotknutú osobu; kritériá a

a požiadavky pre konštatovanie porušenia ochrany osobných údajov, jeho oznamovanie dozornému orgánu a okolnosti, kedy porušenie ochrany osobných údajov môže nepriaznivo ovplyvniť dotknutú osobu; kritériá a požiadavky na operácie spracovania; pri ktorých sa vyžaduje posúdenie vplyvu na ochranu údajov; kritériá a požiadavky pre konštatovanie vysokého stupňa osobitných rizík, pri ktorých sa vyžaduje konzultácia vopred; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správania; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosy prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; odchýlky od pravidiel pri prenose; **správne sankcie**; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely; spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je *mimoriadne dôležité*, aby Komisia *viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni*. Pri príprave a *vypracovávaní* delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť *súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov* Európskemu parlamentu a Rade.

požiadavky na operácie spracovania; pri ktorých sa vyžaduje posúdenie vplyvu na ochranu údajov; kritériá a požiadavky pre konštatovanie vysokého stupňa osobitných rizík, pri ktorých sa vyžaduje konzultácia vopred; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správania; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosy prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; odchýlky od pravidiel pri prenose; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely; spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je *osobitne dôležité*, aby Komisia *počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov*. Pri príprave a *vypracovávaní* delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, *aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili* Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh nariadenia Odôvodnenie 130

Text predložený Komisiou

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; **štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb**; štandardné formuláre informácií pre

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupu práva,

dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva, právo na prenosnosť údajov; **právo na prenosnosť údajov**; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za **ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie**; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú treťou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie. Komisia by pritom mala zvážiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

právo na prenosnosť údajov; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za **dokumentáciu**; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú treťou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie. Komisia by pritom mala zvážiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh nariadenia Odôvodnenie 131

Text predložený Komisiou

(131) Postup preskúmania by sa mal použiť v prípadoch, keď ide o: určenie štandardných formulárov pre vyjadrenie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(131) Postup preskúmania by sa mal použiť v prípadoch, keď ide o: určenie štandardných formulárov pre vyjadrenie

súhlasu dieťaťa; štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva, právo na prenosnosť údajov; **právo na prenosnosť údajov**; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa **za ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie**; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; **primeranú úroveň ochrany poskytovanú tret'ou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou**; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie; rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti, keďže tieto akty majú všeobecnú pôsobnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia Odôvodnenie 139

Text predložený Komisiou

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať v vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a musí byť vo vyváženom pomere s inými **základnými** právami, toto nariadenie v súlade so zásadou

súhlasu dieťaťa; štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva, právo na prenosnosť údajov; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa **za dokumentáciu**; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie; rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti, keďže tieto akty majú všeobecnú pôsobnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať vo vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a musí byť vo vyváženom pomere s inými právami **zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie**,

proporcionalitu rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť,

toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionalitu rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť dôveru občanov musia všetky sektory chrániť údaje rovnako dobre. Ak prípady porušenia ochrany údajov vo verejnom sektore vytvoria medzi občanmi nedôveru, bude to mať nepriaznivý vplyv na činnosti súkromného sektora v oblasti IKT a naopak. To platí aj pre inštitúcie Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) fyzickou osobou bez akéhokoľvek zárobkového motívu v rámci svojej výlučne osobnej alebo súkromnej činnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) fyzickou osobou bez akéhokoľvek zárobkového motívu v rámci svojej výlučne osobnej alebo súkromnej činnosti, a ak sa osobné údaje nesprístupňujú neurčenému počtu osôb;

Odôvodnenie

Je vhodné ozrejmiť pole pôsobnosti tejto výnimky, a to najmä z dôvodu rozmachu sociálnych sietí, ktoré umožňujú deliť sa o informácie so stovkami osôb. Súdny dvor EÚ (veci C-101/01 a C-73/07) odporúča ako kritérium uplatňovania tejto výnimky „prístupnosť pre neurčený počet osôb“. EDPS má rovnaký názor.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(da) ktoré sú dostatočne anonymizované v zmysle článku 4 bodu 2a;

Odôvodnenie

Ozrejmienie odôvodnenia 23, v ktorom sa uvádza prípad dostatočne anonymizovaných údajov, na ktoré nie je vhodné uplatňovať ustanovenia tejto smernice, vo vlastnom texte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ea) v oblastiach, na ktoré sa vzťahujú články 153, 154 a 155 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pokiaľ ide o reguláciu prijímania pracovníkov a uzatváranie a dodržiavanie kolektívnych dohôd.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(eb) fyzickej osoby, ktoré sa zverejňujú pri plnení pracovných povinností, ako sú

meno, kontaktné údaje a funkcia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie smernice 2000/31/ES, najmä povinnosti poskytovateľov sprostredkovateľských služieb uvedené v článkoch 12 až 15 uvedenej smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie smernice 2000/31/ES, najmä povinnosti poskytovateľov sprostredkovateľských služieb uvedené v článkoch 12 až 15 uvedenej smernice, **ako aj osobitných ustanovení práva Únie alebo práva členských štátov v oblasti spracovania údajov, najmä pokiaľ ide o právne chránené záujmy, ak umožňujú prísnejšiu ochranu než ustanovenia tohto nariadenia;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii, **a to bez ohľadu na to, či sa spracovanie odohráva v Únii alebo nie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) s ponukou tovaru **alebo** služieb týmto dotknutým osobám v Únii, **alebo**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) s ponukou tovaru **a** služieb týmto dotknutým osobám v Únii **vrátane služieb poskytovaných jednotlivcovi bez**

finančných nákladov, alebo;

Odôvodnenie

Toto doplnenie pomáha objasniť, že sledovaný cieľ nie je pre vykonávanie tohto ustanovenia dôležitý a že na služby poskytované bez zisku alebo zadarmo sa za rovnakých podmienok vzťahujú rovnaké povinnosti ako na iné subjekty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) so sledovaním *ich* správania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) so sledovaním správania *týchto dotknutých osôb s cieľom ponúkať im tovar alebo služby.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Toto nariadenie sa uplatňuje na spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb s pobytom mimo Únie prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom so sídlom v Únii prostredníctvom ich hospodárskej činnosti v tretej(-ých) krajine(-ách).

Odôvodnenie

Podniky alebo zamestnávateľia z EÚ by nemali mať možnosť nelegálneho prístupu k osobným údajom zamestnancov s cieľom monitorovať ich správanie, dávať ich na čiernu listinu z dôvodu spojenia s odbormi atď., a to bez ohľadu na to, či má zamestnanec pobyt v EÚ alebo nie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo, lokalizačné údaje, **online identifikátor**, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto osoby a to spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba používajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo **alebo identifikátor**, lokalizačné údaje alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto osoby, a to spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba používajú;

Odôvodnenie

Rešpektovanie zásady technologickej neutrality.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Podniky by sa mali motivovať k tomu, aby údaje anonymizovali, čo v konečnom dôsledku posilní ochranu súkromia spotrebiteľov. Zmeny sú zamerané na ozrejenie významu pojmu anonymizované údaje a v súlade s odôvodnením 23 tieto údaje výslovne vylučujú z rozsahu pôsobnosti nariadenia. Vymedzenie bolo prevzaté z článku 6 bodu 3 nemeckého spolkového zákona o ochrane údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) „anonymné údaje“ sú akékoľvek osobné údaje, ktoré boli zozbierané, pozmenené alebo inak spracované tak, že ich už nemožno priradiť k dotknutej osobe; anonymné údaje nemožno považovať za osobné údaje.

Odôvodnenie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) „tvorba profilov“ znamená akékoľvek automatizované spracovanie osobných údajov určené na vyhodnotenie určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby alebo na analyzovanie alebo predvídanie predovšetkým pracovnej výkonnosti fyzickej osoby, jej hospodárskej situácie, umiestnenia, zdravia, osobných preferencií, spoločnej schopnosti alebo správania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3b) „pseudonymné údaje“ sú akékoľvek osobné údaje, ktoré boli zozbierané, pozmenené alebo inak spracované tak, že ich samotné nemožno priradiť k dotknutej osobe bez použitia ďalších údajov, ktoré podliehajú samostatnej a oddelenej technickej a organizačnej kontrole s cieľom zabezpečiť, aby k takémuto priradeniu nedošlo, alebo že by si toto priradenie vyžadovalo neprimerané množstvo času, neprimerané náklady a neprimerané úsilie;

Odôvodnenie

Toto je súčasť balíka pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov umožňujúcich používanie pseudonymných a anonymných údajov a podporí to dobrú podnikateľskú prax ochrany záujmov dotknutých osôb. Zabezpečenie toho, aby osobné údaje nebolo možné priradiť dotknutej osobe (keďže ich nemožno spätne spojiť s dotknutou osobou bez použitia ďalších údajov) pomáha presadzovať podnikateľské používanie údajov pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany spotrebiteľ'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 5

Text predložený Komisiou

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel, **podmienky a prostriedky** spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely, **podmienky a prostriedky** spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá na jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Odôvodnenie

S novými dostupnými technológiami a službami, ako je napríklad tzv. cloud computing, môže byť tradičné rozdelenie subjektov zapojených do spracúvania osobných údajov ťažké, pričom sprostredkovateľ má v týchto prípadoch významný vplyv na to, ako sa údaje spracúvajú. Preto sa zdá byť vhodné určiť prevádzkovateľa ako subjekt, ktorý rozhoduje o účele spracúvania osobných údajov, keďže určenie konečného účelu je najvýznamnejším rozhodnutím a ostatné faktory slúžia ako spôsob na jeho dosiahnutie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 8

Text predložený Komisiou

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek **konkrétny, informovaný a výslovný** prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba buď formou *vyhlásenia* alebo iného jednoznačného potvrdzujúceho úkonu prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek prejav vôle danej osoby, **ktorý musí byť konkrétny, informovaný a čo najjednoznačnejší v závislosti od kontextu** a ktorým dotknutá osoba buď formou *vyhlásenia*, alebo iného jednoznačného potvrdzujúceho úkonu, **vždy, keď sa majú spracovať údaje uvedené v článku 9 ods. 1**, prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 9

Text predložený Komisiou

(9) „porušenie ochrany osobných údajov“ znamená porušenie bezpečnosti, ktoré má za následok náhodnú alebo nelegálnu likvidáciu, stratu, zmenu, neoprávnené zverejnenie alebo sprístupnenie osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9) „porušenie ochrany osobných údajov“ znamená porušenie bezpečnosti, ktoré má za následok náhodnú alebo nelegálnu likvidáciu, stratu, zmenu, neoprávnené zverejnenie alebo sprístupnenie osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú; ***dôkladne zakódované údaje, ak existuje dôkaz, že kódovací kľúč nebol odhalený, nepatria do pôsobnosti tohto právneho predpisu;***

Odôvodnenie

Strata údajov, ktoré boli zakódované dôsledným kódovaním a v prípade, že kódovací kľúč sa nestratil, nepredstavujú pre jednotlivca akékoľvek riziko škody. Údaje jednoducho nemožno prečítať. Ak údaje nemožno prečítať, skutočne sa nezdá byť vhodné zaobchádzať s nimi tak, ako sa uvádza v článkoch 31 a 32. Oznámenie v tejto situácii žiadnym spôsobom súkromie občanov nezlepšuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 13

Text predložený Komisiou

(13) „ústredie“ je v ***prípade prevádzkovateľa miesto jeho sídla v Únii, kde sa prijímajú najdôležitejšie rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov; ak sa v Únii neprijímajú žiadne rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov, ústredím je miesto, kde sa vykonáva hlavná činnosť zodpovedajúca činnosti zariadenia prevádzkovateľa v rámci Únie. V prípade sprostredkovateľa znamená „ústredie“ miesto jeho administratívneho sídla v***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) „ústredie“ je miesto ***určené podnikom alebo skupinou podnikov, či už prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom, ktoré podlieha mechanizmu konzistentnosti stanovenému v článku 57, a to na základe, nie však výlučne, týchto voliteľných objektívnych kritérií:***

Únii;

(a) umiestnenie európskeho ústredia skupiny podnikov,

(b) umiestnenie subjektu v rámci skupiny podnikov s delegovanou zodpovednosťou v oblasti ochrany údajov,

(c) umiestnenie subjektu v rámci skupiny, ktorý je z hľadiska riadiacich funkcií a administratívnej zodpovednosti v najlepšej pozícii na to, aby sa zaoberal pravidlami uvedenými v tomto nariadení a presadzoval ich, alebo

(d) miesto, kde sa odohrávajú účinné a skutočné riadiace činnosti určujúce spracúvanie údajov prostredníctvom stabilných systémov.

Podnik alebo skupina podnikov informuje príslušný orgán o určení ústredia.

Odôvodnenie

Navrhované vymedzenie pojmu „ústredie“ je príliš vágne a umožňuje príliš rôznorodý výklad. Je potrebné mať jednotný test na určovanie ústredia organizácie, ktorý možno uplatňovať na podniky či skupiny podnikov ako relevantný referenčný bod a na základe súboru relevantných objektívnych kritérií. Tieto kritériá sa používajú na určenie vhodného DPA pre BCR a je tak dokázané, že ich možno zaviesť do praxe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) primerané, relevantné a **obmedzené na nevyhnutné minimum** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) primerané, relevantné a **neprehnané** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Odôvodnenie

Táto zmena, ktorá umožňuje „neprehnané“ spracovanie, je primeranejšia. Odkazuje späť na znenie pôvodnej smernice o ochrane údajov 95/46/ES a jej zámerom je vyhnúť sa

rozporom s inými pravidlami EÚ, ako sú smernica o spotrebiteľských úveroch a balíček v oblasti kapitálových požiadaviek, ktoré okrem iného vyžadujú spracúvanie osobných údajov aj od úverových inštitúcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely v súlade s pravidlami a podmienkami **článku 83** a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávaní;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať počas dlhšieho obdobia, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely v súlade s pravidlami a podmienkami **článkov 81 a 83**, a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávaní;

Odôvodnenie

Malo by byť takisto možné uchovávať osobné údaje dlhšie na zdravotné účely (článok 81), nielen na historické, štatistické vedeckovýskumné účely (článok 83), na ktoré už odkazuje text Komisie. To zabezpečí, aby boli všetky relevantné údaje k dispozícii na poskytovanie najvhodnejšej starostlivosti dotknutej osobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti **alebo uzákoneného práva** prevádzkovateľa **podľa práva EÚ alebo vnútroštátneho práva alebo na to, aby sa zabránilo ich porušeniu, a to vrátane plnenia úloh uskutočňovaných v záujme posúdenia úverovej bonity alebo na účely predchádzania podvodom a ich**

odhaľovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej vo verejnom záujme alebo v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej vo verejnom záujme alebo v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa **alebo na plnenie úlohy uskutočňovanej v záujme posúdenia úverovej bonity alebo na účely predchádzania podvodom a ich odhaľovania;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

(f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ **alebo prevádzkovatelia alebo tretia strana alebo strany, ktorej alebo ktorým sa údaje poskytujú,** s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Odôvodnenie

This amendment seeks to regulate the situation when a third party has a legitimate interest to process data, in line with the current Directive 95/46/EC which recognizes the legitimate interest of a third party. This is for example the case in some Member States where the social partners regulate wages and other work conditions through collective agreements. Trade unions negotiate with employers to ensure a common set of rights that apply to all employees at a workplace, regardless of whether or not they are union members. In order

for this system to function the unions must have the possibility to monitor the observance of collective agreements.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(fa) údaje sú zozbierané z verejných registrov, zoznamov alebo dokumentov prístupných každému;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(fb) spracúvanie údajov okrem iného informácií členov organizácie, ktoré uskutočňuje predmetná organizácia v súlade so svojimi štatutárnymi pravidlami, je maximálne dôležité pre prevádzkovateľa v organizáciách založených na dobrovoľnom členstve;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fc (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(fc) spracúvanie je potrebné na odhalovanie podvodov a predchádzanie podvodom v súlade s platnými nariadením o rozpočtových pravidlách alebo zavedeným kódexom postupov odvetvia alebo profesijného orgánu;

Odôvodnenie

Skúsenosti z praxe ukazujú, že tzv. právny záväzok nezahŕňa domáce rozpočtové pravidlá ani etické kódexy, ktoré sú zásadne dôležité pri predchádzaní podvodom a ich odhaľovaní, čo je mimoriadne významné pre prevádzkovateľov a pre ochranu dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fd (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(fd) spracúvanie je potrebné na obranu záujmu, zhromažďovanie dôkazov pre súdne konanie alebo podanie žaloby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fe (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(fe) spracúvajú sa len pseudonymné údaje.

Odôvodnenie

Toto je súčasť balíka pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov umožňujúcich používanie pseudonymných a anonymných údajov a podporí to dobrú podnikateľskú prax ochrany záujmov dotknutých osôb. Zabezpečenie toho, aby osobné údaje nebolo možné priradiť dotknutej osobe (keďže ich nemožno spätne spojiť s dotknutou osobou bez použitia ďalších údajov) pomáha presadzovať podnikateľské používanie údajov pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany spotrebiteľ'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd

ostatných, *rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť* náležité z hľadiska sledovaného legitímneho cieľa.

ostatných. *Právne predpisy členského štátu musia takisto rešpektovať toto nariadenie a medzinárodné zmluvy, podľa ktorých sa členský štát rozhodol postupovať. Napokon je členský štát povinný posudzovať a rozhodovať, či sú vnútroštátne právne predpisy náležité z hľadiska sledovaného legitímneho cieľa, alebo či by bolo možné dosiahnuť sledovaný cieľ prostredníctvom riešení menej zasahujúcich do súkromia.*

Odôvodnenie

Article 6, paragraph 1, point e states that processing is lawful if: “processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller”. Seen in connection with paragraph 3, this leaves Member States a very wide margin for eroding citizens’ protection of data mentioned in this regulation using national legislation. The harmonisation among Member States will be under pressure because national interests will result in many different examples of legislation. Citizens’ data will be processed differently in the different countries.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 *písm. a) až e)*. Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1. Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Odôvodnenie

Plánovanie súhlasu v kontexte a zabezpečenie skutočnej skúsenosti súkromia je v súlade s cieľmi návrhov k odôvodneniu 25.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78 **Návrh nariadenia** **Článok 6 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, vrátane podmienok spracovania osobných údajov týkajúcich sa dieťaťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie sú potrebné bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dôkazné bremeno, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určené účely, znáša prevádzkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak sa vyžaduje súhlas, musí byť forma zachyteného súhlasu so spracovaním osobných údajov dotknutej osoby primeraná typu spracúvaných údajov, účelu spracúvania a akýmkoľvek zisteným rizikám určeným prostredníctvom posúdenia vplyvu na ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Dotknutá osoba má právo *kedykoľvek* odvolať svoj súhlas. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dotknutá osoba má právo odvolať svoj súhlas. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním *alebo v prípade, že európske alebo vnútroštátne právo obsahuje minimálne povinné obdobie uchovávania, alebo ak sa údaje*

spracúvajú podľa európskych a vnútroštátnych regulačných ustanovení, alebo na účely boja proti podvodom alebo právne účely. Dotknutá osoba musí svoju vôľu odvolať súhlas oznámiť prevádzkovateľovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vyjadrenie súhlasu nedáva právny základ pre spracovanie, ak je značný nepomer medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Pojmy ako „značný nepomer“ pravdepodobne vyvolajú právnu neistotu. Okrem toho sú zbytočné, keďže zmluvné právo vrátane práva v oblasti ochrany spotrebiteľa má dostatočné ochranné prvky proti podvodom, hrozbám, nespravodlivému vykorisťovaniu atď., a tieto prvky by sa mali uplatňovať aj na dohody na spracúvaní osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Plnenie zmluvy alebo poskytovanie služby sa nemôže stať závislým od súhlasu so spracovaním alebo s využívaním údajov, ktoré nie je potrebné na plnenie zmluvy alebo poskytovanie služby podľa článku 6 ods. 1 písm. b).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 4b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4b. Tento článok sa neuplatňuje tam, kde súhlas dotknutej osoby vyžadujú právne predpisy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

**Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 4c (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4c. Prístup k danému súhlasu v zmysle článku 6 ods. 1 písm. a) a článku 9 ods. 2 písm. a) možno obmedziť v prípadoch, keď sa presadzujú vnútorné pravidlá organizácie týkajúce sa podvodu a predchádzania trestnej činnosti, a to v súlade s právnymi predpismi daného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

**Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 4d (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4d. Na určenie podmienok, za akých osoba, ktorá nie je spôsobilá k právnym úkonom, dala alebo potvrdila súhlas, sa uplatňujú právne predpisy členského štátu, v ktorom má pobyť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

**Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 4e (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4e. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na právo zamestnávateľ a spracúvať údaje

na základe súhlasu zamestnanca ani na právo verejných orgánov spracúvať údaje na základe súhlasu občana.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na účely tohto nariadenia, v súvislosti s ponukou služieb ***informačnej spoločnosti adresovanej*** priamo dieťaťu, je spracúvanie osobných údajov dieťaťa mladšieho než 13 rokov zákonné iba vtedy a do takej miery, ako bol súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho opatrovníkom. Prevádzkovateľ vyvinie primerané úsilie na získanie overiteľného súhlasu so zreteľom na dostupné technológie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Na účely tohto nariadenia, v súvislosti s ponukou ***tovaru alebo*** služieb ***adresovanou*** priamo dieťaťu, je spracúvanie osobných údajov dieťaťa mladšieho než 13 rokov zákonné iba vtedy a do takej miery, ako bol súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho opatrovníkom. Prevádzkovateľ vyvinie primerané úsilie na získanie overiteľného súhlasu so zreteľom na dostupné technológie ***bez toho, aby spôsobil zbytočné spracúvanie osobných údajov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

1a. Informácie poskytované na vyjadrenie súhlasu by mali byť v jednoznačnom a veku primeranom jazyku a mali by sa poskytovať tak, aby boli pre dieťa vo veku nad 13 rokov poľahky zrozumiteľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Informácie uvedené v odsekoch 1, 1a, 2 a 3 sa neuplatňujú v prípade, že sa spracúvanie osobných údajov dieťaťa týka zdravotných údajov, a v prípade, že právne predpisy členského štátu v oblasti zdravotnej a sociálnej starostlivosti uprednostňujú schopnosti jednotlivca pred fyzickým vekom.

Odôvodnenie

V kontexte zdravotnej a sociálnej starostlivosti by schválenie rodiča alebo opatrovníka dieťaťa nemalo byť potrebné v prípade, že je dieťa schopné samo sa rozhodnúť. V prípadoch ochrany detí nie je vždy v záujme dotknutej osoby, aby jej rodič či opatrovník mali prístup k ich údajom, a to sa musí odrážať aj v právnych predpisoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru **a** členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru, členstvo v odboroch **a aktivity, významné sociálne problémy, súkromné informácie**, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Odôvodnenie

V Dánsku sú osobitné kategórie údajov, ktorých ochrana sa najviac požaduje, širšie než sa navrhuje v nariadení. Výsledkom je, že nariadenie v skutočnosti uvádza dánskych občanov do horšieho postavenia, než v akom sú podľa súčasných právnych predpisov. Preto navrhujem, aby sa osobitné kategórie rozšírili o „významné sociálne problémy a súkromné informácie“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním týchto osobných údajov za podmienok uvedených v článkoch 7 a 8, s výnimkou prípadov, keď právne predpisy Únie alebo členského štátu určujú, že zákaz uvedený v odseku 1 nemôže dotknutá osoba zrušiť, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním týchto osobných údajov za podmienok uvedených v článkoch 7 a 8, s výnimkou prípadov, keď právne predpisy Únie alebo členského štátu určujú, že zákaz uvedený v odseku 1 nemôže dotknutá osoba zrušiť; **to by predovšetkým zahŕňalo ochranné prvky určené na to, aby sa predchádzalo umiestňovaniu pracovníkov na čierne listiny, napríklad vo vzťahu k ich odborovým činnostiam alebo úlohám zástupcov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia;** alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie **alebo** právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie, právnymi predpismi členského štátu **alebo kolektívnymi dohodami na pracovnom trhu** poskytujúcimi náležité záruky, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie, **organizácie na pracovnom trhu** alebo akýkoľvek iný

filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt s ním v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa nespístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt s ním v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa nespístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) spracovanie sa týka osobných údajov, ktoré dotknutá osoba preukázateľne zverejnila, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) spracovanie sa týka osobných údajov, ktoré dotknutá osoba preukázateľne zverejnila, **alebo ktoré sú voľne postupované prevádzkovateľovi z iniciatívy dotknutej osoby a ktoré sa spracúvajú na osobitný účel určený dotknutou osobou a v jej záujme**, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

(j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod **kontrolou oficiálneho** orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Unie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležitú záruku. Úplný register trestov možno viesť iba pod

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod **dohľadom príslušného dozorného** orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku **podľa práva EÚ alebo vnútroštátneho práva** alebo zákonnej povinnosti **alebo kolektívnej dohody na pracovnom trhu**, ktorým prevádzkovateľ podlieha, **alebo na zabránenie ich porušeniu**, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi

kontrolou úradnej moci.

Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky. Úplný register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

Odôvodnenie

Je dôležité, že organizácie zamestnávateľov a organizácie zamestnancov (odbory) môžu v budúcnosti nad'alej navzájom rokovať a vytvárať kolektívne dohody, ktoré sú v súlade s vnútroštátnou kultúrou, tradíciou, konkurencieschopnosťou a hospodárskou situáciou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno ja (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ja) spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva v kontexte databáz, ktoré obsahujú údaje o podvodoch spáchaných proti úverovým inštitúciám alebo členom iných finančných skupín, regulovaných právnymi predpismi EÚ alebo vnútroštátnymi právnymi predpismi a zriadených finančnými inštitúciami na predchádzanie podvodom; obmedzenia v oblasti spracúvania údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov by sa nemali uplatňovať na údaje týkajúce sa trestných činov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá, podmienky a náležité záruky týkajúce sa spracúvania osobitných kategórií osobných údajov

vypúšťa sa

uvedených v odseku 1 a výnimky uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh nariadenia Článok -11 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok -11

Všeobecné zásady práv dotknutých osôb

1. Základom na ochranu údajov sú jasné a jednoznačné práva dotknutých osôb vo vzťahu k prevádzkovateľovi. Ustanovenia tohto nariadenia majú za cieľ posilniť, ozrejmiť, zaručiť a prípadne kodifikovať tieto práva.

2. Tieto práva okrem iného zahŕňajú poskytovanie jasných, poľahky zrozumiteľných informácií o politikách prevádzkovateľa v oblasti prístupu dotknutej osoby ku svojim údajom, ich opravy a vymazania, právo na prenositeľnosť údajov a právo namietať proti tvorbe profilu. Tieto práva sa vo všeobecnosti musia využívať bezplatne a prevádzkovateľ plní požiadavky dotknutej osoby v primeranej časovej lehote.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ poskytuje všetky informácie a uskutočňuje komunikáciu v súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo vzťahu k dotknutej osobe v zrozumiteľnej forme, pričom používa jasný a jednoduchý jazyk *prispôsobený*

2. Prevádzkovateľ poskytuje všetky informácie a uskutočňuje komunikáciu v súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo vzťahu k dotknutej osobe v zrozumiteľnej forme, pričom používa jasný a jednoduchý jazyk, najmä v prípade

dotknutej osobe, najmä v prípade akýchkoľvek informácií adresovaných výslovne dieťaťu.

akýchkoľvek informácií adresovaných výslovne dieťaťu.

Odôvodnenie

Informácie alebo oznámenia o spracúvaní údajov musia byť jasné a zrozumiteľné. V prípade slov „prispôsobený dotknutej osobe“ hrozí, že vyvolajú právnu neistotu. Zdá sa byť vhodné zaviesť osobitnú povinnosť len vo vzťahu k deťom, ktoré by tvorili osobitnú kategóriu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Informácie pre dotknuté osoby sa poskytujú vo formáte, ktorý dotknutým osobám ponúka informácie potrebné na pochopenie ich pozície a prijatie vhodných rozhodnutí. Úplné informácie sú k dispozícii na požiadanie. Prevádzkovateľ preto zabezpečuje transparentnosť informácií a komunikácie v rámci svojich politík v oblasti ochrany údajov prostredníctvom poľahky zrozumiteľného opisu rôznych krokov spracovania údajov s využitím ikon.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v

1. Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v

článkoch 15 až 19. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto zabezpečí prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

článkoch 15 až 19. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto zabezpečí prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe. **Postupy uvedené v tomto článku môžu byť postupy, ktoré verejné orgány v členských štátoch už zaviedli, za predpokladu, že tieto postupy sú v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh nariadenia Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob **alebo pokiaľ prevádzkovateľ nemá dôvod domnievať sa, že poskytnutie informácie v elektronickej forme by vytvorilo významné riziko podvodu.**

Odôvodnenie

Uvoľňovanie niektorých údajov, napríklad úverových zložiek, v elektronickej forme by pri poskytnutí spotrebiteľom mohlo viesť k úpravám alebo krádeži identity. Uvoľňovanie údajov z úverových referenčných agentúr by malo závisieť od autentifikačných kontrol plniacich kritériá vymedzené agentúrou, ktoré údajmi disponuje, aby sa zabránilo zásahom, ich zneužívaniu, podvodnému používaniu alebo úpravám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané, najmä v dôsledku ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vyberať poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, **prípadne nemusí vykonať požadované opatrenie**. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané, najmä v dôsledku ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vyberať **primeraný** poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky týkajúce sa zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov uvedených v odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie je vhodné ešte viac spresňovať toto ustanovenie delegovaným aktom. Dozorné orgány členských štátov sú v lepšom postavení na riešenie prípadných ťažkostí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre a stanoviť štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Dozorné orgány členských štátov sú v lepšom postavení na riešenie prípadných ťažkostí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106
Návrh nariadenia
Článok 13

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Prevádzkovateľ oznámi každému príjemcovi, ktorému boli údaje sprístupnené, všetky prípady opravy alebo výmazu uskutočnené v súlade s článkami 16 a 17, pokiaľ sa to neukáže ako nemožné alebo pokiaľ si to nevyžaduje neprimerané úsilie.

Všetky prípady opravy alebo výmazu uskutočnené v súlade s článkami 16 a 17 zahŕňajú aj každého príjemcu, ktorému boli údaje sprístupnené, bez kontroly dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Predaj databázy tretej strane neoslobodzuje prevádzkovateľa údajov od plnenia jeho povinností. Ak dotknutá osoba dobrovoľne alebo vedome presunula nejaké informácie prostredníctvom prevádzkovateľa údajov, prevádzkovateľ údajov nenesie ďalšiu zodpovednosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Návrh nariadenia
Článok 14a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 14a

Overenie totožnosti dotknutej osoby

Prevádzkovateľ musí v prípade, že dotknutá osoba presadzuje svoje práva uvedené v článkoch 14 až 19 tohto nariadenia, zabezpečiť, aby sa získala dostatočná dokumentácia jej totožnosti.

Odôvodnenie

V tomto nariadení sa zavádzajú nové práva občanov. Nikde sa však neuvádza, ako by mali byť občania povinní zdokumentovať svoju totožnosť na presadzovanie týchto práv. Je dôležité, aby prevádzkovateľ totožnosť občana zdokumentoval a prípadne spochybnil, aby sa zabezpečilo, že nemôže nastať žiadna forma krádeže identity.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. V prípadoch, keď sa zhromažďujú osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby, prevádzkovateľ poskytne dotknutej osobe informácie obsahujúce **aspoň**:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V prípadoch, keď sa zhromažďujú osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby, prevádzkovateľ poskytne dotknutej osobe tieto informácie:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) **kritériá a/alebo právne povinnosti umožňujúce určiť** obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať **na každý účel**;

Odôvodnenie

Nie je vždy možné presne určiť, ako dlho budú osobné údaje uchovávané, a to najmä v prípade uchovávanania na rôzne účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

(h) akékoľvek ďalšie informácie potrebné na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(h) akékoľvek ďalšie informácie **považované prevádzkovateľom za** potrebné na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

Odôvodnenie

Mal by sa ozrejmiť rozsah tohto ustanovenia a spresniť to, že prevádzkovatelia môžu zabezpečiť vyššiu úroveň transparentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) údaje, **ktoré majú slúžiť výlučne na účely článku 83**, neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie **a prinieslo by nadmernú administratívnu záťaž, najmä ak spracúvanie uskutočňuje MSP v zmysle odporúčania EÚ 2003/361**, alebo

Odôvodnenie

Toto ustanovenie vyplýva priamo z článku 11 ods. 2 smernice 95/46/ES, ale bez tejto špecifikácie by znamenalo medzeru v ochrane spotrebiteľa. Tento PDN obnovuje spojenie medzi pôvodnými plánmi a znením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1 písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Odôvodnenie

Nie sú potrebné takéto bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113
Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1 – pododsek 2 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Prevádzkovateľ tiež v primeranej lehote poskytne na žiadosť a bezplatne dôkaz o zákonnosti spracovania.

Odôvodnenie

Ak prevádzkovateľ tento dôkaz poskytne priamo dotknutej osobe, mal by sa znížiť počet súdnych sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba

2. Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú **a z ktorých sa tvorí profil**. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej

nepožiadala o iný spôsob.

forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob. **Prevádzkovateľ prijme všetky primerané opatrenia na to, aby sa ubezpečil o totožnosti dotknutej osoby, ktorá žiada o prístup k údajom.**

Odôvodnenie

Najmä ak sa žiadosť predkladá v elektronickej podobe, nesmie právo na prístup umožňovať zneužitie. Preto je prevádzkovateľ povinný ubezpečiť sa o totožnosti osoby, ktorá žiada o prístup k údajom, a musí dokázať, že postupoval obozretne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa informácie adresovanej dotknutej osobe o obsahu osobných údajov uvedených v odseku 1 písm. g).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Tento dodatok nie je potrebný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. S výhradou nevyhnutných právnych záruk, najmä v záujme zabezpečenia toho, aby sa údaje nepoužívali na prijatie opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa konkrétnych osôb, členské štáty môžu v prípade, že neexistuje riziko porušenia súkromia, obmedziť právnym predpisom práva uvedené v článku 15 len vtedy, ak sa k týmto právam pristupuje v rámci vedeckého výskumu v súlade

s článkom 83 tohto nariadenia alebo len ak sa tieto osobné údaje uchovávajú v konkrétnom časovom rámci potrebnom na vytvorenie štatistiky.

Odôvodnenie

Pozri článok 13 ods. 2 smernice 95/46/ES, Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Odsek 1 sa neuplatňuje na pseudonymné údaje.

Odôvodnenie

Toto je súčasť balíka pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov umožňujúcich používanie pseudonymných a anonymných údajov a podporí to dobrú podnikateľskú prax ochrany záujmov dotknutých osôb. Zabezpečenie toho, aby osobné údaje nebolo možné priradiť dotknutej osobe (keďže ich nemožno spätne spojiť s dotknutou osobou bez použitia ďalších údajov) pomáha presadzovať podnikateľské používanie údajov pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany spotrebiteľ'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Návrh nariadenia

Článok 17 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právo *byť zabudnutý a právo* na výmaz

Právo na výmaz

Odôvodnenie

Názov navrhnutý Komisiou je zavádzajúci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) dotknutá osoba v súlade s článkom 19 namieta proti spracovaniu osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) dotknutá osoba v súlade s článkom 19 namieta proti spracovaniu osobných údajov **a námietke sa vyhovie;**

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh je určený na zabezpečenie toho, aby dotknutá osoba nemohla jednoducho vzniesť námietku podľa článku 19, čím by spustila uplatnenie zásady práva byť zabudnutý, ak by námietka bola neodôvodnená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 **zverejnil** osobné údaje, musí podniknúť všetky primerané kroky súvisiace s údajmi na zverejnenie, za ktoré prevádzkovateľ nesie zodpovednosť, vrátane technických opatrení, s cieľom informovať tretie strany, ktoré spracúvajú tieto údaje, že dotknutá osoba ich žiada, aby odstránili všetky odkazy na tieto osobné údaje či ich kópiu alebo replikáciu. Ak prevádzkovateľ povolil tretej strane zverejnenie osobných údajov, tento prevádzkovateľ sa považuje za zodpovedného za zverejnenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 **presunul** osobné údaje **alebo takéto údaje zverejnil bez súhlasu dotknutej osoby**, musí podniknúť všetky primerané kroky súvisiace s údajmi na zverejnenie, za ktoré prevádzkovateľ nesie zodpovednosť, vrátane technických opatrení, s cieľom informovať tretie strany, ktoré spracúvajú tieto údaje, že dotknutá osoba ich žiada, aby odstránili všetky odkazy na tieto osobné údaje či ich kópiu alebo replikáciu. ***Keď sa preniesli údaje, prevádzkovateľ presunu informuje týchto následných prevádzkovateľov o tom, že dotknutá osoba žiada vymazanie osobných údajov, akýchkoľvek odkazov na ne či kópie alebo replikácie daných osobných údajov.*** Ak prevádzkovateľ povolil tretej strane zverejnenie osobných údajov, tento prevádzkovateľ sa považuje za zodpovedného za zverejnenie.

Odôvodnenie

Ustanovenie sa zameriava najmä na presun údajov, ktoré sú predmetom žiadosti o výmaz. Musí byť jasné, že ak ich dotknutá osoba zverejnila alebo tým poverila prevádzkovateľ a alebo tak urobila prostredníctvom prevádzkovateľ a, zodpovednosť stále nesie dotknutá osoba. Na druhej strane je prevádzkovateľ zodpovedný za uplatňovanie ustanovenia aj v

súvislosti s údajmi, ktoré boli dobrovoľne presunuté alebo poskytnuté tretím stranám, ktoré nemajú s dotknutou osobou žiaden vzťah.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 informuje dotknutú osobu, podľa možnosti, o krokoch nadväzujúcich na jej žiadosť zo strany tretích osôb uvedených v odseku 2.

Odôvodnenie

Je nutné posilniť práva priznávané dotknutej osobe. Článok 17 ods. 2 zavádza povinnosť prevádzkovateľa. Túto povinnosť musí v každom prípade sprevádzať povinnosť informovať o nadväzujúcich krokoch tretích osôb, ktoré predmetné osobné údaje spracúvajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – písmená ea a eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ea) na predchádzanie podvodom alebo iných finančných trestných činov alebo na ich odhaľovanie, na potvrdzovanie totožnosti a/alebo určovanie úverovej bonity,

(eb) na uchovanie zdokumentovaných dôkazov o histórii daného prípadu, keď je prevádzkovateľom verejný orgán.

Odôvodnenie

Bolo by nevhodné, aby boli jednotlivci schopní vymazať o sebe údaje, ktoré sú uchovávané z legitímnych dôvodov v súlade s existujúcimi právnymi predpismi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 9 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 86 prijímať delegované akty, **po vyžiadaní stanoviska Európskeho výboru pre ochranu údajov**, s cieľom bližšie určiť:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia môže určiť elektronický formát uvedený v odseku 1 a technické normy, metódy a postupy na prenos osobných údajov podľa odseku 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Ak je raz formát prenosný, trh ho môže poskytovať bez zásahu Komisie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dotknutá osoba má právo namietať z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie kedykoľvek v priebehu spracúvania osobných údajov vykonávaného na základe článku 6 ods. 1 písm. d), e) a f), pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže **závažné** legitímne dôvody na spracovanie, ktoré prevažujú nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo namietať z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie kedykoľvek v priebehu spracúvania osobných údajov vykonávaného na základe článku 6 ods. 1 písm. d), e) a f), pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže legitímne dôvody na spracovanie, ktoré prevažujú nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh má preukázať, že legitímne dôvody by mali byť dostatočným základom na spracovanie, ako sa uvádza v článku 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo bezplatne namietať proti spracovaniu svojich osobných údajov pre takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným ***a zrozumiteľným*** spôsobom a musí byť jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo bezplatne namietať proti spracovaniu svojich osobných údajov pre takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným spôsobom, ***ktorý je pre ňu zrozumiteľný***, a musí byť jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak je vznesená námietka v zmysle odsekov 1 a 2, prevádzkovateľ nemôže ďalej používať alebo inak spracúvať dotknuté osobné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak sa námietke v zmysle odsekov 1 a 2 vyhovie, prevádzkovateľ nemôže ďalej používať alebo inak spracúvať dotknuté osobné údaje ***na účely určené v námietke***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Ak sa spracúvajú pseudonymné údaje na základe článku 6 ods. 1 písm. g), dotknutý subjekt má právo bezplatne proti spracovaniu namietať. Toto právo sa má

*dotknutej osobe dať na vedomie
výslovným a zrozumiteľným spôsobom a
musí byť jasne odlišiteľné od iných
informácií.*

Odôvodnenie

Toto je súčasť balíka pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov umožňujúcich používanie pseudonymných a anonymných údajov a podporí to dobrú podnikateľskú prax ochrany záujmov dotknutých osôb. Zabezpečenie toho, aby osobné údaje nebolo možné priradiť dotknutej osobe (keďže ich nemožno spätne spojiť s dotknutou osobou bez použitia ďalších údajov) pomáha presadzovať podnikateľské používanie údajov pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

**Návrh nariadenia
Článok 20 – nadpis**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Opatrenia založené na **profilovaní**

Opatrenia založené na **automatizovanom spracúvaní**

Odôvodnenie

Článok 20 sa týka automatizovaného spracúvania a nie tvorby profilov. Nadpis tohto článku by sa pre mal zmeniť na Opatrenia založené na automatizovanom spracúvaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130

**Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každá fyzická osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu opatreniu, ktoré má právne účinky týkajúce sa tejto fyzickej osoby, alebo ktoré má významné dôsledky pre túto fyzickú osobu a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa tejto fyzickej osoby, alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä

1. Dotknutá osoba nepodlieha rozhodnutiu, ktoré je nespravodlivé alebo diskriminačné a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa tejto dotknutej osoby.

pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoločlivosti alebo správania tejto fyzickej osoby.

Odôvodnenie

V článku 20 sa v jeho súčasnej podobe neuznávajú prínosné využívanie tvorby profilov ani sa nezohľadňujú rozličné úrovne rizika alebo vplyvu na súkromie jednotlivcov spojené s tvorbou profilov. Tým, že sa zameriava na techniky, ktoré sú buď „nespravodlivé“ alebo „diskriminačné“ v zmysle vymedzenia uvedeného v smernici 2005/29/ES, je prístup v tomto pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu technologicky neutrálnejší a zameriava sa na nepriaznivé využívanie techník tvorby profilov a nie na technológiu samotnú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. S výhradou ostatných ustanovení tohto nariadenia možno určitú osobu podrobiť opatreniu typu uvedeného v odseku 1 iba vtedy, ak je spracovanie:

vypúšťa sa

(a) vykonávané v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy, ak sa žiadosti dotknutej osoby o uzatvorenie alebo plnenie zmluvy vyhovel, alebo ak boli prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, napríklad právo vymôcť zásah ľudského činiteľa, alebo or

(b) výslovne povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo

(c) založené na súhlase dotknutej osoby s výhradou podmienok stanovených v článku 7 a vhodných záruk.

Odôvodnenie

Vypustenie nadväzujúce na navrhovanú zmenu a doplnenie odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Automatizované spracovanie osobných údajov na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby nesmie byť založené výlučne na osobitných kategóriách osobných údajov uvedených v **článku 9**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Automatizované spracovanie osobných údajov na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby nesmie byť založené výlučne na osobitných kategóriách osobných údajov uvedených v **článkoch 8 a 9**.

Odôvodnenie

Vypustenie nadväzujúce na navrhovanú zmenu a doplnenie odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípadoch uvedených v odseku 2 informácie, ktoré má poskytnúť prevádzkovateľ podľa článku 14, obsahujú aj informáciu o tom, či sa vykonáva spracovanie na účely opatrenia, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, a predpokladané dôsledky takéhoto spracovania pre dotknutú osobu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre vhodné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

osoby uvedených v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každé legislatívne opatrenie uvedené v odseku 1 musí predovšetkým obsahovať špecifické ustanovenia, prinajmenšom pokiaľ ide o ciele *spracovania* údajov a určenie prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Každé legislatívne opatrenie uvedené v odseku 1 musí predovšetkým obsahovať špecifické ustanovenia, prinajmenšom pokiaľ ide o **cieľ spracovania**, ciele, ktoré sa sledujú *spracovaním* údajov, a určenie prevádzkovateľa.

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany by mal právny predpis v prípade obmedzenia uvádzať aj ciele spracovania osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Návrh nariadenia

Článok 22 – nadpis

Text predložený Komisiou

Zodpovednosť prevádzkovateľa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Všeobecná zásada zodpovednosti
prevádzkovateľa

Odôvodnenie

Zásadu zodpovednosti, ktorú implicitne zavádza kapitola 4 návrhu nariadenia, je nutné explicitne uviesť, aby sa zabezpečila vyššia úroveň ochrany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

a požiadavky na primerané opatrenia uvedené v odseku 1, iné než tie, ktoré sú už uvedené v odseku 2, podmienky mechanizmov overovania a auditu uvedených v odseku 3, ako aj kritériá primeranosti podľa odseku 3, a zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Odôvodnenie

Je to už dostatočne jasné a netreba ďalšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. So zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na jej zavedenie prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracovania uplatní zodpovedajúce technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak je to potrebné, možno prijať povinné opatrenia na zabezpečenie toho, aby kategórie tovaru a služieb boli plánované tak, aby mali štandardné nastavenie spĺňajúce požiadavky tohto nariadenia v oblasti ochrany jednotlivcov, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov. Tieto opatrenia vychádzajú z normalizácie podľa [nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. .../2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a doplňujú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 87/95/EHS a rozhodnutie č. 1673/2006/ES].

Odôvodnenie

Toto je súčasť balíka pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov zameraných na uznanie toho, že hoci ochrana údajov špecificky navrhnutá a štandardne určená je chvályhodná koncepcia, návrh Komisie nedosahuje dostatočnú istotu a pritom vytvára riziko možného obmedzenia voľného pohybu. Preto by sa mal na harmonizáciu uplatniteľných požiadaviek a umožnenie voľného pohybu radšej použiť zavedený mechanizmus využívania

normalizácie, ako je uvedený v tzv. normalizačnom balíčku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Sprostredkovateľ by mal tam, kde je to uskutočniteľné a primerané účelu spracovania, používať anonymizáciu alebo pseudonymizáciu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy, ktorými sa zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú potrebné pre jednotlivé konkrétne účely spracovania, a najmä aby sa nezhrmažďovali a neuchovávali nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo údajov alebo obdobie ich uchovávania. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb.

2. Do prijatia povinných opatrení podľa odseku 1 členské štáty zabezpečia, aby sa na tovar alebo služby v oblasti ochrany jednotlivcov, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov, ktoré by mohli byť prekážkou uvedenia zariadenia na trh a voľného obehu tohto tovaru a týchto služieb v rámci členských štátov a medzi nimi, nevzťahovali žiadne povinnosti v oblasti povinnej špecificky navrhutej alebo štandardne určenej ochrany údajov.

Odôvodnenie

Toto je súčasť balíka pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov zameraných na uznanie toho, že hoci ochrana údajov špecificky navrhnutá a štandardne určená je chvályhodná koncepcia, návrh Komisie nedosahuje dostatočnú istotu a pritom vytvára riziko možného obmedzenia voľného pohybu. Preto by sa na harmonizáciu uplatniteľných požiadaviek a umožnenie voľného pohybu mal radšej použiť zavedený mechanizmus využívania normalizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na vhodné opatrenia a mechanizmy uvedené v odsekoch 1 a 2, a to najmä požiadavky na špecificky navrhnutú ochranu údajov, platné pre všetky sektory, výroby a služby.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Tento návrh nariadenia sa uplatňuje na všetky online i offline sektory. Nie je na Komisii, aby prijímala delegované akty v oblasti špecificky navrhnutej a štandardne určenej ochrany údajov, v prípade ktorých hrozí riziko poškodenia technologickej inovácie. Dozorné orgány členských štátov a Európsky výbor pre ochranu údajov sú v lepšom postavení na nápravu prípadných ťažkostí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia môže stanoviť technické normy pre požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Tento návrh nariadenia sa uplatňuje na všetky online i offline sektory. Nie je na Komisii, aby prijímala delegované akty v oblasti špecificky navrhnutej a štandardne určenej ochrany údajov, v prípade ktorých hrozí riziko poškodenia technologickej inovácie. Dozorné orgány členských štátov a Európsky výbor pre ochranu údajov sú v lepšom postavení na nápravu prípadných ťažkostí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143

Návrh nariadenia
Článok 24

Text predložený Komisiou

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely, podmienky a spôsob spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely, podmienky a spôsob spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby. **Ak toto rozhodnutie chýba alebo nie je dostatočne jasné, dotknutá osoba si môže uplatniť s svoje práva u ktoréhokoľvek prevádzkovateľa a ten je rovnako zodpovedný.**

Odôvodnenie

Tento PDN poskytuje dotknutej osobe viac ochrany v tomto konkrétnom prípade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak sa operácia spracovania má vykonať v mene prevádzkovateľa, prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak sa operácia spracovania má vykonať v mene prevádzkovateľa **a zahŕňa spracúvanie údajov, ktoré by prevádzkovateľovi umožnili primeranú identifikáciu dotknutej osoby,** prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení. **Prevádzkovateľ je nad'alej výhradne zodpovedný za zabezpečenie súladu s požiadavkami tohto nariadenia.**

Odôvodnenie

Ak v dôsledku náležitých anonymizačných techník nie je technicky uskutočniteľné, aby sprostredkovateľ identifikoval dotknutú osobu, článok 26 sa neuplatňuje. Zmenšenie administratívnej záťaže podnieti investície do účinnej anonymizačnej technológie a využívanie pevného systému obmedzeného prístupu. Základná zásada, podľa ktorej primárna a priama zodpovednosť za spracovanie je na prevádzkovateľovi, by sa v tomto článku mala výslovne uviesť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) zapojí ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe predchádzajúceho povolenia prevádzkovateľa;

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Požiadavka na získanie predchádzajúceho povolenia prevádzkovateľa na to, aby sprostredkovateľ mohol zapojiť ďalších sprostredkovateľov ako subdodávateľov, prináša záťaž bez jasného prínosu z hľadiska lepšej ochrany údajov. Takisto nie je uskutočniteľná predovšetkým v kontexte tzv. cloud computingu a najmä v prípade, ak sa bude vykladať tak, že sa vyžaduje predchádzajúce povolenie konkrétnych ďalších sprostredkovateľov – subdodávateľov. Táto požiadavka by sa mala odstrániť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno ha (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ha) ak sprostredkovateľ spracúva údaje v mene prevádzkovateľa, musí uskutočňovať špecificky navrhnutú a štandardne určenú ochranu súkromia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Povinnosti prevádzkovateľa uvedené v odseku 1 sa považujú za splnené, ak si vybral sprostredkovateľa, ktorý sa dobrovoľne certifikoval vlastnými silami alebo dobrovoľne získal certifikáciu, pečať alebo značku podľa článkov 38 alebo 39 tohto nariadenia osvedčujúcu vykonanie vhodných štandardných technických a organizačných opatrení v reakcii na požiadavky stanovené v tomto nariadení.

Odôvodnenie

Nariadenie by malo prevádzkovateľov a sprostredkovateľov jasne nabádať k tomu, aby investovali do opatrení zlepšujúcich bezpečnosť a ochranu súkromia. Ak prevádzkovatelia a sprostredkovatelia navrhnú ďalšie ochranné opatrenia na ochranu údajov, ktoré sú v súlade s akceptovanými normami odvetvia alebo ich prekračujú, a ak to môžu dokázať príslušnými osvedčeniami, mali by mať výhodu menej prísnych požiadaviek. Predovšetkým by to umožnilo pružnosť a menšiu záťaž poskytovateľov tzv. cloudových služieb a ich zákazníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148
Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti, povinností a úloh vo vzťahu k sprostredkovateľovi v súlade s odsekom 1, a podmienky, ktoré umožnia zjednodušenie postupu pri spracúvaní osobných údajov v rámci skupiny podnikov, najmä na účely kontroly a podávania správ.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Táto špecifikácia nie je potrebná. Presunom v rámci skupiny sa už venuje iná časť tohto návrhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa musí viesť dokumentáciu **všetkých operácií** spracovania patriacich do rámca jeho zodpovednosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa musí viesť dokumentáciu **hlavných kategórií** spracovania patriacich do rámca jeho zodpovednosti.

Odôvodnenie

Na účinnú ochranu údajov je potrebné, aby mali organizácie dostatočne zdokumentované chápanie svojich činností v oblasti spracúvania údajov. Udržiavanie dokumentácie pre všetky spracovateľské činnosti je však neprimerane zaťažujúce. Namiesto uspokojovania byrokratických potrieb by cieľom dokumentácie malo byť pomáhať prevádzkovateľom a spracovateľom pri plnení ich povinností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Dokumentácia obsahuje **minimálne** tieto informácie:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dokumentácia obsahuje tieto informácie:

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť právnu istotu musí byť zoznam informácií, ktoré sú súčasťou dokumentácie, vyčerpávajúci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) účely spracovania **vrátane oprávnených záujmov, ktoré sleduje**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) **generické** účely spracovania.

prevádzkovateľ, ak sa spracovanie vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh pomáha znížiť administratívnu záťaž prevádzkovateľov aj sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) opis kategórií dotknutých osôb a kategórií osobných údajov, ktoré sa ich týkajú;

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nariadenie má dva ciele: zabezpečiť vysokú úroveň ochrany osobných údajov a znížiť administratívnu záťaž generovanú pravidlami v oblasti ochrany údajov. Na dosiahnutie oboch týchto cieľov stačí povinnosť uložená prevádzkovateľovi a sprostredkovateľovi v článku 28 ods. 2 písm. h).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov vrátane prevádzkovateľov, ktorým sa osobné údaje sprístupňujú na účely oprávnených záujmov, ktoré sledujú;

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nariadenie má dva ciele: zabezpečiť vysokú úroveň ochrany osobných údajov a znížiť administratívnu záťaž generovanú pravidlami v oblasti ochrany údajov. Na dosiahnutie oboch týchto cieľov stačí povinnosť uložená prevádzkovateľovi a sprostredkovateľovi v článku 28 ods. 2 písm. h).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

(f) v relevantných prípadoch prenosy údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii **vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie** a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) **dokumentáciu náležitých záruk**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(f) v relevantných prípadoch prenosy **osobných** údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) **odkaz na uplatnené záruky**;

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh pomáha znížiť administratívnu záťaž prevádzkovateľov aj sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

(g) **všeobecné určenie lehôt na výmaz rôznych kategórií údajov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nariadenie má dva ciele: zabezpečiť vysokú úroveň ochrany osobných údajov a znížiť administratívnu záťaž generovanú pravidlami v oblasti ochrany údajov. Na dosiahnutie oboch týchto cieľov stačí povinnosť uložená prevádzkovateľovi a sprostredkovateľovi v článku 28 ods. 2 písm. h).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na

požiadanie sprístupnia dokumentáciu
dozornému orgánu.

požiadanie sprístupnia dokumentáciu
dozornému orgánu *a v elektronickej forme
dotknutej osobe.*

Odôvodnenie

*Politika ochrany súkromia by mala byť sprístupnená dotknutej osobe aj orgánu pre
dohľad.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*4a. verejný orgán pri nakladaní s údajmi,
ktoré nie sú osobné citlivé údaje v zmysle
článku 9 ods. 1 tohto nariadenia.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*5. Komisia je splnomocnená prijať
delegované akty v súlade s článkom 86
s cieľom bližšie určiť kritériá a
požiadavky na dokumentáciu uvedenú v
odseku 1, aby sa zohľadnili najmä
povinnosti prevádzkovateľa a
sprostredkovateľa a zástupcu
prevádzkovateľa, ak je ustanovený.*

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie sú potrebné takéto bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Návrh nariadenia Článok 30 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre technické a organizačné opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 vrátane stanovovania toho, čo predstavuje najnovší stav techniky pre konkrétne sektory a v osobitných situáciách spracúvania údajov, najmä s prihliadnutím na vývoj v oblasti technológií a na riešenia pre ochranu súkromia špecificky navrhnuté a ochranu údajov štandardne určenú, pokiaľ sa neuplatňuje odsek 4.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Návrh nariadenia Článok 30 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia môže v prípade potreby prijať vykonávacie akty na konkrétnejšie určenie požiadaviek stanovených v odsekoch 1 a 2 pre rôzne situácie, najmä s cieľom:

vypúšťa sa

(a) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému prístupu k osobným údajom;

(b) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému sprístupneniu, čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu, vymazaniu alebo odstráneniu osobných údajov;

(c) zabezpečiť overenie zákonnosti operácií spracovania.

Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu *a podľa možnosti najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel*, oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu. ***K oznámeniu dozornému orgánu sa pripája náležité zdôvodnenie, ak oznámenie nebolo predložené do 24 hodín.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, ***ktoré by mohlo vážne ohroziť ochranu osobných údajov alebo súkromia dotknutej osoby***, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu.

Odôvodnenie

Pri porušení ochrany údajov by malo byť prioritou prijatie príslušných opatrení na zníženie škôd. Uvedenie jasnej lehoty presúva prioritu na akt oznámenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

3. Oznámenie uvedené v odseku 1 musí obsahovať ***prínajmenšom***:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Oznámenie uvedené v odseku 1 musí, ***ak je to možné***, obsahovať:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164
Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí umožniť dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí umožniť dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom **a s článkom 30**. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

Odôvodnenie

Prevádzkovateľ údajov musí preukázať, okrem toho, že správne pristupoval k vzniknutému porušeniu, že prijal všetky možné primerané opatrenia na zabránenie porušeniu ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165
Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie skutočnosti porušenia ochrany osobných údajov v zmysle odsekov 1 a 2, ako aj osobitné okolnosti, za ktorých sa od prevádzkovateľa a sprostredkovateľa vyžaduje, aby oznámili porušenie ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie sú potrebné takéto bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166

Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia môže stanoviť štandardný formát takéhoto oznámenia dozornému orgánu, postupy týkajúce sa oznamovacej povinnosti a formu a spôsoby dokumentácie uvedenej v odseku 4 vrátane lehôt na výmaz informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov **bude mať nepriaznivý vplyv na** ochranu osobných údajov a súkromie dotknutej osoby, prevádzkovateľ **musí okrem oznámenia uvedeného v článku 31 informovať** o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu bez zbytočného odkladu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov **výrazne nepriaznivo ovplyvní** ochranu osobných údajov **alebo** súkromie dotknutej osoby, **napríklad krádežou identity alebo podvodom, telesnou ujmou, významným ponížením alebo poškodením povesti,** prevádzkovateľ **pred tým, ako vykoná oznámenie uvedené v článku 31, informuje** o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu **jasným a stručným spôsobom a** bez zbytočného odkladu.

Odôvodnenie

Existujú prípady, keď je spolupráca dotknutej osoby kľúčová pre znižovanie negatívnych dôsledkov porušenia ochrany osobných údajov. Napríklad ak je odcudzené číslo kreditnej karty, je dotknutá osoba jedinou osobou oprávnenou oddeliť oprávnené platby od neoprávnených. Preto je jej spolupráca ešte dôležitejšia ako oznámenie orgánu. Je preto dôležité pridať takéto prípady a dať im prioritu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168

Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená v odseku 1 má obsahovať opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b) a c).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená v odseku 1 má obsahovať opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b), c) **a d)**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169

Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak prevádzkovateľ preukáže k spokojnosti dozorného orgánu, že vykonal primerané technické ochranné opatrenia a že tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré nemajú k nim povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, **ak porušenie ochrany údajov neprináša významné riziko poškodenia občanov a** ak prevádzkovateľ preukáže k spokojnosti dozorného orgánu, že vykonal primerané technické ochranné opatrenia a že tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré nemajú k nim povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170

Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa okolností, za ktorých môže mať porušenie ochrany osobných údajov nepriaznivý vplyv na osobné údaje

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

uvedené v odseku 1.

Odôvodnenie

V posúdení vplyvu má orgán pre ochranu údajov všetky potrebné informácie na posúdenie toho, či môžu dôsledky porušenia ochrany údajov negatívne ovplyvniť osobné údaje alebo súkromie dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171

Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia môže stanoviť formát informácie uvedenej v odseku 1, určenej pre dotknutú osobu, ako aj postupy, ktoré sa vzťahujú na túto informáciu. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, **alebo ak sa spracúvanie uskutočňuje ako infraštruktúrny projekt verejného sektora,** prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú **najmä** tieto operácie spracovania:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú tieto operácie spracovania:

Odôvodnenie

Zoznam operácií spracovania, ktoré musia byť predmetom posúdenia vplyvu, uvedený v článku 33 ods. 2, je formulovaný všeobecne. Pri rešpektovaní zásady proporcionality a v záujme právnej istoty by mal byť obmedzujúci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, **politických názoroch, náboženskom presvedčení, trestných rozsudkoch**, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posúdenie obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Posúdenie obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na

zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb.

zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb **a tiež moderných technológií a metód, ktoré môžu zlepšiť súkromie občanov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176

Návrh nariadenia Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na zamýšľané spracovanie bez toho, aby bola dotknutá ochrana komerčných alebo verejných záujmov, alebo bezpečnosť operácií spracovania.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Zavedenie všeobecnej povinnosti prevádzkovateľov konzultovať s dotknutými osobami bez ohľadu na príslušné odvetvie a pred akýmkoľvek spracovaním údajov sa zdá byť neprimerané.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177

Návrh nariadenia Článok 33 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178

Návrh nariadenia Článok 33 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia môže určiť normy a postupy na vykonávanie, overovanie a audit posúdenia uvedeného v odseku 3. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179

Návrh nariadenia Článok 34 – odsek 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie vysokého stupňa osobitného rizika uvedeného v odseku 2 písm. a).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ **určia** úradníka pre ochranu údajov v každom prípade, keď:

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ **by mali určiť** úradníka pre ochranu údajov v každom prípade, keď:

Odôvodnenie

Vymenovanie úradníka pre ochranu údajov by sa malo podporovať, nemalo by však byť povinné, aby sa zabezpečilo, že to organizáciám, ktorých činnosti nepredstavujú podstatné riziko pre súkromie dotknutej osoby, neprinesie neprimerané finančné a administratívne

povinnosti. Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh má väzbu na pozmeňujúce a doplňujúce návrhy ECR k článku 79, ktoré zabezpečujú, aby dozorné orgány pri rozhodovaní o administratívnych sankciách zohľadňovali prítomnosť alebo neprítomnosť úradníka pre ochranu údajov, a dávajú dozorným orgánom právomoc vymenovať úradníka pre ochranu údajov ako formu administratívnej sankcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) spracovanie vykonáva podnik, ktorý zamestnáva 250 osôb alebo viac, alebo or

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*2. V prípade uvedenom v odseku 1 písm.
b) môže skupina podnikov určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov.*

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Po vypustení bodu b) odseku 1 už viac tento odsek nedáva žiaden zmysel.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na

spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.
Úradník pre ochranu údajov musí mať dostatok času a prostriedkov na vykonávanie týchto úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka pre ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia.
Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka pre ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia.

Odôvodnenie

Rovnako ako v prípade všetkých ostatných pracovníkov by malo byť možné prepustiť úradníka pre ochranu údajov, ak neplní úlohy určené manažmentom. Práve manažment rozhoduje o tom, či je alebo nie je spokojný s osobou, ktorú si najal.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 10

Text predložený Komisiou

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na úradníka pre ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa **spracovania ich údajov a jeho prostredníctvom môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na úradníka pre ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa **výkonu** práv podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186
Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 11

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky pre základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uvedené v odseku 1 písm. c) a kritériá hodnotenia odborných kvalít úradníka pre ochranu údajov uvedené v odseku 5.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Takéto ďalšie špecifikácie nie sú potrebné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187
Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o úlohy, certifikáciu, postavenie, právomoci a zdroje úradníka pre ochranu údajov podľa odseku 1.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie sú potrebné takéto bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188
Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj *odvetvové, vrátane* predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti

(a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj *odvetvové vrátane* predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti

a trestného práva, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, ako aj účinné a vymáhateľné práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

a trestného práva, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, **právne precedensy**, ako aj účinné a vymáhateľné práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

Odôvodnenie

V niektorých krajinách majú predchádzajúce rozhodnutia súdov veľkú vážnosť (napr. v krajinách so zvykovým právom)..

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189 **Návrh nariadenia** **Článok 41 – odsek 7**

Text predložený Komisiou

7. Komisia uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie zoznam tých tretích krajín, území a sektorov spracovania v tretích krajinách, resp. medzinárodných organizácií, v prípade ktorých rozhodla, že je alebo nie je zaručená primeraná úroveň ochrany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie **a na svojej webovej stránke** zoznam tých tretích krajín, území a sektorov spracovania v tretích krajinách, resp. medzinárodných organizácií, v prípade ktorých rozhodla, že je alebo nie je zaručená primeraná úroveň ochrany.

Odôvodnenie

Pri využití webovej stránky sa ul'ahčí jeho aktualizácia a v mnohých prípadoch aj vyhl'adávanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190

Návrh nariadenia **Článok 42 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii

len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov, **a, ak je to podľa posúdenia vplyvu vhodné, pokiaľ prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečil, aby príjemca údajov v tretej krajine zachoval vysoké normy ochrany údajov.**

Odôvodnenie

V súlade s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi ECR zameranými na motivovanie prevádzkovateľov k tomu, aby mali prísne normy ochrany údajov, a to ich motivovaním k tomu, aby dobrovoľne uskutočnili posúdenie vplyvu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých podľa písmen a) alebo b) medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov v tretej krajine, ktoré môžu obsahovať štandardné podmienky následných presunov na príjemcu v tretej krajine;

Odôvodnenie

V štúdií politického oddelenia Parlamentu o reforme balíčka v oblasti ochrany údajov sa zdôrazňuje, že podľa navrhovaného nariadenia sa štandardné ustanovenia nevzťahujú na dohody medzi sprostredkovateľmi a ďalšími sprostredkovateľmi – subdodávateľmi. Táto medzera by mohla výrazne znevýhodniť firmy EÚ a nové technologické startovacie podniky. Účelom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je túto medzeru vyplniť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192

Návrh nariadenia

Článok 44 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

(h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a ktoré nemožno kvalifikovať ako časté alebo hromadné, a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a ktoré nemožno kvalifikovať ako časté alebo hromadné, **alebo ak sa osobné údaje už pred týmto prenosom v tretej krajine zverejnili**, a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193

Návrh nariadenia Článok 44 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom bližšie určiť „dôležité dôvody verejného záujmu“ v zmysle odseku 1 písm. d), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194

Návrh nariadenia Článok 62

Text predložený Komisiou

Článok 62

Vykonávacie akty

1. Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom:

a) rozhodnúť o správnom uplatňovaní tohto nariadenia v súlade s jeho cieľmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

a požiadavkami v súvislosti so záležitosťami, ktoré oznámili dozorné orgány podľa článku 58 alebo 61, a to vo veci, v ktorej bolo prijaté odôvodnené rozhodnutie v súlade s článkom 60 ods. 1, alebo vo veci, ku ktorej dozorný orgán nepredkladá návrh opatrenia a tento dozorný orgán naznačil, že nemieni postupovať podľa stanoviska Komisie prijatého podľa článku 59;

b) rozhodnúť v lehote uvedenej v článku 59 ods. 1, či vyhlási, že štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 58 ods. 2 písm. d) majú všeobecnú platnosť;

c) stanoviť formát a postupy na uplatňovanie mechanizmu konzistentnosti uvedené v tomto oddiele;

d) stanoviť úpravu výmeny informácií elektronickými prostriedkami medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi dozornými orgánmi a Európskym výborom pre ochranu údajov, najmä štandardizovaný formát uvedený v článku 58 ods. 5, 6 a 8.

Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

2. Na základe riadne opodstatnených naliehavých dôvodov týkajúcich sa záujmov dotknutých osôb v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. a) Komisia bezodkladne prijme vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 87 ods. 3. Tieto akty zostávajú v platnosti počas obdobia nepresahujúceho 12 mesiacov.

3. Absenciou alebo prijatím opatrenia podľa tohto oddielu nie je dotknuté žiadne iné opatrenie Komisie prijaté na základe zmlúv.

Odôvodnenie

Nie je rozumné zahltiť Komisiu takými úlohami, ktorými by sa mohol účinnejšie zaoberať

Európsky výbor pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195
Návrh nariadenia
Článok 63a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 63a

Postupy pri odvolaní

(1) Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Súdneho dvora Európskej únie, môže Európsky výbor pre ochranu údajov vydať záväzné stanoviská v prípade, že:

(a) dotknutá osoba alebo prevádzkovateľ predloží odvolanie na základe nejednotného uplatňovania tohto nariadenia v jednotlivých členských štátoch alebo

(b) návrh opatrenia príslušného orgánu prešiel celým mechanizmom konzistentnosti opísaným v tomto oddiele bez toho, aby sa považoval za konzistentný s uplatňovaním tohto nariadenia v celej EÚ.

(2) Európsky výbor pre ochranu údajov zohľadní pred vydaním takéhoto stanoviska všetky informácie, ktoré má k dispozícii príslušný orgán na ochranu údajov, vrátane názoru zainteresovaných strán.

Odôvodnenie

Bez ohľadu na právomoc orgánu na ochranu údajov v krajine, kde sa nachádza ústredie, je potrebné dodatočné opatrenie na zabezpečenie konzistentnosti na celom jednotnom trhu pre málo pravdepodobný prípad opatrenia, ktoré bude tak kontroverzné, že sa ani pomocou celého mechanizmu konzistentnosti nepodarí dosiahnuť rozsiahly konsenzus.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196
Návrh nariadenia
Článok 66 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) vydáva stanoviská k návrhom rozhodnutí dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) vydáva stanoviská k návrhom rozhodnutí dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57 **a v článku 63a**;

Odôvodnenie

Tento PDN zodpovedá novému článku 63a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197

Návrh nariadenia Článok 73 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne alebo súdne prostriedky nápravy, má každá dotknutá osoba právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnieva, že spracovanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne alebo súdne prostriedky nápravy, má každá dotknutá osoba právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnieva, že spracovanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s týmto nariadením. ***Táto sťažnosť nesmie dotknutej osobe priniesť žiadne náklady.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198

Návrh nariadenia Článok 73 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb v súvislosti s ochranou ich osobných údajov a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199

Návrh nariadenia

Článok 74 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každá fyzická alebo právnická osoba **má** právo na súdne prostriedky nápravy voči rozhodnutiam dozorného orgánu, ktoré sa ich týkajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Bez toho, aby bol dotknutý postup opísaný v článku 63a (nový), má** každá fyzická alebo právnická osoba **vrátane každého prevádzkovateľa a sprostredkovateľa** právo na súdne prostriedky nápravy voči rozhodnutiam dozorného orgánu, ktoré sa ich týkajú **alebo ich ovplyvňujú.**

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh je zásadne dôležitý na ozrejmienie základnej zásady, podľa ktorej prevádzkovatelia môžu uplatniť súdne prostriedky nápravy, ak na ne majú vplyv rozhodnutia, a to aj v prípade, ak sami nie sú priamym predmetom rozhodnutia vnútroštátneho orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200

Návrh nariadenia

Článok 74 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **Dotknutá osoba, ktorej sa týka rozhodnutie dozorného orgánu so sídlom v inom členskom štáte než je štát jej obvyklého pobytu, môže požiadať dozorný orgán členského štátu, v ktorom má svoj obvyklý pobyt, aby začal konanie voči príslušnému dozornému orgánu v uvedenom druhom členskom štáte.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Táto možnosť neprináša občanom pridanú hodnotu a hrozí, že znehodnotí kvalitnú

spoluprácu dozorných orgánov v rámci mechanizmu kontroly koherentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201

Návrh nariadenia

Článok 76 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 a 75 v mene jednej či viacerých dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202

Návrh nariadenia

Článok 77 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každá osoba, ktorá utrpela **materiálnu alebo nemateriálnu** škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania **vrátane zaradenia na čiernu listinu** alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa za škodu, ktorú utrpela, **a za citovú ujmu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203

Návrh nariadenia

Článok 78 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovujú pravidlá pre sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich *vykonávania*, vrátane prípadu, keď prevádzkovateľ nesplnil povinnosť ustanoviť svojho zástupcu. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú pravidlá pre sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich *vykonávania vrátane* prípadu, keď prevádzkovateľ nesplnil povinnosť ustanoviť svojho zástupcu. Stanovené sankcie musia byť účinné, **nemenné**,

odrádzajúce.

primerané a odrádzajúce.

Odôvodnenie

Sankcie sa musia uplatňovať dôsledne v celej Európskej únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý **príslušný** dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Správna sankcia musí byť pre každý jednotlivý prípad účinná, primeraná, **nediskriminačná** a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, **osobitnej kategórie osobných údajov**, stupňa **ujmy alebo rizika ujmy, ktorú porušenie vyvolalo, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby** a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia. **Ak je to vhodné, orgán pre ochranu údajov je takisto splnomocnený požadovať vymenovanie úradníka pre ochranu údajov, ak sa ho orgán, organizácia alebo združenie rozhodli nevymenovať.**

Odôvodnenie

Zámerom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je zabezpečenie toho, aby si zámerné alebo bezohľadné porušenia vyslúžili výraznejšie sankcie než len nedbalostné porušenia. Balíček pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov ku správnym sankciám je zameraný na zabezpečenie toho, aby bola sankcia primeraná skutku a aby boli najprísnejšie sankcie vyhradené pre najzávažnejšie porušenie predpisov. Možnosť orgánu pre ochranu údajov požadovať vymenovanie úradníka pre ochranu údajov je takisto zameraná na zabezpečenie primeranosti v oblasti sankcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Medzi prít'azujúce okolnosti patria najmä:

- (a) opakované porušenia spáchané pri bezohľadnom ignorovaní príslušnej právnej úpravy;*
- (b) odmietnutie spolupracovať s procesom presadzovania práva alebo obštrukcie voči nemu;*
- (c) porušenia, ktoré sú zámerné, závažné a pravdepodobne spôsobia významnú škodu;*
- (d) nevykonanie posúdenia vplyvu na ochranu údajov;*
- (e) nevymenovanie úradníka pre ochranu údajov.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Medzi poľ'ahčujúce okolnosti patria:

- (a) skutočnosť, že fyzická alebo právnická osoba prijala opatrenia na zabezpečenie*

- súladu s príslušnými povinnosťami;*
- (b) skutočná neistota v oblasti toho, či daná činnosť bola porušením príslušných povinností;*
- (c) okamžité ukončenie porušovania pri jeho zistení;*
- (d) spolupráca s akýmkoľvek procesmi presadzovania práva;*
- (e) posúdenie vplyvu ochrany údajov sa uskutočnilo;*
- (f) úradník pre ochranu údajov bol vymenovaný.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208

Návrh nariadenia Článok 79 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 250 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nebanlivosti:

(a) nezavedie mechanizmy týkajúce sa žiadostí dotknutých osôb alebo neodpovie dotknutým osobám bez zbytočného odkladu, alebo v požadovanom formáte v súlade s článkom 12 ods. 1 a 2;

(b) účtuje poplatok za informácie alebo za poskytnutie odpovedí na žiadosti dotknutých osôb v rozpore s článkom 12 ods. 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Pozri článok 79 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209

Návrh nariadenia Článok 79 – odsek 5

5. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 500 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nebanlivosti:

vypúšťa sa

(a) neposkytne dotknutej osobe informácie, alebo jej poskytne neúplné informácie alebo jej neposkytne informácie dostatočne transparentným spôsobom podľa článku 11, článku 12 ods. 3 a článku 14;

(b) neposkytne prístup dotknutej osobe alebo neopraví osobné údaje podľa článkov 15 a 16 alebo neoznámí príslušné informácie príjemcovi podľa článku 13;

(c) nerešpektuje právo byť zabudnutý alebo právo na vymazanie, alebo nezaviedol mechanizmy na dodržanie časových limitov, alebo nevykonal všetky potrebné kroky na informovanie tretích strán, že dotknutá osoba žiada vymazať akékoľvek odkazy, kópie, alebo replikácie osobných údajov podľa článku 17;

(d) v rozpore s článkom 18 neposkytne kópiu osobných údajov v elektronickom formáte alebo bráni dotknutej osobe preniesť si osobné údaje do inej aplikácie;

(e) neurčil, alebo nedostatočne určil príslušné povinnosti s spoločných prevádzkovateľov podľa článku 24;

(f) neuchováva alebo nedostatočne uchováva dokumentáciu podľa článku 28, článku 31 ods. 4 a článku 44 ods. 3;

(g) v prípadoch, keď nejde o osobitné kategórie údajov, nepostupuje podľa článkov 80, 82 a 83 a pravidiel týkajúcich sa slobody prejavu, pravidiel spracúvania v súvislosti s pracovným pomerom, či podľa podmienok pre spracovanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely.

Pozri článok 79 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210

Návrh nariadenia Článok 79 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 1 000 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

vypúšťa sa

(a) spracúva osobné údaje bez akéhokoľvek alebo dostatočného právneho základu pre spracovanie, alebo nedodržiava podmienky na udelenie súhlasu podľa článkov 6, 7 a 8;

(b) spracúva osobitné kategórie údajov v rozpore s článkami 9 a 81;

(c) nevyhoví námietke alebo požiadavke podľa článku 19;

(d) nedodržiava podmienky, pokiaľ ide o opatrenia založené na profilovaní podľa článku 20;

(e) neprijme interné pravidlá alebo nezavedie primerané opatrenia na zabezpečenie a preukázanie zhody podľa článkov 22, 23 a 30;

(f) neustanoví svojho zástupcu podľa článku 25;

(g) spracúva alebo nariad'uje spracovanie osobných údajov v rozpore s povinnosťami týkajúcimi sa spracovania v mene prevádzkovateľa podľa článkov 26 a 27;

(h) neupozorní na porušenie ochrany osobných údajov alebo neoznámí porušenie ochrany údajov včas alebo vôbec dozornému orgánu alebo dotknutej

osobe podľa článkov 31 a 32;

(i) nevykoná posúdenie vplyvu na ochranu údajov alebo spracúva osobné údaje bez predchádzajúceho povolenia alebo konzultácie vopred zo strany dozorného orgánu podľa článkov 33 a 34;

(j) neurčí úradníka pre ochranu údajov alebo nezabezpečuje podmienky na plnenie úloh podľa článkov 35, 36 a 37;

(k) zneužíva plombu alebo značku pre potreby ochrany údajov uvedené v článku 39;

(l) vykonáva alebo nariad'uje prenos údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ktorý nie je povolený na základe rozhodnutia o primeranosti, alebo náležitými zárukami, alebo prostredníctvom odchýlky podľa článkov 40 až 44;

(m) nesplní príkaz alebo dočasný alebo definitívny zákaz zo strany dozorného orgánu na spracovanie alebo pozastavenie tokov údajov podľa článku 53 ods. 1;

(n) neplní povinnosť pomáhať alebo odpovedať, či poskytnúť príslušné informácie alebo prístup dozornému orgánu do svojich priestorov v súlade s článkom 28 ods. 3, článkom 29, článkom 34 ods. 6 a článkom 53 ods. 2;

(o) nedodržiava pravidlá zachovávanía služobného tajomstva v zmysle článku 84.

Odôvodnenie

Pozri článok 79 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia je splnomocnená prijať

vypúšťa sa

delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom aktualizovať sumy správnych sankcií uvedených v odsekoch 4, 5 a 6 so zreteľom na kritériá uvedené v odseku 2.

Odôvodnenie

Pozri článok 79 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212

Návrh nariadenia

Článok 81 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. V medziach tohto nariadenia a v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. h) sa spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia musí vykonávať na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, zabezpečujúcich vhodné a konkrétne opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, a musí byť potrebné:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V medziach tohto nariadenia a v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. h) sa spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia musí vykonávať na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, zabezpečujúcich vhodné, **nemenné** a konkrétne opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, a musí byť potrebné:

Odôvodnenie

Vloženie požiadavky na konzistentnosť dáva právnym poriadkom členských štátov menšiu mieru voľnosti, pričom sa zohľadňuje cieľ jednotného trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213

Návrh nariadenia

Článok 81 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť iné dôvody verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v zmysle odseku 1 písm. b), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Nie sú potrebné takéto bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214

Návrh nariadenia Článok 82 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty môžu v medziach tohto nariadenia prijať v zákonnej podobe konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty môžu v medziach tohto nariadenia prijať v zákonnej podobe alebo ako kolektívnu dohodu medzi zamestnávateľmi a zamestnancami konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, trestných rozsudkov, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.
Toto nariadenie musí v súlade so zásadami článku 5 rešpektovať kolektívne dohody, ktoré sa týkajú decentralizovanej regulácie spracúvania údajov zo strany zamestnávateľa, uzatvorené v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215

Návrh nariadenia Článok 82 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Toto nariadenie uznáva úlohu sociálnych partnerov. V členských štátoch, v ktorých sa regulácia miezd

pokiaľ ide o záruky vyžadované pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

a iných pracovných podmienok prostredníctvom kolektívnych dohôd ponechala na subjektoch pracovného trhu, by sa pri uplatňovaní článku 6 ods. 1 písm. f) mali osobitne zohľadňovať povinnosti a práva sociálnych partnerov podľa kolektívnych dohôd.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216
Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na spracovanie osobných údajov na účely uvedené v odsekoch 1 a 2, ako aj akékoľvek nevyhnutné obmedzenia práva na informácie a prístupu dotknutej osoby, a podrobne uviesť podmienky a záruky týkajúce sa práv dotknutej osoby za týchto okolností.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie sú potrebné takéto bližšie špecifikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217

Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Členské štáty môžu prijať osobitné opatrenia na reguláciu spracovania osobných údajov na historické, štatistické alebo vedecké účely pri rešpektovaní ustanovení odsekov 1 a 2 tohto článku, ako aj Charty základných práv Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218

Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. Členský štát, ktorý prijal osobitné opatrenia podľa článku 83 ods. 3a, musí o prijatých opatreniach informovať Komisiu pred termínom uvedeným v článku 91 ods. 2 a bez zbytočného odkladu ju musí informovať o prípadných neskorších zmenách opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219
Návrh nariadenia
Článok 84 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii pravidlá prijaté podľa odseku 1 a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii pravidlá prijaté podľa odseku 1, **aby Komisia mohla skontrolovať ich konzistentnosť s ostatnými pravidlami členských štátov**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Odôvodnenie

Jednotný trh vyžaduje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220
Návrh nariadenia
Článok 86 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Delegovanie právomoci uvedené v **článku 6 ods. 5**, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku **14 ods. 7**, **článku 15 ods. 3**, **článku 17 ods. 9**, **článku 20 ods. 6**, **článku 22 ods. 4**, článku 23 ods. 3, **článku 26 ods. 5**, **článku 28 ods. 5**, článku 30 ods. 3, **článku 31 ods. 5**, **článku 32 ods. 5**, článku 33 ods. 6, článku 34

2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku **20 ods. 5**, článku 23 ods. 3, článku 30 ods. 3, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 7 a článku **82** ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia

ods. 8, **článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 6, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3** a článku 83 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

účinnosti tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Je potrebné zladit' PDN, ktorými sa táto právomoc delegovala. V prípade opravy odsekov ide o nájdené preklepy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221 **Návrh nariadenia** **Článok 86 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 6, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 20 ods. 5, článku 23 ods. 3, článku 30 ods. 3, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 7 a článku 82 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Odôvodnenie

Tento PDN dopĺňa PDN, ktorými sa táto právomoc deleguje. V prípadoch zmien uvedených článkov ide o nájdené preklepy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222
Návrh nariadenia
Článok 86 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku **6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 6, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak Európsky parlament a Rada pred uplynutím uvedenej lehoty informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku **20 ods. 5**, článku 23 ods. 3, článku 30 ods. 3, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. **7 a** článku 82 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Odôvodnenie

Tento PDN je nevyhnutný na zabezpečenie účinnosti PDN, ktorými sa delegovala právomoc uvedená na začiatku tohto článku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223

Návrh nariadenia
Článok 86 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. Pri prijímaní aktov podľa tohto článku Komisia presadzuje technologickú neutralitu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224

Návrh nariadenia
Článok 89 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Vo vzťahu k fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré sú povinné informovať o prípadoch porušenia ochrany osobných údajov podľa smernice 2002/58/ES v znení zmien a doplnení uskutočnených smernicou 2009/136/ES vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných komunikačných služieb, toto nariadenie nezavádza ďalšie povinnosti vo vzťahu k procesu oznamovania porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a vo vzťahu k procesu oznamovania porušenia ochrany osobných údajov dotknutým osobám. Takáto fyzická alebo právnická osoba oznamuje prípady porušenia ochrany osobných údajov ovplyvňujúce všetky osobné údaje, ku ktorým je v postavení prevádzkovateľa, v súlade s postupom oznamovania prípadu porušenia ochrany osobných údajov vymedzeným v smernici 2002/58/ES v znení zmien a doplnení uskutočnených smernicou 2009/136/ES.

Odôvodnenie

Tento nový odsek zavádza pravidlo, podľa ktorého poskytovatelia elektronických komunikačných služieb podliehajú jedinému oznamovaciemu režimu v prípade akéhokoľvek porušenia ochrany vo vzťahu k údajom, ktoré spracúvajú, a nie viacerým režimom podľa ponúkanej služby alebo uchovávaných údajov. Toto zabezpečuje rovnosť podmienok medzi subjektmi daného odvetvia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225

Návrh nariadenia
Článok 89 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Článok 1 ods. 2 smernice 2002/58/ES sa **vypúšťa.**

2. Článok 1 ods. 2, **článok 2 písm. c)** a **článok 9** smernice 2002/58/ES sa

vypúšťajú.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh zabezpečuje základné zladenie smernice 2002/58/ES s týmto nariadením. Okrem toho bráni dvojitej regulácii, ktorá by mohla vážne poškodiť konkurencieschopnosť odvetví patriacich do pôsobnosti smernice 2002/58/ES. Všeobecné požiadavky tohto nariadenia vrátane tých, ktoré sa týkajú posúdení vplyvu na súkromie, zabezpečujú, aby sa s umiestnením zaobchádzalo s primeraným stupňom starostlivosti bez ohľadu na zdroj alebo odvetvie jeho prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226

Návrh nariadenia

Článok 90 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

***Delegované akty a vykonávacie akty
prijaté Komisiou posudzujú Parlament
a Rada každý druhý rok.***

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)			
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012			
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 16.2.2012			
Spravodajkyňa výboru požiadanejho o stanovisko: dátum vymenovania	Lara Comi 29.2.2012			
Prerokovanie vo výbore	21.6.2012	10.10.2012	28.11.2012	17.12.2012
Dátum prijatia	23.1.2013			
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	19 16 1		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Preslav Borissov, Cristian Silviu Buşoi, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Dolores García-Hierro Caraballo, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Hans-Peter Mayer, Angelika Niebler, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Mitro Repo, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Raffaële Baldassarre, Jürgen Creutzmann, Anna Hedh, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis, Kyriacos Triantaphyllides, Patricia van der Kammen, Sabine Verheyen			

25.3.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Marielle Gallo

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Návrh nariadenia zachováva zásady smernice 95/46/ES a posilňuje práva občanov v oblasti ochrany osobných údajov. Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko (ďalej len spravodajkyňa) víta prácu Európskej komisie a v tejto súvislosti by chcela vyjadriť niekoľko pripomienok.

Napriek neochote niektorých strán chce spravodajkyňa zachovať široké vymedzenie osobných údajov a zásadu výslovného súhlasu ako podmienku zákonnosti spracovania údajov. Sú to podmienky nevyhnutné na účinnú ochranu tohto základného práva a na podporu dôvery našich spoluobčanov, najmä v digitálnom svete.

Spravodajkyňa ďalej navrhuje posilniť plánovanú ochranu detí, a to rozšírením pôsobnosti článku 8 na začlenenie predaja všetkých tovarov a služieb, aby sa už neobmedzoval len na služby informačnej spoločnosti.

Spravodajkyňa navrhuje okrem iného zrušiť článok 18, ktorým sa zavádza právo na prenosnosť údajov. Toto nové právo zahrnuté do návrhu smernice nemá pre občanov žiadnu pridanú hodnotu, pokiaľ ide o prístupové práva, ktoré sa uvádzajú v článku 15 návrhu nariadenia a umožňujú dotknutej osobe získať informácie o údajoch, ktoré sa spracúvajú.

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko chce jednoznačne zaviesť všeobecnú zásadu zodpovednosti prevádzkovateľa. Návrh nariadenia posilňuje povinnosti prevádzkovateľov s cieľom umožniť účinné vykonávanie práv príslušnej fyzickej osoby. Sú však potrebné ďalšie opatrenia, aby sa táto všeobecná zásada zodpovednosti explicitne potvrdila.

Je takisto vhodné posilniť „právo byť zabudnutý“. V článku 17 ods. 2 sa ustanovuje

zodpovednosť prevádzkovateľa za spracovanie údajov, ktoré robí tretia strana. Spravodajkyňa navrhuje zaviesť povinnosť prevádzkovateľa, aby informoval dotknutú osobu o krokoch tretej strany prijatých na základe žiadosti.

Ustanovenia o prenose údajov do tretích krajín alebo medzinárodných organizácií boli výrazne rozpracované a spresnené. Spravodajkyňa navrhuje zaviesť systém vzájomného uznávania záväzných firemných pravidiel, ktorý už zaviedla pracovná skupina zriadená podľa článku 29. Príslušný orgán v tejto oblasti by mal byť orgán, ktorý je sídlom ústredia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Pokiaľ ide o právomoci dozorných orgánov, spravodajkyňa víta prijatie zásady jediného kontaktného miesta, ktorá zjednodušuje prácu hospodárskych subjektov so sídlom vo viacerých členských štátoch. Netreba však zabúdať na to, že občania sa v zásade obracajú na orgán vo svojom členskom štáte pôvodu a očakávajú, že tento orgán urobí všetko potrebné v záujme dodržiavania ich práv. Uplatňovanie zásady jediného kontaktného miesta neznamená, že ostatné dozorné orgány sa stanú iba „poštovými schránkami“. Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko navrhuje objasniť, že vedúci orgán je povinný spolupracovať s ostatnými zapojenými dozornými orgánmi a s Európskou komisiou v súlade s ustanoveniami kapitoly 7 tohto nariadenia. Pokiaľ ide o administratívne sankcie, spravodajkyňa víta pomerne vysoké sumy uvedené v návrhu nariadenia. Dozorné orgány však pri ukladaní pokút musia mať k dispozícii dostatočný priestor na manévrovanie. Pripomína sa, že v článku 8 ods. 3 Charty základných práv EÚ sa uvádza zásada nezávislosti dozorných orgánov. Mechanizmus konzistentnosti by mohol prispieť k harmonizovanej politike v rámci EÚ, pokiaľ ide o pokuty.

Návrh nariadenia obsahuje značný počet delegovaných a vykonávacích aktov. Niektoré z týchto aktov sú potrebné, pretože dopĺňujú do nariadenia nepodstatné prvky. V prípade ostatných spravodajkyňa navrhuje vypustenie. Túto otázku môže samostatne preskúmať Výbor pre právne veci. Podľa článku 37 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu je Výbor pre právne veci zodpovedný za overenie právneho základu každej legislatívnej iniciatívy a z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť gestorského výboru môže rozhodnúť o použití delegovaných a vykonávacích aktov.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 **Návrh nariadenia**

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Hospodárska a sociálna integrácia,

(4) Hospodárska a sociálna integrácia,

ktorá je dôsledkom fungovania vnútorného trhu, viedla k značnému nárastu cezhraničných **tokov**. Výmena údajov medzi hospodárskymi a sociálnymi, verejnými a súkromnými aktérmi v Únii vzrástla. Vnútroštátne orgány v členských štátoch sú na základe právnych predpisov Únie povinné spolupracovať a vymieňať si osobné údaje, **aby mohli** vykonávať svoje povinnosti a úlohy v mene orgánu iného členského štátu.

ktorá je dôsledkom fungovania vnútorného trhu, viedla k značnému nárastu cezhraničných **činností**. Výmena údajov medzi hospodárskymi a sociálnymi, verejnými a súkromnými aktérmi v Únii vzrástla. Vnútroštátne orgány v členských štátoch sú na základe právnych predpisov Únie povinné spolupracovať a vymieňať si osobné údaje **s cieľom** vykonávať svoje povinnosti a úlohy v mene orgánu iného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 **Návrh nariadenia**

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Rýchly technologický rozvoj so sebou priniesol nové výzvy v oblasti ochrany osobných údajov. Rozsah zdieľania a zhromažďovania údajov sa výrazne zväčšil. Technológia umožňuje súkromným podnikom a verejným orgánom pri **výkone** ich činností využívať osobné údaje v doteraz bezprecedentnom rozsahu. Fyzické osoby vo väčšej miere zverejňujú svoje osobné údaje, a to aj v globálnom meradle. Technológia transformovala hospodársky aj sociálny život **a žiada si ďalšie** zjednodušenie voľného toku údajov v rámci Únie a prenosu do tretích krajín a medzinárodným organizáciám **pri súčasnom zabezpečení** **vysokej** úrovne ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Rýchly technologický rozvoj so sebou priniesol nové výzvy v oblasti ochrany osobných údajov. Rozsah zdieľania a zhromažďovania údajov sa výrazne zväčšil. Technológia umožňuje súkromným podnikom a verejným orgánom pri **vykonávaní** ich činností využívať osobné údaje v doteraz bezprecedentnom rozsahu. Fyzické osoby vo väčšej miere zverejňujú svoje osobné údaje, a to aj v globálnom meradle. Technológia transformovala hospodársky aj sociálny život, **čo viedlo k potrebe** zjednodušenia voľného toku údajov v rámci Únie a **zabezpečenia** prenosu do tretích krajín a medzinárodným organizáciám, **ako aj k zabezpečeniu najvyššej** úrovne ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na spracovávanie osobných údajov fyzickou osobou, ktoré je výlučne osobnej či súkromnej povahy, ako je korešpondencia a uchovávanie adries, a ktoré je bez akéhokoľvek zárobkového motívu, a teda nesúvisí so žiadnou profesionálnou alebo komerčnou činnosťou. Výnimka by sa mala uplatňovať aj na prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, ktorí poskytujú prostriedky pre spracovávanie osobných údajov na takéto osobné či súkromné činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na spracovávanie osobných údajov fyzickou osobou, ktoré je výlučne osobnej či súkromnej povahy, ako je korešpondencia a uchovávanie adries, a ktoré je bez akéhokoľvek zárobkového motívu, a teda nesúvisí so žiadnou profesionálnou alebo komerčnou činnosťou, **a ktoré neznamená sprístupnenie týchto údajov neurčitému počtu osôb**. Výnimka by sa mala uplatňovať aj na prevádzkovateľov a sprostredkovateľov, ktorí poskytujú prostriedky pre spracovávanie osobných údajov na takéto osobné či súkromné činnosti.

Odôvodnenie

Mala by sa objasniť pôsobnosť tejto výnimky, najmä vzhľadom na rozvoj sociálnych sietí, ktoré umožňujú výmenu informácií so stovkami osôb. Súdny dvor EÚ (veci C-101/01 a C-73/07) odporúča ako kritérium uplatňovania tejto výnimky sprístupnenie „neurčitému počtu osôb“. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) zastáva rovnaký názor.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými

informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory nemusia byť nutne ako také pokladané za všetkých okolností za osobné údaje.

informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že **by sa malo v jednotlivých prípadoch a v závislosti od technologického rozvoja preskúmať**, či identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory musia byť nutne ako také pokladané za osobné údaje.

Odôvodnenie

V súvislosti s rastúcou ponukou nových online služieb a nepretržitým technologickým rozvojom je potrebné zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany osobných údajov občanov. Preskúmanie jednotlivých prípadov sa preto zdá byť nevyhnutné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 Návrh nariadenia

Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Súhlas by mal byť daný výslovne pomocou **vhodnej metódy**, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas **by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely**. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25) Súhlas by mal byť daný výslovne pomocou **metódy vhodnej podľa použitého média**, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. **To nebráni možnosti vyjadriť súhlas so spracovaním v súlade so smernicou 2002/58/ES pomocou vhodného nastavenia prehliadača alebo inej aplikácie**. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý

na ktorú sa poskytuje.

účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 **Návrh nariadenia**

Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Hlavné zariadenie prevádzkovateľa v **Únii** by sa malo **určiť** podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie **riadiacich** činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú **sami** osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie. **Ústredím spracovateľskými činnosťami by malo byť miesto jeho administratívneho sídla v Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) (27) Hlavné zariadenie **podniku alebo podnikov, či už** prevádzkovateľa **alebo sprostredkovateľa**, by sa malo **vymedziť** podľa objektívnych kritérií, malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie činností **súvisiacich s údajmi a stanovovať** hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú **samy** osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 **Návrh nariadenia**

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné

údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním, **alebo keď má prevádzkovateľ značnú trhovú silu, pokiaľ ide o určité výrobky alebo služby, a keď sa tieto výrobky alebo služby ponúkajú pod podmienkou súhlasu so spracovaním osobných údajov, alebo keď jednostranné a nepodstatné zmeny služieb neposkytujú dotknutej osobe inú možnosť ako prijať túto zmenu alebo opustiť zdroj online, do ktorého investovali množstvo času.** Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Mnohé stránky sociálnych médií vedú užívateľov k tomu, aby investovať veľa času a energie do vytvorenia online profilov. Podľa návrhu Komisie by vznikla jasná nerovnováha vždy, keby sa mali užívatelia rozhodnúť medzi súhlasom s novým a nepotrebným spracovaním údajov a stratou práce, ktorú už investovali do svojho profilu. Ďalším prípadom jasnej nerovnováhy by bolo, keby bol trh pre predmetné služby monopolistický/oligopolný, takže dotknutá osoba by nemala v skutočnosti reálnu možnosť vybrať si poskytovateľa služieb, ktorý rešpektuje súkromie. Prenosnosť údajov by tento problém plne nevyriešila, keďže nerieši stratu sieťových dôsledkov vo väčších sociálnych sieťach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

(38) Oprávnené záujmy **prevádzkovateľa** môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. Tu by bolo potrebné vykonávať podrobnejšie posúdenie, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(38) Oprávnené záujmy **osoby** môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. Tu by bolo potrebné vykonávať podrobnejšie posúdenie, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba

ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu z dôvodov jej konkrétnej situácie. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by **mal** byť **povinný** výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním **sleduje**, a o jej práve namietat', a **mal** by byť takisto **povinný** zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu z dôvodov jej konkrétnej situácie. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ **alebo tretie strany, ktorým sa údaje oznamujú**, by **mali** byť **povinné** výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním **sledujú**, a o jej práve namietat', a **mali** by byť takisto **povinné** zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Odôvodnenie

Text smernice 95/46/ES by sa mal zachovať. Treba pripomenúť, že nariadenie sa týka nielen digitálneho sveta, ale vzťahuje sa aj na činnosti offline. Niektoré sektory, ako je napríklad sektor vydávania denníkov, potrebujú na financovanie svojich činností použiť externé zdroje, aby mohli kontaktovať prípadných nových predplatiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 Návrh nariadenia

Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ *nie je* povinný **získať** dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ *by nemal byť* povinný **využiť** dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a *je* účeloch, **o tom**, ako dlho budú údaje uchované, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a *jeho* účeloch, **kritériách umožňujúcich stanoviť to**, ako dlho budú údaje uchované **na jednotlivé účely**, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Odôvodnenie

Nie je vždy možné presne stanoviť presnú dĺžku uchovávania osobných údajov, najmä v prípade uchovávania na rôzne účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, aspoň v prípadoch, v ktorých sa *spracovania* opiera o profilovanie. **Toto právo** by sa **nemalo** nepriaznivo dotknúť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, aspoň v prípadoch, v ktorých sa *spracovanie* opiera o profilovanie. **Každá dotknutá osoba by mala mať ďalej**

práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva a najmä autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

právo *na oznamovanie osobných údajov, ktoré sú predmetom spracovania, a na elektronickú žiadosť i na elektronickú kópiu nekomerčných spracúvaných údajov v interoperabilnom a štruktúrovanom formáte, ktorý umožňuje ďalšie použitie. Tieto práva* by sa *nemali* nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva, a najmä autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Odôvodnenie

Nie je vždy možné presne stanoviť presnú dĺžku uchovávaní osobných údajov, najmä v prípade uchovávaní na rôzne účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 Návrh nariadenia

Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou

(53) Každá osoba by mala mať právo nechať opraviť osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a právo byť zabudnutá, ak uchovávanie takýchto údajov nie je v súlade s týmto nariadením. Dotknuté osoby by mali mať najmä právo, aby ich osobné údaje boli vymazané a už viac neboli spracúvané, ak údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelmi, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracúvané, ak dotknuté osoby stiahli svoj súhlas s ich spracovaním, ak namietajú voči spracovaniu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo ak spracovanie ich osobných údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov. Toto právo je relevantné hlavne v situácii, v ktorej dotknutá osoba dala súhlas ako dieťa, teda v tom čase si ešte nebola plne vedomá rizík spojených so

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(53) Každá osoba by mala mať právo nechať opraviť osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a právo byť zabudnutá, ak uchovávanie takýchto údajov nie je v súlade s týmto nariadením. Dotknuté osoby by mali mať najmä právo, aby ich osobné údaje boli vymazané a už viac neboli spracúvané, ak údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelmi, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracúvané, ak dotknuté osoby stiahli svoj súhlas s ich spracovaním, ak namietajú voči spracovaniu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo ak spracovanie ich osobných údajov nie je v súlade s týmto nariadením z iných dôvodov. Toto právo je relevantné hlavne v situácii, v ktorej dotknutá osoba dala súhlas ako dieťa, teda v tom čase si ešte nebola plne vedomá rizík spojených so

spracúvaním, a neskôr chce takéto osobné údaje odstrániť, najmä z internetu. Ďalšie uchovávanie údajov by malo byť povolené v prípadoch, ak je potrebné na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely, z dôvodu verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, na uplatnenie slobody prejavu, ak sa to vyžaduje v právnych predpisoch alebo ak existuje dôvod *pre* obmedzenie spracúvania údajov namiesto ich vymazania.

spracúvaním, a neskôr chce takéto osobné údaje odstrániť, najmä z internetu. Ďalšie uchovávanie údajov by malo byť povolené v prípadoch, ak je potrebné na historické, štatistické, **súhrnné** a vedeckovýskumné účely, z dôvodu verejného záujmu v oblasti verejného zdravia, na účely spracovania údajov týkajúcich sa zdravia a na účely zdravotnej starostlivosti, na uplatnenie slobody prejavu, ak sa to vyžaduje v právnych predpisoch alebo ak existuje dôvod *na* obmedzenie spracúvania údajov namiesto ich vymazania.

Odôvodnenie

V prvoradom záujme dotknutej osoby je uchovávať úplný zdravotný záznam s cieľom získať v priebehu života najlepšiu možnú starostlivosť a liečbu. Právo byť zabudnutý by sa nemalo uplatňovať v prípade, keď sa spracúvajú údaje na účely zdravotnej starostlivosti, ako sa uvádza v článku 81 písm. a).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 55

Text predložený Komisiou

(55) Na ďalšie posilnenie kontroly nad údajmi dotknutej osoby a práva na prístup by dotknutá osoba tam, kde sa osobné údaje spracúvajú elektronickými prostriedkami a štruktúrovaným spôsobom v bežne používanom formáte, mala mať právo získať kópiu údajov, ktoré sa jej týkajú, a to v bežne používanom elektronickom formáte. Dotknutá osoba by takisto mala mať právo prenášať tieto údaje, ktoré poskytla, z jednej automatizovanej aplikácie, ako je sociálna sieť, do inej. Tento postup by sa mal uplatniť, ak dotknutá osoba poskytla údaje do automatizovaného systému spracovania na základe jej súhlasu alebo v rámci plnenia zmluvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Dotknuté osoby majú právo na prístup, ako je uvedené v článku 15 návrhu nariadenia. Právo na prístup dáva každej dotknutej osobe právo získať informácie o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú. Článok 18, ktorý umožňuje dotknutým osobám získať kópiu svojich údajov, neprináša žiadny vyšší prínos v oblasti ochrany osobných údajov občanov a spôsobuje nejasnosti, pokiaľ ide o presnú pôsobnosť práva na prístup, ktoré je základným právom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14 Návrh nariadenia

Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, aby sa na ňu nevzťahovalo **opatrenie** založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania. Takéto **opatrenie** by však malo byť povolené, ak je **výslovné** povolené v právnych predpisoch, **vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba dala svoj súhlas**. V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť zásah ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, aby sa na ňu nevzťahovalo **rozhodnutie** založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania, **ktoré má nepriaznivé právne účinky alebo na túto fyzickú osobu nepriaznivo vplýva. Neplatí to však v prípade opatrení týkajúcich sa obchodnej komunikácie, ako napríklad v oblasti riadenia vzťahov s klientmi alebo získavania klientov**. Takéto **rozhodnutie** by však malo byť povolené, ak je povolené v právnych predpisoch, **alebo keď je spracovanie zákonné podľa článku 6 ods. 1 písm. a) až fa)**. V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť zásah ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí. **Profilovanie by nemalo vplývať na diskrimináciu osôb, napríklad na základe rasy alebo etnického pôvodu, náboženského vyznania alebo sexuálnej orientácie bez toho, aby bol dotknutý článok 9 odsek 2.**

Odôvodnenie

Znenie návrhu Komisie znamená, že všetko profilovanie má negatívne dôsledky, pričom niektoré profilovania môžu mať významný pozitívny vplyv, napríklad zlepšenie služieb

alebo ich prispôsobenie podobným zákazníkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou

(60) Mala by sa stanoviť **celková** zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(60) Mala by sa stanoviť **súhrnná** zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Odôvodnenie

Cieľom je posilnenie ochrany osobných údajov. Je potrebné jednoznačne stanoviť všeobecnú zásadu zodpovednosti prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, podmienky a prostriedky spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v ktorých prevádzkovateľ určuje účely, podmienky a prostriedky spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa. ***V prípade spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti sprostredkovateľ, ktorý uhradil škody***

spôsobené dotknutej osobe, môže žiadať od prevádzkovateľa náhradu škody, ak konal v súlade s právnym aktom záväzným pre prevádzkovateľa.

Odôvodnenie

Sprostredkovateľ sa vymedzuje ako ten, kto koná v mene prevádzkovateľa. Preto ak sprostredkovateľ presne dodržiava pokyny, ktoré dostal, porušenie ochrany osobných údajov by sa malo pripísať prevádzkovateľovi a nie sprostredkovateľovi, bez toho, aby to malo vplyv na právo na odškodnenie dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 65

Text predložený Komisiou

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **zdokumentovať každú operáciu** spracovania. Každý prevádzkovateľ a sprostredkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol **vykonávať monitorovanie** týchto operácií spracovania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **ponechať relevantné informácie o hlavných kategóriách uskutočneného** spracovania. Každý prevádzkovateľ a sprostredkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol **pomáhať dozornému orgánu pri posudzovaní súladu** týchto **hlavných kategórií** spracovania údajov s **týmto nariadením**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 67

Text predložený Komisiou

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu

ochrany údajov, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu, **pokiaľ možno do 24 hodín. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť do 24 hodín, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania.** Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

ochrany údajov, **ktoré má značný vplyv na dotknutú osobu**, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť **významne** nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť **významne** nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by sa malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Odôvodnenie

V prípade porušenia predpisov sa prevádzkovatelia musia zamerať predovšetkým na zavedenie všetkých vhodných opatrení, aby sa zabránilo ďalšiemu porušovaniu. Povinnosť oznamovať porušenie príslušnému dozornému orgánu do 24 hodín a sankcie za nedodržanie tejto povinnosti by mohli mať opačný účinok. Okrem toho, ako uviedla pracovná skupina na základe článku 29 vo svojom stanovisku z 23. marca 2012, oznámenie sa nesmie týkať nepodstatných porušení, inak by boli dozorné orgány preťažené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia Odôvodnenie 82

Text predložený Komisiou

(82) Komisia môže rovnako usúdiť, že tretia krajina, územie, sektor spracovania v tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany údajov. V dôsledku toho by sa mal prenos osobných údajov do tejto tretej krajiny **zakázať**. **V takomto prípade treba prijať ustanovenie o konzultácii medzi Komisiou a takýmito tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(82) Komisia môže rovnako usúdiť, že tretia krajina, územie, sektor spracovania v tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany údajov. V dôsledku toho by sa mal prenos osobných údajov do tejto tretej krajiny **povolit' pod podmienkou náležitých záruk alebo v súlade s výnimkami uvedenými v tomto nariadení.**

Odôvodnenie

Spravodajca sa riadi odporúčaním EDPS, uvedeným v stanovisku zo 7. marca 2012 (bod 220).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Odôvodnenie 85a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(85a) Skupina podnikov, ktorá plánuje predložiť na schválenie záväzné firemné pravidlá, môže navrhnúť dozorný orgán za vedúci orgán. Mal by to byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľ'a alebo sprostredkovateľ'a.

Odôvodnenie

Pracovná skupina na základe článku 29 stanovila systém vzájomného uznávania záväzných firemných pravidiel (PS 107, 14. apríla 2005). Tento systém vzájomného uznávania by sa mal začleniť do tohto nariadenia. Kritériom určenia príslušného orgánu by malo byť miesto ústredia, ktoré je uvedené v článku 51 ods. 2 nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 87

Text predložený Komisiou

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia, **medzi orgánmi zodpovednými za boj proti podvodom v športe** alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 115

Text predložený Komisiou

(115) V situáciách, keď príslušný dozorný orgán so sídlom v inom členskom štáte nekoná alebo neprijal dostatočné opatrenia vo veci sťažnosti, dotknutá osoba môže požiadať dozorný orgán v členskom štáte jej obvyklého pobytu, aby tento podal návrh na začatie konania voči predmetnému dozornému orgánu na príslušnom súde v tomto druhom členskom štáte. Požadovaný dozorný orgán môže rozhodnúť, s výhradou preskúmania súdom, či je vhodné danej žiadosti vyhovieť alebo nie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Táto možnosť nemá pre občanov žiadny väčší prínos a je možné, že naruší dobré fungovanie spolupráce dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia Odôvodnenie 118

Text predložený Komisiou

(118) Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú určitá osoba utrpela v dôsledku nezákonného spracovania, môžu však byť úplne alebo čiastočne zbavení tejto zodpovednosti, ak poskytnú dôkaz o tom, že nenesú zodpovednosť za škodu, a to najmä vtedy, keď zistia pochybenie dotknutej osoby, alebo v prípade vyššej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(118) Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú určitá osoba utrpela v dôsledku nezákonného spracovania, môžu však byť úplne alebo čiastočne zbavení tejto zodpovednosti, ak poskytnú dôkaz o tom, že nenesú zodpovednosť za škodu, a to najmä vtedy, keď zistia pochybenie dotknutej osoby, alebo v prípade vyššej moci. ***V prípade spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti sa sprostredkovateľ, ktorý uhradil škody spôsobené dotknutej osobe, môže žiadať od prevádzkovateľa náhradu škody, ak konal v súlade s právnym aktom záväzným pre prevádzkovateľa.***

Odôvodnenie

Návrh nariadenia zavádza všeobecnú zásadu zodpovednosti prevádzkovateľa (články 5f a 22), ktorá sa musí dodržiavať a jasne formulovať. Sprostredkovateľ sa vymedzuje ako ten, kto koná v mene prevádzkovateľa. Ak sprostredkovateľ nedodržiava pokyny, ktoré dostal, považuje sa podľa článku 26 ods. 4 za sprostredkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Návrh nariadenia

Odôvodnenie 121a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(121a) Toto nariadenie umožňuje, aby sa pri uplatňovaní ustanovení tohto nariadenia zohľadnil princíp verejného prístupu k oficiálnym dokumentom. Osobné údaje uvedené v dokumentoch, ktoré uchováva verejný orgán alebo verejná inštitúcia, môže tento orgán alebo

inštitúcia zverejniť v súlade s právnymi predpismi členského štátu, ktoré platia pre tento verejný orgán alebo inštitúciu. Takéto právne predpisy zlad'ujú právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k oficiálnym dokumentom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia Odôvodnenie 129

Text predložený Komisiou

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, Komisii by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: **zákonnosť spracovania**; určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; **spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov**; **určenie kritérií a podmienok pre konštatovanie zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov za výkon práv dotknutej osoby**; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým právom; **právo byť zabudnutý a právo na výmaz**; **opatrenia založené na profilovaní**; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa a **ochrany údajov špecificky navrhutej a štandardne určenej**; sprostredkovateľa; kritériá a požiadavky na **dokumentáciu a bezpečnosť spracovania**; **kritériá a požiadavky pre konštatovanie porušenia ochrany osobných údajov, jeho oznamovanie dozornému orgánu a okolnosti, kedy porušenie ochrany osobných údajov môže nepriaznivo**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, Komisii by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým právom; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa sprostredkovateľa; kritériá a požiadavky na dokumentáciu; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správaní; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosy prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov

ovplyvniť dotknutú osobu; kritériá a požiadavky na operácie spracovania; pri ktorých sa vyžaduje posúdenie vplyvu na ochranu údajov; kritériá a požiadavky pre konštatovanie vysokého stupňa osobitných rizík, pri ktorých sa vyžaduje konzultácia vopred; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správania; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosi prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; *odchýlky od pravidiel pri prenose; správne sankcie; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely;* spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26 **Návrh nariadenia**

Odôvodnenie 130

Text predložený Komisiou

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva; právo na prenosnosť údajov; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za ochranu osobných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto nariadenia by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva; právo na prenosnosť údajov; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za ochranu osobných

údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; **štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov;** formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú treťou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie⁴⁶. Komisia by pritom mala zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú treťou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine, alebo medzinárodnou organizáciou; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie⁴⁶. Komisia by pritom mala zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia Odôvodnenie 131

Text predložený Komisiou

(131) Postup preskúmania by sa mal použiť v prípadoch, keď ide o: určenie štandardných formulárov *pre* vyjadrenie súhlasu dieťaťa; štandardné postupy a formuláre *pre* výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(131) Postup preskúmania by sa mal použiť v prípadoch, keď ide o: určenie štandardných formulárov *na* vyjadrenie súhlasu dieťaťa; štandardné postupy a formuláre *na* výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva,

právo na prenosnosť údajov; **právo na prenosnosť údajov**; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za **ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie**; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy *pre* oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a *pre* informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy *pre* posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; **primeranú úroveň ochrany poskytovanú treťou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou**; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti, keďže tieto akty majú všeobecnú pôsobnosť.

právo na prenosnosť údajov; štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za **dokumentáciu**; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy *na* oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a *na* informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy *na* posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; sprístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti, keďže tieto akty majú všeobecnú pôsobnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia Odôvodnenie 139

Text predložený Komisiou

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať v vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a musí byť vo vyváženom pomere s inými **základnými** právami, toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionality rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať vo vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a musí byť vo vyváženom pomere s inými právami **uvedenými v Charte základných práv Európskej únie**, toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionality rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na

života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť,

rešpektovanie súkromného a rodinného života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29 **Návrh nariadenia**

Článok 2 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) fyzickou osobou bez akéhokoľvek zárobkového motívu v rámci svojej výlučne osobnej alebo súkromnej činnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) fyzickou osobou bez akéhokoľvek zárobkového motívu v rámci svojej výlučne osobnej alebo súkromnej činnosti **a pokiaľ sa osobné údaje nesprístupnia neurčitému počtu osôb;**

Odôvodnenie

Mala by sa objasniť pôsobnosť tejto výnimky, najmä vzhľadom na rozvoj sociálnych sietí, ktoré umožňujú výmenu informácií so stovkami osôb. Súdny dvor EÚ (veci C-101/01 a C-73/07) odporúča ako kritérium uplatňovania tejto výnimky sprístupnenie „neurčitému počtu osôb“. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) zastáva rovnaký názor.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31 **Návrh nariadenia**

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) príslušnými orgánmi na účely vypracovania a zverejňovania oficiálnych štatistík, ktorých prípravou boli poverené;

Odôvodnenie

Na zníženie administratívneho zaťaženia opýtaných by mali mať národné štatistické úrady a Komisia právo na voľný prístup a využívanie príslušných administratívnych registrov na ktorejkoľvek úrovni verejnej správy, ak je to potrebné na vývoj, vypracovanie a zverejnenie európskych štatistík.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

eb) ktoré boli anonymizované.

Odôvodnenie

V súlade s definíciou anonymné údaje nepredstavujú osobné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ec (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ec) príslušnými orgánmi na účely zostavovania zoznamu voličov.

Odôvodnenie

Na zníženie administratívneho zaťaženia opýtaných budú mať národné štatistické úrady a Komisia právo na voľný prístup a využívanie príslušných administratívnych registrov na ktorejkoľvek úrovni verejnej správy, ak je to potrebné na vývoj, vypracovanie a zverejnenie európskych štatistík.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34 Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto *osoby a to* spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo **akákoľvek** iná fyzická alebo právnická osoba používajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto *osoby, a to* spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo iná fyzická alebo právnická osoba používajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35 Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36 Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) „anonymný údaj“ je informácia, ktorá sa nikdy nevzťahuje na dotknutú osobu alebo ktorá je zhromaždená, zmenená alebo inak spracovaná tak, že ju nemožno priradiť k dotknutej osobe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) „pseudonymný údaj“ je akýkoľvek osobný údaj, ktorý bol zhromaždený, zmenený alebo inak spracovaný tak, aby sa samotný nedal priradiť k dotknutej

osobe bez použitia dodatočných údajov, ktoré podliehajú samostatnej a odlišnej technickej a organizačnej kontrole, s cieľom zabezpečiť, že k takémuto priradeniu nedôjde;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3b) „profilovanie“ znamená akúkoľvek formu automatizovaného spracovania určenú na posúdenie aspektov týkajúcich sa fyzických osôb alebo generovanie údajov o nich, alebo na analyzovanie či predvídanie výkonnosti fyzickej osoby v práci, jej ekonomickej situácie, umiestnenia, zdravotného stavu, preferencií, spoločlivosti, správania alebo osobnosti;

Odôvodnenie

Profiling can entail serious risks for data subjects. It is prone to reinforcing discriminations, making decisions less transparent and carries an unavoidable risk of wrong decisions. For these reasons, it should be tightly regulated: its use should be clearly limited, and in those cases where it can be used, there should be safeguards against discrimination and data subjects should be able to receive clear and meaningful information on the logic of the profiling and its consequences. While some circles see profiling as a panacea for many problems, it should be noted that there is a significant body of research addressing its limitations. Notably, profiling tends to be useless for very rare characteristics, due to the risk of false positives. Also, profiles can be hard or impossible to verify. Profiles are based on complex and dynamic algorithms that evolve constantly and that are hard to explain to data subjects. Often, these algorithms qualify as commercial secrets and will not be easily provided to data subjects. However, when natural persons are subject to profiling, they should be entitled to information about the logic used in the measure, as well as an explanation of the final decision if human intervention has been obtained. This helps to reduce intransparency, which could undermine trust in data processing and may lead to loss or trust in especially online services. There is also a serious risk of unreliable and (in effect) discriminatory profiles being widely used, in matters of real importance to individuals and groups, which is the motivation behind several suggested changes in this Article that aim to improve the protection of data subjects against discrimination. In relation to this, the use of sensitive data in generating profiles should also be restricted.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 5

Text predložený Komisiou

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel, **podmienky a prostriedky** spracovania osobných údajov; v prípade, že účely, podmienky a prostriedky spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel spracovania osobných údajov; v prípade, že účely, podmienky a prostriedky spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 10

Text predložený Komisiou

(10) „genetické údaje“ sú **všetky údaje akéhokoľvek druhu, týkajúce sa dedičných znakov fyzickej osoby alebo jej znakov získaných v období raného prenatálneho vývoja;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) „genetické údaje“ sú **informácie o dedičných vlastnostiach určenej alebo určiteľnej osoby alebo o ich zmenách, získané analýzou nukleovej kyseliny;**

Odôvodnenie

Navrhovaná definícia je príliš rozsiahla a dedičné vlastnosti, ako je farba vlasov a očí by sa tak stali citlivými údajmi, ktoré by vyžadovali vyššiu mieru ochrany. Navrhovaná zmena vychádza z existujúcich medzinárodných noriem.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 13

(13) „ústredie“ je **v prípade** prevádzkovateľa miesto **jeho** sídla v Únii, kde sa prijímajú najdôležitejšie rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov; ak sa v Únii neprijímajú žiadne rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov, ústredím je miesto, kde sa vykonáva hlavná činnosť zodpovedajúca činnosti zariadenia prevádzkovateľa v rámci Únie. **V prípade sprostredkovateľa znamená „ústredie“ miesto jeho administratívneho sídla v Únii;**

(13) „ústredie“ je miesto sídla prevádzkovateľa **podniku alebo skupiny podnikov, či už prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa** v Únii, kde sa prijímajú najdôležitejšie rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov.

Okrem iných možno zvážiť tieto objektívne kritériá:

(1) umiestnenie ústredia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa;

(2) umiestnenie subjektu v rámci skupiny podnikov, ktorý je z hľadiska riadiacich funkcií a administratívnej zodpovednosti v najlepšej pozícii na to, aby sa zaoberal pravidlami uvedenými v tomto nariadení a presadzoval ich, alebo

(3) miesto, kde sa uskutočňuje účinná a reálna riadiaca činnosť rozhodujúca o spracúvaní údajov prostredníctvom stabilných úprav;

a) podnik alebo skupina podnikov v Únii, či už prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, určia v súvislosti s dodržiavaním pravidiel o ochrane údajov ústredie a túto skutočnosť oznámia príslušnému dozornému orgánu.

b) notifikovaný dozorný orgán môže v prípade nesúhlasu s určením ústredia požiadať o stanovisko Európsky výbor pre ochranu údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 19a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19a) „príslušný dozorný orgán“ je dozorný orgán s výlučnou právomocou vykonávať dohľad nad spracovateľskou činnosťou prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v súlade s článkom 51 ods. 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 19b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19b) „oficiálne štatistiky“ sú súhrnné reprezentatívne kvantitatívne a kvalitatívne informácie, ktoré charakterizujú kolektívny jav v určitej populácii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 19c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19c) „zoznamy voličov“ sú dokumenty s osobnými údajmi a údajmi o mieste bydliska osoby s právom voliť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) primerané, relevantné a **obmedzené na nevyhnutné minimum** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) primerané, relevantné a **nie nadbytočné** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Odôvodnenie

Táto zmena, ktorá umožňuje „nie nadbytočné“ spracovanie, je oveľa vhodnejšia. Odkazuje na pôvodné znenie smernice 95/46/ES o ochrane údajov a jej cieľom je zabrániť nesúladu s ostatnými pravidlami EÚ, ako je napríklad smernica o spotrebiteľskom úvere a smernica o kapitálových požiadavkách, na základe ktorých sú napríklad úverové inštitúcie povinné spracovávať osobné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45 **Návrh nariadenia**

Článok 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) presné a aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, bezodkladne vymažú alebo opravia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) presné a **v prípade potreby** aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, bezodkladne vymažú alebo opravia;

Odôvodnenie

Cieľom je objasniť, zjednodušiť a zefektívniť text.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46 **Návrh nariadenia**

Článok 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré

boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely v súlade s pravidlami a podmienkami **článku 83** a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické, **súhrnné** alebo vedeckovýskumné účely v súlade s pravidlami a podmienkami **článkov 81 a 83** a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ **alebo tretia strana, prípadne tretie strany, ktorým sa tieto údaje oznamujú**, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Odôvodnenie

Spravodajkyňa navrhuje zachovať znenie smernice 95/46/ES. Pripomína, že nariadenie sa netýka len digitálneho sveta, ale vzťahuje sa aj na činnosti offline. Niektoré sektory, ako je napríklad sektor vydávania denníkov, potrebujú na financovanie svojich činností použiť externé zdroje, aby mohli kontaktovať prípadných nových predplatiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) spracúvanie je potrebné na účely odhaľovania podvodov a predchádzania podvodom podľa platného nariadenia o

rozpočtových pravidlách alebo zavedených etických kódexov odvetvia alebo profesijného orgánu.

Odôvodnenie

Prax preukázala, že „zákonná povinnosť“ nezahrňa domácu finančnú reguláciu či kódexy správania, ktoré sú základom v oblasti prevencie a odhalovania podvodov a ktoré majú mimoriadny význam pre prevádzkovateľov údajov, ako aj z hľadiska ochrany dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49 **Návrh nariadenia**

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až e). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až f). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Odôvodnenie

Táto referencia by mala zahŕňať aj písmeno f) odseku 1, pretože v opačnom prípade by sa na následné spracovanie uplatňovali prísnejšie podmienky ako na zhromažďovanie osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia **Článok 6 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, vrátane podmienok

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

spracovania osobných údajov týkajúcich sa dieťaťa.

Odôvodnenie

V návrhu nariadenia sa ustanovuje značný počet delegovaných aktov, čo nie je opodstatnené. Konkrétnejšie, v tejto oblasti už judikatúra existuje a otázka súhlasu so spracovaním osobných údajov detí sa riadi článkom 8.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak súhlas dotknutej osoby má byť vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť svojou podobou odlišiteľná od tejto druhej veci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak súhlas dotknutej osoby má byť vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť svojou podobou odlišiteľná od tejto druhej veci. **O súhlas dotknutej osoby možno požiadať elektronicky, najmä v kontexte služieb informačnej spoločnosti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. V prípade, že dotknutá osoba svoj súhlas odvolá, prevádzkovateľ môže odmietnuť poskytovať dotknutej osobe ďalšie služby, ak je spracovanie údajov nevyhnutné na poskytovanie služby alebo na zabezpečenie zachovania charakteristiky tejto služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vyjadrenie súhlasu nedáva právny základ pre spracovanie, ak je značný nepomer medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vyjadrenie súhlasu nedáva právny základ pre spracovanie, ak je značný nepomer medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa, **čo vedie k nedostatočnej slobode pri udeľovaní súhlasu.**

Odôvodnenie

Je potrebná väčšia právna istota, keďže existuje množstvo situácií, kde prevláda jednoznačný nepomer medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom údajov; napríklad zamestnanecký pomer, vzťah medzi lekárom a pacientom atď. V tejto súvislosti by sa mal klásť dôraz na nedostatočnú slobodu pri udeľovaní súhlasu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Právne predpisy členského štátu, v ktorom má bydlisko osoba, ktorá nedisponuje právnou spôsobilosťou konať, sa uplatňujú na stanovenie podmienok, za ktorých táto osoba vyjadruje alebo schvaľuje súhlas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Na účely tohto nariadenia, **v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti adresovanej priamo dieťaťu, je** spracúvanie osobných údajov dieťaťa mladšieho než 13 rokov **zákonne iba vtedy a do takej miery, ako bol** súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho **opatrovníkom**. Prevádzkovateľ

1. Na účely tohto nariadenia **sa na** spracúvanie osobných údajov dieťaťa mladšieho než 13 rokov **bežne vyžaduje** súhlas vyjadrený alebo schválený rodičom dieťaťa alebo jeho **právnym zástupcom**. **Primeraná forma na získanie súhlasu by mala vychádzať z rizík, ktoré pre dieťa predstavuje množstvo údajov, ich typ a**

vyvinie primerané úsilie na získanie overiteľného súhlasu so zreteľom na dostupné technológie.

povaha ich spracovania. Prevádzkovateľ vyvinie primerané úsilie na získanie overiteľného súhlasu so zreteľom na dostupné technológie. **Metódy na získanie overiteľného súhlasu nesmú viesť k ďalšiemu spracovaniu osobných údajov, ktoré by inak nebolo potrebné.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56 Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Odseky 1, 2 a 3 sa neuplatňujú v prípade, že sa spracúvanie osobných údajov dieťaťa týka zdravotných údajov, a v prípade, že právne predpisy členského štátu v oblasti zdravotnej a sociálnej starostlivosti uprednostňujú schopnosti jednotlivca pred fyzickým vekom.

Odôvodnenie

V kontexte zdravotnej a sociálnej starostlivosti by povolenie od rodiča alebo poručníka dieťaťa nemalo byť potrebné v prípade, keď je dieťa oprávnené rozhodovať samo za seba. V prípadoch ochrany dieťaťa nie je vždy v záujme dotknutej osoby, aby mali jej rodičia alebo poručník prístup k jej údajom, preto sa táto skutočnosť musí zohľadniť v právnych predpisoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57 Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru, **členstvo v odboroch a odborovú činnosť**, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných

opatrení. *Patria sem najmä záruky na ochranu pred zaradením zamestnancov na čierne listiny, napríklad v súvislosti s ich pôsobením v odboroch alebo reprezentatívnou úlohou v oblasti zdravia a bezpečnosti.*

Odôvodnenie

Je potrebné uviesť ďalšie špecifikácie v súvislosti s tým, že osobné údaje nebudú nikdy použité proti dotknutej osobe v oblasti zamestnania. Ďalej je dôležité objasniť, že by sa mal zakázať prístup k osobným údajom zamestnancov, pokiaľ ide o ich členstvo v odboroch, ako aj odborové aktivity, na ktorých sa môžu zúčastňovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58 **Návrh nariadenia**

Článok 9 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) spracovanie je nevyhnutné na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu **právnych** nárokov, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracovanie je nevyhnutné na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu nárokov **vo všetkých druhoch právnych alebo administratívnych postupov** alebo

Odôvodnenie

Zdá sa vhodné rozšíriť znenie na objasnenie, že tento typ údajov možno spracovať, keď je cieľom stanovenie, uplatňovanie alebo obrana nárokov v akýchkoľvek právnych alebo administratívnych postupoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59 **Návrh nariadenia**

Článok 9 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod kontrolou oficiálneho orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod kontrolou oficiálneho orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ

podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky. Úplný register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky. Úplný **alebo čiastočný** register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

Odôvodnenie

Akýkoľvek register tohto druhu, či už úplný alebo čiastočný, musí byť pod kontrolou úradnej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60 **Návrh nariadenia**

Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá, podmienky a náležité záruky týkajúce sa spracovania osobitných kategórií osobných údajov uvedených v odseku 1 a výnimky uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Delegovanie právomoci uvedené v odseku 3 je podľa nášho názoru príliš široké, keďže oprávňuje Komisiu, aby doplnila dôležité aspekty tohto nástroja, a to v oblasti mimoriadne citlivej pre daný typ údajov. Preto by bolo najvhodnejšie rozpracovať tieto aspekty v samotnom nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61 **Návrh nariadenia**

Článok 10

Text predložený Komisiou

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu,

prevádzkovateľ nie je povinný **získať** dodatočné informácie na zistenie totožnosti dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

prevádzkovateľ nie je povinný **využiť** dodatočné informácie na zistenie totožnosti dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ poskytuje všetky informácie a uskutočňuje komunikáciu v súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo vzťahu k dotknutej osobe v zrozumiteľnej forme, pričom používa jasný a jednoduchý jazyk **prispôsobený dotknutej osobe**, najmä v prípade akýchkoľvek informácií adresovaných výslovne dieťaťu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ poskytuje všetky informácie a uskutočňuje komunikáciu v súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo vzťahu k dotknutej osobe v zrozumiteľnej forme, pričom používa jasný a jednoduchý jazyk, najmä v prípade akýchkoľvek informácií adresovaných výslovne dieťaťu.

Odôvodnenie

Informácie alebo oznámenia o spracovaní údajov musia byť jasné a zrozumiteľné. Spojenie „prispôsobený dotknutej osobe“ môže vyvolať právnu neistotu. Zdá sa teda primerané zaviesť osobitnú povinnosť len v prípade detí, ktoré predstavujú špecifickú kategóriu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do **jedného mesiaca** od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť **o ďalší mesiac**, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do **40 kalendárnych dní** od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb, **čo vedie k vysokému a mimoriadnemu počtu žiadostí**, a ich

prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne. Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.

spolupráca je primeranej miere nevyhnutná, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. **Prevádzkovateľ však musí tieto žiadosti splniť čo najskôr a v prípade potreby by mal toto predĺženie odôvodniť dozornému orgánu.** Táto informácia sa vydáva písomne, **alebo ak je to možné, prevádzkovateľ údajov môže poskytnúť prístup k bezpečnej platforme online, ktorá dotknutej osobe zabezpečí priamy prístup k jej osobným údajom.** Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob **alebo ak takýto formát nie je k dispozícii.**

Odôvodnenie

Zrušenie poplatku by mohlo spôsobiť zvýšenie počtu žiadostí o prístup k údajom, čo spolu s krátkou lehotou vytvára veľkú záťaž pre spoločnosti, ako aj pre rôzne organizácie a verejné orgány. Záznamy o údajoch takisto nie sú vždy k dispozícii v elektronickej kópii a táto povinnosť by prispela k administratívnej záťaži. Prevádzkovatelia by mali mať možnosť a podporu poskytovať údaje na bezpečných platformách online, ktoré by dotknutej osobe poskytli priamy a jednoduchý prístup pri veľmi nízkych nákladoch prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64 Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané, najmä v dôsledku ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vybrať poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, prípadne **nemusi** vykonať požadované opatrenie. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané, najmä v dôsledku **ich veľkého množstva, zložitosti alebo** ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vybrať **primeraný, neziskový** poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, prípadne **môže odmietnuť** vykonať požadované opatrenie. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter

žiadosti.

Odôvodnenie

Poskytovanie údajov uložených v databáze si vyžaduje určité náklady. Požadovanie primeraného, neziskového príspevku od dotknutých osôb za prístup k údajom by pomohlo obmedziť neopodstatnené žiadosti a zároveň by to obmedzilo podvodníkov pri získavaní veľkého množstva údajov o úveroch spotrebiteľov, ktoré by sa mohli použiť na podvodné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky týkajúce sa zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov uvedených v odseku 4.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie je potrebné ďalej objasňovať toto ustanovenie delegovaným aktom. Dozorné orgány členských štátov sú v lepšej pozícii, aby mohli riešiť prípadné problémy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre a stanoviť štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Dozorné orgány členských štátov sú v lepšej pozícii, aby mohli riešiť prípadné problémy..

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67
Návrh nariadenia**

Článok 14 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) ***totožnosť*** a kontaktné údaje prevádzkovateľa, prípadne jeho zástupcu, ak je ustanovený, a úradníka pre ochranu údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) kontaktné údaje prevádzkovateľa, prípadne jeho zástupcu, ak je ustanovený, a úradníka pre ochranu údajov;

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68
Návrh nariadenia**

Článok 14 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, ***vrátane zmluvných a všeobecných podmienok v prípade, že sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. b), a oprávnených záujmov***, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, a ***oprávnené záujmy***, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69
Návrh nariadenia**

Článok 14 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať, ***alebo ak to nie je možné, kritériá použité na stanovenie tohto obdobia;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70
Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu
a kontaktné údaje dozorného orgánu;

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;

Odôvodnenie

Povinnosť uvádzať kontaktné údaje dozorného orgánu v súvislosti so zodpovednosťou, pokiaľ ide o akékoľvek nepravdivé informácie, by si vyžadovala neustále revidovanie relevantných informácií, čo by bolo neprimerané najmä pre malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) v relevantnom prípade informáciu, že prevádzkovateľ zamýšľa prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii a informáciu o úrovni ochrany poskytovanej touto treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s odkazom na rozhodnutie Komisie o primeranosti;

g) v relevantnom prípade informáciu, že prevádzkovateľ zamýšľa prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, a informáciu o existencii alebo neexistencii rozhodnutia Komisie o primeranosti;

Odôvodnenie

Informácie o rozhodnutí alebo o neexistencii rozhodnutia Komisie zabezpečia dostatočnú úroveň informovanosti dotknutej osoby a objasnia povinnosť prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) akékoľvek ďalšie informácie potrebné na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za

h) akékoľvek ďalšie informácie, **ktoré považuje prevádzkovateľ za** potrebné na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so

ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

zreťou na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

Odôvodnenie

Je potrebné objasniť rozsah tohto ustanovenia a spresniť, že prevádzkovatelia môžu zabezpečovať vyššiu úroveň transparentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73 Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) v čase, keď sa tieto osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) ***vo všeobecnosti*** v čase, keď sa tieto osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, ***alebo čo najskôr, ak to nie je uskutočniteľné, ak si to vyžaduje neprimerané úsilie, alebo ak to znižuje záruky, ktoré dotknutá osoba využíva,*** alebo

Odôvodnenie

V prípade niektorých činností sa môže požadovať aspoň nejaký stupeň flexibility, ktorej uplatňovanie môžu dozorné orgány ľahko kontrolovať. Na druhej strane, v závislosti od spôsobu zhromažďovania údajov môže zverejnenie informácií ihneď po udalosti, písomne alebo na internete, poskytnúť lepšiu záruku dotknutej osobe, ktorá môže potom vziať danú situáciu do úvahy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74 Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného obdobia po ich zhromaždení so zreťou na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich sprístupnení ďalšiemu príjemcovi, a najneskôr vtedy, keď sa údaje

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného obdobia po ich zhromaždení so zreťou na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich sprístupnení ďalšiemu príjemcovi, a najneskôr vtedy, keď sa údaje

sprístupňujú po prvý raz.

sprístupňujú po prvý raz, *alebo ak sa údaje použijú na komunikáciu s dotknutou osobou, najneskôr v čase prvej komunikácie s touto osobou.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75 **Návrh nariadenia**

Článok 14 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) b) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie **a viedlo by k nadmernej administratívnej záťaž, najmä ak spracovanie vykonáva MSP v súlade s definíciou v odporúčaní Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 o definícii mikropodnikov, malých a stredných podnikov¹**; alebo

¹ Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

Odôvodnenie

Cieľom tohto PDN je zabezpečiť, aby nariadenie nepredstavovalo pre MSP zbytočnú administratívnu záťaž.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76 **Návrh nariadenia**

Článok 14 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Odôvodnenie

Delegované akty uvedené v odseku 7 prekračujú limity všeobecne stanovené na využívanie tejto úpravy, pretože predstavujú otázky, ktoré by sa mali riešiť v samotnom texte nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77 **Návrh nariadenia**

Článok 15 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať, **alebo ak to nie je možné, kritériá použité na stanovenie tohto obdobia;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78 **Návrh nariadenia**

Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú. **Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa informáciu o osobných údajoch, ktoré sa spracúvajú, **a na elektronickej žiadosti aj elektronickej kópii nekomerčných spracúvaných údajov v interoperabilnom a štruktúrovanom formáte, ktorý umožňuje ďalšie použitie. Prevádzkovateľ overí totožnosť dotknutej osoby tak, že požiadá o prístup k údajom v medziach článkov 5 až 10 tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79
Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Z požiadaviek tohto článku sú vyňaté úverové inštitúcie, ktoré uchovávajú údaje z nasledujúcich dôvodov:

- účely riadenia rizika;
- splnenie požiadaviek EÚ a požiadaviek v oblasti medzinárodného dohľadu a dodržiavania predpisov;
- účely súvisiace so zneužívaním trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80
Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 zverejnil osobné údaje, musí podniknúť všetky primerané kroky súvisiace s údajmi na zverejnenie, za ktoré prevádzkovateľ nesie zodpovednosť, vrátane technických opatrení, s cieľom informovať tretie strany, ktoré spracúvajú tieto údaje, že dotknutá osoba ich žiada, aby odstránili všetky odkazy na tieto osobné údaje či ich kópiu alebo replikáciu. Ak prevádzkovateľ povolil tretej strane zverejnenie osobných údajov, tento prevádzkovateľ sa považuje za zodpovedného za zverejnenie.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Vzhľadom na povahu internetu a možnosti uvádzať informácie na rôznych stránkach na celom svete je toto ustanovenie nerealizovateľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81
Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu v súlade s článkom 80;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu v súlade s článkom 80 **alebo pri poskytovaní služby informačnej spoločnosti na zjednodušenie prístupu k takémuto prejavu;**

Odôvodnenie

Ustanovenie, ktoré navrhuje Komisia, poskytuje médiám dostatočné právomoci na ochranu práv médií v digitálnom veku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82
Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 81;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) **na zdravotné účely alebo** z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 81;

Odôvodnenie

V prvoradom záujme dotknutej osoby je uchovávať úplný zdravotný záznam s cieľom získať počas života najlepšiu možnú starostlivosť a liečbu. Právo byť zabudnutý by sa nemalo uplatňovať v prípade, keď sa spracúvajú údaje na účely zdravotnej starostlivosti, ako sa uvádza v článku 81 písm. a).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83
Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým

prevádzkovateľ podlieha; právne predpisy členských štátov musia splňať cieľ verejného záujmu, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť primerané sledovanému legitímnemu cieľu;

prevádzkovateľ **podľa právnych predpisov Únie** podlieha; právne predpisy členských štátov musia splňať cieľ verejného záujmu, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť primerané sledovanému legitímnemu cieľu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84 **Návrh nariadenia**

Článok 17 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť:

a) kritériá a požiadavky na uplatňovanie odseku 1 v prípade osobitných sektorov, ako aj v osobitných situáciách spracúvania údajov;

b) podmienky na vymazanie súvisiacich odkazov, kópií alebo replikácií osobných údajov z verejne dostupných komunikačných služieb, ako sa uvádza v odseku 2;

c) kritériá a podmienky pre obmedzenie spracovania osobných údajov podľa odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Pokiaľ ide o delegované akty, nemôžeme akceptovať odsek 9 tohto článku, pretože stanovuje regulovanie aspektov, ktoré sú nevyhnutné na správne pochopenie tohto právneho predpisu. Ak sa usúdi, že tieto aspekty je nevyhnutné upravovať, malo by sa tak urobiť v samotnom nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85 **Návrh nariadenia**

Článok 19 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak je vznesená námietka v zmysle

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak je vznesená námietka v zmysle

odsekov 1 a 2, prevádzkovateľ nemôže ďalej používať alebo inak spracúvať dotknuté osobné údaje.

odseku 1, prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu o závažných legitímnych dôvodoch, ktoré sa uplatňujú v súlade s odsekom 1, alebo ak tak neurobí, príslušné osobné údaje už ďalej nepoužíva ani ich inak nespracúva; ak je námietka potvrdená v súlade s odsekom 2, prevádzkovateľ nemôže ďalej používať alebo inak spracúvať príslušné osobné údaje.

Odôvodnenie

Ak v reakcii na právo vzniesť námietku môže prevádzkovateľ uviesť legitímne a presvedčivé dôvody, neexistuje dôvod, pre ktorý by samotné podanie námietky malo mať dôsledky uvedené v odseku 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86 **Návrh nariadenia**

Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každá **fyzická** osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu **opatreniu**, ktoré má právne účinky **týkajúce sa tejto fyzickej osoby, alebo ktoré má významné dôsledky pre túto fyzickú osobu** a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa tejto **fyzickej osoby, alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania tejto fyzickej osoby.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každá **dotknutá** osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu **rozhodnutiu**, ktoré má **nepriaznivé** právne účinky **alebo nepriaznivé** dôsledky pre **túto dotknutú osobu** a ktoré je založené výlučne **alebo predovšetkým** na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa tejto **dotknutej** osoby.

Odôvodnenie

Je dôležité zvážiť, že niektoré činnosti profilovania majú značný prínos pre spotrebiteľov a môžu byť vhodným základom pre dobré poskytovanie služieb zákazníkom. Široká definícia profilovania nerozlišuje rutinnú činnosť spracovania údajov, ktorá je pozitívna, od skôr negatívneho profilovania. Pozitívne profilovanie sa často využíva na prispôbenie služieb spotrebiteľom tým, že sa zaznamenávajú ich potreby a preferencie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87
Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. S výhradou ostatných ustanovení tohto nariadenia možno určitú osobu **podrobiť opatreniu** typu uvedeného v odseku 1 **iba** vtedy, ak je spracovanie:

- a) **vykonávané v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy, ak sa žiadosti dotknutej osoby o uzatvorenie alebo plnenie zmluvy vyhovel, alebo ak boli prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, napríklad právo vymôcť zásah ľudského činiteľa, alebo**
- b) **výslovne povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo**
- c) **založené na súhlase dotknutej osoby s výhradou podmienok stanovených v článku 7 a vhodných záruk.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. S výhradou ostatných ustanovení tohto nariadenia možno dotknutú **osobu podrobiť rozhodnutiu** typu uvedeného v odseku 1 vtedy, ak je spracovanie:

- a) **povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo**
- b) **záonné podľa článku 6 ods. 1 písm. a) až f) tohto nariadenia;**

S náležitým prihliadnutím na článok 9 odsek 2 profilovanie nie je diskriminačné, napríklad na základe rasy, etnického pôvodu, náboženského vyznania alebo sexuálnej orientácie.

(Písmeno b) v texte Komisie sa zmenilo v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu na písmeno a) a je tiež zmenené.)

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88
Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. Automatizované spracovanie osobných údajov určené na posúdenie niektorých osobných aspektov súvisiacich

s fyzickou osobou sa nepoužije na
identifikáciu alebo individualizáciu detí.

Odôvodnenie

Profiling can entail serious risks for data subjects. It is prone to reinforcing discriminations, making decisions less transparent and carries an unavoidable risk of wrong decisions. For these reasons, it should be tightly regulated: its use should be clearly limited, and in those cases where it can be used, there should be safeguards against discrimination and data subjects should be able to receive clear and meaningful information on the logic of the profiling and its consequences. While some circles see profiling as a panacea for many problems, it should be noted that there is a significant body of research addressing its limitations. Notably, profiling tends to be useless for very rare characteristics, due to the risk of false positives. Also, profiles can be hard or impossible to verify. Profiles are based on complex and dynamic algorithms that evolve constantly and that are hard to explain to data subjects. Often, these algorithms qualify as commercial secrets and will not be easily provided to data subjects. However, when natural persons are subject to profiling, they should be entitled to information about the logic used in the measure, as well as an explanation of the final decision if human intervention has been obtained. This helps to reduce intransparency, which could undermine trust in data processing and may lead to loss or trust in especially online services. There is also a serious risk of unreliable and (in effect) discriminatory profiles being widely used, in matters of real importance to individuals and groups, which is the motivation behind several suggested changes in this Article that aim to improve the protection of data subjects against discrimination. In relation to this, the use of sensitive data in generating profiles should also be restricted.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89 **Návrh nariadenia**

Článok 20 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**5. Komisia je splnomocnená prijať
delegované akty v súlade s článkom 86
s cieľom bližšie určiť kritériá a
podmienky pre vhodné opatrenia na
ochranu oprávnených záujmov dotknutej
osoby uvedených v odseku 2.**

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každé legislatívne opatrenie uvedené v odseku 1 musí predovšetkým obsahovať špecifické ustanovenia, prinajmenšom pokiaľ ide o ciele spracovania údajov a určenie prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Každé legislatívne opatrenie uvedené v odseku 1 musí predovšetkým obsahovať špecifické ustanovenia, prinajmenšom pokiaľ ide o ciele spracovania údajov, **účel spracovania** a určenie prevádzkovateľa.

Odôvodnenie

Na zabezpečenie vyššej úrovne ochrany sa v právnom predpise musia v prípade obmedzenia takisto uviesť ciele spracovania osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 22 – nadpis

Text predložený Komisiou

Zodpovednosť prevádzkovateľa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Všeobecná zásada zodpovednosti prevádzkovateľa

Odôvodnenie

Zásada zodpovednosti, ktorá sa implicitne zavádza v kapitole 4 návrhu nariadenia, musí byť jasne uvedená s cieľom zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

2. K opatreniam uvedeným v odseku 1 **patrí** najmä:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. K opatreniam uvedeným v odseku 1 **by mohli patriť** najmä:

Odôvodnenie

Je lepšie podporiť tieto opatrenia ako osvedčené postupy, najmä keď v opačnom prípade by

vznikla nereálna povinnosť z hľadiska regulácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93 **Návrh nariadenia**

Článok 22 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) určenie úradníka pre ochranu údajov v súlade s článkom 35 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) určenie úradníka pre ochranu údajov v súlade s článkom 35 ods. 1 **alebo povinnosť a udržiavanie certifikácie v súlade s postupmi certifikácie, ktoré vymedzila Komisia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94 **Návrh nariadenia**

Článok 22 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na primerané opatrenia uvedené v odseku 1, iné než tie, ktoré sú už uvedené v odseku 2, podmienky mechanizmov overovania a auditu uvedených v odseku 3, ako aj kritériá primeranosti podľa odseku 3, a zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95 **Návrh nariadenia**

Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. So zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na **jej** zavedenie prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracovania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. So zreteľom na najnovší stav techniky, **súčasnú technickú poznatky** a náklady na **ich** zavedenie prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj

uplatní **zodpovedajúce** technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

v čase samotného spracúvania uplatní technické a organizačné opatrenia a postupy, **ktoré sú primerané činnosti a jej účelom**, tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96 **Návrh nariadenia**

Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy, ktorými sa zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú **potrebné** pre jednotlivé konkrétne účely spracovania, a najmä aby sa nezhrmažďovali **a** neuchovávali nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo *údajov alebo* obdobie ich uchovávaní. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy, ktorými sa zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré **nie** sú pre jednotlivé konkrétne účely spracovania **nadbytočné**, a najmä aby sa nezhrmažďovali, neuchovávali **či nerozširovali** nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo *údajov, alebo* obdobie ich uchovávaní. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh nariadenia **Článok 23 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na vhodné opatrenia a mechanizmy uvedené v odsekoch 1 a 2, a to najmä požiadavky na špecificky navrhnutú ochranu údajov, platné pre všetky sektory, výroby a služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Tento návrh nariadenia sa vzťahuje na všetky sektory online aj offline. Úlohou Komisie nie je prijímať delegované akty o ochrane údajov od samotného začiatku a automaticky, čo by mohlo mať nepriaznivý vplyv na technologické inovácie. Dozorné orgány členských štátov a Európsky výbor pre ochranu údajov majú lepšiu pozíciu na to, aby mohli riešiť prípadné problémy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia môže stanoviť technické normy pre požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Tento návrh nariadenia sa vzťahuje na všetky sektory online aj offline. Úlohou Komisie nie je stanovovať technické normy, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na technologické inovácie. Dozorné orgány členských štátov a Európsky výbor pre ochranu údajov majú lepšiu pozíciu na to, aby mohli riešiť prípadné problémy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 24

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely, **podmienky a spôsob** spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby.

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100
Návrh nariadenia

Článok 25 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podnik, ktorý zamestnáva menej než 250 osôb, ani na ani na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) podnik, ktorý zamestnáva menej než 250 osôb, **ak dozorné orgány nepovažujú spracúvanie, ktoré vykonáva tento podnik, za vysoko rizikové, s prihliadnutím na jeho povahu, druh údajov či počet osôb, ktorých sa to týka;** alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101
Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti, povinností a úloh vo vzťahu k sprostredkovateľovi v súlade s odsekom 1, a podmienky, ktoré umožnia zjednodušenie postupu pri spracúvaní osobných údajov v rámci skupiny podnikov, najmä na účely kontroly a podávania správ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Právomoci, ktoré sa na základe tohto ustanovenia udeľujú Komisii, považujeme za praveľké. Ak sa tieto aspekty považujú za podstatné, ich obsah by sa mal rozpracovať v samotnom texte nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102
Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa musí viesť dokumentáciu **všetkých operácií spracovania** patriacich do rámca jeho zodpovednosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa musí viesť dokumentáciu **hlavných kategórií spracovania** patriacich do rámca jeho zodpovednosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103 **Návrh nariadenia**

Článok 28 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Povinnosť uvedená v odseku 1 sa nevzťahuje na malé a stredné podniky, ktoré spracúvajú údaje len ako doplnkovú činnosť popri predaji tovarov a služieb.

Odôvodnenie

V tejto súvislosti je potrebné uplatňovať zásadu „najskôr myslieť na malých“, pričom by sa mali zohľadniť MSP, pre ktoré by táto povinnosť predstavovala veľkú záťaž. Činnosti MSP v oblasti spracovania údajov, ktoré nepredstavujú viac ako 50 % obratu spoločnosti, sa považujú za doplnkové.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2 – písmeno d a e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) **opis kategórií dotknutých osôb a kategórií osobných údajov, ktoré sa ich týkajú;**

d) **v relevantných prípadoch prenosy údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) dokumentáciu náležitých záruk;**

e) **príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov vrátane prevádzkovateľov, ktorým sa osobné údaje sprístupňujú na účely oprávnených**

e) **opis mechanizmov uvedených v článku 22 ods. 3.**

záujmov, ktoré sledujú;

Odôvodnenie

V prípade tých organizácií, ktoré nemajú úradníka pre ochranu údajov alebo ktoré nedisponujú dostatočným osvedčením treba stanoviť prísnejšie kritériá na prevzatie zodpovednosti, čo znamená, že by sa mal navrhnúť osobitný model a minimálna dokumentácia vo forme stanovenej zákonom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105 **Návrh nariadenia**

Článok 28 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia **je splnomocnená prijať** delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na dokumentáciu uvedenú v odseku 1, aby sa zohľadnili najmä povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a zástupcu prevádzkovateľa, ak je ustanovený.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Komisia **prijme** delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na dokumentáciu uvedenú v odseku 1, aby sa zohľadnili najmä povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a zástupcu prevádzkovateľa, ak je ustanovený.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106 **Návrh nariadenia**

Článok 28 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia **môže určiť** štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **určí** štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107 **Návrh nariadenia**

Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a *prípadný* zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, **ak je to vhodné** sprostredkovateľ a *prípadne* zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku.

Odôvodnenie

Z odseku 1 by malo byť jasné, že na rozdiel od prevádzkovateľa bude sprostredkovateľ požiadaný nie spravidla, ale len ak je to vhodné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108
Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V reakcii na uplatnenie právomocí dozorného orgánu podľa článku 53 ods. 2 prevádzkovateľ a sprostredkovateľ odpovedajú dozornému orgánu v primeranej lehote, ktorú určí dozorný orgán. Odpoveď má obsahovať aj opis prijatých opatrení a dosiahnuté výsledky v reakcii na pripomienky dozorného orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V reakcii na uplatnenie právomocí dozorného orgánu podľa článku 53 ods. 2 prevádzkovateľ **osobne alebo prostredníctvom svojho zástupcu** a sprostredkovateľ odpovedajú dozornému orgánu v primeranej lehote, ktorú určí dozorný orgán. Odpoveď má obsahovať aj opis prijatých opatrení a dosiahnuté výsledky v reakcii na pripomienky dozorného orgánu.

Odôvodnenie

Druhý odsek neodkazuje na zástupcu v tých prípadoch, v ktorých prevádzkovatelia nemajú sídlo v Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre technické a organizačné opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 vrátane stanovovania toho, čo predstavuje najnovší stav techniky pre konkrétne sektory a v osobitných situáciách spracúvania údajov, najmä s prihliadnutím na vývoj v oblasti technológií a na riešenia pre ochranu súkromia špecificky navrhnuté a ochranu údajov štandardne určenú, pokiaľ sa neuplatňuje odsek 4.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

V návrhu nariadenia sa ustanovuje značný počet delegovaných aktov, čo nie je opodstatnené. Presnejšie povedané: keby Komisia prijala technické opatrenia v oblasti bezpečnosti spracúvania, mohlo by to ohroziť technickú inováciu. Okrem iného sa v odseku 4 toho istého článku ustanovuje prijatie vykonávacích aktov s cieľom spresniť požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia môže v prípade potreby prijať vykonávacie akty na konkrétnejšie určenie požiadaviek stanovených v odsekoch 1 a 2 pre rôzne situácie, najmä s cieľom:

vypúšťa sa

- a) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému prístupu k osobným údajom;**
- b) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému sprístupneniu, čítaniu,**

*kopírovaniu, pozmeňovaníu, vymazaníu
alebo odstráneníu osobných údajov;*

*c) zabezpečiť overenie zákonnosti operácií
spracovania.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu ***a podľa možnosti najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel***, oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu. ***K oznámeniu dozornému orgánu sa pripája náležité zdôvodnenie, ak oznámenie nebolo predložené do 24 hodín.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, ***ktoré majú značný vplyv na dotknutú osobu***, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa ihneď po zistení porušenia ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa ihneď po zistení porušenia ochrany osobných údajov ***uvedeného v odseku 1.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113

Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 2 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe sa nevyžaduje, ak prevádzkovateľ zaviedol primerané ochranné opatrenia a ak sa tieto opatrenia aplikovali na údaje, ktorých sa týka porušenie ochrany osobných údajov. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečítateľnými pre každého, kto nemá k nim povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114
Návrh nariadenia

Článok 31 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie skutočnosti porušenia ochrany osobných údajov v zmysle odsekov 1 a 2, ako aj osobitné okolnosti, za ktorých sa od prevádzkovateľa a sprostredkovateľa vyžaduje, aby oznámili porušenie ochrany osobných údajov.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Delegované akty Komisie by sa mali obmedziť na stanovenie štandardného formátu na oznamovanie incidentov a na zaznamenávanie predchádzajúcich porušení a ich dôsledkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú **najmä** tieto operácie spracovania:

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú tieto operácie spracovania:

Odôvodnenie

Zoznam operácií spracovania, pri ktorých sa musí vypracovať posúdenie vplyvu uvedené v článku 33 ods. 2, je zostavený všeobecným spôsobom. V záujme dodržiavania zásady proporcionality a v záujme zabezpečenia právnej istoty musí byť obmedzujúci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na zamýšľané spracovanie bez toho, aby bola dotknutá ochrana komerčných alebo verejných záujmov, alebo bezpečnosť operácií spracovania.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Zdá sa neprimerané zaviesť všeobecnú povinnosť spracovateľov získať názory dotknutých osôb bez ohľadu na príslušný sektor, a to predtým, než sa spracovanie uskutoční.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt, **alebo ak údaje spracúva iný subjekt, ktorému bola zverená povinnosť plniť úlohy verejnej služby** a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

Odôvodnenie

Malo by byť úlohou poskytovanej služby, nie orgánu, ktorý službu zabezpečuje, rozhodnúť, či sa uplatňujú pravidlá o posúdení vplyvu spracovania údajov. Napríklad súkromné organizácie sú často poverené zodpovednosťou za poskytovanie verejných služieb. V súvislosti s poskytovaním verejných služieb by mal existovať jednotný prístup bez ohľadu na to, či je orgán poskytujúci tieto služby verejným orgánom alebo subjektom, alebo zmluvnou súkromnou organizáciou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118
Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziká v zmysle odsekov 1 a 2, a požiadavky na posúdenie uvedené v odseku 3 vrátane podmienok pre rozšíriteľnosť, overovanie a kontrolovateľnosť. Komisia pritom zväži osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Delegované akty nie sú v tomto prípade opodstatnené, keďže by sa týkali podstatných aspektov tohto predpisu, ktorý by podľa nášho názoru mal samotný obsahovať vymedzenie rozsahu pôsobnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh nariadenia
Článok 34 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Povolenie vopred a konzultácia vopred

Konzultácia vopred

Odôvodnenie

Článok 34 ods. 1 by sa mal presunúť do kapitoly 5, ktorá sa týka prenosu osobných údajov

do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie. Názov článku by sa preto mal zmeniť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, prípadne sprostredkovateľ musia získať povolenie od dozorného orgánu pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ prijímú zmluvné doložky, ako sa ustanovuje v článku 42 ods. 2 písm. d) alebo nezabezpečia náležité záruky prostredníctvom právne záväzného nástroja v zmysle článku 42 ods. 5 pre prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Členské štáty konzultujú s dozorným orgánom pri príprave legislatívneho opatrenia, ktoré má prijať národný parlament, alebo pri príprave opatrenia založeného na takomto legislatívnom opatrení, ktoré určuje povahu spracovania, s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Aj keď vítame začlenenie konzultácií o povahe a vhodnosti navrhovaných opatrení do legislatívneho postupu, nemyslíme si, že nariadenie EÚ je vhodným nástrojom na takéto ustanovenia, ktoré majú vplyv na legislatívny postup v členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122
Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie vykonáva podnik, ktorý zamestnáva 250 osôb alebo viac, alebo ani na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123
Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Prevádzkovatelia a sprostredkovatelia malých a stredných podnikov určia úradníka pre ochranu údajov iba v prípade, keď hlavnou činnosťou malého a stredného podniku sú operácie spracovania údajov, ktoré si svojou povahou, rozsahom a/alebo účelom vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb.

Odôvodnenie

Vymenovanie úradníka pre ochranu údajov by nemalo súvisieť s počtom zamestnancov, ale malo by ísť o prístup založený na riziku so zameraním na činnosti v oblasti spracovania údajov, ako aj na počet dotknutých osôb, ktorých údaje organizácia spracúva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124
Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V prípade uvedenom v odseku 1 písm. b) môže skupina podnikov určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Skupina podnikov môže určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125 Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. *V prípadoch iných, než sú uvedené v odseku 1*, môže úradníka pre ochranu údajov určiť prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, alebo združenia a iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Úradníka pre ochranu údajov môže určiť prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, alebo združenia a iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126 Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37, **v súlade s prísnymi profesionálnymi normami**. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

Odôvodnenie

Je pravda, že úradník pre ochranu údajov musí vykonávať svoju činnosť v súlade s prísnymi profesionálnymi kritériami (pozmeňujúci návrh k odseku 5), ale rovnako jedným z dôvodov jeho odvolania musí byť závažné porušenie týchto zásad (pozri pozmeňujúci návrh k odseku 7).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127
Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka pre ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia. Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností **alebo v tejto súvislosti vykazuje závažné nedostatky.**

Odôvodnenie

Táto záruka môže byť podľa nášho názoru v rozpore so slobodou poskytovania zmluvných verejných služieb a môže mať negatívny vplyv na hospodársku súťaž na trhu. Stanovenie obdobia by mohlo byť v rozpore s niektorými ustanoveniami pracovného práva alebo predpismi o verejnej službe, čo môže viesť k problémom. Záruky a garancie funkcie úradníka pre ochranu údajov tak možno zabezpečiť aj iným spôsobom, nie však zavedením minimálneho obdobia zotrvania vo funkcii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128
Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 11

Text predložený Komisiou

11. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky pre základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uvedené v odseku 1 písm. c) a kritériá hodnotenia odborných kvalít úradníka pre ochranu údajov uvedené v odseku 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129
Návrh nariadenia

Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú úradníka pre ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú úradníka pre ochranu údajov pri plnení úloh a **v prípade potreby** poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

Odôvodnenie

Zdá sa nám, že tento článok sa v zásade týka úradníkov pre ochranu údajov, ktorí sú zamestnancami podniku alebo inštitúcie, pričom nepočíta so subdodávateľskou formou prostredníctvom uzatvorenia zmluvy na poskytovanie služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130
Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) poskytovanie informácií a poradenstva prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich povinnosti podľa tohto nariadenia, **ako aj dokumentácia tejto činnosti a došlých odpovedí;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) poskytovanie informácií a poradenstva prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich povinnosti podľa tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131
Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o **úlohy**, certifikáciu, postavenie, **právomoci a zdroje** úradníka pre ochranu údajov **podľa odseku 1.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 86 prijímať delegované akty týkajúce sa bližšieho určenia kritérií a požiadaviek, pokiaľ ide o certifikáciu a postavenie úradníka pre ochranu údajov.

Odôvodnenie

Činnosť Komisie by sa mala zameriavať na certifikáciu a postavenie úradníka pre ochranu údajov, aby túto pozíciu tam, kde bola vytvorená, vykonávali osoby, ktoré disponujú potrebnými a primeranými schopnosťami, a aby bola chránená vhodnými zárukami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132
Návrh nariadenia

Článok 38 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) rešpektovanie práv spotrebiteľov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133
Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty a Komisia podporia, predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie **mechanizmov** certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. **Mechanizmy** certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

1. Členské štáty a Komisia podporia, predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie **pravidiel** certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. **Pravidlá** certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, **ako aj k dosiahnutiu činností a prínosov uvedených v tomto nariadení**, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Pravidlá certifikácie na úrovni Únie navrhol Európsky výbor pre ochranu údajov za účasti ostatných zainteresovaných strán a oficiálne ich schválila Komisia. Tieto postupy sú určené nielen inštitúciám, ale najmä subjektom v tejto oblasti.

Pravidlá certifikácie budú riešiť osobitné

potreby subjektov v rôznych oblastiach činnosti s osobitným dôrazom na potreby mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj na hlavné aspekty zníženia nákladov, aby sa tak stali účinným nástrojom. Získavanie, obnovovanie a strata certifikátov sa spájajú s následnými postupmi, ktoré sú stanovené v tomto nariadení.

Odôvodnenie

Certifikácie by mali byť prepojené s dôkladným postupom budovania kapacít, ktoré musia fungovať samostatne a musia sa dať aktualizovať. V určitých prípadoch sa preto certifikáty musia obnovovať a aktualizovať. V prípade, že dôjde k závažnému porušeniu predpisov, mala by byť možnosť certifikáty zrušiť. To by malo viesť k okamžitej strate výhod, ktoré prinášajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

Návrh nariadenia Článok 40a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 40a

Povolenie vopred

Prevádzkovateľ, prípadne sprostredkovateľ získajú povolenie od dozorného orgánu pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením, a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, keď prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ prijímú zmluvné doložky, ako sa ustanovuje v článku 42 ods. 2 písm. d), alebo nezabezpečia náležité záruky prostredníctvom právne záväzného nástroja v zmysle článku 42 ods. 5 pre prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135
Návrh nariadenia

Článok 41 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prenos sa môže uskutočniť v prípade, že Komisia rozhodla, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo predmetná medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany. Na takýto prenos nie je nutné žiadne **d'alšie** povolenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prenos sa môže uskutočniť v prípade, že Komisia rozhodla, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine, alebo predmetná medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany. Na takýto prenos nie je nutné žiadne **osobitné** povolenie.

Odôvodnenie

Výraz „d'alšie povolenie“ v odseku 1 tohto článku naznačuje, že na prenos je potrebné počiatočné povolenie, aj keď existuje rozhodnutie o primeranosti. Nemyslíme si to. Rozhodnutia o primeranosti práve umožnia vykonávať prenosi bez predchádzajúceho osobitného povolenia. Z tohto dôvodu navrhujeme zmeniť jeho znenie nahradením výrazu „d'alšie povolenie“ výrazom „osobitné povolenie“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia môže rozhodnúť, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany v zmysle odseku 2. ***Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia môže rozhodnúť, že tretia krajina alebo územie, alebo sektor spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia zabezpečujú primeranú úroveň ochrany v zmysle odseku 2.

Odôvodnenie

Rozhodnutia Komisie by sa nemali prijímať len v súlade s postupom preskúmania. V tejto súvislosti by sa mali okrem toho viesť konzultácie s Európskym výborom pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137

Návrh nariadenia

Článok 41 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Ak Komisia prijme rozhodnutie podľa odseku 5, potom je **zakázaný** akýkoľvek prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo na územie, alebo do sektora spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodnej organizácii, a to **bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia** článkov 42 až 44. Vo vhodnom čase Komisia začne konzultácie s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom napraviť stav vzniknutý v dôsledku rozhodnutia prijatého podľa odseku 5 tohto článku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Ak Komisia prijme rozhodnutie podľa odseku 5, potom je **obmedzený** akýkoľvek prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo na územie, alebo do sektora spracovania v predmetnej tretej krajine, alebo medzinárodnej organizácii, a to **na základe ustanovení** článkov 42 až 44. Vo vhodnom čase Komisia začne konzultácie s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom napraviť stav vzniknutý v dôsledku rozhodnutia prijatého podľa odseku 5 tohto článku.

Odôvodnenie

Používanie pojmu „zakázaný“ by sa mal zmeniť a mal by sa použiť pojem „obmedzený“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, **alebo ak zistí, že tretia krajina, región alebo sektor spracúvania údajov v tretej krajine, alebo medzinárodná organizácia neponúka dostatočnú úroveň ochrany údajov**, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov, **a ak je to podľa posúdenia vplyvu vhodné, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ**

zabezpečil, aby príjemca údajov v tretej krajine zachoval vysoké normy ochrany údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Dozorný orgán, ktorý schvaľuje záväzné firemné pravidlá, je miestom ústredia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Odôvodnenie

Pracovná skupina podľa článku 29 stanovila systém vzájomného uznávania záväzných firemných pravidiel (PS 107, 14. apríla 2005 a PS 195, 6. júna 2012 pre spracovateľov). Tento systém je potrebné začleniť do tohto nariadenia. Kritériom určenia príslušného orgánu by malo byť miesto ústredia, ktoré je uvedené v článku 51 ods. 2 nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Návrh nariadenia

Článok 44 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) prenos je nevyhnutný z dôležitých dôvodov verejného záujmu, alebo

d) prenos je nevyhnutný z dôležitých dôvodov verejného záujmu, **napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov údajov medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania,** alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141
Návrh nariadenia

Článok 44 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) prenos je nevyhnutný na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) prenos je nevyhnutný na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych **alebo administratívnych** nárokov, alebo

Odôvodnenie

Považujeme za vhodné zahrnúť aj administratívne postupy, keďže v mnohých prípadoch sú prvotným prostriedkom na uplatňovanie a ochranu práv jednotlivcov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142
Návrh nariadenia

Článok 44 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom bližšie určiť „dôležité dôvody verejného záujmu“ v zmysle odseku 1 písm. d), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Delegované akty uvedené v odseku 7 považujeme za neprimerané, keďže sa týkajú podstatných prvkov pravidla, a nie iba jeho rozvinutia. Ak sa považuje za potrebné doplniť podstatné prvky pravidiel uvedených v tomto článku, malo by sa to urobiť v samotnom ustanovení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143
Návrh nariadenia

Článok 47 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. ***Dozorný orgán koná*** pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. ***Dozorné orgány konajú*** pri plnení svojich povinností a výkone zverených

úplne nezávisle.

právomocí úplne nezávisle.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144 **Návrh nariadenia**

Článok 47 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členovia **dozorného orgánu** pri plnení svojich povinností od nikoho nežiadajú ani neprijímajú pokyny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členovia **dozorných orgánov** pri plnení svojich povinností od nikoho nežiadajú ani neprijímajú pokyny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145 **Návrh nariadenia**

Článok 47 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Každý členský štát zabezpečí, aby sa **dozornému orgánu** poskytli primerané ľudské, technické a finančné zdroje, priestory a infraštruktúra, ktoré sú potrebné na účinné plnenie povinností a vykonávanie právomocí vrátane tých, ktoré sa majú plniť a vykonávať v súvislosti so vzájomnou pomocou, spoluprácou a účasťou v rámci Európskeho výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Každý členský štát **v súlade s vnútorným prerozdelením svojich právomocí** zabezpečí, aby **sa dozorným orgánom** poskytli primerané ľudské, technické a finančné zdroje, priestory a infraštruktúra, ktoré sú potrebné na účinné plnenie povinností a vykonávanie právomocí vrátane tých, ktoré sa majú plniť a vykonávať v súvislosti so vzájomnou pomocou, spoluprácou a účasťou v rámci Európskeho výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146 **Návrh nariadenia**

Článok 47 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Každý členský štát zabezpečí, aby **dozorný orgán mal** svojich vlastných zamestnancov, ktorí budú ustanovení do svojich pozícií vedúcim dozorného orgánu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Každý členský štát **v súlade so svojím vnútorným rozdelením kompetencií** zabezpečí, aby **dozorné orgány mali** svojich vlastných zamestnancov, ktorí budú ustanovení do svojich pozícií

a budú podliehať jeho pokynom.

vedúcim dozorného orgánu a budú podliehať jeho pokynom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147 **Návrh nariadenia**

Článok 47 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Členské štáty zabezpečia, aby **dozorný orgán podliehal** finančnej kontrole, ktorá neovplyvní **jeho** nezávislosť. Členské štáty zabezpečia, aby mali dozorné orgány samostatné ročné rozpočty. Tieto rozpočty sa zverejnia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Členské štáty **v súlade s vnútorným prerozdelením svojich právomocí zabezpečia**, aby **dozorné orgány podliehali** finančnej kontrole, ktorá neovplyvní **ich** nezávislosť. Členské štáty **v súlade s vnútorným prerozdelením svojich právomocí** zabezpečia, aby mali dozorné orgány samostatné ročné rozpočty. Tieto rozpočty sa zverejnia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148 **Návrh nariadenia**

Článok 48 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovujú, že členov dozorného orgánu ustanovuje buď parlament alebo **vláda** príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú, že členov dozorného orgánu **alebo dozorných orgánov** ustanovuje buď parlament alebo **vládne orgány** príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149 **Návrh nariadenia**

Článok 48 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Povinnosti člena zanikajú uplynutím funkčného obdobia, vzdaním sa funkcie alebo **jeho odvolaním v súlade s odsekom 5**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Povinnosti člena zanikajú uplynutím funkčného obdobia **alebo neschopnosťou vykonávať funkciu, nezlučiteľnosťou funkcií, vzdaním sa funkcie, výpoveďou, právoplatnosťou odsudzujúceho rozsudku za úmyselný trestný čin** alebo povinným

odchodom člena do dôchodku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150
Návrh nariadenia

Článok 48 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Člena možno odvolať alebo **pozbaviť jeho práva na dôchodok či iných dávok namiesto dôchodku rozhodnutím príslušného vnútroštátneho súdu**, ak tento člen prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností, resp. ak **sa dopustil závažného pochybenia**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Člena možno **alebo odvolať alebo možno ukončiť jeho vymenovanie rozhodnutím orgánu, ktorý ho vymenoval**, ak tento člen prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností, resp. ak **si závažným spôsobom prestal plniť svoje povinnosti súvisiace s jeho funkciou**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151
Návrh nariadenia

Článok 49 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) zriadenie **dozorného orgánu** a jeho postavenie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) zriadenie **dozorných orgánov** a **ich** postavenie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152
Návrh nariadenia

Článok 49 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) kvalifikáciu, skúsenosti a zručnosti, ktoré sa požadujú na plnenie povinností člena **dozorného orgánu**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) kvalifikáciu, skúsenosti a zručnosti, ktoré sa požadujú na plnenie povinností člena **dozorných orgánov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153
Návrh nariadenia

Článok 49 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) pravidlá a postupy ustanovovania členov **dozorného orgánu**, ako aj pravidlá, ktoré upravujú, aké konania či pracovné činnosti sú nezlučiteľné so služobnými povinnosťami spojenými s touto funkciou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) pravidlá a postupy ustanovovania členov **dozorných orgánov**, ako aj pravidlá, ktoré upravujú, aké konania či pracovné činnosti sú nezlučiteľné so služobnými povinnosťami týchto členov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154
Návrh nariadenia

Článok 49 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) funkčné obdobie členov **dozorného orgánu**, ktoré nesmie byť menej než štyri roky, s výnimkou prvého ustanovenia do funkcie po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, ktoré môže mať kratšie trvanie, ak je z dôvodu ochrany nezávislosti **dozorného orgánu** nevyhnutné použiť časovo rozložený postup ustanovovania do funkcií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) funkčné obdobie členov **dozorných orgánov**, ktoré nesmie byť menej než štyri roky, s výnimkou prvého ustanovenia do funkcie po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, ktoré môže mať kratšie trvanie, ak je z dôvodu ochrany nezávislosti **dozorných orgánov** nevyhnutné použiť časovo rozložený postup ustanovovania do funkcií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155
Návrh nariadenia

Článok 49 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) či členov **dozorného orgánu** možno ustanoviť do tejto funkcie opätovne;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) či členov **dozorných orgánov** možno ustanoviť do tejto funkcie opätovne;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156
Návrh nariadenia

Článok 49 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) predpisy a spoločné podmienky upravujúce povinnosti členov a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) predpisy a spoločné podmienky upravujúce povinnosti členov a

zamestnancov *dozorného orgánu*;

zamestnancov *dozorného orgánu*;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157 **Návrh nariadenia**

Článok 49 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) pravidlá a postupy pri ukončení plnenia povinností člena *dozorného orgánu*, a to aj pre prípady, keď členovia prestali spĺňať podmienky požadované na výkon svojich povinností, resp. sa dopustili závažného pochybenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) pravidlá a postupy pri ukončení plnenia povinností člena *dozorných orgánov*, a to aj pre prípady, keď členovia prestali spĺňať podmienky požadované na výkon svojich povinností, resp. sa dopustili závažného pochybenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158 **Návrh nariadenia**

Článok 50

Text predložený Komisiou

Členovia a zamestnanci *dozorného orgánu* podliehajú počas funkčného obdobia či zamestnania, ako aj po ich uplynutí, povinnosti zachovávať služobné tajomstvo, pokiaľ ide o dôverné informácie, o ktorých sa dozvedeli pri plnení svojich služobných povinností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členovia a zamestnanci *dozorných orgánov* podliehajú počas funkčného obdobia či zamestnania, ako aj po ich uplynutí, povinnosti zachovávať služobné tajomstvo, pokiaľ ide o dôverné informácie, o ktorých sa dozvedeli pri plnení svojich služobných povinností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Návrh nariadenia

Článok 51 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. V prípade sťažnosti dotknutej osoby alebo subjektu, organizácie alebo združenia podľa článku 73 ods. 2 je príslušným dozorným orgánom dozorný orgán členského štátu, v ktorom bola sťažnosť podaná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Návrh nariadenia

Článok 51 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. **Ak sa spracovanie osobných údajov uskutočňuje** v rámci činnosti **zariadenia** prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa **v Únii a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ** pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, za dohľad nad činnosťou prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pri spracúvaní údajov vo všetkých členských štátoch zodpovedá dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, **a to bez toho, aby boli dotknuté** ustanovenia kapitoly VII tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V rámci činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, **ktorý** pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, za dohľad nad činnosťou prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pri spracúvaní údajov vo všetkých členských štátoch zodpovedá dozorný orgán **členského štátu**, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, **a to vrátane prijatia rozhodnutí na základe tohto nariadenia.**

Príslušný dozorný orgán spolupracuje s inými dozornými orgánmi a s Komisiou v súlade s ustanoveniami kapitoly VII tohto nariadenia.

Každý dozorný orgán môže v prípade nezhôd, ku ktorým dochádza pri uplatňovaní tohto nariadenia, požiadať o stanovisko Európsky výbor pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) na vlastný podnet, na základe sťažnosti **alebo** na žiadosť iného dozorného orgánu uskutočňuje vyšetrovania a ak dotknutá osoba podala sťažnosť tomuto dozornému orgánu, informuje túto dotknutú osobu o výsledku vyšetrovania v primeranej lehote;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) na vlastný podnet, na základe sťažnosti, na žiadosť iného dozorného orgánu **či policajného oznámenia** uskutočňuje vyšetrovania, a ak dotknutá osoba podala sťažnosť tomuto dozornému orgánu, informuje túto dotknutú osobu o výsledku

vyšetrovania v primeranej lehote;

Odôvodnenie

Sťažnosť zaregistrovaná na polícii by mala byť tiež dôvodom začatia vyšetrovania, keď sa počas činnosti polície zistia relevantné informácie, ktoré poukazujú na možné porušenie práva ľudí na súkromie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162
Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 1 – písmeno ja (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ja) koordinuje politiky v oblasti certifikácie na území, za ktoré zodpovedá, v súlade s ustanoveniami článku 39.

Odôvodnenie

So zreteľom na dôraz, ktorý v našom stanovisku kladieme na posilnenie certifikačných pravidiel, sa domnievame, že v súvislosti s týmito pravidlami je dôležité poukázať na rozsah právomocí dozorného orgánu (dozorných orgánov).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163
Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 1 – písmeno jb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

jb) vykonáva audit alebo vypracúva plán auditu v súvislosti s ochranou osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164
Návrh nariadenia

Článok 54

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Každý kontrolný orgán musí vypracovať výročnú správu o svojej činnosti. Správa sa

Každý kontrolný orgán musí vypracovať výročnú správu o svojej činnosti. Správa sa

predkladá *národnému* parlamentu a sprístupní sa verejnosti, Komisii a Európskemu výboru pre ochranu údajov.

predkladá *príslušnému* parlamentu *a/alebo ostatným orgánom určeným na základe vnútroštátnych právnych predpisov* a sprístupní sa verejnosti, Komisii a Európskemu výboru pre ochranu údajov.

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je zabezpečiť, aby do návrhu boli zahrnuté krajiny, ktoré majú na svojom území viac ako jeden dozorný orgán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165

Návrh nariadenia Článok 59 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak dotknutý dozorný orgán nemá v úmysle postupovať podľa stanoviska Komisie, informuje o tom Komisiu a Európsky výbor pre ochranu údajov v rámci lehoty uvedenej v odseku 1 a predloží zdôvodnenie. ***V takom prípade sa navrhované opatrenie neprijme počas ďalšieho jednomesačného obdobia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Ak dotknutý dozorný orgán nemá v úmysle postupovať podľa stanoviska Komisie, informuje o tom Komisiu a Európsky výbor pre ochranu údajov v rámci lehoty uvedenej v odseku 1 a predloží zdôvodnenie.

Odôvodnenie

Toto doplnenie časového limitu sa javí ako neopodstatnené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166

Návrh nariadenia Článok 62 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Na základe riadne opodstatnených naliehavých dôvodov týkajúcich sa záujmov dotknutých osôb v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. a) Komisia bezodkladne prijme vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 87 ods. 3. Tieto akty zostávajú v platnosti počas obdobia nepresahujúceho 12

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

mesiacov.

Odôvodnenie

Táto výsada Komisie by ohrozila nezávislosť dozorných orgánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – písmeno ga (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ga) navrhuje koncepcie, na ktorých by sa mala zakladať európska certifikačná politika, sleduje a posudzuje jej vykonávanie a predkladá svoje závery Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168

Návrh nariadenia

Článok 69 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zvolí svojho predsedu a dvoch zástupcov predsedu spomedzi svojich členov. **Jedným zo zástupcov predsedu je európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, pokiaľ nebol zvolený za predsedu.**

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zvolí svojho predsedu a dvoch zástupcov predsedu spomedzi svojich členov.

Odôvodnenie

Neexistuje žiadny zákonný dôvod, pre ktorý by mal európsky dozorný úradník pre ochranu údajov väčšie právo na pozíciu stáleho zástupcu predsedu než hociktorý iný orgán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169

Návrh nariadenia

Článok 73 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne alebo súdne prostriedky nápravy, má každá dotknutá osoba právo podať sťažnosť dozornému orgánu **v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnieva, že spracovanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s týmto nariadením.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170
Návrh nariadenia

Článok 73 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Nezávisle od sťažnosti podanej dotknutou osobou majú všetky organizácie či združenia podľa odseku 2 právo podať sťažnosť dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že došlo k porušeniu ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171
Návrh nariadenia

Článok 74 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každá dotknutá osoba má právo na súdny prostriedok nápravy ukladajúci dozornému orgánu povinnosť konať vo veci sťažnosti, ak nebolo prijaté rozhodnutie potrebné na ochranu práv dotknutej osoby, alebo ak dozorný orgán neinformoval dotknutú osobu do troch mesiacov o pokroku vo veci sťažnosti či o jej výsledku podľa článku 52 ods. 1 písm.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne alebo súdne prostriedky nápravy, má každá dotknutá osoba právo podať sťažnosť dozornému orgánu **v členskom štáte svojho obvyklého pobytu alebo v členskom štáte, kde má prevádzkovateľ údajov svoje ústredie;** ak sa domnieva, že spracovanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, nie je v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Požiadavka sa považuje za zamietnutú, ak po uplynutí troch mesiacov od dátumu, keď ju subjekt podal, dozorný orgán subjekt o pokroku vo veci sťažnosti neinformoval. Požiadavka sa takisto považuje za zamietnutú, ak dozorný orgán po uplynutí šiestich mesiacov od podania sťažnosti túto sťažnosť definitívne nevyriešil.

b).

Odôvodnenie

V záujme právnej istoty je potrebné stanoviť maximálnu lehotu šesť mesiacov na prijatie rozhodnutia o sťažnostiach. Vo výnimočných prípadoch možno zvážiť dlhšie obdobie. V každom prípade by sa od dozorných orgánov malo požadovať, aby v rámci určitej maximálnej lehoty informovali dotknutú osobu o pokroku v jej veci. Ak tak orgány neurobia, požiadavka by sa mala považovať za zamietnutú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172

Návrh nariadenia

Článok 74 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Dotknutá osoba, ktorej sa týka rozhodnutie dozorného orgánu so sídlom v inom členskom štáte než je štát jej obvyklého pobytu, môže požiadať dozorný orgán členského štátu, v ktorom má svoj obvyklý pobyt, aby začal konanie voči príslušnému dozornému orgánu v uvedenom druhom členskom štáte.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Táto možnosť nemá pre občanov žiadnu pridanú hodnotu a mohla by narušiť spoluprácu dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173

Návrh nariadenia

Článok 75 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak prebiehajú konania v rámci mechanizmu konzistentnosti podľa článku 58, ktoré sa týkajú rovnakej záležitosti, rozhodnutia alebo postupu, súd môže pozastaviť konanie, vo veci ktorého mu bol podaný návrh, s výnimkou prípadu, že naliehavosť záležitosti z hľadiska ochrany práv dotknutej osoby neumožňuje čakať na

3. Ak prebiehajú konania v rámci mechanizmu konzistentnosti podľa článku 58, ktoré sa týkajú rovnakej záležitosti, rozhodnutia alebo postupu, súd môže *na žiadosť ktorejkoľvek zo strán a po vypočutí každej z nich* pozastaviť konanie, vo veci ktorého mu bol podaný návrh, s výnimkou prípadu, že naliehavosť

výsledok konania v rámci mechanizmu konzistentnosti.

záležitosti z hľadiska ochrany práv dotknutej osoby neumožňuje čakať na výsledok konania v rámci mechanizmu konzistentnosti.

Odôvodnenie

Konanie by sa malo podľa nášho názoru pozastaviť iba na žiadosť jednej zo strán a po vypočutí všetkých strán, čo by bol v takýchto prípadoch najvhodnejší postup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174 Návrh nariadenia

Článok 76 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 a 75 v mene jednej či viacerých dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Z praktického hľadiska nie je takýto mechanizmus potrebný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175 Návrh nariadenia

Článok 77 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ či sprostredkovateľ, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ či sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ či sprostredkovateľ, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ či sprostredkovateľ. V prípade spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti sa sprostredkovateľ, ktorý uhradil škody spôsobené dotknutej osobe, môže odvolať proti prevádzkovateľovi v súvislosti s náhradou škody, ak konal v súlade s právnym aktom uvedeným v

článku 26 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176
Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Každý** dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorný orgán **príslušný podľa článku 51 ods. 2** má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví **s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví **tak, že sa náležite zohľadní okrem iného:**

- a) povaha, závažnosť a dĺžka trvania porušenia,**
- b) citlivosť spracúvaných údajov,**
- c) úmyselný alebo nedbanlivostný charakter porušenia,**
- d) stupeň spolupráce alebo odmietnutie spolupracovať v procese presadzovania práva, alebo bránenie takémuto procesu,**
- e) opatrenia, ktoré prijala fyzická alebo právnická osoba na zabezpečenie súladu s príslušnými povinnosťami,**

f) stupeň škody alebo rizika vzniku škody spôsobenej týmto porušením,

g) stupeň zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúce porušenia zo strany tejto osoby,

h) technické a organizačné opatrenia a postupy zavedené v súlade s článkom 23, ako aj úroveň spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia.

(Časť odseku 2 v texte Komisie sa zmenila v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu na písmeno a), c), g) a h)).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 2a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Dozorný orgán môže vydať písomné upozornenie bez uloženia sankcie.

Dozorný orgán môže uložiť pokutu za opakované, úmyselné prípady porušenia až do výšky 1 000 000 EUR alebo v prípade podniku až do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu.

Odôvodnenie

Treba zachovať maximálnu výšku pokuty, ktorú môže uložiť dozorný orgán a ktorá môže dosiahnuť až 1 milión EUR a v prípade spoločností 2 % ich ročného celosvetového obratu. Je však potrebné zachovať nezávislosť dozorných orgánov ustanovenú v článku 8 ods. 3 Charty základných práv EÚ. Mechanizmus konzistentnosti, a najmä článok 58 ods. 3 a 4, môžu okrem toho prispievať k harmonizovanej politike v EÚ v oblasti správnych sankcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 3 – písmená a a b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) fyzická osoba spracúva osobné údaje bez komerčného záujmu alebo ani na

a) podnik alebo organizácia zamestnávajúce menej než 250 osôb sú ochotné spolupracovať s dozorným

b) podnik alebo organizácia zamestnávajúce menej než 250 osôb spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

orgánom s cieľom zaviesť nápravné opatrenia, aby sa v budúcnosti zamedzilo podobnému porušovaniu. Spolupráca uvedená v tejto oblasti sa stanoví na základe záväzných dohôd podpísaných s dozorným orgánom. Odmietanie spolupráce s riadne akreditovaným dozorným orgánom do šiestich mesiacov od začiatku konania má za následok uloženie pokuty, ktorá by bola pôvodne uložená.

b) verejná správa spolupracuje s dozorným orgánom na stanovení opatrení, ktoré umožnia predísť v budúcnosti podobným porušeniam. Spolupráca v tejto oblasti sa stanoví na základe dohôd alebo rozhodnutí prijatých príslušnou správou, na ktoré sa bude na začiatku odkazovať v súvislosti s prijatými opatreniami. Odmietanie spolupráce s riadne akreditovaným dozorným orgánom počas jedného roka od začiatku konania má za následok uloženie pokuty, ktorá by bola pôvodne uložená.

Na účely tohto článku sa záznamy o predchádzajúcich neodvolateľných sankciách za porušenia z dôvodu nedbanlivosti vymažú v rámci takýchto lehôt:

dva roky, ak sa so sankciami spájajú pokuty do výšky 250 000 EUR alebo v prípade podniku do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu; štyri roky, ak sa so sankciami spájajú pokuty do výšky 500 000 EUR alebo v prípade podniku do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu; šesť rokov, ak sa so sankciami spájajú pokuty do výšky 1 000 000 EUR alebo v prípade podniku do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu;

Na účely tohto článku sa záznamy o predchádzajúcich neodvolateľných sankciách za porušenia spáchané hrubým zanedbaním alebo úmyselne vymažú

v rámci takýchto lehôt:

päť rokov, ak sa so sankciami spájajú pokuty do výšky 250 000 EUR alebo v prípade podniku do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu; desať rokov, ak sa so sankciami spájajú pokuty do výšky 500 000 EUR alebo v prípade podniku do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu; pätnásť rokov, ak sa so sankciami spájajú pokuty do výšky 1 000 000 EUR alebo v prípade podniku do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu.

(Časť písmena b) v texte Komisie sa v pozmeňujúcom návrhu Parlamentu zmenila na písmeno a)).

Odôvodnenie

Cieľom je stanovenie rozsiahlejšieho modelu alternatívnych sankcií s dôrazom na stratégiu vytvorenú s cieľom predchádzať budúcim porušeniam. Väčšina navrhovaných alternatívnych sankcií sa snaží o dosiahnutie dohody o spôsoboch, ktoré umožnia predchádzať budúcim porušeniam. Tieto nápravné opatrenia sa zavádzajú na základe dohôd uzatvorených s dozorným orgánom alebo na základe aktov či rozhodnutí, ktoré prijala príslušná správa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Návrh nariadenia

Článok 79 – odseky 4 až 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 250 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

vypúšťa sa

a) nezavedie mechanizmy týkajúce sa žiadostí dotknutých osôb alebo neodpovie dotknutým osobám bez zbytočného odkladu, alebo v požadovanom formáte v súlade s článkom 12 ods. 1 a 2;

b) účtuje poplatok za informácie alebo za poskytnutie odpovedí na žiadosti

dotknutých osôb v rozpore s článkom 12 ods. 4.

5. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 500 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nebanlivosti:

a) neposkytne dotknutej osobe informácie, alebo jej poskytne neúplné informácie alebo jej neposkytne informácie dostatočne transparentným spôsobom podľa článku 11, článku 12 ods. 3 a článku 14;

b) neposkytne prístup dotknutej osobe alebo neopraví osobné údaje podľa článkov 15 a 16 alebo neoznámi príslušné informácie príjemcovi podľa článku 13;

c) nerešpektuje právo byť zabudnutý alebo právo na vymazanie, alebo nezaviedol mechanizmy na dodržanie časových limitov, alebo nevykonal všetky potrebné kroky na informovanie tretích strán, že dotknutá osoba žiada vymazať akékoľvek odkazy, kópie, alebo replikácie osobných údajov podľa článku 17;

d) v rozpore s článkom 18 neposkytne kópiu osobných údajov v elektronickom formáte alebo bráni dotknutej osobe preniesť si osobné údaje do inej aplikácie;

e) neurčil, alebo nedostatočne určil príslušné povinnosti s spoločných prevádzkovateľov podľa článku 24;

f) neuchováva alebo nedostatočne uchováva dokumentáciu podľa článku 28, článku 31 ods. 4 a článku 44 ods. 3;

g) v prípadoch, keď nejde o osobitné kategórie údajov, nepostupuje podľa článkov 80, 82 a 83 a pravidiel týkajúcich sa slobody prejavu, pravidiel spracúvania v súvislosti s pracovným pomerom, či podľa podmienok pre spracovanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely.

6. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 1 000 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

a) spracúva osobné údaje bez akéhokoľvek alebo dostatočného právneho základu pre spracovanie, alebo nedodríava podmienky na udelenie súhlasu podľa článkov 6, 7 a 8;

b) spracúva osobitné kategórie údajov v rozpore s článkami 9 a 81;

c) nevyhoví námietke alebo požiadavke podľa článku 19;

d) nedodríava podmienky, pokiaľ ide o opatrenia založené na profilovaní podľa článku 20;

e) neprijme interné pravidlá alebo nezavedie primerané opatrenia na zabezpečenie a preukázanie zhody podľa článkov 22, 23 a 30;

f) neustanoví svojho zástupcu podľa článku 25;

g) spracúva alebo nariad'uje spracovanie osobných údajov v rozpore s povinnosťami týkajúcimi sa spracovania v mene prevádzkovateľa podľa článkov 26 a 27;

h) neupozorní na porušenie ochrany osobných údajov alebo neoznámí porušenie ochrany údajov včas alebo vôbec dozornému orgánu alebo dotknutej osobe podľa článkov 31 a 32;

i) nevykoná posúdenie vplyvu na ochranu údajov alebo spracúva osobné údaje bez predchádzajúceho povolenia alebo konzultácie vopred zo strany dozorného orgánu podľa článkov 33 a 34;

j) neurčí úradníka pre ochranu údajov alebo nezabezpečuje podmienky na plnenie úloh podľa článkov 35, 36 a 37;

k) zneužíva plombu alebo značku pre potreby ochrany údajov uvedené

v článku 39;

l) vykonáva alebo nariad'uje prenos údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ktorý nie je povolený na základe rozhodnutia o primeranosti, alebo náležitými zárukami, alebo prostredníctvom odchýlky podľa článkov 40 až 44;

m) nespĺní príkaz alebo dočasný alebo definitívny zákaz zo strany dozorného orgánu na spracovanie alebo pozastavenie tokov údajov podľa článku 53 ods. 1;

n) neplní povinnosť pomáhať alebo odpovedať, či poskytnúť príslušné informácie alebo prístup dozornému orgánu do svojich priestorov v súlade s článkom 28 ods. 3, článkom 29, článkom 34 ods. 6 a článkom 53 ods. 2;

o) nedodržiava pravidlá zachovávanía služobného tajomstva v zmysle článku 84.

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom aktualizovať sumy správnych sankcií uvedených v odsekoch 4, 5 a 6 so zreteľom na kritériá uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181 **Návrh nariadenia**

Článok 80 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanoví výnimky a odchýlky od ustanovení týkajúcich sa všeobecných zásad v kapitole II, práv dotknutých osôb v kapitole III, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v kapitole IV, prenosu osobných údajov do tretích krajín a medzinárodným organizáciám v kapitole V, nezávislých dozorných orgánov v kapitole VI a spolupráce a konzistentnosti v kapitole VII, platné pre spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Kapitola II (Všeobecné zásady), kapitola III (Práva dotknutej osoby), kapitola IV (Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ), kapitola V (Prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám), kapitola VI (Nezávislé dozorné orgány), kapitola VII (Spolupráca a konzistentnosť), ako aj články 73, 74, 76 a 79 kapitoly VIII (Prostriedky nápravy, zodpovednosť a sankcie) sa nevzťahujú na spracúvanie osobných údajov

žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

vykonávané na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

Odôvodnenie

Nový návrh zákona o ochrane údajov má podobu nariadenia, a preto je priamo použiteľný. Keď je zákon o ochrane údajov priamo použiteľný, musí byť priamo použiteľná aj výnimka vo vzťahu k slobode tlače. Implementácia v členských štátoch by nemala znížiť súčasnú úroveň ochrany. Okrem toho by sa mala táto výnimka rozšíriť na články 73, 74, 76, a 79 kapitoly VIII (Prostriedky nápravy, zodpovednosť a sankcie), pretože tieto články obsahujú nové prvky, ktoré výrazne presahujú ustanovenia súčasnej smernice a nie sú vhodné pre novinársku činnosť, alebo vážne ohrozujú slobodu tlače. Výraz „výlučne“ narúša právnu istotu, pretože vytvára potenciálne významnú medzeru, ktorá oslabuje ustanovenia tohto článku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182 Návrh nariadenia

Článok 80 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii ustanovenia svojich právnych predpisov, ktoré prijal podľa odseku 1, a bezodkladne oznámi aj všetky následné právne predpisy či zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183 Návrh nariadenia

Článok 80a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 80a

Spracovanie osobných údajov a zásada verejného prístupu k oficiálnym dokumentom

Osobné údaje v dokumentoch, ktoré

uchováva verejný orgán alebo verejný subjekt, môže tento orgán alebo subjekt sprístupniť v súlade s právnymi predpismi členských štátov, ktoré sa týkajú verejného prístupu k oficiálnym dokumentom a ktoré zosúlad'ujú právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k oficiálnym dokumentom.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zabezpečiť, aby verejnému dohl'adu nad verejnými záležitosťami nadmieru nebránili pravidlá na ochranu údajov. Ako sa uvádza v stanoviskách európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, pracovnej skupiny zriadenej podľa článku 29 a výboru FRA, zásada verejného prístupu k oficiálnym dokumentom by sa preto mala zaručiť v článku, a nie iba v odôvodnení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184
Návrh nariadenia

Článok 81 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom bližšie určiť iné dôvody verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v zmysle odseku 1 písm. b), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Naša jediná námietka voči tomuto ustanoveniu sa týka delegovania právomoci v prospech Komisie uvedenému v odseku 3. Podľa nášho názoru boli prekročené prijateľné obmedzenia pre legislatívne delegovanie, a preto by sa otázky, na ktoré sa odkazuje, mali riešiť v rámci tohto nástroja, či už teraz alebo v rámci neskorších zmien, ktoré môžu byť nevyhnutné s cieľom zaručiť jeho účinnosť v budúcnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185
Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky vyžadované pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Delegovanie právomoci Komisii uvedené v odseku 3 je nadmerné, a uvedené opatrenia by sa mali prijať podľa platného referenčného rámca.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186
Návrh nariadenia**

Článok 83 – odsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V medziach tohto nariadenia sa osobné údaje môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, len ak:

1. V medziach tohto nariadenia sa osobné údaje môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, **ako aj na predbežné oficiálne alebo správne vyšetrovanie na určenie prirodzeného pôvodu**, len ak:

Odôvodnenie

S cieľom uľahčiť vyšetrovanie prirodzeného pôvodu v prípade krádeže alebo únosu detí navrhujeme zahrnúť do prvého odseku doložku s jasným odôvodnením legitímnosti spracovania na účely takéhoto vyšetrovania.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187
Návrh nariadenia**

Článok 83 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) tieto ciele nemožno **inak splniť** takým spôsobom spracovania údajov, ktorý

a) tieto ciele nemožno **v primeranej miere dosiahnuť** takým spôsobom spracovania

neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;
a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188 **Návrh nariadenia**

Článok 83 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) údaje umožňujúce priradenie informácie určenej alebo určiteľnej dotknutej osobe sú uchovávané oddelene od ostatných informácií, pokiaľ predmetné účely možno splniť týmto spôsobom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) údaje umožňujúce priradenie informácie určenej alebo určiteľnej dotknutej osobe sú uchovávané oddelene od ostatných informácií, pokiaľ predmetné účely možno splniť týmto spôsobom.

Osobné údaje spracúvané v rámci predbežného oficiálneho alebo správneho vyšetrovania na stanovenie prirodzeného pôvodu sa sprístupnia týmto dotknutým osobám len v prípade potreby a bez toho, aby bolo dotknuté trestné stíhanie vyplývajúce zo zákona.

Odôvodnenie

Na zjednodušenie vyšetrovania pôvodu v prípade krádeže alebo únosu detí, sa zavedie do posledného odseku prvej časti s cieľom stanoviť primerané záruky na ochranu dôverných osobných údajov spracúvaných v rámci prejudiciálneho súdneho alebo správneho vyšetrovania tak, aby sa tieto údaje oznamovali len ak to vyplýva zo zákona.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189 **Návrh nariadenia**

Článok 83 – odsek 2 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

2. Orgány vykonávajúce historický, štatistický alebo vedecký výskum môžu zverejniť alebo inak verejne sprístupniť osobné údaje, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Orgány vykonávajúce historický, štatistický, **súhrnný** alebo vedecký výskum môžu zverejniť alebo inak verejne sprístupniť osobné údaje, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190
Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ďalšie spracovanie údajov na historický, štatistický, súhrnný alebo vedecký výskum sa nepovažuje za nezlučiteľné podľa článku 5 písm. b) pod podmienkou, že spracovanie:

a) spĺňa podmienky a záruky tohto článku a

b) je v súlade so všetkými ostatnými príslušnými právnymi predpismi.

Odôvodnenie

Zdá sa, že súčasný návrh článku 83 umožňuje spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia v identifikovateľnej podobe na účely výskumu bez odkazu na udelenie súhlasu. Jediné záruky (že identifikovateľné údaje sa musia uchovávať oddelene a že výskumní pracovníci ich môžu používať len v prípade, že výskum nie je možné dokončiť s použitím neidentifikovateľných údajov) podstatne znižujú ochranu údajov týkajúcich sa zdravia. Existuje riziko, že súčasný návrh výskumným pracovníkom umožní používať identifikovateľné údaje bez udelenia súhlasu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191
Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na spracovanie osobných údajov na účely uvedené v odsekoch 1 a 2, ako aj akékoľvek nevyhnutné obmedzenia práva na informácie a prístupu dotknutej osoby, a podrobne uviesť podmienky a záruky týkajúce sa práv dotknutej osoby za týchto okolností.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192
Návrh nariadenia

Článok 85 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Cirkvi a náboženské združenia, ktoré uplatňujú komplexné pravidlá v súlade s článkom 1, zabezpečia zriadenie nezávislého dozorného orgánu v súlade s kapitolou VI tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Cirkvi a náboženské združenia, ktoré uplatňujú komplexné pravidlá v súlade s článkom 1, zabezpečia zriadenie nezávislého dozorného orgánu v súlade s kapitolou VI tohto nariadenia, **alebo získajú osvedčenie potrebné na postupy požadované podľa článku 39.**

Odôvodnenie

Vhodnou alternatívou k požiadavke vyžadujúcej nezávislý dozorný orgán by mohla byť požiadavka na certifikáciu, najmä v prípade náboženských obcí s menšími finančnými zdrojmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. **Delegovanie právomoci** uvedené v **článku 6 ods. 5**, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, **článku 12 ods. 5**, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku **79 ods. 6**, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Právomoc prijímať delegované akty** uvedené v článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Delegovanie právomoci uvedené v **článku 6 ods. 5**, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, **článku 12 ods. 5**, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, **článku 30 ods. 3**, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, **článku 79 ods. 6**, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 6 ods. 5**, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, **článku 12 ods. 5**, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, **článku 30 ods. 3**, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods.

7, článku 79 ods. 6, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak Európsky parlament a Rada pred uplynutím uvedenej lehoty informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak Európsky parlament a Rada pred uplynutím uvedenej lehoty informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196

Návrh nariadenia

Článok 86 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. Komisia pri prijímaní aktov uvedených v tomto článku podporuje technologickú neutralitu.

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	JURI 14.6.2012
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: dátum vymenovania	Marielle Gallo 14.6.2012
Prerokovanie vo výbore	10.7.2012 6.11.2012 21.2.2013
Dátum prijatia	19.3.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 14 -: 6 0: 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, Axel Voss
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Ricardo Cortés Lastra

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)			
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)			
Dátum predloženia v EP	25.1.2012			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012			
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ECON 16.2.2012	EMPL 24.5.2012	ITRE 16.2.2012	IMCO 16.2.2012
	JURI 14.6.2012			
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	ECON 13.2.2012			
Spravodajca dátum vymenovania	Jan Philipp Albrecht 12.4.2012			
Prerokovanie vo výbore	27.2.2012	31.5.2012	9.7.2012	19.9.2012
	5.11.2012	10.1.2013	21.1.2013	20.3.2013
	6.5.2013	21.10.2013		
Dátum prijatia	21.10.2013			
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 48 - : 1 0 : 3			
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Salvatore Caronna, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Kinga Gál, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Clemente Mastella, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Wim van de Camp, Axel Voss, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alexander Alvaro, Silvia Costa, Dimitrios Droutsas, Evelyne Gebhardt, Monika Hohlmeier, Jan Mulder, Raül Romeva i Rueda, Carl Schlyter, Marco Scurria			
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Jean-Pierre Audy, Pilar Ayuso, Miloslav Ransdorf, Britta Reimers, Kay Swinburne, Rafał Trzaskowski, Pablo Zalba Bidegain			
Dátum predloženia	22.11.2013			